

IskraEKO



IE-GL150-46SP



IE-GL200-51SP



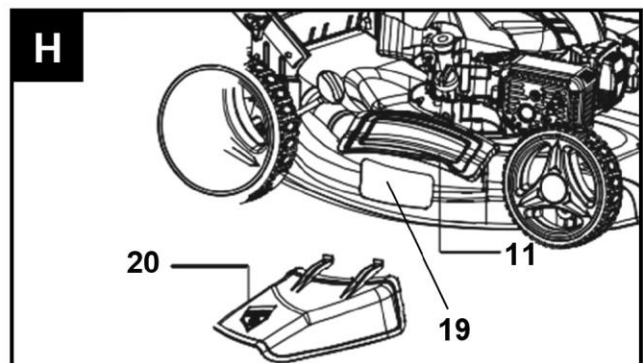
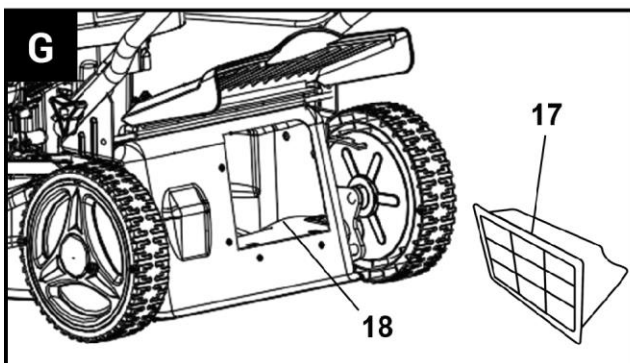
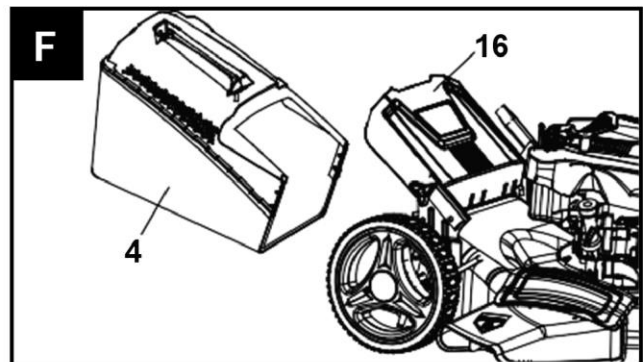
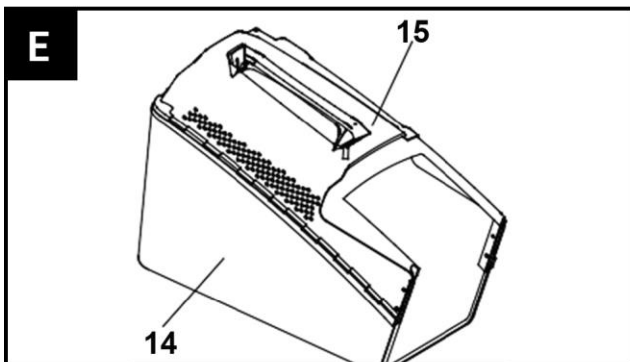
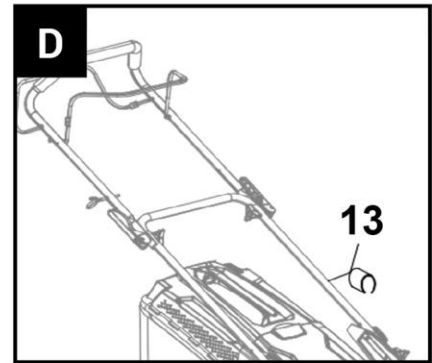
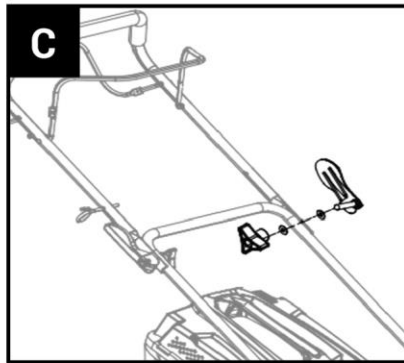
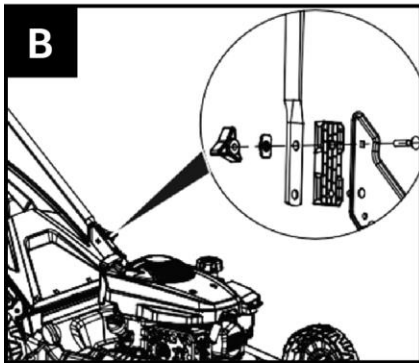
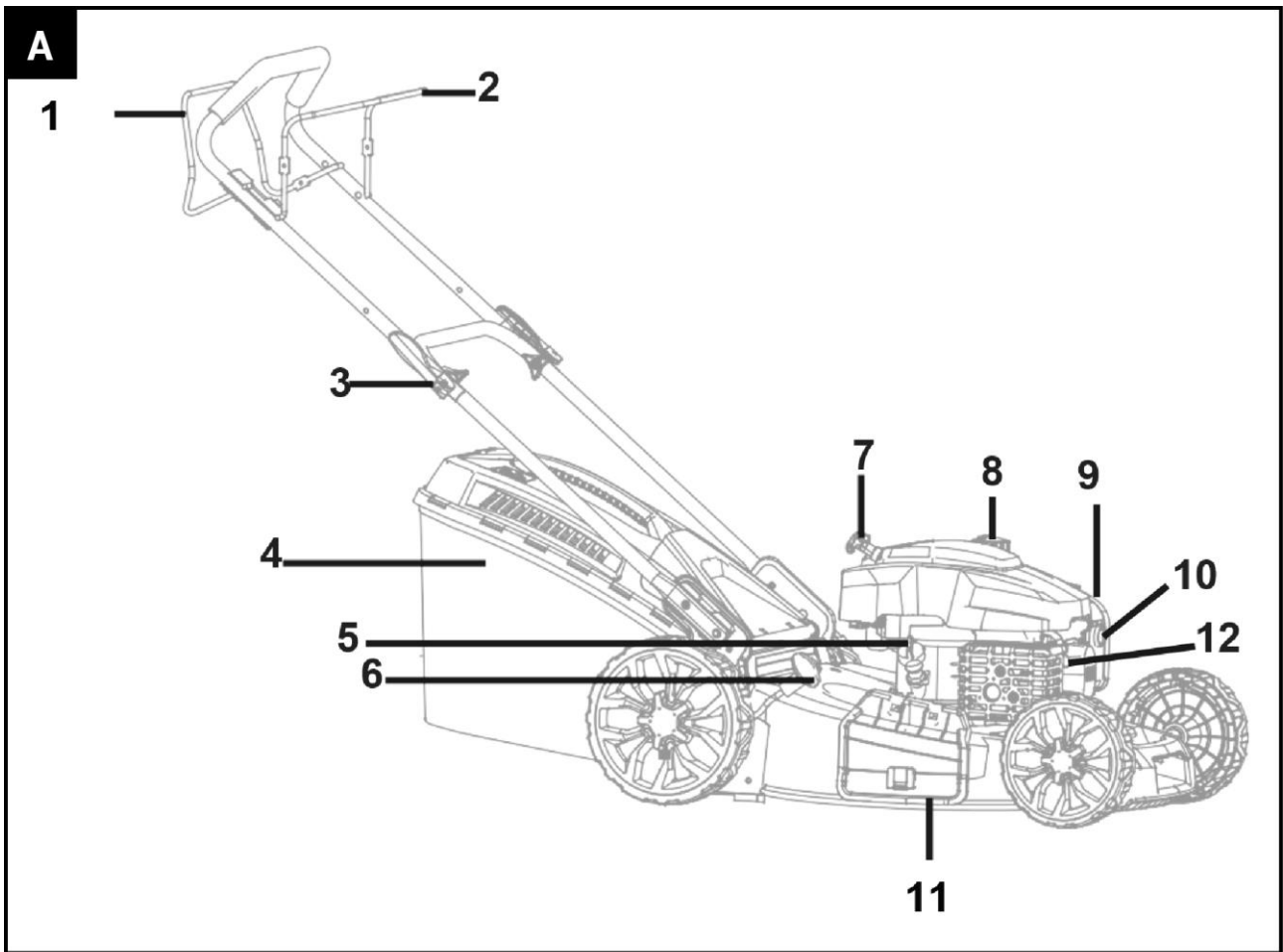
IE-GL200-53SP

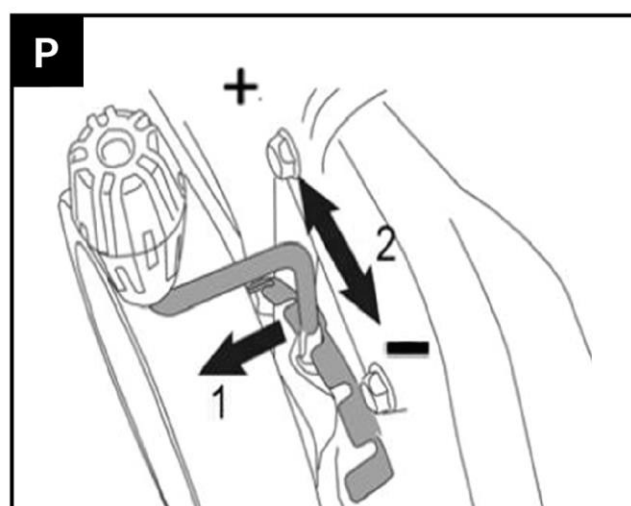
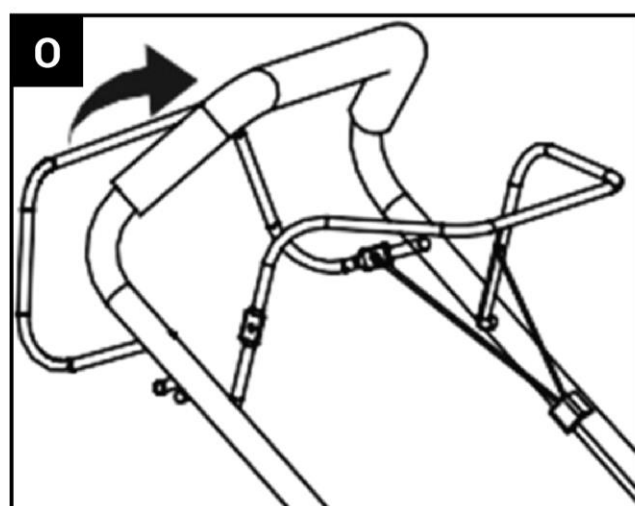
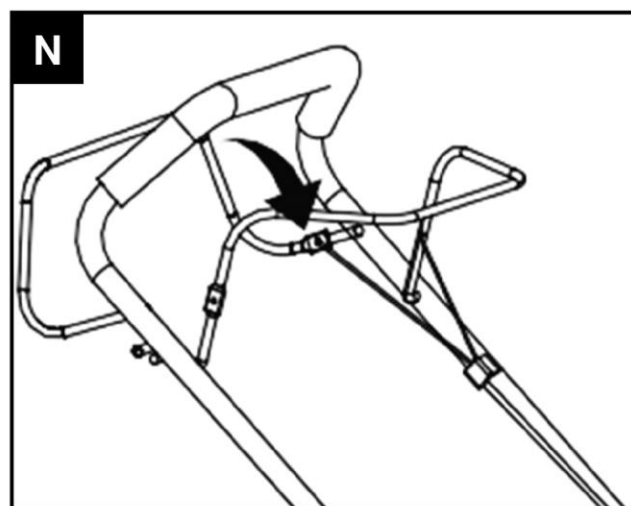
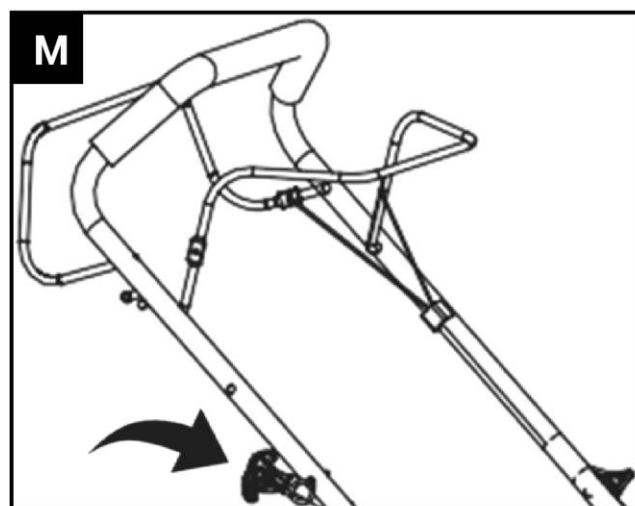
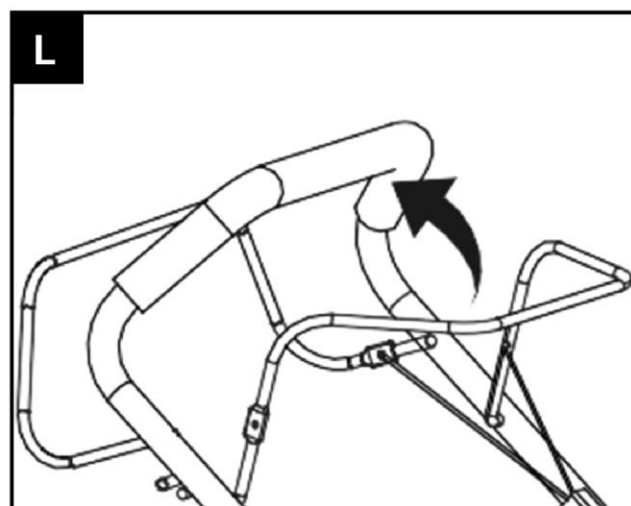
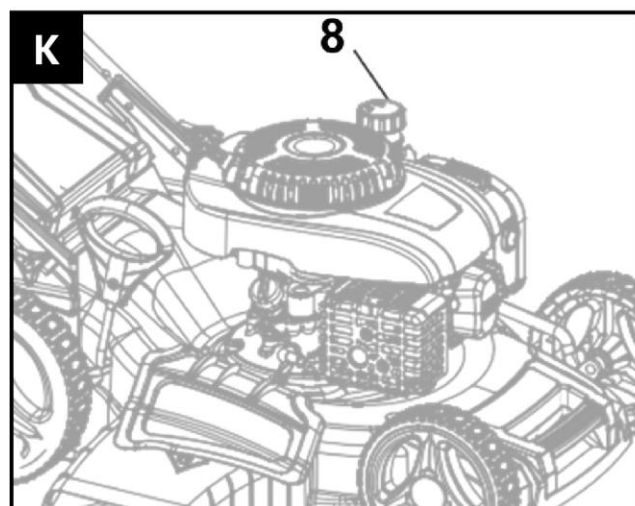
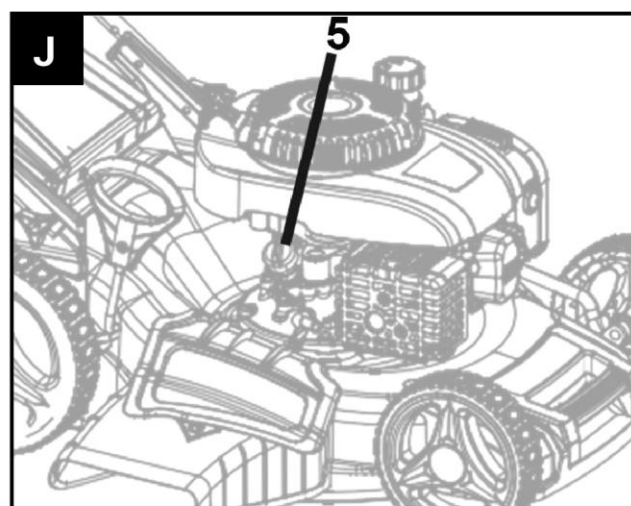
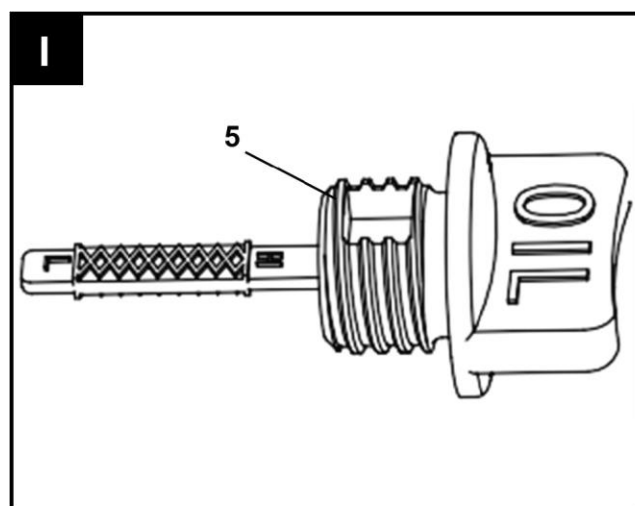


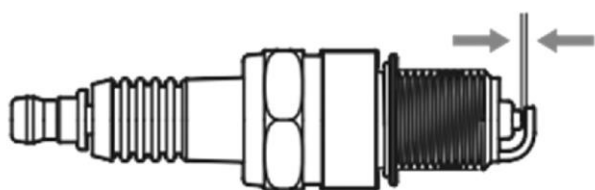
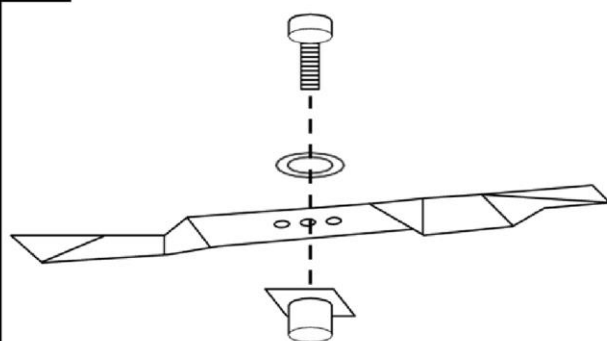
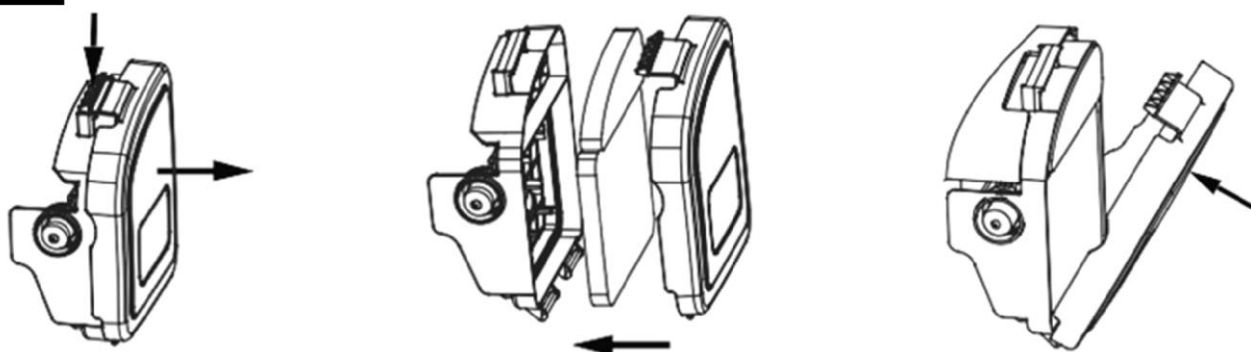
IE-GL224-56SP

SI	BENCINSKA KOSILNICA
HR	BENZINSKA KOSILICA
BIH	BENZINSKA KOSILICA
SRB/MNE	BENZINSKA KOSILICA
MK	БЕНЗИНСКА КОСИЛКА
KS	KOSITĚSE ME BENZIN
HU	BENZINMOTOROS FŰNYÍRÓ
DE	BENZIN-RASENMÄHER
CZ	BENZÍNOVÁ SEKAČKA
SK	BENZÍNOVÁ KOSAČKA
GB	GASOLINE LAWNMOWER

NAVODILA ZA UPORABO
PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA
PREVOD ORIGINALNIH UPUTSTVA
PREVOD ORIGINALNIH UPUTSTVA
ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИ УПАТСТВА
PĚRKTHIM I UDĚZIMEVE ORIGJINALE
EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA
ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG
PŘEKŁAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU
PREKLAD PŮVODNÉHO NÁVODU
TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS





R**0.7-0.8mm****S****T**

Navodila za uporabo

- Ta navodila za uporabo veljajo za bencinsko kosilnico (v nadaljevanju imenovana tudi »izdelek«). Vsebujejo pomembne informacije o začetku uporabe in ravnanju z izdelkom.
- Pred uporabo izdelka temeljito preberite navodila za uporabo, še posebej varnostne napotke. Neupoštevanje teh navodil ima lahko za posledico hude poškodbe ali škodo na izdelku.
- Navodila za uporabo temeljijo na veljavnih standardih in predpisih Evropske unije.
- Upoštevajte tudi predpise in zakonodajo, ki veljajo v vaši državi.
- Navodila za uporabo shranite za kasnejšo uporabo. Če izdelek predate tretjim osebam, obvezno priložite tudi ta navodila za uporabo.

Namenska uporaba

Izdelek je zasnovan samo za košnjo zasebnih travniških površin. Travniška površina mora biti suha in ravna. Cvetlične trate, divje trate in močno zaraščeni travniki z visokim plevelom (npr. osatom) ne veljajo za travniške površine.

Izdelek je namenjen izključno zasebni uporabi in ne uporabi v poslovne namene.

Obrazložitev znakov

V navodilih za uporabo ali na izdelku se uporabljajo naslednji simboli in opozorilne besede:



OPOZORILO!

Ta opozorilni simbol/beseda označuje nevarnost, zaradi katere lahko, če se ji ne izognemo, pride do materialne škode, smrti ali hudih telesnih poškodb.



OPOMBA!

Simbol podaja koristne dodatne informacije o uporabi izdelka.



OPOZORILO!

Proizvajalec ali prodajalec ne prevzemata odgovornosti za škodo, ki bi nastala zaradi nenamenske ali napačne uporabe izdelka, nepravilnega vzdrževanja in posega v izdelek z namenom zamenjave delov ali modifikacije. Posege v izdelek lahko izvaja le pooblaščen serviser proizvajalca izdelka.

OBRAZLOŽITEV SIMBOLOV



Oznaka »GS« (Geprüfte Sicherheit - preverjena varnost izdelka) potrjuje skladnost izdelka z nemškim Zakonom o varnosti izdelkov (ProdSG).



Izjava o skladnosti: Izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo vse predpise Skupnosti v Evropskem gospodarskem prostoru, ki jih je treba upoštevati.



Preberite vsa varnostna opozorila, ukrepe in navodila. Posebno pozornost namenite navodilom, ki so označena s to oznako.

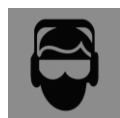
Če navodil ne razumete, izdelka ne uporabljajte.



Nevarnost zaradi zalučanih predmetov. Gledalci, zlasti otroci in hišni ljubljenci, naj bodo vsaj 15 m oddaljeni od delovnega območja.



Rok in nog ne približujte nožem!



Pri košenju mora uporabnik za osebno zaščito nositi zaščitna očala in čepke za ušesa.



Pri izvajanju popravil je najprej potrebno odstraniti kapico iz vžigalne svečke in nato opraviti popravilo v skladu z navodili v priročniku.



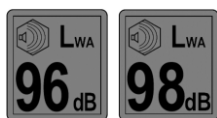
Opozorilo pred vročo površino.



Izdelka ne uporabljajte na neravnih površinah. Neraven teren lahko povzroči prevrnitev stroja.



Med delovanjem izdelka ne odpirajte pokrova košare za travo.



Simbol prikazuje najvišjo raven zvočne moči L_{WA} .



Nevarnost zadušitve.



Ne približujte rok in nog k rezilu!

Varnostni napotki



OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb.

Neustrezna uporaba izdelka lahko pripelje do hudih telesnih poškodb ali škode na izdelku.

- Osebam z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi (npr. otroci ali opite osebe) ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja (npr. otroci), nikoli ne dovolite dostopa do izdelka brez nadzora.
- Izdelka med delovanjem ne puščajte brez nadzora.
- Izdelka ne uporabljajte, če so v bližini druge osebe ali živali.
- Izogibajte se delu na mokrih travnikih, lahko vam zdrsne in izgubite nadzor nad izdelkom.
- Površin z naklonom pobočja več kot 20° ni dovoljeno obdelovati, lahko vam zdrsne in izgubite nadzor nad izdelkom.
- Nikoli ne pozabite, da je uporabnik odgovoren za vse nesreče ali nevarnosti, ki se zgodijo drugim osebam ali njihovi lastnini.

Priprava

- Preglejte površino za košenje in odstranite tujke, kot so kamni, igrače, palice in žice.
- Izdelek uporabljajte samo pri dobri vidljivosti in zadostni osvetlitvi.
- Izdelka ne uporabljajte pri nevarnosti udara strele.
- Pred uporabo je vedno potrebno najprej vizualno preveriti, če rezilo, vijaki rezila in rezalni sestav niso obrabljeni ali poškodovani. Obrabljena ali poškodovana rezila in vijake je potrebno zamenjati, da se ohrani ravnotežje.

**OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb in nevarnost za zdravje!**

Stik z gorivom ali oljem lahko privede do telesnih poškodb in zdravstvenih težav.

- Preprečite stik kože in oči z gorivom ali oljem ter ne vdihavajte njihovih hlapov.
- Gorivo in olje hranite zunaj dosega otrok.
- Bencin je zelo vnetljiv.
- Gorivo shranjujte v posodah, ki so posebej izdelane za ta namen.
- Gorivo vedno dolivajte zunaj in med nalivanjem goriva nikoli ne kadite.
- Gorivo vedno dolijte pred zagonom motorja. Nikoli ne odstranite čepa rezervoarja za gorivo in ne dolivajte bencina, ko je motor v teku ali ko je motor vroč.
- V primeru razlitja bencina ne poskusite zagnati motorja, temveč kosilnico umaknite iz mesta razlitja in se izogibajte povzročitvi kakršnegakoli izvora vžiga, vse dokler se bencinski hlapi popolnoma ne porazgubijo.
- Po zaključenem dolivanju goriva ponovno namestite in zatesnite čepe rezervoarja in posode za gorivo.

**OBVESTILO! Tveganje za okolje!**

Gorivo ali olje predstavlja nevarnost, če prodre v okolje.

- Pri uporabi teh snovi pazite, da ne zaidejo v tla. Uporabljajte primerne podloge in lovilne posode.
- Snovi in z njimi onesnažene predmete odstranite na okolju prijazen način.

Uporaba**OPOZORILO! Poškodbe sluha in zdravstvene težave.**

V primeru uporabe izdelka v daljšem časovnem obdobju obstaja nevarnost poškodbe sluha in zdravstvenih težav, ki so posledica tresljajev dlani-rok.

- Uporabljajte varovalno opremo za zaščito sluha.
- Uporabljajte rokavice, ki ublažijo tresljaje.
- Med košnjo je vedno potrebno nositi ustrezno stabilno obutev in dolge hlače. Košnje nikoli ne izvajajte bosih nog ali v odprtih sandalih.

- Nikoli na izvajajte zagona motorja v zaprtem prostoru, saj lahko pride do kopičenja strupenega ogljikovega monoksida.
- Pri košnji vedno hodite, nikoli ne tecite.
- Pri rotacijskih kosilnicah s kolesi morate vedno kositi prek čelne strani strmine in nikoli v smeri navzgor in navzdol.
- Pri izvajanju menjave smeri na strminah morate biti izjemno previdni.
- Pri obračanju oziroma kadar vlečete kosilnico proti sebi, morate biti izredno pazljivi.
- Počakajte, da se nož ustavi, preden sprostite blokade, odpravite zamažitve ali izvajate druga dela na izdelku.
- Izpustno korito mora biti vedno zaprto in ne bodite preblizu izpustnega korita, če kosite brez zadnjega izmetnega pokrova za prestrezanje trave.
- Nož je oster. Ne posegajte pod izdelek ali v izmetalno odprtino.

OPIS SESTAVNIH DELOV

- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1. Ročaj za vklop samohodnega pogona | 11. Pokrov stranskega izpustnega korita |
| 2. Ročaj za vklop/izklop motorja | 12. Vžigalna svečka |
| 3. Ročaj za za zaklep krmila | 13. Sponka za kabel |
| 4. Košara za travo (14+15) | 14. Vreča za travo |
| 5. Šipka za kontrolo nivoja olja | 15. Pokrov košare za travo |
| 6. Ročaj za nastavitev višine | 16. Zadnji izmetni pokrov |
| 7. Ročaj za zagon motorja | 17. Zagozda za mulčenje |
| 8. Pokrov rezervoarja za gorivo | 18. Izpustno korito |
| 9. Zračni filter | 19. Stransko izpustno korito |
| 10. Pumpica za gorivo | 20. Kanal za stranski izmet |

SESTAVA

KRMILO KOSILNICE

1. Spodnje krmilo pritrdite na ohišje kosilnice **slika B**.
2. Zgornje krmilo vstavite na spodnje krmilo.
3. S priloženim vijakom pritrdite zgornje krmilo na spodnje **slika C**.
4. Žici za vklop/izklop motorja ter vklop samohodnega pogona morata biti speljani po desni strani krmila, ko stojite za kosilnico. Ko v primeru transporta kosilnice zgornje krmilo zložite, bodite pozorni, da žici ne zataknete ob vijak za pritrditev spodnjega in zgornjega krmila.
5. Priključni kabel pritrdite na ročaj s priloženo sponko za kabel **13 slika D**.

NAMESTITEV VREČE ZA TRAVO

Namestite vrečo za travo **14** na pokrov košare za travo **15** tako, da plastične sponke pritrdite na kovinski okvir **slika E**. Prepričajte se, da so te sponke popolnoma pritrjene.

NAMESTITEV IN ODSTRANITEV KOŠARE ZA TRAVO

1. Za namestitev: dvignite zadnji izmetni pokrov **16** in pritrdite košaro za travo **4** na zadnji del kosilnice **slika F**. Sprostite zadnji izmetni pokrov.
2. Za odstranitev: z eno roko dvignite zadnji izmetni pokrov, z drugo pa primite ročaj za prenašanje na pokrovu košare in odstranite košaro za travo. Izmetni pokrov se po odstranitvi košare za travo samodejno spusti navzdol in zapre izpustno korito. Izpraznite in očistite vrečo; preverite, če je čista in zagotovite, da je mreža zračna.



SVARILO: Če se ostanki trave ujamejo v izpustno korito, ga očistite s krtačo. Ne odstranjujte travnih ostankov znotraj korita ali na rezilu z roko ali z nogami. Namesto tega uporabite primerna orodja, kot sta krtača ali metla. Da zagotovite, da se pokošena trava lahko zbira v vreči za travo, je treba izmetno korito in notranjost ohišja kosilnice očistiti morebitnih zamašitev.

3 v 1

Te kosilnice je možno spreminjati oziroma prilagoditi iz njihovega normalnega delovanja (ki temelji na namenu uporabe) - iz kosilnice z izmetom zadaj v:

1. kosilnico za mulčenje
2. kosilnico s stranskim izmetom

Kaj je mulčenje?

Pri mulčenju se v enem delovnem koraku trava odreže, nato se trava drobno seseklja ter po opravljenem sekljanju v pasu razprostre na površino, kjer deluje kot naravno gnojilo.

Nasveti za mulčenje:

- Redno znižujte za maksimalno 2 cm, od 6 cm do 4 cm višine trave.
- Uporabite oster rezalni nož. Ne kosite mokre trave.
- Premikajte se samo po delovnem območju.
- Redno čistite zagozdo za mulčenje, notranjo stran ohišja in rezilo za košnjo.

Postopek uporabe



SVARILO: Samo z zaustavljenim motorjem in rezilom v mirovanju.

ENA: Prilagoditev za mulčenje

1. Dvignite zadnji pokrov in odstranite košaro za travo.
2. Zagozdo za mulčenje **17** potisnite v izpustno korito **18**. Dokler se ne zaskoči na svoje mesto **slika G**.
3. Nato spustite pokrov, zaprl se bo nazaj in pokril zagozdo za mulčenje.

DVA: Nastavitev za košnjo s stranskim izmetom



SVARILO: Ko uporabljate funkcijo stranskega izmeta, najprej odstranite košaro za travo in priključite zagozdo za mulčenje.

1. Dvignite zadnji pokrov in odstranite košaro za travo ter v odprtino za izmet trave potisnite zagozdo za mulčenje.
2. Dvignite pokrov stranskega izpustnega korita **11** in na podporni zatič namestite kanal za stranski izmet **20** **slika H**.
3. Spustite pokrov stranskega izpustnega korita – pokrov stranskega izpustnega korita leži na kanalu za stranski izmet.

TRI: Košnja z lovilno košaro za travo

1. Za košnjo z košaro za travo odstranite zagozdo za mulčenje in kanal za stranski izmet ter namestite košaro za travo.

NAVODILA ZA UPORABO



SVARILO: Zaganjajte, hranite in dolivajte gorivo v kosilnico na vodoravni podlagi.

PRED ZAGONOM

Motor oskrbite z bencinom in oljem.



SVARILO: Goriva nikoli ne nalivajte v prostoru in nikoli polnjenja goriva ne izvajajte, če je motor v teku ali če je vroč. Z dolivanjem počakajte najmanj 15 minut po zaustavitvi motorja, da se le-ta lahko ohladi.

PREVERJANJE NIVOJA IN DOLIVANJE MOTORNEGA OLJA



SVARILO: Zaradi preprečevanja poškodb motorja, se motor dobavlja brez olja ali bencina. Pred zagonom motorja je treba motor napolniti z ustreznim oljem in bencinom. Proizvajalec je po sestavi motorja vanj natočil olje, da je utekel in preskusil motor. Nato je olje iz motorja izčrpal, zato so na šipki za kontrolo nivoja olja lahko sledi olja, čeprav olja v motorju NI!

Redno preverjajte nivo olja. Prepričajte se, da je nivo olja ustrezen. Nivo preverite vsakih 12 ur delovanja ali vsak dan, preden zaženete motor.

UPORABLJAJTE OLJE TIPA SAE 30



SVARILO: Če želite preveriti nivo motornega olja, zaustavite motor in postavite kosilnico na ravno površino.

1. Uporabljajte olje za štiritaktne zračno hlajene motorje SAE 30 ali enakovrednega, npr. SAE5W/30, SAE10W/30.
2. V motor natočite od 0,4 L do 0,5 L olja, odvisno od modela kosilnice (preverite tehnične podatke).
3. Ko olje natočite, počakajte da se odcedi iz odprtine za dolivanje olja.
4. Šipko za kontrolo nivoja olja **5** očistite s čisto krpo in jo potisnite v odprtino za dolivanje olja **slika J** do navoja in **JE NE PRIVIJAJTE!**
Ko je šipka v tem položaju, mora biti olje na polovici med oznako "MIN" in "MAX". V tem primeru je količina olja v motorju zadostna. Ko boste šipko privili, se bo le-ta podala globlje in olje bo segalo do položaja "MAX".

Ne dodajajte preveč olja. Prevelika količina olja lahko povzroči:

1. dimljenje,
2. otežen vžig,
3. onečiščenje vžigalne svečke,
4. zamastitev zračnega filtra.



OPOMBA: Za podaljšanje življenjske dobe vašega motorja je pomembno, da olje zamenjate po prvih 5 urah uporabe. Olje menjajte, ko je motor še topel, da se bo lažje izcedilo iz motorja, ker bo redkejša.

MENJAVA MOTORNEGA OLJA

1. Odstranite šipko za kontrolo nivoja olja in kosilnico nagnite na stran za 90°.
2. Skozi odprtino za dolivanje olja bo pričelo iztekati olje, ki ga prestrezite v posodo. Poskrbite da olje ne bo teklo na tla!
3. Kosilnica naj ostane v tem položaju tako dolgo, da bo iz motorja izteklo vse olje. Nato kosilnico postavite nazaj na kolesa in v motor natočite sveže olje. Olje natočite po postopku opisanem v poglavju »Preverjanje nivoja in dolivanje motornega olja«.
4. Zaženite motor in ga pustite, da na kratko deluje.
5. Ustavite motor, počakajte minuto in preverite nivo olja. Po potrebi dolijte.

Priporočila za gorivo

Uporabljajte čist, svež, **neosvinčeni**, navadni bencin z najmanj 77 oktani. Kupite toliko goriva, da ga boste lahko porabili v 30 dneh. Nikoli ne mešajte olja z bencinom.

Preverite nivo goriva

1. Pred ponovno napolnitvijo goriva se mora motor hladiti vsaj 2 minuti.
2. Pred ponovnim polnjenjem najprej očistite okolico odprtine za polnjenje goriva. Nato odstranite pokrov **8**.
3. Rezervoar napolnite do približno 2,5 cm pod spodnjim robom vratu, tako da omogočite širjenje goriva. Pazite, da rezervoarja ne napolnite preveč.
4. Po končanem polnjenju pokrov privijte nazaj na odprtino **slika K**.

ZAGON MOTORJA

SVARILO: Rezilo se začne vrteti takoj, ko se motor zažene. Izpuh in drugi deli izdelka se med uporabo segrejejo, zato držite roke, noge, lase in oblačila stran od vseh gibljivih delov izdelka. Preden zaženete motor, se prepričajte, da je rezilo varno pritrjeno. Za zagon motorja se prepričajte, da je nastavek za vžigalno svečko nameščen na svečki in da je stroj napolnjen z dovolj olja in bencina.

1. Pri zagonu hladnega motorja ali če se je motor zaustavil, ker mu je zmanjkalo goriva 3-5-krat pritisnite pumpico za gorivo na uplinjaču **10**.



SVARILO: Preveč pritiskov na pumpico za gorivo lahko povzroči poplavo motorja. Pri zagonu ogretega motorja ni potrebno uporabiti pumpice za gorivo. Če se motor ustavi zaradi pomanjkanja bencina, dolijte in pritisnite pumpico za gorivo 3-5-krat.

2. Stopite za krmilo kosilnice, stisnite in držite rdečo ročico za vklop/izklop motorja **2** in povlecite ročico za zagon motorja **7**. Ponavadi se motor zažene ob prvem potegu. V primeru da se ne, ponovite postopek **slika L**.
3. Ko zaganjate že vroč motor, uporabite enak postopek, le da v tem primeru pumpico za gorivo pritisnete le 1-krat.
4. Ročaj za zagon motorja izvlecite pribl. 10-15 cm, dokler ne začutite upora, nato pa zaženite motor z dovolj močnim (hitrim) potegom.
5. Ko se motor zažene, ročico za zagon vrnite v začetni položaj do vodila vrvi in spustite ročico **slika M**.



OPOMBA: Če se motor po treh potegih ne zažene, postopek ponovite.

POSTOPEK UPORABE

Med samo uporabo čvrsto z obema rokama držite za krmilo in hkrati ročico za vklop/izklop motorja.



OPOMBA: Če med samo uporabo kosilnice sprostite ročico za vklop/izklop motorja, se bo motor ustavil in s tem prekinil delovanje kosilnice.

ZAUSTAVITEV MOTORJA

SVARILO: Po zaustavitvi motorja se rezilo še nekaj sekund vrti.

1. Sprostite ročico za vklop/izklop motorja, da se motor in rezilo ustavita **slika N**.
2. Izključite in odstranite kapico iz vžigalne svečke, da se prepreči nenameren zagon medtem, ko kosilnica ni pod nadzorom.

ČIŠČENJE POPLAVLJENEGA MOTORJA

OPOMBA: Če se motor ne zažene po večkratnih poskusih, je morda zalit z odvečnim gorivom.

1. Sprostite ročico za vklop/izklop motorja, da zaustavite motor.
2. Odstranite vžigalno svečko **12**, jo osušite in nato znova namestite.
3. Povlecite ročico za vklop/izklop motorja proti zgornjemu ročaju.
4. Ponovno zaženite motor, kot je opisano zgoraj.

VKLOP SAMOHODNEGA POGONA

1. Za vklop samohodnega pogona stisnite in držite ročaj za vklop samohodnega pogona **1**. Kosilnica se bo samodejno pričela pomikati naprej **slika O**.
2. Ko sprostite ročico za vklop samohodnega pogona, se bo kosilnica prenehala samodejno pomikati.



SVARILO: Vaša kosilnica je namenjena za uporabo na vrtu za rezanje trave, ki ni višja od 250 mm. Nikoli ne poskušajte kositi neobičajno visoke suhe ali mokre trave (npr. pašnik) ali kupa suhega listja. Ostanke trave ali listja se lahko začnejo nabirati na pokrovu kosilnice ali pridejo v stik z izpuhom motorja ter s tem predstavljajo potencialno nevarnost za požar.

ZA NAJBOLJŠE REZULTATE PRI MULČENJU

Trato očistite vseh nečistoč. Poskrbite, da na trati ni kamenja, palic, žic ali drugih tujkov, ki bi jih kosilnica lahko po nesreči odbila v katerokoli smer in s tem povzročila resne telesne poškodbe operaterja ali tretjih oseb ali s tem povzročila materialno škodo na lastnini in okoliških objektih. Ne kosite mokre trave. Za učinkovito mulčenje ne režite mokre trave, saj se le-ta lepi na spodnjo stran pokrova in na ta način preprečuje pravilno mulčenje odrezkov trave. Ne odrežite več kot 1/3 dolžine trave. Priporočen rez za mulčenje je 1/3 dolžine trave. Hitrost premikanja kosilnice je potrebno prilagoditi tako, da se odrezki trave lahko enakomerno razprostrejo po trati. Za posebej težko rezanje debele trave bo morda potrebno uporabiti najnižjo hitrost, da se zagotovi čist rez in dobro mulčenje. Pri mulčenju dolge trave bo trato morda potrebno pokositi v dveh fazah, pri čemer se v drugi fazi košenja rezilo zniža za dodatno 1/3 višine trave; morda pa bo smiselno rezati tudi po drugačnem vzorcu kot v prvi fazi. Rahlo prekrivanje rezov pri vsakem pasu košenja bo tudi pomagalo pri očiščenju ostankov odrezkov na trati. Pri mulčenju mora kosilnica vedno obratovati pod polnim plinom, da se zagotovi najboljši rez in zagotovi najbolj učinkovito mulčenje. Očistite spodnjo stran pokrova. Ne pozabite po vsakem mulčenju očistiti spodnje strani rezalnega pokrova, da se prepreči nabiranje trave, kar bi onemogočalo pravilno mulčenje.

Mulčenje listja: Tudi mulčenje listja je za vašo trato lahko koristno. Pri mulčenju listja preverite, če je listje suho in da ne leži na trati v predebelih plasteh. Ne čakajte z mulčenjem, da vso listje popada z vej.



SVARILO: V primeru, da s kosilnico zadenete ob tujek, je potrebno motor nemudoma ustaviti. Po odstranitvi žice vžigalne svečke je potrebno kosilnico temeljito pregledati glede morebitnih poškodb in pred ponovnim zagonom in uporabo kosilnice vse morebitne poškodbe popraviti. Prekomerne vibracije kosilnice med njenim delovanjem so znak poškodb. Kosilnico je potrebno nemudoma pregledati in popraviti.

OHIŠJE KOSILNICE

Spodnjo stran ohišja kosilnice je potrebno očistiti po vsaki uporabi, da se prepreči sprijemanje ostankov trave na ohišje, kar lahko povzroči otežen izmet trave pri naslednji košnji.

Kosilnico nagnite na stran, vendar le tako da bo zračni filter zgoraj! Nato z nekovinskim predmetom (npr. les) odstranite travo, ki se je sprijela na ohišje kosilnice v kosilnem delu. Travo lahko odstranite tudi z roko, če si nataknete zaščitno rokavico.



SVARILO: Če kosilnico neustrezno nagibate, bo olje skozi oduško motorja iztekalo v zračni filter, kar lahko povzroči okvaro motorja! Prekomerne vibracije kosilnice med njenim delovanjem so znak poškodb. Kosilnico je potrebno nemudoma pregledati in popraviti.

Kosilnica ima tudi priključek, na katerega lahko priključite cev za vodo.

1. Priključite cev na kosilnico in odprite dotok vode. Zaženite motor in ga pustite delovati kratek čas.
2. Zaprite dotok vode in snemite cev.

Ta postopek čiščenja ni najbolj priporočljiv, ker voda med čiščenjem izpira tudi namazane dele samohodnega pogona, kar zmanjšuje življenjsko dobo le-tega. Zato priporočamo uporabo postopka opisanega na začetku poglavja (suho čiščenje).

NAVODILA ZA NASTAVITEV VIŠINE



SVARILO: Nikoli ne izvajajte nikakršnih nastavitev na kosilnici, ne da bi predhodno ustavili motor kosilnice in izklopili žico vžigalne svečke.

1. Pred spreminjanjem višine košnje je potrebno ustaviti motor kosilnice in odstraniti kapico iz vžigalne svečke.
2. Za spremembo višine reza povlecite ročico za nastavitev višine reza v stran od ohišja kosilnice tako, da oskoči iz utora, nato pa ročico pomaknite naprej ali nazaj in tako nastavite ustrezno višino **Slika P**.

VZDRŽEVANJE

Priporočljivo je, da se držite naslednjega urnika vzdrževanja. To bo zagotovilo pravilno delovanje kosilnice in varno uporabo.

Obratovanje	12 ur	24 ur	36 ur
Zračni filter	Čiščenje	Čiščenje	Menjava
Vžigalna svečka	Kontrola	Čiščenje	Menjava
Motorno olje	Kontrola	Menjava	Kontrola

VŽIGALNA SVEČKA

Za zamenjavo uporabljajte samo originalne vžigalne svečke. Za najboljše rezultate je potrebno vžigalno svečko menjati na vsakih 36 ur obratovanja ali vsako sezono, kar pride prej.

1. Ko se motor ohladi, z zasukom izvlecite svečko.
2. Odstranite vžigalno svečko s pomočjo ključa za svečke.
3. Očistite svečko z žično krtačo (ni priložena).
4. S tipalom nastavite razmik na 0,75 mm **slika R**.
5. Vžigalno svečko previdno namestite ročno, da se izognete križnemu navoju.
6. Ko je vžigalna svečka nameščena, privijte z viličastim ključem, da stisnete podložko.

Če svečka nima iskre, motor ne more delovati! Iskro lahko preverite na sledeč način (za preskus boste potrebovali pomoč ene osebe):

1. Odstranite svečko iz glave motorja.
2. Svečko vstavite v kapico svečke.
3. Predel svečke kjer je navoj pritisnite na aluminijasto ohišje motorja.
4. Sedaj naj oseba, ki vam pomaga, stisne in drži rdečo ročico za vklop/izklop motorja in potegne ročico za zagon motorja.
5. Na svečki se mora pojaviti iskra!
6. Ta postopek izvajajte v prostoru s pritajeno svetlobo, saj boste pri dnevni svetlobi težko opazili iskro.
7. Če svečka nima iskre, jo zamenjajte z novo.

ZRAČNI FILTER MOTORJA



SVARILO: Za pravilno delovanje motorja je potrebno poskrbeti, da je zračni filter vedno čist. Preglejte zračni filter pred vsako košnjo in ga po potrebi očistite! Umazan zračni filter lahko privede do obrabe valja in bata, zmanjšane moči motorja, povečane porabe goriva, dimljenja motorja ipd.

ČIŠČENJE ZRAČNEGA FILTRA



SVARILO: Umazani zračni filtri zmanjšajo moč motorja, ker dovajajo premalo zraka v uplinjač. Če je v zraku veliko prahu, je treba zračni filter pogosteje preverjati.

1. Odstranite zunanji pokrov zračnega filtra **9**.
2. Ločite zračni filter od ohišja zračnega filtra **slika T**.
3. Preglejte zračni filter. Očistite zračni filter s toplo vodo in blagim milom. Pred ponovno namestitvijo pustite, da se zračni filter temeljito posuši.
4. Vstavite očiščeni zračni filter v ohišje in ponovno namestite pokrov zračnega filtra.



OPOMBA: Za čiščenje filtra ne uporabljajte zraka pod pritiskom ali topil. Zrak pod pritiskom lahko poškoduje filter, topila pa ga raztopijo. Zamenjajte filter, če je obrabljen, raztrgan, poškodovan ali če ga ni možno očistiti.

REZILO



POZOR: Pred začetkom izvajanja del na rezilu je obvezno potrebno izklopiti in odstraniti žico vžigalne svečke, da se prepreči naključen zagon motorja. Zavarujte si roke pred ostrimi robovi rezila z uporabo močnih zaščitnih rokavic.

1. Kosilnico nagnite na stran, vendar le tako da bo zračni filter zgoraj!
2. Odvijte vijak, s katerim je na os motorja pritrjen nož in nosilec noža **slika S**.



POZOR: Pri nekaterih modelih je v luknji nosilca noža distančna podložka! Pazite, da je ne izgubite. Podložko bo potrebno prestaviti v novi nosilec noža v primeru menjave le-tega.

3. Rezilo in nosilec noža odstranite z osi motorja.
4. Preden nosilec noža ponovno pritrdite na os motorja, namažite luknjo nosilca noža z mastjo, da se po daljšem času ne bo sprijel z osjo motorja.
5. Nož ponovno namestite na nosilec tako, da bo vidna oznaka na nožu in ga privijte z vijakom. Vijak privijte z momentom 40Nm.



POZOR: Periodično preverjajte nosilec noža glede morebitnih razpok, še posebej v primeru trkov v tujke. Po potrebi ga zamenjajte.

Za najboljše rezultate rezanja mora biti rezilo ostro. Rezilo je možno ponovno naostriti s tem, da ga odstranite in nabrusite; pri tem je potrebno paziti, da je rezilni rob vedno, kolikor je le možno, podoben originalni poševni prirezanosti. Izjemno pomembno je, da je vsak rezilni rob izpostavljen enakemu obsegu brušenja, da se prepreči neuravnoteženost rezila. Nepravilno ravnotežje rezila se bo odrazilo v prekomernih vibracijah, ki lahko povzročijo poškodbe na motorju in na kosilnici. Pazite na to, da po končanem brušenju rezilo pazljivo balansirate. Uravnoteženost rezila je možno testirati tako, da rezilo balansirate okrog trna izvijača. Odstranite kovino s strani obtežitve, dokler se enakomerno ne balansira.

VIJAK ZA PRITRDITEV REZILA

Centralni vijak 40Nm min, 54Nm max. Za zagotavljanje varnega delovanja vaše enote je potrebno VSE matice in vijake redno preverjati glede pravilne zatesnitve. Pri intenzivni uporabi, še posebej v pogojih peščene zemlje, se rezilo obrabi in izgubi nekaj svoje originalne oblike. Učinkovitost rezanja se zmanjša, zato je rezilo potrebno zamenjati. Rezilo je vedno potrebno zamenjati samo z originalnim rezervnim delom. Možne poškodbe, ki izhajajo kot posledica neuravnoteženosti rezila, niso odgovornost proizvajalca.

Pri zamenjavi rezila morate uporabiti originalen tip, ki je označen na rezilu. Rezila za bencinske kosilnice je mogoče dobiti / kupiti samo na pooblaščenem servisu, ki je naveden v garancijskem listu.



POZOR: Nikoli se ne dotikajte vrtečega rezila.

MOTOR



SVARILO: Pazite, da ne zmočite motorja. Voda lahko poškoduje motor ali kontaminira sistem goriva.

Pred vsako uporabo preverite in očistite motor. Pri uporabi v izjemno prašnih pogojih motor čistite vsakih nekaj ur. Slaba zmogljivost motorja in zalivanje običajno nakazuje, da je potrebno servisiranje zračnega filtra. Glede servisiranja zračnega filtra upoštevajte navodila zapisana v poglavju »Čiščenje zračnega filtra«.

Čistite s ščetko ali stisnjenim zrakom (kompresor). Obloge odpadkov, ki se naberejo okoli izpuha, lahko povzročijo požar. Ne polivajte motorja z vodo, da bi ga očistili, ker bi voda lahko onesnažila gorivo.

Motor (področje pod pokrovom motorja - zaganjalnika, vetrnice, hladilnih reber valja) mora biti čist, da se omogoči pravilno kroženje zraka, kar je ključnega pomena za dolgo življenjsko dobo motorja. Pazite na to, da iz področja dušilnika vedno odstranite travo, umazanijo in vnetljive ostanke.

Očistite hladilni sistem. Trava ali plevel lahko zamašijo sistem zračnega hlajenja motorja, še posebej ob daljši košnji visoke in suhe trave. Notranja hladilna rebra in površine lahko potrebujejo čiščenje. S tem boste preprečili pregrevanje in poškodbo motorja.

NAVODILA ZA SKLADIŠČENJE (IZVEN SEZONE)

Pri pripravi kosilnice za skladiščenje je potrebno upoštevati sledeče korake:

1. Izpraznite rezervoar za gorivo, zaženite motor in ga pustite teči tako dolgo, da sam ugasne. Tako bo porabil še gorivo, ki je ostalo v cevki za dovod goriva in uplinjaču. V primeru, da tega ne storite, je zelo verjetno, da bi gorivo, ki bi ostalo v uplinjaču, postalo nevnetljivo in posledično kosilnica v pričetku nove sezone ne bo delovala!
2. Temeljito očistite in namažite kosilnico, kot je opisano v navodilih za mazanje.
3. Kosilnico shranite v suh, čist in dobro prezračen prostor.

TRANSPORT

1. Izpraznite rezervoar za bencin.
2. Motor vedno pustite delovati, dokler ne porabi preostalega bencina v rezervoarju.
3. Iztočite motorno olje, ko je motor še ogret. Odstranite pokrov vžigalne svečke iz svečke. Očistite hladilna rebra cilindra in ohišja.
4. Za transport uporabite originalno embalažo, kadar koli je to mogoče.

Da bi se izognili razlitju goriva, poškodbam naprave ali telesnim poškodbam, mora biti naprava med prevozom v vozilu zavarovana pred prevračanjem in zdrsom.

SERVISIRANJE

Uporabljajte ustrezni originalni pribor in rezervne dele proizvajalca orodja. Če se izdelek navkljub naši kontroli kvalitete in vašemu pravilnemu vzdrževanju pokvari, naj popravilo izvrši za to pooblaščen serviser.

Preden izdelek izročite na servis, mora biti očiščena vseh nečistoč in v originalni embalaži.

VAROVANJE OKOLJA

Po izteku življenjske dobe kosilnice ni dovoljeno odstraniti skupaj z običajnimi komunalnimi odpadki, pač pa jo je potrebno odstraniti na okolju prijazen način prek centra za ločeno zbiranje odpadkov.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

TEŽAVA	MOŽEN VZROK	KOREKTIVNA AKTIVNOST
Motor se ne zažene	Ročica za dodajanje plina ni v pravem položaju glede na dane pogoje.	Premaknite ročico za dodajanje plina v pravilen položaj.
	Rezervoar za gorivo je prazen.	Napolnite rezervoar z gorivom. Glejte v PRIROČNIK ZA UPORABO MOTORJA.
	Element zračnega filtra je umazan.	Očistite element zračnega filtra; glejte v navodila za motor.
	Vžigalna svečka zrahljana	Privijte vžigalno svečko na 25-30Nm.
	Žica vžigalne svečke zrahljana ali izklopljena iz svečke.	Namestite žico vžigalne svečke.
	Reža vžigalne svečke je nepravilna.	Nastavite režo med elektrodami na 0.7 do 0.8 mm.
	Vžigalna svečka je okvarjena.	Namestite novo svečko z ustrezno režo. Glejte v PRIROČNIK ZA UPORABO MOTORJA.
	Uplinjač je preplavljen z gorivom.	Odstranite element zračnega filtra in neprekinjeno vlecite za zaganjalno vrv, dokler se uplinjač ne očisti sam; nato ponovno namestite element zračnega filtra.
	Napačen modul vžiga.	Obrnite se na pooblaščenega serviserja.
Motor se težko zažene ali izgublja moč	Umazanija, voda ali staro gorivo v rezervoarju	Iztočite gorivo in očistite rezervoar. Napolnite s čistim, svežim gorivom.
	Luknja za izliv v rezervoarju za gorivo je zaprta.	Očistite ali zamenjajte pokrov rezervoarja za gorivo.
	Element zračnega filtra je umazan.	Očistite element zračnega filtra.
Motor deluje neenakomerno	Vžigalna svečka je okvarjena.	Namestite novo svečko z ustrezno režo.
	Reža vžigalne svečke je nepravilna.	Nastavite režo med elektrodami na 0.7 do 0.8 mm.
	Element zračnega filtra je umazan.	Očistite element zračnega filtra; glejte v navodila za motor.
Prosti tek motorja je slaboten	Element zračnega filtra je umazan.	Očistite element zračnega filtra; glejte v navodila za motor.
	Zračne reže v okrovu motorja so blokirane.	Odstranite tujke iz rež.
	Rebra za hlajenje in prehod zraka pod pihalnikom motorja so blokirana.	Iz reber za hlajenje in prehod zraka odstranite vse tujke.
Motor preskakuje pri visoki hitrosti	Reža med elektrodami vžigalne svečke je premajhna.	Nastavite režo med elektrodami na 0.7 do 0.8 mm.
Motor se pregreva	Dotok zraka za hlajenje je oviran.	Odstranite vse tujke iz rež v okrovu, iz ohišja pihalnika in prehodov zraka.
	Nepravilna vžigalna svečka.	Namestite originalne vžigalne svečke in rebra za hlajenje.
Kosilnica nenormalno vibrira	Rezalni sestav je zrahljan.	Zatesnite rezilo.
	Rezalni sestav je neuravnotežen.	Uravnotežite rezilo.

TEHNIČNI PODATKI

Model	IE-GL150-46SP	IE-GL200-51SP
Tip motorja	4-taktni (DV150)	4-taktni (DV200)
Samohodna	Da	Da
Prostornina motorja	150 cm ³ (2,6 kW)	200 cm ³ (3,8 kW)
Širina rezila	460 mm	510 mm
Hitrost pri maksimalni moči	2800 min ⁻¹	2800 min ⁻¹
Kapaciteta rezervoarja za gorivo	1 L	1,2 L
Kapaciteta rezervoarja za olje	0,4 L	0,4 L
Neto teža	25 kg	30,8 kg
Bruto teža	28,6 kg	34,5 kg
Višina	25-75 mm	25-75 mm
Nastavitev	8 nastavitev	7 nastavitev
Prostornina košare za travo	50 L	60 L
LpA (SPL) na operaterjevem mestu	74,6 dB(A); K=1,81dB(A)	76,2 dB(A); K=1,85 dB(A)
LwA (Nivo jakosti hrupa)	94,6 dB(A); K=1,81 dB	96,2dB(A); K=1,85 dB
Garantiran nivo jakosti hrupa LwA	96 dB(A)	98 dB(A)
Izmerjene vibracije	5,7 m/s ² ; K=2,3 m/s ²	5,7 m/s ² ; K=2,3 m/s ²

Model	IE-GL200-53SP	IE-GL224-56SP
Tip motorja	4-taktni (DV200)	4-taktni (DV224)
Samohodna	Da	Da
Prostornina motorja	200 cm ³ (3,8 kW)	224 cm ³ (4,4 kW)
Širina rezila	530 mm	560 mm
Hitrost pri maksimalni moči	2800 min ⁻¹	2800 min ⁻¹
Kapaciteta rezervoarja za gorivo	1,2 L	1,2 L
Kapaciteta rezervoarja za olje	0,4 L	0,4 L
Neto teža	31 kg	31,5 kg
Bruto teža	34 kg	35,6 kg
Višina	25-75 mm	25-75 mm
Nastavitev	7 nastavitev	7 nastavitev
Prostornina košare za travo	60 L	60 L
LpA (SPL) na operaterjevem mestu	76,5 dB(A); K=1,82 dB	74,7 dB(A); K=1,92 dB(A)
LwA (Nivo jakosti hrupa)	96,5 dB(A); K=1,82 dB	94,7dB(A); K=1,92dB
Garantiran nivo jakosti hrupa LwA	98 dB (A)	98 dB (A)
Izmerjene vibracije	5,7 m/s ² ; K=2,3 m/s ²	5,7 m/s ² ; K=2,3 m/s ²

Ime in naslov pooblaščenega zastopnika v EU: Ime in naslov proizvajalca:

AHAC d.o.o.
Cesta Kozjanskega odreda 21
3230 Šentjur, Slovenija

Chongqing Dajiang Power Equipment Co., Ltd.
Qinggang Industrial Zone
402761 Chongqing, Kitajska

Upute za korištenje

- Ove upute za uporabu odnose se na benzinsku kosilicu (u daljnjem tekstu također "proizvod"). Oni sadrže važne informacije o početku korištenja i rukovanju proizvodom.
- Prije uporabe proizvoda pažljivo pročitajte upute za uporabu, posebice sigurnosne upute. Nepoštivanje ovih uputa može rezultirati ozbiljnom ozljedom ili oštećenjem proizvoda.
- Upute za uporabu temelje se na važećim standardima i propisima Europske unije.
- Također se pridržavajte propisa i zakona koji su na snazi u vašoj zemlji.
- Spremite upute za kasniju uporabu. Ako proizvod prosljeđujete trećim stranama, obavezno priložite i ove upute za uporabu.

Namjena

Proizvod je namijenjen samo za košnju privatnih travnjaka. Površina livade mora biti suha i ravna. Cvjetni travnjaci, divlji travnjaci i jako zarasle livade s visokim korovom (npr. čičak) ne smatraju se livadskim površinama.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu upotrebu, a ne za poslovne svrhe.

Objašnjenje znakova

U uputama za uporabu ili na proizvodu koriste se sljedeći simboli i riječi upozorenja:



UPOZORENJE!

Ovaj simbol/riječ upozorenja ukazuje na opasnost koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati oštećenjem imovine, smrću ili ozbiljnom ozljedom.



BILJEŠKA!

Simbol pruža korisne dodatne informacije o korištenju proizvoda.



UPOZORENJE!

Proizvođač ili prodavatelj ne preuzimaju odgovornost za štetu nastalu nenamjenskom ili neispravnom uporabom proizvoda, nestručnim održavanjem i intervencijom u proizvod u svrhu zamjene dijelova ili preinaka. Zahvate na proizvodu može izvoditi samo ovlašteni serviser proizvođača proizvoda.

RAZUMIJEVANJE SIMBOLA



Oznaka "GS" (Geprüfte Sicherheit - provjerena sigurnost proizvoda) potvrđuje usklađenost proizvoda s njemačkim Zakonom o sigurnosti proizvoda (ProdSG).



Izjava o sukladnosti: Proizvodi označeni ovim simbolom u skladu su sa svim propisima Zajednice u Europskom gospodarskom prostoru kojih se treba pridržavati.



Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, mjere opreza i upute. Obratite posebnu pozornost na upute označene ovim simbolom.

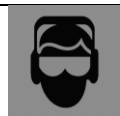
Ako ne razumijete upute, nemojte koristiti proizvod.



Opasnost od skrivenih predmeta. Gledatelji, osobito djeca i kućni ljubimci, trebaju biti udaljeni najmanje 15 m od radnog prostora.



Držite ruke i noge podalje od noževa!



Prilikom košnje korisnik mora nositi zaštitne naočale i čepiće za uši radi osobne zaštite.



Prilikom popravka prvo je potrebno skinuti kapicu sa svjećice, a zatim izvršiti popravak prema uputama iz priručnika.



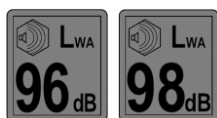
Upozorenje na vruću površinu.



Nemojte koristiti proizvod na neravnim površinama. Neravan teren može uzrokovati prevrtanje stroja.



Ne otvarajte poklopac vreće za travu dok kosilica radi.



Simbol prikazuje maksimalnu razinu zvučne snage LWA.



Opasnost od gušenja.



Držite ruke i noge podalje od oštrice!

Sigurnosne upute



UPOZORENJE! Opasnost od tjelesnih ozljeda.

Nepravilna uporaba proizvoda može dovesti do ozbiljnih tjelesnih ozljeda ili oštećenja proizvoda.

- Nikada ne dopustite pristup proizvodu bez nadzora osobama sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima (npr. djeci ili pijanim osobama) ili s nedostatkom iskustva i znanja (npr. djeci).
- Ne ostavljajte proizvod bez nadzora tijekom rada.
- Nemojte koristiti proizvod ako su u blizini drugi ljudi ili životinje.
- Izbjegavajte rad na mokrim travnjacima, možete se poskliznuti i izgubiti kontrolu nad proizvodom.
- Površine s nagibom većim od 20° nisu dopuštene za obradu, možete se poskliznuti i izgubiti kontrolu nad proizvodom.
- Nikada ne zaboravite da je korisnik odgovoran za sve nezgode ili opasnosti koje se dogode drugim ljudima ili njihovoj imovini.

Priprema

- Pregledajte područje košnje i uklonite strane predmete kao što su kamenje, igračke, štapovi i žice.
- Koristite proizvod samo pri dobroj vidljivosti i dovoljnom osvjetljenju.
- Ne koristite proizvod tamo gdje postoji opasnost od munje.
- Prije uporabe uvijek je potrebno prvo vizualno provjeriti da oštrica, vijci oštrice i rezni sklop nisu istrošeni ili oštećeni. Istrošene ili oštećene oštrice i vijci moraju se zamijeniti kako bi se održala ravnoteža.



UPOZORENJE! Opasnost od tjelesnih ozljeda i opasnosti po zdravlje!

Kontakt s gorivom ili uljem može dovesti do osobnih ozljeda i zdravstvenih problema.

- Izbjegavajte kontakt kože i očiju s gorivom ili uljem i ne udišite njihove pare.
- Držite gorivo i ulje izvan dohvata djece.
- Benzin je vrlo zapaljiv.
- Čuvajte gorivo u spremnicima posebno namijenjenim za tu svrhu.
- Gorivo uvijek točite vani i nikada ne pušite dok točite gorivo.
- Uvijek dodajte gorivo prije pokretanja motora. Nikada ne uklanjajte čep spremnika za gorivo i ne dolijevajte benzin dok motor radi ili dok je motor vruć.
- U slučaju izlijevanja benzina, ne pokušavajte pokrenuti motor, nego maknite kosilicu dalje od mjesta izlijevanja i izbjegavajte sve izvore paljenja dok se pare benzina potpuno ne rasprše.
- Nakon punjenja, ponovno postavite i zabrtvite spremnik za gorivo i čepove spremnika za gorivo.



OBAVIJEST! Rizik za okoliš!

Gorivo ili ulje predstavljaju opasnost ako dospiju u okoliš.

- Prilikom korištenja ovih tvari pazite da ne dospiju u zemlju. Koristite odgovarajuće prostirke i spremnike za hvatanje.
- Zbrinite tvari i predmete onečišćene njima na ekološki prihvatljiv način.

Korištenje



UPOZORENJE! Oštećenje sluha i zdravstveni problemi.

U slučaju dugotrajnog korištenja proizvoda postoji opasnost od oštećenja sluha i zdravstvenih problema koji su rezultat vibracija dlana i ruke.

- Koristite opremu za zaštitu sluha.
- Koristite rukavice koje prigušuju vibracije.
- Prilikom košnje uvijek je potrebno nositi prikladnu stabilnu obuću i duge hlače. Nikada ne kosite bosim nogama ili otvorenim sandalama.

- Nikada nemojte pokretati motor u zatvorenom prostoru jer se može nakupiti otrovni ugljični monoksid.
- Kad kosite, uvijek hodajte, nikada ne trčite.
- S rotacijskim kosilicama s kotačima, uvijek biste trebali kositi poprijeko nagiba, a nikada u smjeru gore-dolje.
- Morate biti izuzetno oprezni kada mijenjate smjer na padinama.
- Morate biti vrlo oprezni kada okrećete ili kada vučete kosilicu prema sebi.
- Pričekajte da se oštrica zaustavi prije otpuštanja začepljenja, čišćenja začepljenja ili izvođenja drugih radova na proizvodu.
- Žlijeb za pražnjenje uvijek mora biti zatvoren i nemojte stajati preblizu žlijeba kada kosite bez stražnjeg poklopca za pražnjenje kako biste uhvatili travu.
- Nož je oštar. Ne posežite ispod proizvoda ili u otvor za izbacivanje.

OPIS SASTAVNIH DIJELOVA

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1. Ručica za uključivanje samohodnog pogona | 12. Svjećica |
| 2. Ručka za paljenje/gašenje motora | 13. Spojnica za kabel |
| 3. Ručka za zaključavanje upravljača | 14. Vreća za travu |
| 4. Košara za travu (14+15) | 15. Poklopac vreće za travu |
| 5. Palica za kontrolu razine ulja | 16. Stražnji poklopac za izbacivanje |
| 6. Ručka za podešavanje visine | 17. Klin za malčiranje |
| 7. Ručka za pokretanje motora | 18. Odvodno korito |
| 8. Čep spremnika goriva | 19. Korito za bočno pražnjenje |
| 9. Zračni filter | 20. Bočni odvodni kanal |
| 10. Pumpa za gorivo | |
| 11. Bočni poklopac odvoda | |

SASTAV

RUČKA KOSILICE

1. Pričvrstite donji upravljač na tijelo kosilice **slika B**.
2. Postavite gornji upravljač na donji upravljač.
3. Pričvrstite gornji upravljač na donji upravljač pomoću isporučenog vijka **slika C**.
4. Žice za paljenje/gašenje motora i samohodni pogon moraju biti usmjerene na desnu stranu upravljača kada stojite iza kosilice. Kada preklapate gornji upravljač prilikom transporta kosilice, pazite da žica ne zahvati vijke za pričvršćivanje donjeg i gornjeg upravljača.
5. Pričvrstite priključni kabel na ručku s pričvršćenom kopčom za kabel **13 slika D**.

MONTAŽA VREĆE ZA TRAVU

Postavite vreću za travu **14** na poklopac vreće za travu **15** pričvršćivanjem plastičnih kopči na metalni okvir **slika E**. Provjerite jesu li ove kopče potpuno zahvaćene.

MONTAŽA I DEMONTAŽA VREĆE ZA TRAVU

1. Za postavljanje: podignite stražnji poklopac za pražnjenje **16** i pričvrstite vreću za travu **4** na stražnji dio kosilice **slika F**. Otpustite stražnji poklopac za izbacivanje.
1. Metoda uklanjanja: jednom rukom podignite stražnji poklopac za pražnjenje, a drugom rukom uhvatite ručku za nošenje na poklopcu vreće. Nakon uklanjanja vreće za travu, poklopac za pražnjenje se automatski spušta i zatvara korito za pražnjenje.
2. Ispraznite i očistite vrećicu; provjerite je li čista i provjerite je li mrežica prozračna.



UPOZORENJE: Ako se pokošena trava uhvati u posudu za odvod, očistite je četkom. Ne uklanjajte pokošenu travu unutar korita ili na oštrici rukama ili nogama. Umjesto toga koristite prikladne alate kao što su četka ili metla. Kako biste osigurali da se pokošena trava može sakupiti u vreću za travu, korito za pražnjenje i unutrašnjost kućišta kosilice moraju biti očišćeni od začepljenja.

3 u 1

Ove se kosilice mogu modificirati ili prilagoditi njihovom normalnom radu (koji se temelji na svrsi uporabe) - od kosilice sa stražnjim izbacivanjem do:

1. kosilica za malčiranje
2. kosilica sa bočnim izbacivanjem

Što je malčiranje?

Kod malčiranja trava se kosi u jednom radnom koraku, zatim se trava usitnjava i nakon usitnjavanja u traku razbacuje po površini, gdje djeluje kao prirodno gnojivo.

Savjeti za malčiranje:

- Redovito smanjite visinu trave za najviše 2 cm, sa 6 cm na 4 cm.
- Koristite oštar nož za guljenje. Nemojte kositi mokru travu.
- Krećite se samo po radnom području.
- Redovito čistite klin za usitnjavanje, unutrašnjost kućišta i rezu oštricu.

Postupak primjene



UPOZORENJE: Samo sa zaustavljenim motorom i mirujućim nožem.

PRVI: Prilagodba za malčiranje

1. Podignite stražnji poklopac i uklonite vreću za travu.
2. Gurnite klin za malčiranje **17** u korito za pražnjenje **18**. Sve dok **slika G** ne sjedne na svoje mjesto.
3. Zatim spustite poklopac i on će se zatvoriti kako bi prekrio klin za malčiranje.

DVA: Postavka za košnju s bočnim izbacivanjem



UPOZORENJE: Kada koristite funkciju bočnog pražnjenja, prvo uklonite vreću za travu i spojite klin za malčiranje

1. Podignite stražnji poklopac i uklonite vreću za travu i gurnite klin za malčiranje u otvor za ispuštanje trave.
2. Podignite poklopac korita za bočno pražnjenje **11** i postavite kanal za bočno pražnjenje **20** na potporni zatič **slika H**.
3. Spustite poklopac posude za bočno pražnjenje - poklopac posude za bočno pražnjenje leži na bočnom kanalu za pražnjenje.

TRI: Košnja vrećom za travu

1. Za košenje vrećom za travu uklonite klin za malčiranje i bočni žlijeb za pražnjenje i postavite vreću za travu.

UPUTE ZA KORIŠTENJE



UPOZORENJE: Pokrenite, odložite i napunite kosilicu gorivom na ravnom terenu.

PRIJE POČETKA

Opskrbite motor benzinom i uljem.



UPOZORENJE: Nikada nemojte točiti gorivo u zatvorenom prostoru i nikada dok motor radi ili je vruć. Prije dolijevanja pričekajte najmanje 15 minuta nakon gašenja motora kako bi se ohladio.

PROVJERA RAZINE I DOLIVANJE MOTORNOG ULJA



UPOZORENJE: Kako bi se spriječilo oštećenje motora, motor se isporučuje bez ulja ili benzina. Prije pokretanja motora motor je potrebno napuniti odgovarajućim uljem i benzinom. Nakon sastavljanja motora proizvođač je u njega ulio ulje za propuštanje i ispitivanje motora. Zatim je ispumpao ulje iz motora, tako da na šipci mogu biti tragovi ulja, iako ulja u motoru NEMA!

Redovito provjeravajte razinu ulja. Provjerite je li razina ulja ispravna. Provjerite razinu svakih 12 sati rada ili svakodnevno prije pokretanja motora.

KORISTITE ULJE TIPA SAE 30



UPOZORENJE: Za provjeru razine motornog ulja, zaustavite motor i postavite kosilicu na ravnu površinu.

1. Koristite SAE 30 ili ekvivalentno motorno ulje za četverotaktne zrakom hlađene motore, npr. SAE5W/30, SAE10W/30.
2. Ulijte 0,4 L do 0,5 L ulja u motor, ovisno o modelu kosilice (provjerite tehničke podatke).
3. Nakon punjenja ulja pričekajte da ono iscure iz otvora za punjenje ulja.
4. Očistite šipku za kontrolu razine ulja **5** čistom krpom i gurnite je u otvor za punjenje ulja **slika J** do navoja i **NEMOJTE JE ZAŠARAFITI!**

Kada je mjerna šipka u ovom položaju, ulje bi trebalo biti na pola puta između oznaka "MIN" i "MAX". U tom slučaju količina ulja u motoru je dovoljna. Kada zategnete šipku, ona će ići dublje i ulje će doći do položaja "MAX".

Nemojte dodavati previše ulja. Previše ulja može uzrokovati:

1. dimljenje,
2. teško paljenje,
3. kontaminacija svjećice,
4. zamazivanje filtera zraka.



NAPOMENA: Kako biste produljili životni vijek vašeg motora, važno je promijeniti ulje nakon prvih 5 sati korištenja. Ulje mijenjajte dok je motor još topao kako bi lakše istjecalo iz motora jer će biti rjeđe.

ZAMJENA MOTORNOG ULJA

1. Uklonite mjernu šipku i nagnite kosilicu u stranu za 90°.
2. Ulje će početi istjecati kroz otvor za ulijevanje ulja koje uhvatite u posudu. Pazite da ulje ne teče po podu!
3. Kosilica bi trebala ostati u tom položaju dok svo ulje ne iscure iz motora. Zatim vratite kosilicu na kotače i ulijte svježe ulje u motor. Napunite ulje prema postupku opisanom u poglavlju "Provjera razine i dolijevanje motornog ulja".
4. Pokrenite motor i pustite ga da kratko radi.
5. Zaustavite motor, pričekajte minutu i provjerite razinu ulja. Po potrebi dopunite.

Preporuke za gorivo

Koristite čisti, svjež, bezolovni, obični benzin s najmanje 77 oktana. Kupite dovoljno goriva da ga potrošite za 30 dana. Nikada ne miješajte ulje s benzinom.

Provjerite razinu goriva

1. Prije dolijevanja goriva motor se mora hladiti najmanje 2 minute.
2. Prije punjenja goriva prvo očistite područje oko otvora za punjenje goriva. Zatim uklonite poklopac **8**.
3. Napunite spremnik otprilike dva cm ispod donjeg ruba grla, dopuštajući gorivu da se proširi. Pazite da ne prepunite spremnik.
4. Nakon punjenja vratite čep na otvor **slika K**.

POKRETANJE MOTORA

UPOZORENJE: Oštrica se počinje okretati čim se motor pokrene. Ispuh i ostali dijelovi proizvoda postaju vrući tijekom uporabe, stoga držite ruke, noge, kosu i odjeću dalje od svih pokretnih dijelova proizvoda. Provjerite je li oštrica čvrsto pričvršćena prije pokretanja motora.

Za pokretanje motora provjerite je li utičnica svjeće postavljena na svjećicu i je li stroj napunjen s dovoljno ulja i benzina.

1. Kada palite hladan motor ili ako se motor zaustavio jer je ostao bez goriva, pritisnite pumpu za gorivo na karburatoru **10**, 3-5 puta.



UPOZORENJE: Primjena prevelikog pritiska na pumpu za gorivo može uzrokovati poplavu motora.

Nije potrebno koristiti pumpu za gorivo prilikom pokretanja toplog motora.

Ako se motor zaustavi zbog nedostatka benzina, dolijte i pritisnite pumpu za gorivo 3-5 puta.

2. Stanite iza upravljača kosilice, stisnite i držite crvenu polugu za uključivanje/isključivanje motora **2** i povucite polugu za pokretanje motora **7**. Motor se obično pokreće pri prvom povlačenju. Ako nije, ponovite postupak **slika L**.
3. Kada palite vrući motor, upotrijebite isti postupak, osim što u ovom slučaju pumpu za gorivo pritisnite samo 1 put.
4. Izvucite ručicu za pokretanje motora cca. 10-15 cm dok ne osjetite otpor, zatim pokrenite motor dovoljno jakim (brzim) potezom.
5. Kada se motor pokrene, vratite ručicu za pokretanje u početni položaj na vodilicu užeta i pustite ručicu **slika M**.



FUSNA NAPOMENA: Ako se motor ne pokrene nakon tri povlačenja, ponovite postupak.

POSTUPAK ZA UPORABU

Tijekom uporabe, objema rukama čvrsto držite i upravljač i polugu za uključivanje/isključivanje motora.



FUSNA NAPOMENA: Ako pustite ručicu za uključivanje/isključivanje motora dok je kosilica u upotrebi, motor će se zaustaviti i kosilica će prestati raditi.

ZAUSTAVLJANJE MOTORA

UPOZORENJE: Nakon zaustavljanja motora, nož se nastavlja okretati nekoliko sekundi.

1. Otpustite ručicu za uključivanje/isključivanje motora kako biste zaustavili motor i oštricu **slika N**.
2. Isključite i uklonite poklopac sa svjeće kako biste spriječili slučajno pokretanje dok je kosilica bez nadzora.

ČIŠĆENJE POPLAVLJENOG MOTORA

FUSNA NAPOMENA: Ako se motor ne pokrene nakon nekoliko pokušaja, možda je preplavljen viškom goriva.

1. Otpustite polugu za uključivanje/isključivanje motora kako biste zaustavili motor.
2. Uklonite svjeću **12**, osušite je i zatim ponovno postavite.
3. Povucite polugu za uključivanje/isključivanje motora prema gornjoj ručki.
4. Ponovno pokrenite motor kako je gore opisano.

UKLJUČIVANJE SAMOHODNOG POGONA

1. Za uključivanje samohodnog pogona stisnite i držite ručicu za uključivanje samohodnog pogona **1**. Kosilica će se automatski početi kretati naprijed **slika O**.
2. Kada otpustite ručicu samohodnog pogona, kosilica će se automatski prestati kretati.



UPOZORENJE: Vaša je kosilica namijenjena za korištenje u vrtu za košenje trave ne više od 250 mm. Nikada ne pokušavajte kositi neuobičajeno visoku suhu ili mokru travu (npr. pašnjak) ili hrpu suhog lišća. Ostaci trave ili lišća mogu se početi skupljati na kućištu kosilice ili doći u dodir s ispušnim plinovima motora, stvarajući potencijalnu opasnost od požara.

ZA NAJBOLJE REZULTATE MALČIRANJA

Očistite travnjak od svih nečistoća. Uvjerite se da na travnjaku nema kamenja, štapova, žica ili drugih stranih predmeta koje kosilica može slučajno odbaciti u bilo kojem smjeru i time prouzročiti teške tjelesne ozljede rukovatelju ili trećim osobama ili time prouzročiti materijalnu štetu na okolnim strukturama. Nemojte kositi mokru travu. Za učinkovito malčiranje nemojte kositi mokru travu, jer se lijepi za donju stranu pokrova i na taj način onemogućuje pravilno malčiranje pokošene trave. Nemojte kositi više od 1/3 duljine trave. Preporučeni rez malča je 1/3 duljine trave. Brzina kosilice mora biti podešena tako da se pokošena trava može ravnomjerno rasporediti po travnjaku. Za posebno teško rezanje guste trave, možda će biti potrebno koristiti najnižu brzinu kako bi se osigurao čist rez i dobro malčiranje. Kod malčiranja duge trave, travnjak će možda trebati kositi u dvije faze, s drugom fazom košnje koja spušta nož za dodatnu 1/3 visine trave; ali također može imati smisla rezati prema drugačijem obrascu nego u prvoj fazi. Lagano preklapanje rezova pri svakom prolazu košnje također će pomoći u čišćenju otkosa koji ostane na travnjaku. Prilikom malčiranja, kosilica uvijek treba raditi s punim gasom kako bi se osigurao najbolji rez i osiguralo najučinkovitije malčiranje. Očistite donju stranu poklopca. Ne zaboravite očistiti donju stranu reznog kućišta nakon svakog malčiranja kako biste spriječili nakupljanje trave i sprječavanje pravilnog malčiranja.

Usitnjavanje lišća: Malčiranje lišća također može biti korisno za vaš travnjak. Prilikom malčiranja lišća provjerite je li lišće suho i ne leži li na travnjaku u predebelim slojevima. Nemojte čekati da sve lišće otpadne s grana prije malčiranja.



UPOZORENJE: U slučaju da kosilica udari u strano tijelo, motor se mora odmah zaustaviti. Nakon uklanjanja žice svjeće, kosilicu treba temeljito pregledati radi eventualnih oštećenja i eventualna oštećenja popraviti prije ponovnog pokretanja i korištenja kosilice. Pretjerane vibracije kosilice tijekom rada znak su oštećenja. Kosilicu je potrebno odmah pregledati i popraviti.

KUĆIŠTE KOSILICE

Donja strana kućišta kosilice mora se očistiti nakon svake uporabe kako bi se spriječilo da se ostaci trave zalijepe za kućište, što može otežati izbacivanje trave prilikom sljedeće košnje.

Nagnite kosilicu u stranu, ali samo s filterom zraka na vrhu! Zatim nemetalnim predmetom (npr. drvom) uklonite travu koja se zaljepila za tijelo kosilice u području košnje. Travu možete ukloniti i rukom ako stavite zaštitnu rukavicu.



UPOZORENJE: Ako nepravilno nagnete kosilicu, ulje će iscuriti kroz odzračnik motora u filter zraka, što može uzrokovati oštećenje motora! Pretjerane vibracije kosilice tijekom rada znak su oštećenja. Kosilicu je potrebno odmah pregledati i popraviti.

Kosilica ima i priključak na koji možete spojiti crijevo za vodu.

1. Spojite crijevo na kosilicu i otvorite dovod vode. Pokrenite motor i pustite ga da radi kratko vrijeme.
2. Zatvorite dovod vode i uklonite crijevo.

Ovaj postupak čišćenja nije baš preporučljiv jer voda prilikom čišćenja ispire i podmazane dijelove samohodnog pogona, što smanjuje njegov vijek trajanja. Stoga preporučamo korištenje postupka opisanog na početku poglavlja (kemijsko čišćenje).

UPUTE ZA PODEŠAVANJE VISINE



UPOZORENJE: Nikada nemojte vršiti nikakva podešavanja na kosilici, a da prethodno ne zaustavite motor kosilice i ne odspojite žicu svjeće.

1. Prije promjene visine košnje potrebno je ugasiti motor kosilice i skinuti čep sa svjeće.
2. Za promjenu visine košnje, povucite polugu za podešavanje visine košnje od tijela kosilice tako da osovina iskoči iz utora, a zatim pomaknite polugu naprijed ili nazad kako biste postavili odgovarajuću visinu **slika P**.

ODRŽAVANJE

Preporuča se da se pridržavate sljedećeg rasporeda održavanja. To će osigurati pravilan rad kosilice i sigurnu uporabu.

Operacija	12 sati	24 sata	36 sati
Zračni filter	Čišćenje	Čišćenje	Promjena
Svjeća	Kontrolirati	Čišćenje	Promjena
Motorno ulje	Kontrolirati	Promjena	Kontrolirati

SVJEĆICA

Za zamjenu koristite samo originalne svjeće. Za najbolje rezultate, svjećicu treba mijenjati svakih 36 sati rada ili svake sezone, što god nastupi prije.

1. Nakon što se motor ohladi, odvrnite svjećicu.
2. Uklonite svjećicu pomoću ključa za svjeće.
3. Očistite svjećicu žičanom četkom (nije uključena).
4. Pipalom postavite razmak na 0,75 mm **slika R**.
5. Pažljivo ugradite svjećicu rukom kako biste izbjegli križni navoj.
6. Nakon što je svjećica na mjestu, upotrijebite otvoreni ključ za zatezanje podloške.

Ako svjećica nema iskru, motor ne može raditi! Iskru možete provjeriti na sljedeći način (za test će vam trebati pomoć jedne osobe):

1. Uklonite svjećicu iz glave cilindra.
2. Umetnite svjećicu u kapiću svjeće.
3. Pritisnite područje svjeće gdje je navoj na aluminijskom kućištu motora.
4. Sada neka vaš pomoćnik stisne i zadrži crvenu ručicu za uključivanje/isključivanje motora i povucite ručicu za pokretanje motora.
5. Na svjećici se mora pojaviti iskra!
6. Učinite to u slabo osvijetljenoj prostoriji, jer će biti teško vidjeti iskru na dnevnom svjetlu.
7. Ako svjećica nema iskru, zamijenite je novom.

FILTER ZRAKA MOTORA



UPOZORENJE: Za ispravan rad motora potrebno je osigurati da filter zraka uvijek bude čist. Prije svake košnje provjerite filter zraka i po potrebi ga očistite! Prljavi filter zraka može dovesti do trošenja cilindra i klipa, smanjene snage motora, povećane potrošnje goriva, dima iz motora itd.

ČIŠĆENJE FILTRA ZRAKA



UPOZORENJE: Prljavi filtri zraka smanjuju snagu motora jer ne dovode dovoljno zraka u karburator. Ako u zraku ima puno prašine, filter zraka treba češće provjeravati.

1. Uklonite vanjski poklopac zračnog filtra **9**.
2. Odvojite filter za zrak od kućišta filtra za zrak **slika T**.
3. Pregledajte filter zraka. Očistite filter zraka toplom vodom i blagim sapunom. Ostavite filter za zrak da se temeljito osuši prije ponovnog postavljanja.
4. Umetnite očišćeni filter za zrak u kućište i ponovno postavite poklopac filtra za zrak.



FUSNA NAPOMENA: Ne koristite zrak pod tlakom ili otapala za čišćenje filtera. Zrak pod tlakom može oštetiti filter, a otapala ga rastvaraju. Zamijenite filter ako je istrošen, pocijepan, oštećen ili se ne može očistiti.

OŠTRICA



PAŽNJA: Prije početka rada na nožu, apsolutno je potrebno isključiti i ukloniti žicu svjećice kako biste spriječili slučajno pokretanje motora. Zaštitite ruke od oštih rubova oštrice noseći otporne zaštitne rukavice.

1. Nagnite kosilicu u stranu, ali samo s filterom zraka na vrhu!
2. Otpustite vijak koji učvršćuje nož i držač noža za osovinu motora **slika S**.



PAŽNJA: Kod nekih modela u otvoru držača noža nalazi se podloška! Pazite da je ne izgubite. Podlošku ćete morati premjestiti na novi držač noža u slučaju da je mijenjate.

3. Uklonite oštricu i držač noža s osovine motora.
4. Prije ponovnog pričvršćivanja držača noža na osovinu motora, nanesite mast na rupu držača noža kako biste spriječili da se nakon dužeg vremena zalijepi za osovinu motora.
5. Vratite nož na držač tako da se vidi oznaka na nožu i pritegnite ga vijkom. Zategnite vijak zakretnim momentom od 40 Nm.



PAŽNJA: Povremeno provjerite ima li na držaču noža mogućih pukotina, posebno u slučaju sudara sa stranim predmetima. Zamijenite ga ako je potrebno.

Za najbolje rezultate rezanja, oštrica mora biti oštra. Oštrica se može ponovno naoštiti tako da je uklonite i naoštrite; potrebno je osigurati da oštrica uvijek bude što je moguće više slična originalnom kosom rezu. Izuzetno je važno da svaki rezni rub bude jednako brušen kako bi se spriječila neravnoteža oštrice. Neodgovarajuća ravnoteža noževa rezultirat će prekomjernim vibracijama koje mogu oštetiti motor i kosilicu. Obavezno pažljivo izbalansirajte oštricu nakon brušenja. Ravnoteža oštrice može se testirati balansiranjem oštrice oko drške odvijanja. Uklonite metal sa strane utega dok se ne ujednači.

VIJAK ZA PRIČVRŠĆIVANJE NOŽA

Središnji vijak 40Nm min, 54Nm maks. Kako biste osigurali siguran rad vaše jedinice, SVE matice i vijke treba redovito provjeravati radi ispravnog brtvljenja. Intenzivnom uporabom, osobito u uvjetima pjeskovitog tla, oštrica se istroši i izgubi dio svog izvornog oblika. Učinkovitost rezanja se smanjuje, pa je potrebno zamijeniti oštricu. Oštricu je uvijek potrebno zamijeniti samo originalnim rezervnim dijelom. Proizvođač nije odgovoran za moguću štetu nastalu zbog neuravnoteženosti noževa.

Prilikom zamjene oštrice, morate koristiti originalni tip označen na oštrici. Rezila za benzinske kosilice mogu se dobiti / kupiti samo u ovlaštenom servisu navedenom u jamstvenom listu.



OPREZ: Nikad ne dirajte rotirajuću oštricu.

MOTOR



UPOZORENJE: Pazite da ne smočite motor. Voda može oštetiti motor ili kontaminirati sustav goriva.

Provjerite i očistite motor prije svake uporabe. Kada koristite u vrlo prašnjavim uvjetima, čistite motor svakih nekoliko sati. Loše performanse motora i zalijevanje obično ukazuju na to da je filter zraka potrebno servisirati. Što se tiče servisiranja zračnog filtra, slijedite upute u poglavlju "Čišćenje zračnog filtra".

Čistiti četkom ili komprimiranim zrakom (kompresor). Naslage krhotina koje se nakupljaju oko ispuha mogu izazvati požar. Ne izlijevajte vodu na motor kako biste ga očistili, jer voda može kontaminirati gorivo.

Motor (područje ispod poklopca motora - starter, vitlo, rebra za hlađenje cilindra) mora biti čist kako bi se omogućila pravilna cirkulacija zraka, što je ključno za dug život motora. Pazite da uvijek uklonite travu, prljavštinu i zapaljive ostatke iz područja prigušivača.

Očistite rashladni sustav. Trava ili korov mogu začeptiti sustav hlađenja zraka u motoru, posebno kada se kosi duga i suha trava. Možda je potrebno čišćenje unutarnjih rashladnih rebara i površina. To će spriječiti pregrijavanje i oštećenje motora.

UPUTE ZA SKLADIŠTENJE (IZVAN SEZONE)

Prilikom pripreme kosilice za skladištenje potrebno je uzeti u obzir sljedeće korake:

1. Ispraznite spremnik goriva, pokrenite motor i pustite ga da radi dok se ne ugasi. Na taj način će potrošiti gorivo preostalo u dovodnoj cijevi goriva i rasplinjaču. Ako to ne učinite, vrlo je vjerojatno da bi gorivo koje je ostalo u rasplinjaču postalo nezapaljivo i kao posljedica toga kosilica neće raditi na početku nove sezone!
2. Temeljito očistite i podmažite kosilicu kako je opisano u uputama za podmazivanje.
3. Čuvajte kosilicu na suhom, čistom i dobro prozračenom mjestu.

PRIJEVOZ

1. Ispraznite spremnik plina.
2. Uvijek pustite motor da radi dok ne potroši preostalo gorivo u spremniku.
3. Ispustite motorno ulje dok je motor još topao. Skinite kapicu svjeće sa svjeće. Očistite cilindar i rashladna rebra kućišta.
4. Za transport koristite originalno pakiranje kad god je to moguće.

Da bi se izbjeglo prolijevanje goriva, oštećenje uređaja ili tjelesne ozljede, uređaj mora biti osiguran od prevrtanja i klizanja tijekom prijevoza u vozilu.

SERVISIRANJE

Koristite odgovarajući originalni pribor i rezervne dijelove proizvođača alata. Ako se proizvod pokvari unatoč našoj kontroli kvalitete i vašem pravilnom održavanju, neka ga popravi ovlašteni serviser.

Prije predaje proizvoda na servis isti mora biti očišćen od svih nečistoća i u originalnom pakiranju.

ZAŠTITA OKOLIŠA

Na kraju svog životnog vijeka, kosilica se ne smije odlagati zajedno s uobičajenim komunalnim otpadom, već se mora odložiti na ekološki prihvatljiv način u posebnom centru za prikupljanje otpada.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	POPRAVNA DJELATNOST
Motor se ne pali	Poluga gasa nije u ispravnom položaju za dane uvjete.	Pomaknite ručicu gasa u ispravan položaj.
	Spremnik goriva je prazan.	Napunite spremnik gorivom. Pogledajte PRIRUČNIK ZA UPORABU MOTORA.
	Element filtra za zrak je prljav.	Očistite element filtra za zrak; pogledajte priručnik za motor.
	Svjeća je labava	Zategnite svjećicu na 25-30 Nm.
	Žica svjećice labava ili odvojena od svjećice.	Ugradite žicu svjećice.
	Razmak svjećice nije ispravan.	Postavite razmak između elektroda na 0,7 do 0,8 mm.
	Svjećica je neispravna.	Ugradite novu svjećicu s odgovarajućim razmakom. Pogledajte PRIRUČNIK ZA UPORABU MOTORA.
	Rasplinjač je preplavljen gorivom.	Uklonite element filtra za zrak i neprestano povlačite užu za pokretanje dok se rasplinjač ne očisti; zatim ponovno postavite element filtra za zrak.
	Neispravan modul paljenja.	Obratite se ovlaštenom serviseru.
Motor se teško pokreće ili gubi snagu	Prljavština, voda ili staro gorivo u spremniku	Ispustite gorivo i očistite spremnik. Napunite čistim, svježim gorivom.
	Otvor za pražnjenje spremnika goriva je zatvoren.	Očistite ili zamijenite poklopac spremnika za gorivo.
	Element filtra za zrak je prljav.	Očistite element filtra za zrak.
Motor radi nepravilno	Svjećica je neispravna.	Ugradite novu svjećicu s odgovarajućim razmakom.
	Razmak svjećice nije ispravan.	Postavite razmak između elektroda na 0,7 do 0,8 mm.
	Element filtra za zrak je prljav.	Očistite element filtra za zrak; pogledajte priručnik za motor.
Motor u praznom hodu je slab	Element filtra za zrak je prljav.	Očistite element filtra za zrak; pogledajte priručnik za motor.
	Prorezi za zrak na poklopcu motora su blokirani.	Uklonite strane predmete iz utora.
	Rebra za hlađenje i prolaz zraka ispod ventilatora motora su blokirani.	Uklonite sve strane predmete s rebara za hlađenje i prolaz zraka.
Motor preskače pri velikoj brzini	Razmak između elektroda svjećice je premali.	Postavite razmak između elektroda na 0,7 do 0,8 mm.
Motor se pregrijava	Protok zraka za hlađenje je ometan.	Uklonite sve strane predmete iz utora na kućištu, kućištu puhalu i zračnim prolazima.
	Neispravna svjećica.	Ugradite originalne svjećice i rebra za hlađenje.
Kosilica nenormalno vibrira	Sklop za rezanje je labav.	Zatvorite oštricu.
	Sklop za rezanje je neuravnotežen.	Uravnotežite oštricu.

TEHNIČKE INFORMACIJE

Model	IE-GL150-46SP	IE-GL200-51SP
Vrsta motora	4-taktni (DV150)	4-taktni (DV200)
Samohodna	Da	Da
Zapremina motora	150 cm ³ (2,6 kW)	200 cm ³ (3,8 kW)
Širina oštrice	460 mm	510 mm
Brzina pri maksimalnoj snazi	2800 min ⁻¹	2800 min ⁻¹
Kapacitet spremnika goriva	1 L	1,2 L
Kapacitet spremnika za ulje	0,4 L	0,4 L
Neto težina	25 kg	30,8 kg
Bruto težina	28,6 kg	34,5 kg
Visina	25-75 mm	25-75 mm
Postavka	8 postavki	7 postavki
Zapremina košare za travu	50 L	60 L
LpA (SPL) kod operatera	74,6 dB(A); K=1,81 dB(A)	76,2 dB(A); K=1,85 dB(A)
LwA (razina intenziteta buke)	94,6 dB(A); K=1,81 dB	96,2dB(A); K=1,85 dB
Zajamčena razina buke LwA	96 dB(A)	98 dB(A)
Izmjerene vibracije	5,7 m/s ² ; K=2,3 m/s ²	5,7 m/s ² ; K=2,3 m/s ²

Model	IE-GL200-53SP	IE-GL224-56SP
Vrsta motora	4-taktni (DV200)	4-taktni (DV224)
Samohodna	Da	Da
Zapremina motora	200 cm ³ (3,8 kW)	224 cm ³ (4,4 kW)
Širina oštrice	530 mm	560 mm
Brzina pri maksimalnoj snazi	2800 min ⁻¹	2800 min ⁻¹
Kapacitet spremnika goriva	1,2 L	1,2 L
Kapacitet spremnika za ulje	0,4 L	0,4 L
Neto težina	31 kg	31,5 kg
Bruto težina	34 kg	35,6 kg
Visina	25-75 mm	25-75 mm
Postavka	7 postavki	7 postavki
Zapremina košare za travu	60 L	60 L
LpA (SPL) kod operatera	76,5 dB(A); K=1,82 dB	74,7 dB(A); K=1,92 dB(A)
LwA (razina intenziteta buke)	96,5 dB(A); K=1,82 dB	94,7 dB(A); K=1,92 dB
Zajamčena razina buke LwA	98 dB (A)	98 dB (A)
Izmjerene vibracije	5,7 m/s ² ; K=2,3 m/s ²	5,7 m/s ² ; K=2,3 m/s ²

Uputstvo za upotrebu

- Ova uputstva za upotrebu odnose se na benzinsku kosilicu (u daljem tekstu također "proizvod"). Sadrže važne informacije o početku upotrebe i rukovanju proizvodom.
- Prije upotrebe proizvoda pažljivo pročitajte upute za uporabu, posebno sigurnosne upute. Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do ozbiljnih ozljeda ili oštećenja proizvoda.
- Uputstva za upotrebu su zasnovana na važećim standardima i propisima Evropske unije.
- Također, pridržavajte se propisa i zakona koji su na snazi u vašoj zemlji.
- Sačuvajte uputstvo za upotrebu za kasniju upotrebu. Ako proizvod date trećim stranama, obavezno priložite i ova uputstva za upotrebu.

Namjeravanu upotrebu

Proizvod je namijenjen samo za košenje privatnih travnjaka. Površina livade mora biti suha i ravna. Cvjetni travnjaci, divlji travnjaci i jako obrasle livade s visokim korovom (npr. čička) ne smatraju se livadskim površinama.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu upotrebu, a ne u poslovne svrhe.

Objašnjenje znakova

Sljedeći simboli i riječi upozorenja koriste se u uputama za upotrebu ili na proizvodu:



UPOZORENJE!

Ovaj simbol/riječ upozorenja označava opasnost koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do oštećenja imovine, smrti ili ozbiljnih ozljeda.



FOOTNOTE!

Simbol pruža korisne dodatne informacije o upotrebi proizvoda.



UPOZORENJE!

Proizvođač ili prodavač ne preuzimaju odgovornost za štetu uzrokovanu nenamjernom ili pogrešnom upotrebom proizvoda, nepravilnim održavanjem i neovlaštenim neovlaštenjem proizvoda u svrhu zamjene dijelova ili modifikacije. Intervencije na proizvodu može izvoditi samo ovlašteni serviser proizvođača proizvoda.

RAZUMOVANJE SIMBOLA



Oznaka "GS" (Geprüfte Sicherheit - provjerena sigurnost proizvoda) potvrđuje usklađenost proizvoda sa njemačkim Zakonom o sigurnosti proizvoda (ProdSG).



Izjava o usklađenosti: Proizvodi označeni ovim simbolom u skladu su sa svim propisima Zajednice u Evropskom ekonomskom prostoru koji se moraju poštovati.



Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, mjere opreza i upute. Obratite posebnu pažnju na uputstva označena ovim simbolom.

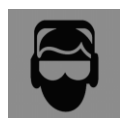
Ako ne razumijete upute, nemojte koristiti proizvod.



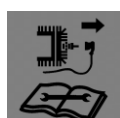
Opasnost od skrivenih predmeta. Gledaoci, posebno djeca i kućni ljubimci, trebaju biti udaljeni najmanje 15 m od radnog prostora.



Držite ruke i noge dalje od noževa!



Prilikom košenja korisnik mora nositi zaštitne naočale i čepiće za uši radi lične zaštite.



Prilikom popravka potrebno je prvo skinuti poklopac sa svjećice, a zatim izvršiti popravak prema uputama u priručniku.



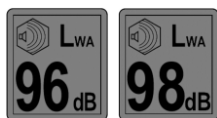
Upozorenje o vrućoj površini.



Nemojte koristiti proizvod na neravnim površinama. Neravni teren može uzrokovati prevrtanje mašine.



Ne otvarajte poklopac vreće za travu dok proizvod radi.



Simbol pokazuje maksimalnu zvučnu snagu LWA.



Opasnost od gušenja.



Držite ruke i noge dalje od oštrice!

Sigurnosne upute



UPOZORENJE! Opasnost od tjelesnih ozljeda.

Nepravilna upotreba proizvoda može dovesti do ozbiljnih fizičkih ozljeda ili oštećenja proizvoda.

- Nikada nemojte dozvoliti osobama sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima (npr. djeci ili pijanim osobama) ili s nedostatkom iskustva i znanja (npr. djeca) pristup proizvodu bez nadzora.
- Ne ostavljajte proizvod bez nadzora tokom rada.
- Nemojte koristiti proizvod ako su u blizini druge osobe ili životinje.
- Izbjegavajte rad na mokrim travnjacima, možete se okliznuti i izgubiti kontrolu nad proizvodom.
- Površine sa nagibom većim od 20° nisu dozvoljene za obradu, možete se okliznuti i izgubiti kontrolu nad proizvodom.
- Nikada ne zaboravite da je korisnik odgovoran za sve nezgode ili opasnosti koje se dogode drugim ljudima ili njihovoj imovini.

Priprema

- Pregledajte područje košnje i uklonite strane predmete kao što su kamenje, igračke, štapovi i žice.
- Koristite proizvod samo uz dobru vidljivost i dovoljno osvjetljenja.
- Nemojte koristiti proizvod tamo gdje postoji opasnost od groma.

- Prije upotrebe uvijek je potrebno vizualno provjeriti da oštrica, vijci noža i rezni sklop nisu istrošeni ili oštećeni. Istrošene ili oštećene oštrice i zavrtnje moraju se zamijeniti kako bi se održala ravnoteža.



UPOZORENJE! Opasnost od tjelesnih ozljeda i opasnost po zdravlje!

Kontakt s gorivom ili uljem može dovesti do ozljeda i zdravstvene probleme.

- Izbjegavajte kontakt s kožom i očima s gorivom ili uljem i ne udišite njihove pare.
- Držite gorivo i ulje van domašaja djece.
- Benzin je veoma zapaljiv.
- Gorivo skladištite u posudama posebno dizajniranim za ovu svrhu.
- Uvijek sipajte gorivo napolju i nikada ne pušite dok sipate gorivo.
- Uvijek dolijte gorivo prije pokretanja motora. Nikada nemojte skidati poklopac rezervoara za gorivo niti dolijevati benzin dok motor radi ili kada je motor vruć.
- U slučaju izlijevanja benzina, nemojte pokušavati pokrenuti motor, već odmaknite kosilicu od mjesta izlijevanja i izbjegavajte bilo koji izvor paljenja dok se benzinske pare potpuno ne rasprše.
- Nakon dopunjavanja goriva, ponovo postavite i zatvorite rezervoar za gorivo i poklopce rezervoara za gorivo.



OBAVJEŠTENJE! Rizik za životnu sredinu!

Gorivo ili ulje predstavljaju opasnost ako uđu u okolinu.

- Kada koristite ove supstance, pazite da ne uđu u zemlju. Koristite odgovarajuće prostirke i posude za hvatanje.
- Odložite supstance i predmete koji su njima kontaminirani na ekološki prihvatljiv način.

Upotreba



UPOZORENJE! Oštećenje sluha i zdravstveni problemi.

U slučaju upotrebe proizvoda tokom dužeg vremenskog perioda postoji opasnost od oštećenja sluha i zdravstvenih problema rezultat vibracija dlanova.

- Koristite opremu za zaštitu sluha.
- Koristite rukavice koje prigušuju vibracije.

- Prilikom košnje uvijek je potrebno nositi odgovarajuću stabilnu obuću i duge pantalone. Nikada ne kosite bosih nogu ili otvorenih sandala.
- Nikada nemojte pokretati motor u zatvorenom prostoru, jer se može nakupiti otrovni ugljični monoksid.
- Kada kosite, uvijek hodajte, nikada ne trčite.
- Kod rotacionih kosilica sa točkovima, uvijek treba kositi preko padine, a nikako u pravcu gore i dole.
- Morate biti izuzetno oprezni kada mijenjate smjer na padinama.
- Morate biti izuzetno oprezni kada okrećete ili kada vučete kosilicu prema sebi.
- Pričekajte da se oštrica zaustavi prije otpuštanja blokada, uklanjanja blokada ili obavljanja drugih radova na proizvodu.
- Žljeb za izbacivanje mora uvijek biti zatvoren i nemojte stajati preblizu žlijeba kada kosite bez stražnjeg poklopca za izbacivanje kako biste uhvatili travu.
- Nož je oštar. Nemojte posezati ispod proizvoda ili u otvor za izbacivanje.

OPIS SASTAVNIH DIJELOVA

- | | |
|---|------------------------------------|
| 1. Ručka za uključivanje samohodnog pogona | 11. Bočni poklopac za odvod |
| 2. Ručka za uključivanje/isključivanje motora | 12. Svjećica |
| 3. Ručka za zaključavanje upravljača | 13. Spojnica za kabel |
| 4. Korpa za travu (14+15) | 14. Vreća za travu |
| 5. Štap za kontrolu nivoa ulja | 15. Poklopac vreće za travu |
| 6. Ručka za podešavanje visine | 16. Zadnji poklopac za izbacivanje |
| 7. Ručica za pokretanje motora | 17. Klin za malčiranje |
| 8. Poklopac rezervoara za gorivo | 18. Odvodno korito |
| 9. Filter zraka | 19. Bočno korito za pražnjenje |
| 10. Pumpa za gorivo | 20. Bočni kanal za pražnjenje |

SASTAV

RUČKA KOSILICE

1. Pričvrstite donji upravljač na tijelo kosilice **slika B**.
2. Postavite gornji upravljač na donji upravljač.
3. Pričvrstite gornji upravljač na donji upravljač pomoću priloženog vijka **slika C**.
4. Žice za uključivanje/isključivanje motora i samohodni pogon moraju biti usmjerene na desnu stranu upravljača kada stojite iza kosilice. Kada preklapate gornji upravljač prilikom transporta kosilice, pazite da ne uhvatite žicu na donjem i gornjem vijcima za pričvršćivanje upravljača.
5. Pričvrstite priključni kabl na ručku sa pričvršćenom kopčom za kabl **13 slika D**.

KORPA ZA TRAVU

Postavite vreću za travu **14** na poklopac vreće za travu **15** pričvršćivanjem plastičnih kopči na metalni okvir **slika E**. Provjerite jesu li ove kopče potpuno zakačene.

UGRADNJA I UKLANJANJE KORPE ZA TRAVU

1. Za ugradnju: podignite stražnji poklopac za pražnjenje **16** i pričvrstite korpu za travu **4** na stražnji dio kosilice **slika F**. Otpustite stražnji poklopac za izbacivanje.
2. Za uklanjanje: jednom rukom podignite stražnji poklopac za pražnjenje, a drugom rukom uhvatite ručku za nošenje na poklopcu vreće i uklonite korpu za travu. Nakon uklanjanja korpe za travu, poklopac za pražnjenje se automatski spušta i zatvara korito za ispuštanje.
Ispraznite i očistite korpu; provjerite je li čista i provjerite je li mreža prozirna.



UPOZORENJE: Ako se pokošena trava zaglavi u posuda za odvod, očistite je četkom. Ne uklanjajte pokošenu travu unutar korita ili na oštrici rukama ili nogama. Umjesto toga, koristite odgovarajuće alate kao što su četka ili metla. Kako bi se osiguralo da se pokošena trava može skupiti u korpu za travu, korito za ispuštanje i unutrašnjost kućišta kosilice moraju biti očišćeni od začepljenja.

3 u 1

Ove kosilice se mogu modifikovati ili prilagoditi svom normalnom radu (koji se zasniva na svrsi upotrebe) - od kosilice sa zadnjim pražnjenjem na:

1. kosilica za malčiranje
2. kosilica sa bočnim pražnjenjem

Šta je malčiranje?

Prilikom malčiranja trava se kosi u jednom radnom koraku, zatim se trava usitnjava i nakon usitnjavanja u pojasu razbacuje se po površini, gdje djeluje kao prirodno gnojivo.

Savjeti za malčiranje:

- Redovno smanjivati za najviše 2 cm, sa 6 cm na 4 cm visine trave.
- Koristite oštar nož. Ne kosite mokru travu.
- Krećite se samo po radnom području.
- Redovno čistite klin za malčiranje, unutrašnjost kućišta i nož za rezanje.

Postupak primjene



UPOZORENJE: Samo sa zaustavljenim motorom i mirovanjem oštrice.

JEDAN: Prilagodba za malčiranje

1. Podignite zadnji poklopac i uklonite korpu za travu.
2. Gurnite klin za malčiranje **17** u ispusni kanal **18**. Sve dok ne škljocne na svoje mjesto **slika G**.
3. Zatim spustite poklopac i on će se zatvoriti da pokrije klin malča.

DVA: Podešavanje za košenje sa bočnim izbacivanjem



UPOZORENJE: Kada koristite funkciju bočnog pražnjenja, prvo uklonite korpu za travu i spojite klin za malč.

1. Podignite stražnji poklopac i uklonite korpu za travu i gurnite klin za malč u otvor za ispuštanje trave.
2. Podignite poklopac bočnog ispusnog korita **11** i postavite bočni ispusni kanal **20** na potporni klin **slika H**.
3. Spustite poklopac bočne posude za pražnjenje - poklopac bočne posude za pražnjenje leži na bočnom ispusnom kanalu.

TRI: Košenje korpom za travu

1. Za košenje korpom za travu, uklonite klin za malč i bočni otvor za ispuštanje i postavite korpu za travu.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU



UPOZORENJE: Pokrenite, skladištite i dopunite gorivom kosilicu na ravnom tlu.

PRIJE POČETKA

Opskrbite motor benzinom i uljem.



UPOZORENJE: Nikada ne sipajte gorivo u zatvorenom prostoru i nikada ne sipajte gorivo dok motor radi ili je vruć. Prije dopunjavanja, pričekajte najmanje 15 minuta nakon zaustavljanja motora da se ohladi.

PROVJERA NIVOA I PUNJENJE MOTORNOG ULJA



UPOZORENJE: Da biste spriječili oštećenje motora, motor se isporučuje bez ulja ili benzina. Prije pokretanja motora, motor mora biti napunjen odgovarajućim uljem i benzinom. Nakon sklapanja motora, proizvođač je u njega ulio ulje kako bi propuštao i testirao motor. Potom je ispumpao ulje iz motora, tako da mogu biti tragovi ulja na šipki, iako u motoru NEMA ulja!

Redovno provjeravajte nivo ulja. Provjerite je li nivo ulja ispravan. Provjerite nivo svakih 12 sati rada ili dnevno prije pokretanja motora.

KORISTITE ULJE TIPA SAE 30



UPOZORENJE: Da biste provjerili nivo motornog ulja, zaustavite motor i postavite kosilicu na ravnu površinu.

1. Koristite SAE 30 ili ekvivalentno četverotaktno zračno hlađeno motorno ulje, npr. SAE5W/30, SAE10W/30.
2. Sipajte 0,4 L do 0,5 L ulja u motor, ovisno o modelu kosilice (provjerite tehničke podatke).
3. Nakon punjenja ulja, pričekajte da isteče iz otvora za punjenje ulja.
4. Očistite šipku za kontrolu nivoa ulja **5** čistom krpom i gurnite je u otvor za punjenje ulja **slika J** do navoja i **NEMOJTE JE ZAŠARAFITI!**

Kada je šipka u ovom položaju, ulje treba biti na pola puta između oznaka „MIN“ i „MAX“. U tom slučaju je dovoljna količina ulja u motoru. Kada zategnete šipku, ona će ići dublje i ulje će doći do „MAX“ položaja.

Nemojte dodavati previše ulja. Previše ulja može uzrokovati:

1. dimljenje,
2. otežano paljenje,
3. kontaminacija svjećice,
4. zamazivanje filtera za vazduh.



NAPOMENA: Da biste produžili vijek trajanja vašeg motora, važno je zamijeniti ulje nakon prvih 5 sati korištenja. Ulje mijenjajte dok je motor još topao kako bi se lakše cijedilo iz motora jer će biti rjeđe.

ZAMJENA MOTORNOG ULJA

1. Uklonite mjernu šipku i nagnite kosilicu u stranu za 90°.
2. Ulje će početi izlaziti kroz otvor za punjenje ulja, koje uhvatite u posudu. Pazite da ulje ne teče po podu!
3. Kosilica treba da ostane u ovom položaju dok svo ulje ne iscure iz motora. Zatim vratite kosilicu na točkove i ulijte svježe ulje u motor. Napunite ulje prema postupku opisanom u poglavlju "Provjera nivoa i dolijevanje motornog ulja".
4. Pokrenite motor i pustite ga da kratko radi.
5. Zaustavite motor, pričekajte minut i provjerite nivo ulja. Po potrebi dopunite.

Preporuke za gorivo

Koristite čist, svjež, bezolovni, običan benzin sa najmanje 77 oktana. Kupite dovoljno goriva da ga potrošite za 30 dana. Nikada nemojte miješati ulje sa benzinom.

Provjerite nivo goriva

1. Motor se mora hladiti najmanje 2 minute prije dopunjavanja goriva.
2. Prije punjenja, prvo očistite područje oko otvora za punjenje goriva. Zatim uklonite poklopac **8**.
3. Napunite rezervoar do otprilike dva cm ispod donje ivice vrata, omogućavajući gorivu da se proširi. Pazite da ne prepunite rezervoar.

4. Nakon punjenja vratite poklopac na otvor **slika K**.

POKRETANJE MOTORA



UPOZORENJE: Oštrica počinje da se okreće čim se motor pokrene. Izduvni i drugi dijelovi proizvoda postaju vrući tijekom upotrebe, stoga držite ruke, stopala, kosu i odjeću dalje od svih pokretnih dijelova proizvoda. Uvjerite se da je oštrica dobro pričvršćena prije pokretanja motora.

Da biste pokrenuli motor, uvjerite se da je utičnica svjeće postavljena na svjećicu i da je mašina napunjena s dovoljno ulja i benzina.

1. Prilikom pokretanja hladnog motora ili ako se motor zaustavio jer je ostao bez goriva, pritisnite pumpu za gorivo na karburatoru **10** 3-5 puta.



UPOZORENJE: Primjena prevelikog pritiska na pumpu za gorivo može uzrokovati poplavu motora.

Nije potrebno koristiti pumpu za gorivo prilikom pokretanja toplog motora.

Ako se motor zaustavi zbog nedostatka benzina, dopunite i pritisnite pumpu za gorivo 3-5 puta.

2. Stanite iza upravljača kosilice, stisnite i držite crvenu polugu za uključivanje/isključivanje motora **2** i povucite ručicu za pokretanje motora **7**. Obično se motor pokreće na prvi potez. Ako nije, ponovite postupak **slika L**.
3. Prilikom pokretanja vrućeg motora koristite isti postupak, osim što u tom slučaju pumpu za gorivo pritisnete samo 1 put.
4. Izvucite ručicu za pokretanje motora približno 10-15 cm dok ne osjetite otpor, a zatim pokrenite motor dovoljno snažnim (brzim) povlačenjem.
5. Kada se motor pokrene, vratite ručicu za pokretanje u početni položaj do vodilice užeta i otpustite polugu **slika M**.



FUSNOTA: Ako se motor ne pokrene nakon tri povlačenja, ponovite postupak.

POSTUPAK ZA PRIMJENU

Tokom upotrebe, čvrsto držite obje ruke i upravljač i polugu za uključivanje/isključivanje motora.



FUSNOTA: Ako otpustite ručicu za uključivanje/isključivanje motora dok je kosilica u upotrebi, motor će se zaustaviti i kosilica će prestati raditi.

ZAUSTAVLJANJE MOTORA



UPOZORENJE: Nakon zaustavljanja motora, oštrica nastavlja da se okreće nekoliko sekundi.

1. Otpustite ručicu za uključivanje/isključivanje motora da zaustavite motor i oštricu **slika N**.
2. Isključite i uklonite poklopac sa svjeće kako biste spriječili slučajno pokretanje dok je kosilica bez nadzora.

ČIŠĆENJE POPLAVLJENOG MOTORA



FUSNOTA: Ako se motor ne pokrene nakon nekoliko pokušaja, može biti preplavljen viškom goriva.

1. Otpustite ručicu za uključivanje/isključivanje motora da zaustavite motor.
2. Uklonite svjećicu **12**, osušite je, a zatim je ponovo postavite.
3. Povucite ručicu za uključivanje/isključivanje motora prema gornjoj ručki.
4. Ponovo pokrenite motor kao što je gore opisano.

UKLJUČIVANJE NA SAMOPODNI POGON

1. Da biste uključili samohodni pogon, stisnite i držite ručicu za uključivanje samohodnog pogona **1**. Kosilica će se automatski početi kretati naprijed **slika O**.
2. Kada otpustite polugu samohodnog pogona, kosilica će automatski prestati da se kreće.



UPOZORENJE: Vaša kosilica je namijenjena za korištenje u bašti za košenje trave koja nije veća od 250 mm. Nikada ne pokušavajte kositi neuobičajeno visoku suhu ili mokru travu (npr. pašnjak) ili hrpu suhog lišća. Ostaci trave ili lišća mogu se skupljati na kosilici ili doći u kontakt sa izduvnim gasom motora, stvarajući potencijalnu opasnost od požara.

ZA NAJBOLJE REZULTATE MALČANJA

Očistite travnjak od svih nečistoća. Pazite da na travnjaku nema kamenja, štapova, žica ili drugih stranih predmeta, koje bi kosilica mogla slučajno baciti u bilo kojem smjeru i time uzrokovati teške tjelesne ozljede operatera ili trećih osoba, ili time uzrokovati materijalnu štetu na imovini i okolnih struktura. Ne kosite mokru travu. Za efikasno malčiranje nemojte kositi mokru travu, jer se lepi za donju stranu pokrijača i na taj način sprečava pravilno malčiranje pokošene trave. Ne kosite više od 1/3 dužine trave. Preporučeni kos malča je 1/3 dužine trave. Brzina kosilice mora biti podešena tako da se pokošena trava može ravnomjerno rasporediti po travnjaku. Za posebno teško košenje guste trave, možda će biti potrebno koristiti najmanju brzinu kako bi se osigurao čist rez i dobro malčiranje. Prilikom malčiranja duge trave, travnjak će se možda morati kositi u dvije faze, pri čemu se u drugoj fazi košnje spušta nož za dodatnu 1/3 visine trave; ali također može imati smisla rezati prema drugačijem uzorku nego u prvoj fazi. Blago preklapanje rezova sa svakim prolazom košnje će također pomoći pri čišćenju bilo kakvog pokosa koji je ostao na travnjaku. Prilikom malčiranja, kosilica treba uvijek raditi punim gasom kako bi se osigurao najbolji rez i osiguralo najefikasnije malčiranje. Očistite donju stranu poklopca. Ne zaboravite očistiti donju stranu rezne glave nakon svakog malčiranja kako biste spriječili nakupljanje trave i pravilno malčiranje.

Malčiranje lišća: Malčiranje lišća također može biti korisno za vaš travnjak. Prilikom malčiranja lišća provjerite da li je lišće suho i da ne liježi na travnjaku u previše debelim slojevima. Nemojte čekati da svo lišće otpadne s grana prije malčiranja.



UPOZORENJE: U slučaju da kosilica udari u strani predmet, motor se mora odmah zaustaviti. Nakon uklanjanja žice svjeće, kosilicu treba temeljito pregledati da li ima oštećenja i popraviti bilo kakvo oštećenje prije ponovnog pokretanja i korištenja kosilice. Prekomjerne vibracije kosilice tokom rada znak su oštećenja. Kosilica se mora odmah pregledati i popraviti.

KUĆIŠTE KOSILICE

Donju stranu kućišta kosilice morate očistiti nakon svake upotrebe kako biste spriječili da se ostaci trave zalijepe za kućište, što može otežati izbacivanje trave prilikom sljedeće košenja.

Nagnite kosilicu u stranu, ali samo sa filterom za vazduh na vrhu! Zatim nemetalnim predmetom (npr. drvo) uklonite travu koja se zalijepila za tijelo kosilice u području košnje. Travu možete ukloniti i rukom ako stavite zaštitnu rukavicu.



UPOZORENJE: Ako neispravno nagnete kosilicu, ulje će procuriti kroz ventilaciju motora u filter zraka, što može uzrokovati oštećenje motora! Prekomjerne vibracije kosilice tokom rada znak su oštećenja. Kosilica se mora odmah pregledati i popraviti.

Kosilica ima i priključak na koji možete spojiti crijevo za vodu.

1. Spojite crijevo na kosilicu i uključite dovod vode. Pokrenite motor i ostavite ga da radi kratko.
2. Zatvorite dovod vode i uklonite crijevo.

Ovaj postupak čišćenja nije najpreporučljiviji, jer voda prilikom čišćenja ispire i podmazane dijelove samohodnog pogona, što mu skraćuje vijek trajanja. Stoga preporučujemo korištenje postupka opisanog na početku poglavlja (kemijsko čišćenje).

UPUTSTVO ZA PODEŠAVANJE VISINE



UPOZORENJE: Nikada nemojte vršiti nikakva podešavanja na kosilici bez prethodnog zaustavljanja motora kosilice i odvajanja žice svjeće.

1. Prije promjene visine košnje potrebno je ugasiti motor kosilice i skinuti poklopac sa svjeće.
2. Da biste promijenili visinu reza, povucite ručicu za podešavanje visine reza od tijela kosilice tako da osovina iskoči iz žlijeba, a zatim pomaknite ručicu naprijed ili nazad da postavite odgovarajuću visinu **Slika P**.

ODRŽAVANJE

Preporučuje se da se pridržavate sljedećeg rasporeda održavanja. To će osigurati pravilan rad kosilice i bezbjednu upotrebu.

Operacija	12 sati	24 sata	36 sati
Filter zraka	Čišćenje	Čišćenje	Promjena
Svjeća	Kontrola	Čišćenje	Promjena
Motorno ulje	Kontrola	Promjena	Kontrola

SVJEĆICA

Za zamjenu koristite samo originalne svjeće. Za najbolje rezultate, svjećicu treba mijenjati svakih 36 sati rada ili svake sezone, što god nastupi prije.

1. Nakon što se motor ohladi, izvucite svjećicu.
2. Uklonite svjećicu pomoću ključa za svjeće.
3. Očistite svjećicu žičanom četkom (nije uključena).
4. Koristite pipač da postavite razmak na 0,75 mm **slika R**.
5. Pažljivo ugradite svjećicu rukom kako biste izbjegli unakrsni navoj.
6. Kada je svjećica na svom mjestu, koristite otvoreni ključ da zategnete podlošku.

Ako svjećica nema iskru, motor ne može raditi! Varnicu možete provjeriti na sljedeći način (za testiranje će vam trebati pomoć jedne osobe):

1. Skinite svjećicu iz glave cilindra.
2. Umetnite svjećicu u poklopac svjeće.
3. Pritisnite područje svjeće gdje je navoj na aluminijskom kućištu motora.
4. Sada neka vaš pomoćnik stisne i držite crvenu polugu za uključivanje/isključivanje motora i povucite ručicu za pokretanje motora.
5. Na svjećici se mora pojaviti iskra!
6. Uradite to u slabo osvijetljenoj prostoriji, jer će biti teško vidjeti iskru na dnevnom svjetlu.
7. Ako svjećica nema iskru, zamijenite je novom.

FILTER VAZDUHA MOTORA



UPOZORENJE: Za pravilan rad motora potrebno je osigurati da je filter zraka uvijek čist. Prije svake košnje provjerite zračni filter i po potrebi ga očistite! Prljav filter zraka može dovesti do habanja cilindra i klipa, smanjene snage motora, povećane potrošnje goriva, dima motora itd.

ČIŠĆENJE FILTERA ZRAKA



UPOZORENJE: Prljavi filteri zraka smanjuju snagu motora tako što ne dovode dovoljno zraka u karburator. Ako u zraku ima puno prašine, filter zraka treba češće provjeravati.

1. Skinite vanjski poklopac filtera za zrak **9**.
2. Odvojite filter za vazduh od kućišta filtera za vazduh **slika T**.
3. Pregledajte filter za vazduh. Očistite filter za vazduh toplom vodom i blagim sapunom. Pustite da se zračni filter dobro osuši prije ponovnog postavljanja.
4. Umetnite očišćeni filter za vazduh u kućište i vratite poklopac filtera za vazduh.



FUSNOTA: Nemojte koristiti zrak pod pritiskom ili rastvarače za čišćenje filtera. Zrak pod pritiskom može oštetiti filter, a rastvarači ga otapaju. Zamijenite filter ako je istrošen, potrzan, oštećen ili se ne može očistiti.

OŠTRICA



PAŽNJA: Prije početka rada na oštrici, apsolutno je potrebno isključiti i ukloniti žicu svjećice kako bi se spriječilo slučajno pokretanje motora. Zaštitite ruke od oštih ivica oštrice tako što ćete nositi zaštitne rukavice za teške uslove rada.

1. Nagnite kosilicu u stranu, ali samo sa filterom za vazduh na vrhu!
2. Otpustite zavrtnj koji učvršćuje nož i držač noža za osovinu motora **slika S**.



PAŽNJA: Kod nekih modela se u otvoru držača noža nalazi odstojna podloška! Pazite da je ne izgubite. Podlošku će trebati premjestiti u novi držač noža u slučaju zamjene.

3. Uklonite oštricu i držač noža sa osovine motora.
4. Prije ponovnog pričvršćivanja držača noža na osovину motora, nanosite mast na rupu držača noža kako biste spriječili da se zalijepi za osovину motora nakon dužeg vremenskog perioda.
5. Vratite nož na držač tako da se vidi oznaka na nožu i zategnite ga vijkom. Zategnite vijak obrtnim momentom od 40 Nm.



PAŽNJA: Povremeno provjeravajte da li držač noža ima mogućih pukotina, posebno u slučaju sudara sa stranim predmetima. Zamijenite ga ako je potrebno.

Za najbolje rezultate rezanja, oštrica mora biti oštra. Oštrica se može ponovo naoštiti uklanjanjem i oštrenjem; potrebno je osigurati da rezna ivica uvijek liči na originalni kos rez što je više moguće. Izuzetno je važno da svaka rezna ivica bude izložena istoj količini brušenja kako bi se spriječila neravnoteža oštrice. Nepravilan balans noža rezultirat će prekomjernim vibracijama koje mogu uzrokovati oštećenje motora i kosilice. Obavezno pažljivo izbalansirajte oštricu nakon brušenja. Balans sečiva se može testirati balansiranjem oštrice oko drške odvijajača. Uklonite metal sa strane težine dok se ne izbalansira ravnomjerno.

VIJAK ZA PRIČVRŠĆIVANJE NOŽA

Centralni vijak 40Nm min, 54Nm max. Da biste osigurali siguran rad vaše jedinice, SVE matice i vijci treba redovno provjeravati da li su ispravno zaptiveni. Intenzivnom upotrebom, posebno u uslovima peskovitog tla, oštrica se haba i gubi deo svog prvobitnog oblika. Efikasnost rezanja se smanjuje, pa je potrebno zamijeniti oštricu. Uvijek je potrebno zamijeniti oštricu samo originalnim rezervnim dijelom. Proizvođač nije odgovoran za moguća oštećenja koja su posljedica neuravnoteženosti noža.

Prilikom zamjene oštrice, morate koristiti originalni tip označen na oštrici. **Oštrice za benzinske kosilice mogu se dobiti / kupiti samo u ovlaštenom servisu navedenom u garancijskom listu.**



OPREZ: Nikada ne dodirujte rotirajuću oštricu.

MOTOR



UPOZORENJE: Pazite da ne pokvasite motor. Voda može oštetiti motor ili kontaminirati sistem goriva.

Provjerite i očistite motor prije svake upotrebe. Kada koristite u ekstremno prašnjavim uslovima, čistite motor svakih nekoliko sati. Loše performanse motora i zalijevanje obično ukazuju na to da je zračnom filteru potreban servis. Što se tiče servisiranja zračnog filtera, slijedite upute u poglavlju "Čišćenje filtera za zrak".

Očistite četkom ili komprimiranim zrakom (kompresor). Naslage krhotina koje se nakupljaju oko auspuha mogu uzrokovati požar. Nemojte sipati vodu na motor da biste ga očistili, jer voda može kontaminirati gorivo. Motor (područje ispod poklopca motora - starter, vitlo, rebra za hlađenje cilindra) mora biti čist kako bi omogućio pravilnu cirkulaciju zraka, što je od vitalnog značaja za dug vijek trajanja motora. Uvijek uklonite travu, prljavštinu i zapaljive ostatke iz područja prigušivača.

Očistite sistem hlađenja. Trava ili korov mogu začepiti sistem vazdušnog hlađenja motora, posebno kada se kosi duga i suva trava. Unutrašnja rashladna rebra i površine možda će trebati očistiti. To će spriječiti pregrijavanje i oštećenje motora.

UPUTSTVO ZA SKLADIŠTENJE (VAN SEZONE)

Prilikom pripreme kosilice za skladištenje, morate uzeti u obzir sljedeće korake:

1. Ispraznite rezervoar za gorivo, pokrenite motor i pustite ga da radi dok se ne ugasi. Na taj način će potrošiti gorivo koje je ostalo u cijevi za dovod goriva i karburatoru. Ako to ne učinite, velika je vjerovatnoća da bi gorivo koje je ostalo u karburatoru postalo nezapaljivo i kao rezultat toga kosilica neće raditi na početku nove sezone!
2. Temeljito očistite i podmažite kosilicu kako je opisano u uputama za podmazivanje.
3. Čuvajte kosilicu u suvom, čistom i dobro provetrenom prostoru.

TRANSPORT

1. Ispraznite rezervoar za gas.
2. Uvijek pokrenite motor dok ne potroši preostalo gorivo u rezervoaru.
3. Ispustite motorno ulje dok je motor još topao. Skinite poklopac svjećice sa svjećice. Očistite cilindar i rashladna rebra kućišta.
4. Koristite originalno pakovanje za transport kad god je to moguće.

Da biste izbjegli prolijevanje goriva, oštećenje uređaja ili tjelesne povrede, uređaj mora biti osiguran od prevrtanja i klizanja tokom transporta u vozilu.

SERVISIRANJE

Koristite odgovarajući originalni pribor i rezervne dijelove proizvođača alata. Ako se proizvod pokvari uprkos našoj kontroli kvaliteta i Vašem pravilnom održavanju, neka ga popravi ovlašteni serviser.

Prije predaje proizvoda na servis, mora biti očišćen od svih nečistoća i u originalnom pakovanju.

ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE

Na kraju svog životnog vijeka, kosilica se ne smije odlagati zajedno sa uobičajenim komunalnim otpadom, već se mora odlagati na ekološki prihvatljiv način kroz poseban centar za sakupljanje otpada.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	KOREKTIVNA DJELATNOST
Motor se ne pokreće	Ručica gasa nije u ispravnom položaju za date uslove.	Pomerite ručicu gasa u ispravan položaj.
	Rezervoar za gorivo je prazan.	Napunite rezervoar gorivom. Pogledajte UPUTSTVO ZA UPOTREBU MOTORA.
	Element filtera za vazduh je prljav.	Očistite element filtera zraka; pogledajte priručnik za motor.
	Olabavljena svjećica	Zategnite svjećicu na 25-30 Nm.
	Žica svjećice je olabavljena ili odvojena od svjećice.	Ugradite žicu svjećice.
	Razmak svjećice nije ispravan.	Postavite razmak između elektroda na 0,7 do 0,8 mm.
	Svjećica je neispravna.	Ugradite novu svjećicu s odgovarajućim razmakom. Pogledajte UPUTSTVO ZA UPOTREBU MOTORA.
	Karburator je preplavljen gorivom.	Uklonite element filtera za zrak i neprekidno povucite uže za pokretanje sve dok se karburator ne očisti; zatim ponovo ugradite element filtera za vazduh.
Motor se teško pokreće ili gubi snagu	Neispravan modul za paljenje.	Obratite se ovlaštenom serviseru.
	Prljavnost, voda ili staro gorivo u rezervoaru	Ispustite gorivo i očistite rezervoar. Napunite čistim, svježim gorivom.
	Otvor za ispuštanje rezervoara za gorivo je zatvoren.	Očistite ili zamijenite poklopac rezervoara za gorivo.
Motor radi neredovno	Element filtera za vazduh je prljav.	Očistite element filtera zraka.
	Svjećica je neispravna.	Ugradite novu svjećicu s odgovarajućim razmakom.
	Razmak svjećice nije ispravan.	Postavite razmak između elektroda na 0,7 do 0,8 mm.
Motor u praznom hodu je slab	Element filtera za vazduh je prljav.	Očistite element filtera zraka; pogledajte priručnik za motor.
	Prorezi za vazduh u poklopcu motora su blokirani.	Očistite element filtera zraka; pogledajte priručnik za motor.
	Rebra za hlađenje i prolaz zraka ispod ventilatora motora su blokirani.	Uklonite strane predmete iz otvora.
Motor preskače pri velikoj brzini	Razmak između elektroda svjećice je premali.	Uklonite sve strane predmete iz otvora na kućištu, kućištu ventilatora i zračnih prolaza.
Motor se pregrijava	Protok rashladnog zraka je blokiran.	Postavite razmak između elektroda na 0,7 do 0,8 mm.
	Neispravna svjećica.	Uklonite sve strane predmete iz otvora na kućištu, kućištu ventilatora i zračnih prolaza.
Kosilica nenormalno vibrira	Ugradite originalne svjećice i rashladna rebra.	Ugradite originalne svjećice i rashladna rebra.
	Sklop za rezanje je labav.	Zatvorite oštricu.
	Sklop za rezanje je neuravnotežen.	Upravnotežite oštricu.

TEHNIČKE INFORMACIJE

Model	IE-GL150-46SP	IE-GL200-51SP
Tip motora	4-taktni (DV150)	4-taktni (DV200)
Samohodni	Da	Da
Zapremina motora	150 cm ³ (2,6 kW)	200 cm ³ (3,8 kW)
Širina oštrice	460 mm	510 mm
Brzina pri maksimalnoj snazi	2800 min ⁻¹	2800 min ⁻¹
Kapacitet rezervoara za gorivo	1 L	1,2 L
Kapacitet rezervoara za ulje	0,4 L	0,4 L
Neto težina	25 kg	30,8 kg
Bruto težina	28,6 kg	34,5 kg
Visina	25-75 mm	25-75 mm
Podešavanje	8 podešavanja	7 podešavanja
Zapremina korpe za travu	50 L	60 L
LpA (SPL) kod operatera	74,6 dB(A); K=1,81 dB(A)	76,2 dB(A); K=1,85 dB(A)
LwA (nivo intenziteta buke)	94,6 dB(A); K=1,81 dB	96,2 dB(A); K=1,85 dB
Garantovani nivo buke LwA	96 dB(A)	98 dB(A)
Izmjerene vibracije	5,7 m/s ² ; K=2,3 m/s ²	5,7 m/s ² ; K=2,3 m/s ²

Model	IE-GL200-53SP	IE-GL224-56SP
Tip motora	4-taktni (DV200)	4-taktni (DV224)
Samohodni	Da	Da
Zapremina motora	200 cm ³ (3,8 kW)	224 cm ³ (4,4 kW)
Širina oštrice	530 mm	560 mm
Brzina pri maksimalnoj snazi	2800 min ⁻¹	2800 min ⁻¹
Kapacitet rezervoara za gorivo	1,2 L	1,2 L
Kapacitet rezervoara za ulje	0,4 L	0,4 L
Neto težina	31 kg	31,5 kg
Bruto težina	34 kg	35,6 kg
Visina	25-75 mm	25-75 mm
Podešavanje	7 podešavanja	7 podešavanja
Zapremina korpe za travu	60 L	60 L
LpA (SPL) kod operatera	76,5 dB(A); K=1,82 dB	74,7 dB(A); K=1,92 dB(A)
LwA (nivo intenziteta buke)	96,5 dB(A); K=1,82 dB	94,7 dB(A); K=1,92 dB
Garantovani nivo buke LwA	98 dB (A)	98 dB (A)
Izmjerene vibracije	5,7 m/s ² ; K=2,3 m/s ²	5,7 m/s ² ; K=2,3 m/s ²

Uputstvo za upotrebu

- Ovo uputstvo za upotrebu se odnosi na benzinsku kosilicu (u daljem tekstu takođe „proizvod“). Oni sadrže važne informacije o početku upotrebe i rukovanju proizvodom.
- Pre upotrebe proizvoda pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu, posebno bezbednosna uputstva. Nepoštovanje ovih uputstava može dovesti do ozbiljnih povreda ili oštećenja proizvoda.
- Uputstva za upotrebu su zasnovana na važećim standardima i propisima Evropske unije.
- Takođe se pridržavajte propisa i zakona koji su na snazi u vašoj zemlji.
- Sačuvajte uputstvo za upotrebu za kasniju upotrebu. Ako proizvod date trećim licima, obavezno priložite i ova uputstva za upotrebu.

Namena

Proizvod je namenjen samo za košenje privatnih travnjaka. Površina livade mora biti suva i ravna. Cvetni travnjaci, divlji travnjaci i jako obrasle livade sa visokim korovom (npr. čičak) ne smatraju se livadskim površinama.

Proizvod je namenjen isključivo za privatnu upotrebu, a ne u poslovne svrhe.

Objašnjenje znakova

Sledeći simboli i reči upozorenja se koriste u uputstvima za upotrebu ili na proizvodu:



UPOZORENJE!

Ovaj simbol/reč upozorenja ukazuje na opasnost koja, ako se ne izbegne, može dovesti do oštećenja imovine, smrti ili ozbiljnih povreda.



FOOTNOTE!

Simbol pruža korisne dodatne informacije o upotrebi proizvoda.



UPOZORENJE!

Proizvođač ili prodavac ne preuzimaju odgovornost za štetu prouzrokovanu nenamenskom ili pogrešnom upotrebom proizvoda, nepravilnim održavanjem i neovlašćenim pristupom proizvodu u cilju zamene delova ili modifikacije. Intervencije na proizvodu može da vrši samo ovlašćeni serviser proizvođača proizvoda.

RAZLOŽENJE SIMBOLA



Oznaka „GS“ (Geprüfte Sicherheit – verifikovana bezbednost proizvoda) potvrđuje usklađenost proizvoda sa nemačkim Zakonom o bezbednosti proizvoda (ProdSG).



Izjava o usaglašenosti: Proizvodi označeni ovim simbolom su u skladu sa svim propisima Zajednice u Evropskom ekonomskom prostoru koji se moraju poštovati.



Pročitajte sva bezbednosna upozorenja, mere predostrožnosti i uputstva. Obratite posebnu pažnju na uputstva označena ovim simbolom.

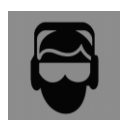
Ako ne razumete uputstva, nemojte koristiti proizvod.



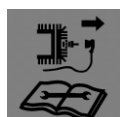
Opasnost od skrivenih predmeta. Gledaoci, posebno deca i kućni ljubimci, treba da budu udaljeni najmanje 15 m od radnog prostora.



Držite ruke i noge dalje od noževa!



Prilikom košenja korisnik mora da nosi zaštitne naočare i čepice za uši radi lične zaštite.



Prilikom popravke potrebno je prvo skinuti poklopac sa svećice, a zatim izvršiti popravku prema uputstvima u priručniku.



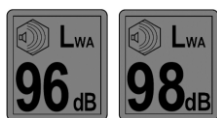
Upozorenje o vrućoj površini.



Ne koristite proizvod na neravnim površinama. Neravni teren može dovesti do prevrtanja mašine.



Ne otvarajte poklopac vreće za travu dok kosilica radi.



Simbol pokazuje maksimalni nivo zvučne snage LVA.



Opasnost gušenja.



Držite ruke i noge dalje od oštrice!

Bezbednosna uputstva



UPOZORENJE! Opasnost od telesnih povreda.

Nepravilna upotreba proizvoda može dovesti do ozbiljnih telesnih povreda ili oštećenja proizvoda.

- Nikada ne dozvolite osobama sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima (npr. deca ili pijane osobe) ili sa nedostatkom iskustva i znanja (npr. deca) da pristupe proizvodu bez nadzora.
- Ne ostavljajte proizvod bez nadzora tokom rada.
- Nemojte koristiti proizvod ako su u blizini drugi ljudi ili životinje.
- Izbegavajte rad na mokrim travnjacima, možete se okliznuti i izgubiti kontrolu nad proizvodom.
- Površine sa nagibom većim od 20° nisu dozvoljene za obradu, možete se okliznuti i izgubiti kontrolu nad proizvodom.
- Nikada ne zaboravite da je korisnik odgovoran za sve nezgode ili opasnosti koje se dogode drugim ljudima ili njihovoj imovini.

Priprema

- Pregledajte područje košenja i uklonite strane predmete kao što su kamenje, igračke, štapovi i žice.
- Koristite proizvod samo uz dobru vidljivost i dovoljno osvetljenja.
- Ne koristite proizvod tamo gde postoji opasnost od groma.
- Pre upotrebe, uvek je neophodno prvo vizuelno proveriti da sečivo, šrafovi sečiva i rezni sklop nisu istrošeni ili oštećeni. Istrošene ili oštećene oštrice i zavrtnje moraju se zameniti da bi se održala ravnoteža.



UPOZORENJE! Opasnost od telesnih povreda i opasnost po zdravlje!

Kontakt sa gorivom ili uljem može dovesti do povreda i zdravstvene probleme.

- Izbegavajte kontakt sa kožom i očima sa gorivom ili uljem i ne udišite njihove pare.
- Držite gorivo i ulje van domašaja dece.
- Benzin je veoma zapaljiv.
- Gorivo skladištite u kontejnerima posebno dizajniranim za ovu svrhu.
- Uvek sipajte gorivo napolju i nikada ne pušite dok sipate gorivo.
- Uvek dolijte gorivo pre pokretanja motora. Nikada ne skidajte poklopac rezervoara za gorivo niti dolijte benzin kada motor radi ili kada je motor vruć.
- U slučaju izlivanja benzina, ne pokušavajte da pokrenete motor, već pomerite kosilicu dalje od mesta izlivanja i izbegavajte bilo koji izvor paljenja dok se isparenja benzina potpuno ne rasprše.
- Nakon dopunjavanja goriva, ponovo postavite i zatvorite rezervoar za gorivo i poklopce rezervoara za gorivo.



OBAVEŠTENJE! Rizik za životnu sredinu!

Gorivo ili ulje predstavljaju opasnost ako uđu u okolinu.

- Kada koristite ove supstance, pazite da ne uđu u zemlju. Koristite odgovarajuće prostirke i kontejnere za hvatanje.
- Odložite supstance i predmete koji su njima kontaminirani na ekološki prihvatljiv način.

Upotreba



UPOZORENJE! Oštećenje sluha i zdravstveni problemi.

U slučaju upotrebe proizvoda tokom dužeg vremenskog perioda postoji rizik od oštećenja sluha i zdravstvenih problema koji su rezultat vibracija dlanova.

- Koristite opremu za zaštitu sluha.
- Koristite rukavice koje prigušuju vibracije.
- Prilikom košenja uvek je potrebno nositi odgovarajuću stabilnu obuću i dugačke pantalone. Nikada ne kosite bosih nogu ili otvorenih sandala.

- Nikada nemojte pokretati motor u zatvorenom prostoru, jer se može nakupiti otrovni ugljen monoksid.
- Kada kosite, uvek hodajte, nikada ne trčite.
- Kod rotacionih kosilica sa točkovima, uvek treba da kosite preko kosine, a nikako u pravcu gore-dole.
- Morate biti izuzetno oprezni kada vršite promenu pravca na padinama.
- Morate biti izuzetno oprezni kada se okrećete ili kada vučete kosilicu prema sebi.
- Sačekajte da se sečivo zaustavi pre nego što otpustite blokade, uklonite blokade ili obavite druge radove na proizvodu.
- Žleb za pražnjenje mora uvek biti zatvoren i nemojte stajati preblizu žleba kada kosite bez zadnjeg poklopca za ispuštanje da biste uhvatili travu.
- Nož je oštar. Nemojte posezati ispod proizvoda ili u otvor za izbacivanje.

OPIS SASTAVNIH DELOVA

- | | |
|--|------------------------------------|
| 1. Ručka za uključivanje samohodnog pogona | 12. Svećica |
| 2. Ručica za uključivanje/isključivanje motora | 13. Spojnica za kabao |
| 3. Ručka za zaključavanje upravljača | 14. Vreća za travu |
| 4. Korpa za travu (14+15) | 15. Poklopac korpe za travu |
| 5. Štap za kontrolu nivoa ulja | 16. Zadnji poklopac za izbacivanje |
| 6. Ručka za podešavanje visine | 17. Klin za malčiranje |
| 7. Ručica za pokretanje motora | 18. Odvodno korito |
| 8. Poklopac rezervoara za gorivo | 19. Korito za bočno pražnjenje |
| 9. Vazdušni filter | 20. Bočni kanal za pražnjenje |
| 10. Pumpa za gorivo | |
| 11. Bočni poklopac za odvod | |

SASTAV

RUČKA KOSILICE

1. Pričvrstite donji upravljač na telo kosilice **slika B**.
2. Postavite gornji upravljač na donji upravljač.
3. Pomoću isporučenog zavrtnja, pričvrstite gornji upravljač za donji upravljač **slika C**.
4. Žice za uključivanje/isključivanje motora i samohodni pogon moraju biti sprovedene na desnu stranu upravljača kada stojite iza kosilice. Kada preklapate gornji upravljač prilikom transporta kosilice, pazite da ne uhvatite žicu na donjem i gornjem zavrtnju za pričvršćivanje upravljača.
5. Pričvrstite priključni kabl na ručku pomoću pričvršćene kopče za kabl **13 slika D**.

INSTALACIJA VREĆE ZA TRAVU

Postavite vreću za travu **14** na poklopac korpe za travu **15** tako što ćete pričvrstiti plastične kopče za metalni okvir **slika E**. Uverite se da su ove kopče potpuno zakačene.

MONTAŽA I UKLANJANJE KORPE ZA TRAVU

1. Da biste instalirali: podignite zadnji poklopac za pražnjenje **16** i pričvrstite korpu za travu **4** na zadnji deo kosilice **slika F**. Otpustite zadnji poklopac za izbacivanje.
2. Za uklanjanje: jednom rukom podignite zadnji poklopac za ispuštanje, a drugom rukom uhvatite ručku za nošenje na poklopcu korpe i uklonite korpu za travu. Nakon što se korpa za travu ukloni, poklopac za pražnjenje se automatski spušta i zatvara korito za ispuštanje.
Ispraznite i očistite vreću; proverite da li je čista i proverite da li je mreža prozirna.



UPOZORENJE: Ako se pokošena trava zaglavi u posudu za odvod, očistite je četkom. Ne uklanjajte pokošenu travu unutar korita ili na sečivu rukama ili nogama. Umesto toga, koristite odgovarajuće alate kao što su četka ili metla. Da bi se pokošena trava mogla sakupljati u vreću za travu, korito za ispuštanje i unutrašnjost kućišta kosilice moraju biti očišćeni od začepljenja.

3 u 1

Ove kosilice se mogu modifikovati ili prilagoditi svom normalnom radu (koji se zasniva na svrsi upotrebe) - od kosilice sa zadnjim pražnjenjem na:

1. kosilica za malčiranje
2. kosilica sa bočnim pražnjenjem

Šta je malčiranje?

Prilikom malčiranja trava se kosi u jednom radnom koraku, zatim se trava usitnjava i nakon seckanja u pojasu rasipa se po površini, gde deluje kao prirodno đubrivo.

Saveti za malčiranje:

- Redovno smanjivati za najviše 2 cm, sa 6 cm na 4 cm visine trave.
- Koristite oštar nož. Ne kosite mokru travu.
- Krećite se samo po radnom području.
- Redovno čistite klin za malčiranje, unutrašnjost kućišta i nož za sečenje.

Postupak primene



UPOZORENJE: Samo sa zaustavljenim motorom i mirovanjem sečiva.

JEDAN: Adaptacija za malčiranje

1. Podignite zadnji poklopac i uklonite korpu za travu.
2. Gurnite klin za malčiranje **17** u ispusni kanal **18**. Dok ne škljocne na svoje mesto **slika G**.
3. Zatim spustite poklopac i on će se zatvoriti da pokrije klin malča.

DVA: Podešavanje za košenje sa bočnim izbacivanjem



UPOZORENJE: Kada koristite funkciju bočnog pražnjenja, prvo uklonite korpu za travu i povežite klin za malč.

1. Podignite zadnji poklopac i uklonite korpu za travu i gurnite klin za malč u otvor za ispuštanje trave.
2. Podignite poklopac bočnog ispusnog korita **11** i postavite bočni ispusni kanal **20** na potporni klin **slika H**.
3. Spustite poklopac bočne ispusne posude - poklopac bočne posude za pražnjenje leži na bočnom ispusnom kanalu.

TRI: Kosidba košarom za travu

1. Da biste kosili košarom za travu, uklonite klin za malč i bočni otvor za ispuštanje i postavite korpu za travu.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU



UPOZORENJE: Pokrenite, skladištite i dopunite gorivom kosilicu na ravnom terenu.

PRE POČETKA

Snabdevati motor benzinom i uljem.



UPOZORENJE: Nikada ne sipajte gorivo u zatvorenom prostoru i nikada ne sipajte gorivo dok motor radi ili je vruć. Pre dopunjavanja, sačekajte najmanje 15 minuta nakon zaustavljanja motora da se ohladi.

PROVERA NIVO A I PUNJENJE MOTORNOG ULJA



UPOZORENJE: Da bi se sprečilo oštećenje motora, motor se isporučuje bez ulja ili benzina. Pre pokretanja motora, motor mora biti napunjen odgovarajućim uljem i benzinom. Nakon sklapanja motora, proizvođač je u njega ulio ulje da procuri i testira motor. Potom je ispumpao ulje iz motora, tako da može da ima tragova ulja na šipki, iako u motoru NEMA ulja!

Redovno proveravajte nivo ulja. Proverite da li je nivo ulja ispravan. Proverite nivo svakih 12 sati rada ili dnevno pre pokretanja motora.

KORISTITE ULJE TIPA SAE 30



UPOZORENJE: Da biste proverili nivo motornog ulja, zaustavite motor i postavite kosilicu na ravnu površinu.

1. Koristite SAE 30 ili ekvivalentno četvorotaktno motorno ulje sa vazdušnim hlađenjem, npr. SAE5V/30, SAE10V/30.
2. Sipajte 0,4 L do 0,5 L ulja u motor u zavisnosti od modela kosilice (proverite tehničke podatke).
3. Nakon punjenja ulja, sačekajte da istekne iz otvora za punjenje ulja.
4. Očistite šipku za kontrolu nivoa ulja **5** čistom krpom i gurnite je u otvor za punjenje ulja **slika J** do navoja i **NEMOJTE JE ZAŠARAFITI!**
Kada je šipka u ovom položaju, ulje treba da bude na pola puta između oznaka „MIN“ i „MAKS“. U ovom slučaju, količina ulja u motoru je dovoljna. Kada zategnete šipku, ona će ići dublje i ulje će dostići poziciju „MAKS“.

Nemojte dodavati previše ulja. Previše ulja može izazvati:

1. dimljenje,
2. teško paljenje,
3. kontaminacija svećice,
4. zamazivanje vazdušnog filtera.



NAPOMENA: Da biste produžili vek vašeg motora, važno je promeniti ulje nakon prvih 5 sati korišćenja. Menjajte ulje dok je motor još topao da bi lakše oticao iz motora jer će biti ređe.

PROMENA MOTORNOG ULJA

1. Uklonite šipku i nagnite kosilicu u stranu za 90°.
2. Ulje će početi da izlazi kroz otvor za punjenje ulja, koje uhvatite u posudu. Pazite da ulje ne teče po podu!
3. Kosilica treba da ostane u ovom položaju dok svo ulje ne iscuri iz motora. Zatim vratite kosilicu na točkove i sipajte sveže ulje u motor. Napunite ulje prema postupku opisanom u poglavlju „Provera nivoa i dolivanje motornog ulja“.
4. Pokrenite motor i pustite ga da kratko radi.
5. Zaustavite motor, sačekajte minut i proverite nivo ulja. Dopunite ako je potrebno.

Preporuke za gorivo

Koristite čist, svež, bezolovni, običan benzin sa najmanje 77 oktana. Kupite dovoljno goriva da ga potrošite za 30 dana. Nikada ne mešajte ulje sa benzinom.

Proverite nivo goriva

1. Motor se mora hladiti najmanje 2 minuta pre dopunjavanja goriva.
2. Pre dopunjavanja goriva, prvo očistite područje oko otvora za punjenje goriva. Zatim uklonite poklopac **8**.
3. Napunite rezervoar do otprilike dva cm ispod donje ivice vrata, omogućavajući gorivu da se proširi. Pazite da ne prepunite rezervoar.
4. Nakon punjenja, vratite poklopac na otvor **slika K**.

POKRETANJE MOTORA

UPOZORENJE: Sečivo počinje da se okreće čim se motor pokrene. Izduvni i drugi delovi proizvoda postaju vrući tokom upotrebe, tako da držite ruke, stopala, kosu i odeću dalje od svih pokretnih delova proizvoda. Uverite se da je sečivo dobro pričvršćeno pre pokretanja motora.

Da biste pokrenuli motor, uverite se da je utičnica za svećicu postavljena na svećicu i da je mašina napunjena sa dovoljno ulja i benzina.

1. Prilikom pokretanja hladnog motora ili ako se motor zaustavio jer je ostao bez goriva, pritisnite pumpu za gorivo na karburatoru **10** 3-5 puta.



UPOZORENJE: Previše pritiska na pumpu za gorivo može dovesti do poplave motora.

Nije neophodno koristiti pumpu za gorivo prilikom pokretanja toplog motora.

Ako se motor zaustavi zbog nedostatka benzina, dopunite i pritisnite pumpu za gorivo 3-5 puta.

2. Stanite iza upravljača kosilice, stisnite i držite crvenu ručicu za uključivanje/isključivanje motora **2** i povucite ručicu za pokretanje motora **7**. Obično se motor pokreće pri prvom povlačenju. Ako nije, ponovite postupak **slika L**.
3. Prilikom pokretanja vrućeg motora, koristite isti postupak, osim što u ovom slučaju samo 1 put pritisnete pumpu za gorivo.
4. Izvucite ručicu za pokretanje motora približno 10-15 cm dok ne osetite otpor, a zatim pokrenite motor dovoljno jakim (brzim) povlačenjem.
5. Kada se motor pokrene, vratite ručicu za pokretanje u početni položaj do vođice užeta i otpustite ručicu **slika M**.



FUSNOTA: Ako se motor ne pokrene nakon tri povlačenja, ponovite postupak.

POSTUPAK ZA PRIMENU

Tokom upotrebe, čvrsto držite obe ruke i upravljač i ručicu za uključivanje/isključivanje motora.



FUSNOTA: Ako otpustite ručicu za uključivanje/isključivanje motora dok je kosilica u upotrebi, motor će se zaustaviti i kosilica će prestati da radi.

ZAUSTAVLJANJE MOTORA

UPOZORENJE: Nakon zaustavljanja motora, sečivo nastavlja da se okreće nekoliko sekundi.

1. Otpustite ručicu za uključivanje/isključivanje motora da zaustavite motor i sečivo **slika N**.
2. Isključite i uklonite poklopac sa svećice da biste sprečili slučajno pokretanje dok je kosilica bez nadzora.

ČIŠĆENJE POPLAVLJENOG MOTORA

FUSNOTA: Ako se motor ne pokrene nakon nekoliko pokušaja, može biti preplavljen viškom goriva.

1. Otpustite ručicu za uključivanje/isključivanje motora da biste zaustavili motor.
2. Uklonite svećicu **12**, osušite je, a zatim je ponovo postavite.
3. Povucite ručicu za uključivanje/isključivanje motora prema gornjoj ručki.
4. Ponovo pokrenite motor kao što je gore opisano.

UKLJUČIVANJE NA SAMOPOGONU

1. Da biste uključili samohodni pogon, stisnite i držite ručicu za uključivanje samohodnog pogona **1**. Kosilica će automatski početi da se kreće napred **slika O**.
2. Kada otpustite ručicu samohodnog pogona, kosilica će automatski prestati da se kreće.



UPOZORENJE: Vaša kosilica je namenjena za korišćenje u bašti za košenje trave koja nije veća od 250 mm. Nikada ne pokušavajte da kosite neuobičajeno visoku suhu ili mokru travu (npr. pašnjak) ili gomilu suvog lišća. Ostaci trave ili lišća mogu početi da se skupljaju na kosilici ili da dođu u kontakt sa izduvnim gasom motora, stvarajući potencijalnu opasnost od požara.

ZA NAJBOLJE REZULTATE MALČANJA

Očistite travnjak od svih nečistoća. Uverite se da na travnjaku nema kamenja, štapova, žica ili drugih stranih predmeta, koje bi kosilica mogla slučajno baciti u bilo kom smeru i time izazvati teške telesne povrede operatera ili trećih lica, ili time prouzrokovati materijalnu štetu na imovini i okolnih struktura. Ne kosite mokru travu. Za efikasno malčiranje nemojte kositi mokru travu, jer se lepi za donju stranu pokrivača i na taj način sprečava pravilno malčiranje pokošene trave. Ne kosite više od 1/3 dužine trave. Preporučeni rez za malč je 1/3 dužine trave. Brzina kosilice mora biti podešena tako da se pokošena trava može ravnomerno rasporediti po travnjaku. Za posebno teško košenje guste trave, možda će biti potrebno koristiti najmanju brzinu da bi se obezbedio čist rez i dobro malčiranje. Prilikom malčiranja duge trave, travnjak će možda morati da se kosi u dve faze, pri čemu druga faza košenja spušta sečivo za dodatnu 1/3 visine trave; ali takođe može imati smisla seći po drugačijem uzorku nego u prvoj fazi. Blago preklapanje rezova sa svakim prolazom za košenje takođe će pomoći u čišćenju svih isečaka koji su ostali na travnjaku. Prilikom malčiranja, kosilica uvek treba da radi punim gasom kako bi se obezbedio najbolji rez i obezbedilo najefikasnije malčiranje. Očistite donju stranu poklopca. Ne zaboravite da očistite donju stranu rezne glave nakon svakog malčiranja kako biste sprečili nakupljanje trave i pravilno malčiranje.

Malčiranje listova: Malčiranje lišća takođe može biti korisno za vaš travnjak. Kada malčirate lišće, proverite da li je lišće suvo i da ne leži na travnjaku u previše debelim slojevima. Nemojte čekati da svo lišće otpadne sa grana pre malčiranja.



UPOZORENJE: U slučaju da kosilica udari u strani predmet, motor se mora odmah zaustaviti. Nakon uklanjanja žice svećice, kosilicu treba temeljno pregledati da li ima oštećenja i popraviti bilo kakvo oštećenje pre ponovnog pokretanja i upotrebe kosilice. Prekomerne vibracije kosilice tokom rada su znak oštećenja. Kosilica se mora odmah pregledati i popraviti.

KUĆIŠTE KOSILICE

Donja strana kućišta kosilice se mora očistiti nakon svake upotrebe kako bi se sprečilo da se ostaci trave zalepe za kućište, što može otežati izbacivanje trave sledeći put kada kosite.

Nagnite kosilicu na stranu, ali samo sa vazдушnim filterom na vrhu! Zatim koristite nemetalni predmet (npr. drvo) da uklonite travu koja se zalepila za telo kosilice u oblasti košenja. Travu možete ukloniti i rukom ako stavite zaštitnu rukavicu.



UPOZORENJE: Ako kosilicu nepravilno nagnete, ulje će procuriti kroz ventilaciju motora u filter za vazduh, što može izazvati oštećenje motora! Prekomerne vibracije kosilice tokom rada su znak oštećenja. Kosilica se mora odmah pregledati i popraviti.

Kosilica takođe ima priključak na koji možete priključiti crevo za vodu.

1. Priključite crevo na kosilicu i uključite dovod vode. Pokrenite motor i ostavite ga da radi kratko.
2. Zatvorite dovod vode i uklonite crevo.

Ovaj postupak čišćenja nije najpreporučljiviji, jer voda tokom čišćenja ispira i podmazane delove samohodnog pogona, što mu skraćuje vek trajanja. Zbog toga preporučujemo korišćenje postupka opisanog na početku poglavlja (hemijsko čišćenje).

UPUTSTVO ZA PODEŠAVANJE VISINE



UPOZORENJE: Nikada nemojte vršiti nikakva podešavanja na kosilici bez prethodnog zaustavljanja motora kosilice i odvajanja žice svećice.

1. Pre promene visine košenja potrebno je ugasi motor kosilice i skinuti poklopac sa svećice.
2. Da biste promenili visinu sečenja, povucite ručicu za podešavanje visine reza od tela kosilice tako da osovina iskoči iz žleba, a zatim pomerite ručicu napred ili nazad da biste podesili odgovarajuću visinu **Slika P.**

ODRŽAVANJE

Preporučuje se da se pridržavate sledećeg rasporeda održavanja. Ovo će obezbediti pravilan rad kosilice i bezbednu upotrebu.

Operacija	12 sati	24 sati	36 sati
Vazdušni filter	Čišćenje	Čišćenje	Promena
Svećica	Kontrola	Čišćenje	Promena
Motorno ulje	Kontrola	Promena	Kontrola

SVJEĆICA

Za zamenu koristite samo originalne svećice. Za najbolje rezultate, svećicu treba menjati svakih 36 sati rada ili svake sezone, šta god nastupi prvo.

1. Nakon što se motor ohladi, izvucite svećicu.
2. Uklonite svećicu pomoću ključa za svećice.
3. Očistite svećicu žičanom četkom (nije uključena).
4. Koristite pipač da podesite razmak na 0,75 mm **Slika R.**
5. Pažljivo ugradite svećicu rukom da biste izbegli unakrsno uvlačenje navoja.
6. Kada je svećica na mestu, koristite otvoreni ključ da zategnete podlošku.

Ako svećica nema varnicu, motor ne može da radi! Varnicu možete proveriti na sledeći način (za test će vam trebati pomoć jedne osobe):

1. Uklonite svećicu sa glave cilindra.
2. Ubacite svećicu u poklopac svećice.
3. Pritisnite deo svećice gde je navoj na aluminijumskom kućištu motora.
4. Sada neka vaš pomoćnik stisne i držite crvenu ručicu za uključivanje/isključivanje motora i povucite ručicu za pokretanje motora.
5. Na svećici se mora pojaviti varnica!
6. Uradite to u slabo osvetljenoj prostoriji, jer će biti teško videti iskru na dnevnom svetlu.
7. Ako svećica nema varnicu, zamenite je novom.

FILTER VAZDUHA MOTORA



UPOZORENJE: Za pravilan rad motora, neophodno je osigurati da je vazdušni filter uvek čist. Pregledajte vazdušni filter pre svakog košenja i po potrebi ga očistite! Prljav filter za vazduh može dovesti do habanja cilindra i klipa, smanjene snage motora, povećane potrošnje goriva, dima motora itd.

ČIŠĆENJE VAZDUŠNOG FILTERA



UPOZORENJE: Prljavi vazdušni filteri smanjuju snagu motora tako što ne dovode dovoljno vazduha u karburator. Ako u vazduhu ima puno prašine, filter za vazduh treba češće proveravati.

1. Skinite spoljni poklopac filtera za vazduh **9**.
2. Odvojite filter za vazduh od kućišta filtera za vazduh **slika T**.
3. Pregledajte vazdušni filter. Očistite vazdušni filter toplom vodom i blagim sapunom. Pustite da se vazdušni filter dobro osuši pre ponovnog postavljanja.
4. Umetnite očišćeni filter za vazduh u kućište i vratite poklopac filtera za vazduh.



FUSNOTA: Nemojte koristiti vazduh pod pritiskom ili rastvarače za čišćenje filtera. Vazduh pod pritiskom može oštetiti filter, a rastvarači ga rastvaraju. Zamenite filter ako je istrošen, pocepan, oštećen ili se ne može očistiti.

SEČIVO



PAŽNJA: Pre početka rada na sečivu, apsolutno je neophodno isključiti i ukloniti žicu svećice kako bi se sprečilo slučajno pokretanje motora. Zaštitite ruke od oštarih ivica sečiva tako što ćete nositi zaštitne rukavice za teške uslove rada.

1. Nagnite kosilicu na stranu, ali samo sa vazdušnim filterom na vrhu!
2. Odvrnite zavrtanj koji učvršćuje nož i držač noža za osovinu motora **slika S**.



PAŽNJA: Kod nekih modela se u otvoru držača noža nalazi odstojna podloška! Pazite da je ne izgubite. Podlošku će morati da se premesti u novi držač noža u slučaju zamene.

3. Uklonite sečivo i držač noža sa osovine motora.
4. Pre nego što ponovo pričvrstite držač noža na osovinu motora, nanosite mast na rupu na držaču noža kako biste sprečili da se zalepi za osovinu motora nakon dužeg vremenskog perioda.
5. Vratite nož na držač tako da se vidi oznaka na nožu i zategnite ga vijkom. Zategnite zavrtanj obrtnim momentom od 40 Nm.



PAŽNJA: Povremeno proveravajte da li držač noža ima mogućih pukotina, posebno u slučaju sudara sa stranim predmetima. Zamenite ga ako je potrebno.

Za najbolje rezultate sečenja, sečivo mora biti oštro. Oštrica se može ponovo naoštрити uklanjanjem i oštrenjem; potrebno je obezbediti da rezna ivica uvek liči na originalni koso rez što je više moguće. Izuzetno je važno da svaka rezna ivica bude izložena istoj količini brušenja kako bi se sprečila neravnoteža sečiva. Nepravilan balans noža će dovesti do prekomernih vibracija koje mogu oštetiti motor i kosilicu. Obavezno pažljivo izbalansirajte sečivo nakon brušenja. Balans sečiva se može testirati balansiranjem sečiva oko drške odvijanja. Uklonite metal sa strane težine dok se ne izbalansira ravnomerno.

VIJAK ZA PRIČVRŠĆIVANJE SEČIVA

Centralni vijak 40Nm min, 54Nm mak. Da biste osigurali bezbedan rad vaše jedinice, SVE matice i zavrtnji treba redovno proveravati da li su ispravno zaptiveni. Intenzivnom upotrebom, posebno u uslovima peskovitog tla, sečivo se haba i gubi deo svog prvobitnog oblika. Efikasnost sečenja se smanjuje, pa je potrebno zameniti sečivo. Uvek je potrebno zameniti sečivo samo originalnim rezervnim delom. Proizvođač nije odgovoran za moguća oštećenja koja nastaju usled neravnoteže sečiva.

Kada menjate sečivo, morate koristiti originalni tip označen na sečivu. Molimo kontaktirajte svog lokalnog prodavca ili pozovite našu kompaniju da naručite sečivo. Rezila za benzinske kosilice mogu se nabaviti/kupiti samo u ovlašćenom servisu navedenom u garantnom listu.



OPREZ: Nikada ne dodirujte rotirajuće sečivo.

MOTOR



UPOZORENJE: Pazite da ne pokvasite motor. Voda može oštetiti motor ili kontaminirati sistem goriva.

Proverite i očistite motor pre svake upotrebe. Kada koristite u veoma prašnjavim uslovima, čistite motor svakih nekoliko sati. Loše performanse motora i zalivanje obično ukazuju na to da je vazdušnom filteru potreban servis. Što se tiče servisiranja vazdušnog filtera, pratite uputstva u poglavlju „Čišćenje filtera za vazduh“.

Očistite četkom ili komprimovanim vazduhom (kompresor). Naslage krhotina koje se nakupljaju oko izduvnih gasova mogu izazvati požar. Nemojte sipati vodu na motor da biste ga očistili, jer voda može kontaminirati gorivo.

Motor (područje ispod poklopca motora – starter, vitlo, rebra za hlađenje cilindra) mora biti čist kako bi omogućio pravilnu cirkulaciju vazduha, što je od vitalnog značaja za dug životni vek motora. Obavezno uvek uklonite travu, prljavštinu i zapaljive ostatke iz oblasti prigušivača.

Očistite sistem hlađenja. Trava ili korov mogu začepiti sistem vazdušnog hlađenja motora, posebno kada se kosí duga i suva trava. Unutrašnja rashladna rebra i površine će možda trebati čišćenje. Ovo će sprečiti pregrevanje i oštećenje motora.

UPUTSTVO ZA SKLADIŠTENJE (VAN SEZONE)

Prilikom pripreme kosilice za skladištenje, morate uzeti u obzir sledeće korake:

1. Ispraznite rezervoar za gorivo, pokrenite motor i ostavite ga da radi dok se ne ugasi. Na taj način će potrošiti gorivo koje je ostalo u cevi za dovod goriva i karburatoru. Ako to ne uradite, velika je verovatnoća da bi gorivo koje je ostalo u karburatoru postalo nezapaljivo i kao rezultat toga kosilica neće raditi na početku nove sezone!
2. Temeljno očistite i podmažite kosilicu kako je opisano u uputstvima za podmazivanje.
3. Čuvajte kosilicu u suvom, čistom i dobro provetrenom prostoru.

TRANSPORT

1. Ispraznite rezervoar za gas.
2. Uvek pokrenite motor dok ne potroši preostalo gorivo u rezervoaru.
3. Ispustite motorno ulje dok je motor još topao. Skinite poklopac svećice sa svećice. Očistite rashladna rebra cilindara i kućišta.
4. Koristite originalno pakovanje za transport kad god je to moguće.

Da bi se izbeglo prosipanje goriva, oštećenja uređaja ili telesne povrede, uređaj mora biti osiguran od prevrtanja i klizanja tokom transporta u vozilu.

SERVISIRANJE

Koristite odgovarajući originalni pribor i rezervne delove proizvođača alata. Ako se proizvod pokvari uprkos našoj kontroli kvaliteta i vašem pravilnom održavanju, neka ga popravi ovlašćeni serviser.

Pre predaje proizvoda na servis, on mora biti očišćen od svih nečistoća i u originalnom pakovanju.

ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE

Na kraju svog životnog veka, kosilica se ne sme odlagati zajedno sa uobičajenim komunalnim otpadom, već se mora odlagati na ekološki prihvatljiv način kroz poseban centar za sakupljanje otpada.

REŠAVANJE PROBLEMA

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	KOREKTIVNA AKTIVNOST
Motor se ne pokreće	Ručica gasa nije u ispravnom položaju za date uslove.	Pomerite ručicu gasa u ispravan položaj.
	Rezervoar za gorivo je prazan.	Napunite rezervoar gorivom. Pogledajte UPUTSTVO ZA UPOTREBU MOTORA.
	Element filtera za vazduh je prljav.	Očistite element filtera za vazduh; pogledajte uputstvo za motor.
	Svećica labava	Zategnite svećicu na 25-30 Nm.
	Žica svećice je labava ili odvojena od svećice.	Postavite žicu svećice.
	Razmak svećice je netačan.	Podesite razmak između elektroda na 0,7 do 0,8 mm.
	Svećica je neispravna.	Ugradite novu svećicu sa odgovarajućim razmakom. Pogledajte UPUTSTVO ZA UPOTREBU MOTORA.
	Karburator je preplavljen gorivom.	Uklonite element filtera za vazduh i neprekidno povlačite startno uže dok se karburator ne očisti; zatim ponovo instalirajte element filtera za vazduh.
	Neispravan modul za paljenje.	Obratite se ovlašćenom serviseru.
Motor se teško pokreće ili gubi snagu	Prljavština, voda ili staro gorivo u rezervoaru	Ispraznite gorivo i očistite rezervoar. Napunite čistim, svežim gorivom.
	Otvor za ispuštanje rezervoara za gorivo je zatvoren.	Očistite ili zamenite poklopac rezervoara za gorivo.
	Element filtera za vazduh je prljav.	Očistite element filtera za vazduh.
Motor radi neredovno	Svećica je neispravna.	Ugradite novu svećicu sa odgovarajućim razmakom.
	Razmak svećice je netačan.	Podesite razmak između elektroda na 0,7 do 0,8 mm.
	Element filtera za vazduh je prljav.	Očistite element filtera za vazduh; pogledajte uputstvo za motor.
Rad motora u praznom hodu je slab	Element filtera za vazduh je prljav.	Očistite element filtera za vazduh; pogledajte uputstvo za motor.
	Prorezi za vazduh u poklopcu motora su blokirani.	Uklonite strane predmete iz otvora.
	Rebra za hlađenje i prolaz vazduha ispod ventilatora motora su blokirani.	Uklonite sve strane predmete sa rebara za hlađenje i prolaz vazduha.
Motor preskače pri velikoj brzini	Razmak između elektroda svećice je premali.	Podesite razmak između elektroda na 0,7 do 0,8 mm.
Motor se pregрева	Protok rashladnog vazduha je blokiran.	Uklonite sve strane predmete iz otvora u kućištu, kućištu ventilatora i vazdušnih prolaza.
	Neispravna svećica.	Ugradite originalne svećice i rashladna rebra.
Kosilica nenormalno vibrira	Sklop za sečenje je labav.	Zatvorite oštricu.
	Sklop za sečenje je neuravnotežen.	Uravnotežite sečivo.

TEHNIČKE INFORMACIJE

Model	IE-GL150-46SP	IE-GL200-51SP
Vrsta motora	4-taktni (DV150)	4-taktni (DV200)
Samohodni	da	da
Zapremina motora	150 cm ³ (2,6 kW)	200 cm ³ (3,8 kW)
Širina oštrice	460 mm	510 mm
Brzina pri maksimalnoj snazi	2800 min ⁻¹	2800 min ⁻¹
Kapacitet rezervoara za gorivo	1 L	1,2 L
Kapacitet rezervoara za ulje	0,4 L	0,4 L
Neto težina	25 kg	30,8 kg
Bruto težina	28,6 kg	34,5 kg
Visina	25-75 mm	25-75 mm
Podešavanje	8 podešavanja	7 podešavanja
Zapremina korpe za travu	50 L	60 L
LpA (SPL) kod operatera	74,6 dB(A); K=1,81dB(A)	76,2 dB(A); K=1,85 dB(A)
LvA (nivo intenziteta buke)	94,6 dB(A); K=1,81 dB	96,2dB(A); K=1,85 dB
Garantovani nivo buke LvA	96 dB(A)	98 dB(A)
Izmerene vibracije	5,7 m/s ² ; K=2,3 m/s ²	5,7 m/s ² ; K=2,3 m/s ²

Model	IE-GL200-53SP	IE-GL224-56SP
Vrsta motora	4-taktni (DV200)	4-taktni (DV224)
Samohodni	da	da
Zapremina motora	200 cm ³ (3,8 kW)	224 cm ³ (4,4 kW)
Širina oštrice	530 mm	560 mm
Brzina pri maksimalnoj snazi	2800 min ⁻¹	2800 min ⁻¹
Kapacitet rezervoara za gorivo	1,2 L	1,2 L
Kapacitet rezervoara za ulje	0,4 L	0,4 L
Neto težina	31 kg	31,5 kg
Bruto težina	34 kg	35,6 kg
Visina	25-75 mm	25-75 mm
Podešavanje	7 podešavanja	7 podešavanja
Zapremina korpe za travu	60 L	60 L
LpA (SPL) kod operatera	76,5 dB(A); K=1,82 dB	74,7 dB(A); K=1,92 dB(A)
LvA (nivo intenziteta buke)	96,5 dB(A); K=1,82 dB	94,7dB(A); K=1,92dB
Garantovani nivo buke LvA	98 dB (A)	98 dB (A)
Izmerene vibracije	5,7 m/s ² ; K=2,3 m/s ²	5,7 m/s ² ; K=2,3 m/s ²

Упатство за употреба

- Овие упатства за работа се однесуваат на бензинска косилка за трева (во натамошниот текст, исто така наречен „производ“). Тие содржат важни информации за започнување со употреба и ракување со производот.
- Пред да го користите производот, внимателно прочитајте ги упатствата за употреба, особено безбедносните упатства. Неуспехот да се следат овие упатства може да резултира со сериозни повреди или оштетување на производот.
- Упатствата за употреба се засноваат на важечките стандарди и регулативи на Европската Унија.
- Ве молиме, исто така, почитувајте ги регулативите и законодавството што се во сила во вашата земја.
- Зачувајте ги упатствата за употреба за подоцнежна употреба. Ако го предадете производот на трети лица, задолжително вклучете ги и овие упатства за употреба.

Наменска употреба

Производот е дизајниран само за косење на приватни тревници. Површината на ливадата мора да биде сува и рамна. Цветните тревници, дивите тревници и силно обраснатите ливади со високи плевели (на пр. трн) не се сметаат за ливади. Производот е наменет исклучиво за приватна употреба, а не за деловни цели.

Објаснување на знаците

Следниве симболи и предупредувачки зборови се користат во упатството за употреба или на производот:



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Овој предупредувачки симбол/збор укажува на опасност која, доколку не се избегне, може да резултира со материјална штета, смрт или сериозни повреди.



ФУСНОТА!

Симболот дава корисни дополнителни информации за употребата на производот.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Производителот или продавачот не преземаат одговорност за штета предизвикана од ненамерна или неправилна употреба на производот, несоодветно одржување и манипулација со производот со цел замена на делови или негова измена. Интервенциите во производот може да ги врши само овластен сервисер на производителот на производот.

ЗНАЧЕЊЕ НА СИМБОЛИ



Ознаката „GS“ (Geprüfte Sicherheit - потврдена безбедност на производот) ја потврдува усогласеноста на производот со германскиот Закон за безбедност на производот (ProdSG).



Изјава за сообразност: Производите означени со овој симбол се во согласност со сите прописи на Заедницата во Европската економска област кои мора да се почитуваат.



Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, мерки на претпазливост и упатства. Обрнете посебно внимание на упатствата означени со овој симбол.

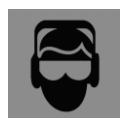
Ако не ги разбирате упатствата, не користете го производот.



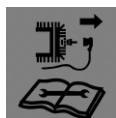
Опасност од скриени предмети. Гледачите, особено децата и домашните миленици, треба да бидат оддалечени најмалку 15 m од работната површина.



Држете ги рацете и нозете подалеку од ножевите!



При косење, корисникот мора да носи заштитни очила и чепчиња за уши за лична заштита.



Кога вршите поправки, потребно е прво да го извадите капачето од свеќичката, а потоа да ја извршите поправката според упатствата во упатството.



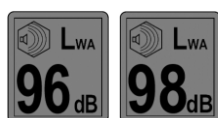
Предупредување за топла површина.



Не користете го производот на нерамни површини. Нерамниот терен може да предизвика превртување на машината.



Не отворајте го капакот на вреќата со трева додека косилката работи.



Симболот го покажува максималното ниво на звучна моќност LWA.



Опасност од гушење.



Држете ги рацете и нозете подалеку од сечилото!

Безбедносни упатства



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Ризик од телесни повреди.

Неправилната употреба на производот може да доведе до сериозни физички повреди или оштетување на производот.

- Никогаш не дозволувајте лица со намалени физички, сетилни или ментални способности (на пр. деца или затруени лица) или со недостаток на искуство и знаење (на пр. деца) да пристапат до производот без надзор.
- Не оставајте го производот без надзор за време на работата.
- Не користете го производот ако други луѓе или животни се во близина.
- Избегнувајте да работите на влажни тревници, може да се лизнете и да изгубите контрола над производот.

- Површините со наклон поголем од 20° не смеат да се обработуваат, може да се лизнете и да ја изгубите контролата над производот.
- Никогаш не заборавајте дека корисникот е одговорен за какви било несреќи или опасности што им се случуваат на други луѓе или на нивниот имот.

Подготовка

- Проверете ја областа за косење и отстранете ги туѓите предмети како што се камења, играчки, стапови и жици.
- Користете го производот само при добра видливост и доволно осветлување.
- Не користете го производот каде што постои ризик од гром.
- Пред употреба, секогаш е потребно прво визуелно да се провери дали сечилото, завртките на сечилото и склопот за сечење не се истрошени или оштетени. Истрошените или оштетени ножеви и завртки мора да се заменат за да се одржи рамнотежа.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Ризик од телесни повреди и опасност по здравјето!

Контактот со гориво или масло може да доведе до лична повреда и

Здравствени проблеми.

- Избегнувајте контакт со кожата и очите со гориво или масло и не вдишувајте ги нивните испарувања.
- Чувајте го горивото и маслото подалеку од дофат на деца.
- Бензинот е многу запалив.
- Чувајте го горивото во контејнери специјално дизајнирани за оваа намена.
- Секогаш полнете гориво надвор и никогаш не пушете додека точите гориво.
- Секогаш додавајте гориво пред да го запалите моторот. Никогаш не го отстранувајте капачето на резервоарот за гориво и не додавајте бензин кога моторот работи или кога моторот е жежок.

- Во случај на излевање на бензин, не обидувајте се да го запалите моторот, туку тргнете ја косилката подалеку од местото на излевање и избегнувајте каков било извор на палење додека бензинските пари целосно не се истурат.
- По полнењето гориво, повторно ставете ги и запечатете ги капачињата на резервоарот и резервоарот за гориво.



ИЗВЕСТУВАЊЕ! Ризик за животната средина!

Горивото или маслото се опасност доколку навлезат во околината.

- Кога ги користите овие супстанции, внимавајте да не навлезат во земјата. Користете соодветни душеци и контејнери за фаќање.
- Отстранете ги супстанциите и предметите контаминирани од нив на еколошки начин.

Употреба



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Оштетување на слухот и здравствени проблеми.

Во случај на употреба на производот во подолг временски период

постои ризик од оштетување на слухот и здравствени проблеми кои се резултат на вибрации од дланка.

- Користете опрема за заштита на слухот.
- Користете ракавици кои ги намалуваат вибрациите.
- При косење, секогаш е неопходно да се носат соодветни стабилни обувки и долги панталони. Никогаш не косете со боси нозе или отворени сандали.
- Никогаш не палете го моторот во затворен простор, бидејќи може да се акумулира токсичен јаглерод моноксид.
- Кога косите, секогаш одете, никогаш не трчајте.
- Со ротирачки косилки со тркала, секогаш треба да косите преку лицето на косината и никогаш во насока нагоре и надолу.
- Мора да бидете исклучително внимателни кога вршите промена на насоката на косини.

- Мора да бидете исклучително внимателни кога вртите или кога ја влечете косилката кон себе.
- Почекајте сечилото да застане пред да ги ослободите блокадите, да ги отстраните блокадите или да извршите друга работа на производот.
- Уредот за празнење мора секогаш да биде затворен и не стојте премногу блиску до каналот кога косите без задниот капак за празнење за да ја фатите тревата.
- Ножот е остар. Не посегнувајте под производот или во отворот за исфрлање.

ОПИС НА КОМПОНЕНТНИ ДЕЛОВИ

- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1. Рачка за вклучување на самоодниот погон | 12. Свеќичка |
| 2. Рачка за вклучување/исклучување на моторот | 13. Клип за кабел |
| 3. Рачка за заклучување на рачката | 14. Торба за трева |
| 4. Кошница со трева | 15. Покривка корпа за трева |
| 5. Стапка за контрола на нивото на маслото | 16. Заден капак за исфрлање |
| 6. Рачка за прилагодување на висината | 17. Клин за мулчирање |
| 7. Рачка за стартување на моторот | 18. Одводно корито |
| 8. Капаче на резервоарот за гориво | 19. Странично корито за испуштање |
| 9. Воздушен филтер | 20. Страничен канал за празнење |
| 10. Пумпа за гориво | |
| 11. Страничен капак за одводно корито | |

СОСТАВ

РАЧКА НА КОСИЛКАТА

1. Прикачете ја долната рачка на телото на косилката **слика В**.
2. Поставете ја горната рачка на долната рачка.
3. Користејќи ја испорачаната завртка, прикачете ја горната рачка на долната **слика С**.
4. Жиците за вклучување/исклучување на моторот и самоодниот погон мора да се насочат на десната страна на рачката кога стоите зад косилката. Кога ја преклопувате горната рачка при транспорт на косилката, внимавајте да не ја фатите жицата на долните и горните завртки за прицврстување на рачката.
5. Прикачете го кабелот за поврзување на рачката со прикачениот клип за кабел **13 слика D**.

ПОСТАВУВАЊЕ НА ЌЕСИ ЗА ТРЕВА

Ставете ја вреќата за трева **14** на покривка корпа за трева **15** со прицврстување на пластичните клипови на металната рамка **слика Е**. Проверете дали овие клипови се добро зацврстени.

ПОСТАВУВАЊЕ И ОТСТРАНУВАЊЕ НА ЌЕСКАТА ЗА ТРЕВА

1. За монтирање: подигнете го задниот капак за испуштање **16** и прикачете ја вреќата за трева **4** на задниот дел од косилката **слика F**. Спуштете го задниот капак за испуштање.
2. За отстранување: подигнете го задниот капак за празнење со едната рака и фатете ја рачката за носење на покривот на кошарата со другата рака и извадете ја вреќата за трева.
Откако ќе се извади вреќата за трева, капакот за испуштање автоматски се спушта надолу и го затвора коритото за испуштање.
Испразнете ја и исчистете ја кесата; проверете дали е чист и проверете дали мрежата е воздушна.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Ако исечоците од трева се заглават во исцедете ја тавата, исчистете ја со четка. Не отстранувајте ги исечоците од трева во коритото или на сечилото со рацете или нозете. Наместо тоа, користете соодветни алатки како четка или метла. За да се осигурате дека исечоците од тревата може да се соберат во вреќата за трева, коритото за испуштање и внатрешноста на куќиштето на косилката мора да се исчистат од какви било блокирања.

3 во 1

Овие косилки може да се модифицираат или приспособат од нивната нормална работа (што се заснова на целта на употреба) - од задна косилка со празнење до:

1. косилка за мулчирање
2. косилка со странично празнење

Што е мулчирање?

При мулчирање, тревата се сече во еден работен чекор, потоа тревата ситно се сечка и откако ќе се изврши сечкањето во појасот се расфрла на површината каде што делува како природно ѓубриво.

Совети за мулчирање:

- Редовно намалувајте за максимум 2 cm, од 6 cm на 4 cm висина на тревата.
- Користете остар нож за чистење. Не косете влажна трева.
- Движете се само низ работната површина.
- Редовно чистете го клинот за мулчирање, внатрешноста на куќиштето и сечилото за сечење.

Постапка за примена



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Само со прекин на моторот и мирување на сечилото.

ЕДЕН: Адаптација за мулчирање

1. Подигнете го задниот капак и извадете ја вреќата за трева.
2. Турнете го клинот за мулчирање **17** во коритото за празнење **18**. Додека не се закачи се на своето место **слика G**.
3. Потоа спуштете го капакот и тој ќе се затвори назад и ќе го покрие клинот за молчирање.

ДВА: Поставка за косење со странично празнење



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Кога ја користите функцијата за странично празнење, прво отстранете ја вреќата за трева и поврзете го клинот за молчирање.

1. Подигнете го задниот капак и извадете ја вреќата за трева и лизгајте го клинот за молчирање во отворот за испуштање трева.
2. Подигнете го капакот на страничното корито за празнење **11** и на потпорната игла инсталирајте го страничниот канал за празнење **20** **слика H**.
3. Спуштете го страничниот капак на садот за празнење - страничниот капак на садот за празнење лежи на страничниот канал за празнење.

ТРИ: Косење со вреќа за трева

1. За да косите со вреќа за трева, отстранете го клинот за молчирање и страничниот канал за испуштање и инсталирајте ја вреќата за трева.

УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Стартувајте, складирајте и наполнете ја косилката со гориво на рамен терен.

ПРЕД ПОЧНУВАЊЕ

Напојувајте го моторот со бензин и масло.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Никогаш не дополнувајте гориво во затворен простор и никогаш не полнете гориво со вклучен или топол мотор. Пред полнење, почекајте најмалку 15 минути откако ќе го исклучите моторот за да се олади.

ПРОВЕРКА НА НИВОТО И ПОЛНЕЊЕ НА МАСЛО ВО МОТОРОТ



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да се спречи оштетување на моторот, моторот се испорачува без масло или бензин. Пред да го вклучите моторот, моторот мора да се наполни со соодветно масло и бензин. Откако го склопил моторот, производителот истурил масло во него за да истече и да го тестира моторот. Потоа го испразнил маслото од моторот, па може да има траги од масло на прачката, иако во моторот НЕМА масло!

Редовно проверувајте го нивото на маслото. Проверете дали нивото на маслото е точно. Проверувајте го нивото на секои 12 часа работа или секојдневно пред да го запалите моторот.

КОРИСТЕТЕ МАСЛО SAE 30 ТИП



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го проверите нивото на моторното масло, запрете го моторот и ставете ја косилката на рамна површина.

1. Користете SAE 30 или еквивалентно четиритактно моторно масло со воздушно ладење, на пр. SAE5W/30, SAE10W/30.
2. Истурете 0,4 L до 0,5 L масло во моторот, во зависност од моделот на косилката (проверете ги техничките податоци).
3. Откако ќе го наполните маслото, почекајте да се исцеди од отворот за полнење масло.
4. Исчистете ја контролната прачка за нивото на маслото **5** со чиста крпа и турнете ја во отворот за полнење масло **слика J** до навојот и НЕ ЈА ЗАШРАФУВАЈТЕ!
Кога прачката е во оваа положба, маслото треба да биде на половина пат помеѓу ознаките "MIN" и "MAX". Во овој случај, количината на масло во моторот е доволна. Кога ќе ја затегнете шипката, таа ќе оди подлабоко и маслото ќе ја достигне позицијата "MAX".

Не додавајте премногу масло. Премногу масло може да предизвика:

1. чадење,
2. тешко палење,
3. контаминација на свеќичката,
4. валкање на филтерот за воздух.



ЗАБЕЛЕШКА: За да го продолжите животниот век на вашиот мотор, важно е да го смените маслото по првите 5 часа користење. Менувајте го маслото кога моторот е уште топол за полесно да се исцеди од моторот бидејќи ќе биде потенок.

ПРОМЕНА НА МАСЛОТО НА МОТОРОТ

1. Отстранете ја прачката и навалете ја косилката на страна за 90°.
2. Маслото ќе почне да тече низ отворот за полнење масло, кое го факате во контејнер. Внимавајте маслото да не тече на подот!
3. Косилката треба да остане во оваа положба додека целото масло не се исцеди од моторот. Потоа вратете ја косилката на тркалата и истурете свежо масло во моторот. Наполнете го маслото според постапката опишана во поглавјето „Проверка на нивото и дополнување на моторното масло“.
4. Вклучете го моторот и оставете го накратко да работи.

5. Запрете го моторот, почекајте една минута и проверете го нивото на маслото. Дополнете ако е потребно.

Препораки за гориво

Користете чист, свеж, безоловен, обичен бензин со најмалку 77 октани. Купете доволно гориво за да го потрошите за 30 дена. Никогаш не мешајте масло со бензин.

Проверете го нивото на горивото

1. Моторот мора да се излади најмалку 2 минути пред да се наполни гориво.
2. Пред полнење гориво, прво исчистете ја областа околу отворот за полнење гориво. Потоа отстранете го капакот **8**.
3. Наполнете го резервоарот околу два сантиметри под долниот раб на вратот, дозволувајќи му на горивото да се прошири. Внимавајте да не го преполните резервоарот.
4. По полнењето, зашрафете го капачето на отворот **слика К.**

СТАРУВАЊЕ НА МОТОРОТ



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Сечилото почнува да се ротира веднаш штом ќе се запали моторот. Издувните гасови и другите делови на производот се вжештуваат за време на употребата, затоа држете ги рацете, нозете, косата и облеката подалеку од сите подвижни делови на производот. Проверете дали сечилото е добро прицврстено пред да го запалите моторот.

За да го запалите моторот, проверете дали приклучокот за свеќичка е поставен на свеќичката и дека машината е наполнета со доволно масло и бензин.

1. При палење ладен мотор или ако моторот престанал да работи затоа што останал без гориво, притиснете ја 3-5 пати пумпата за гориво **10**.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Преголемиот притисок на пумпата за гориво може да предизвика поплавување на моторот.

Не е неопходно да се користи пумпата за гориво при палење топол мотор.

Ако моторот застане поради недостаток на бензин, дополнете и притиснете ја 3-5 пати пумпата за гориво.

2. Застанете зад рачките на косилката, притиснете и држете ја црвената рачка за вклучување/исклучување на моторот **2** и повлечете ја рачката за стартување на моторот **7**. Обично моторот започнува со првото повлекување. Ако не, повторете ја постапката **слика L.**
3. При палење на топол мотор, користете ја истата постапка, освен што во овој случај само 1 пат ја притискате пумпата за гориво.
4. Извлечете ја рачката за стартување на моторот приближно 10-15 cm додека не почувствувате отпор, а потоа стартувајте го моторот со доволно силно (брзо) влечење.
5. Кога ќе се запали моторот, вратете ја рачката за стартување во почетната положба до водичот за јаже и ослободете ја рачката **слика M.**



ФУСНОТА: Ако моторот не запали по три повлекувања, повторете ја постапката.

ПОСТАПКА ЗА ПРИМЕНА

За време на употребата, цврсто држете ги и рачката и рачката за вклучување/исклучување на моторот со двете раце.



ФУСНОТА: Ако ја ослободите рачката за вклучување/исклучување на моторот додека е во употреба, моторот ќе застане и косилката ќе престане да работи.

ЗАПИРАЊЕ НА МОТОРОТ



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: По запирање на моторот, сечилото продолжува да ротира неколку секунди.

1. Ослободете ја рачката за вклучување/исклучување на моторот за да ги запрете моторот и сечилото **Слика N.**
2. Исклучете го и извадете го капачето од свеќичката за да спречите случајно палење додека косилката е без надзор.

ЧИСТЕЊЕ НА ПОПЛАВЕН МОТОР



ФУСНОТА: Ако моторот не запали по неколку обиди, може да биде преплавен со вишок гориво.

1. Ослободете ја рачката за вклучување/исклучување на моторот за да го запрете моторот.
2. Отстранете ја свеќичката, исушете ја, а потоа повторно инсталирајте ја.
3. Повлечете ја рачката за вклучување/исклучување на моторот кон горната рачка.
4. Рестартирајте го моторот како што е опишано погоре.

ВКЛУЧУВАЊЕ НА САМОДВИЖЕЧКИ ПОГОН

1. За да го вклучите самоодниот погон, притиснете и држете ја рачката за вклучување на самоодниот погон **1**. Косилката автоматски ќе почне да се движи напред **Слика O.**
2. Кога ќе ја ослободите рачката за погон на самоодни, косилката автоматски ќе престане да се движи.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Вашата косилка е наменета за употреба во градината за сечење трева не повисока од 250 мм. Никогаш не обидувајте се да косите невообичаено висока сува или влажна трева (на пр. пасиште) или куп суви лисја. Остатоци од трева или лисја може да почнат да се собираат на палубата за косилка или да дојдат во контакт со издувните гасови на моторот, создавајќи потенцијална опасност од пожар.

ЗА НАЈДОБРИ РЕЗУЛТАТИ ОД МУЛЧЕЊЕ

Исчистете го тревникот од сите нечистотии. Внимавајте да нема камења, стапови, жици или други туѓи предмети на тревникот, кои случајно би можеле да бидат фрлени од косилката во која било насока и со тоа да предизвикаат сериозни телесни повреди на операторот или трети лица, или притоа да предизвикаат материјална штета на имотот и околните структури. Не косете влажна трева. За ефикасно мулчирање, не сечете влажна трева, бидејќи таа се лепи на долната страна на капакот и на тој начин го спречува правилното мулчирање на исечоците од тревата. Не сечете повеќе од 1/3 од должината на тревата. Препорачаното сечење на прекривка е 1/3 од должината на тревата. Брзината на косилката мора да се прилагоди така што исечоците од тревата може рамномерно да се распоредат по тревникот. За особено тешко сечење на густа трева, можеби е неопходно да се користи најниската брзина за да се обезбеди чисто сечење и добро мулчирање. При мулчирање на долга трева, тревникот можеби ќе треба да се коси во две фази, при што втората фаза на косење го спушта сечилото дополнителна 1/3 од висината на тревата; но исто така може да има смисла да се сече според различна шема отколку во првата фаза. Мало преклопување на исечоците со секое поминување на косење исто така ќе помогне да се исчистат исечоците што останале на тревникот. При мулчирање, косилката треба секогаш да работи со полн гас за да се обезбеди најдобро сечење и да се обезбеди најефикасно мулчирање. Исчистете ја долната страна на капакот. Не заборавајте да ја исчистите долната страна на палубата за сечење по секое мулчирање за да спречите таложение на тревата и правилно мулчирање.

Мулчирање на листовите: Мулчирањето на листовите исто така може да биде корисно за вашиот тревник. При мулчирање лисја, проверете дали листовите се суви и да не лежат на тревникот во премногу дебели слоеви. Не чекајте додека не паднат сите лисја од гранките пред да мулчирате.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Во случај косилката да удри во туѓ предмет, моторот мора веднаш да се запре. По отстранувањето на жицата на свеќичката, косилката треба темелно да се прегледа за евентуално оштетување и да се поправи секаква штета пред да се рестартира и користи косилката. Прекумерните вибрации на косилката за време на неговата работа се знак за оштетување. Косилката мора веднаш да се прегледа и поправа.

КУЌИШТЕ НА КОСИЛКАТА

Долната страна на куќиштето на косилката мора да се чисти по секоја употреба за да се спречи лепење на остатоците од тревата на куќиштето, што може да го отежне исфрлањето на тревата следниот пат кога ќе косите.

Навалете ја косилката на страна, но само со филтерот за воздух одозгора! Потоа користете неметален предмет (на пр. дрво) за да ја отстраните тревата што се залепила на телото на косилката во областа за косење. Тревата може да ја отстраните и со рака ако ставите заштитна ракавица.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Ако неправилно ја навалите косилката, маслото ќе истече низ дишникот на моторот во филтерот за воздух, што може да предизвика оштетување на моторот! Прекумерните вибрации на косилката за време на неговата работа се знак за оштетување. Косилката мора веднаш да се прегледа и поправа.

Косилката има и приклучок на кој можете да поврзете црево за вода.

1. Поврзете го цреводот со косилката и вклучете го доводот на вода. Вклучете го моторот и оставете го да работи кратко време.
 2. Затворете го доводот на вода и извадете го цреводот.
- Оваа постапка за чистење не е најпрепорачлива, бидејќи водата за време на чистењето ги измива и подмачканите делови на самоодниот погон, што го намалува неговиот век на траење. Затоа, препорачуваме да ја користите постапката опишана на почетокот на поглавјето (хемиско чистење).

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПРИЛАГОДУВАЊЕ ВИСИНА



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Никогаш не правете никакви прилагодувања на косилката без претходно да го запрете моторот на косилката и да ја исклучите жицата на свеќичката.

1. Пред да ја смените висината на косењето, потребно е да го запрете моторот на косилката и да го извадите капачето од свеќичката.
2. За да ја промените висината на сечењето, повлечете ја висината на рачката за прилагодување на сечењето подалеку од телото на косилката така што оската ќе излезе надвор од жлебот, а потоа поместете ја рачката напред или назад за да ја поставите соодветната висина **слика Р**.

ОДРЖУВАЊЕ

Се препорачува да се придржувате до следниот распоред за одржување. Ова ќе обезбеди правилна работа на косилката и безбедна употреба.

Операција	12 часа	24 часа	36 часа
Воздушен филтер	Чистење	Чистење	Промена
Свеќичка	Контрола	Чистење	Промена
Моторно масло	Контрола	Промена	Контрола

СВЕЌИЧКА ()

Користете само оригинални свеќички за замена. За најдобри резултати, свеќичката треба да се менува на секои 36 часа работа или секоја сезона, кое и да е прво.

1. Откако ќе се олади моторот, извртувајте ја свеќичката.
2. Отстранете ја свеќичката со помош на клуч за свеќичка.
3. Исчистете ја свеќичката со жичена четка (не е вклучена).
4. Поставете го јазот на 0,75 mm **слика Р**.
5. Внимателно инсталирајте ја свеќичката рачно за да избегнете вкрстување на навојот.
6. Штом свеќичката е на место, користете клуч со отворен крај за да ја затегнете подлошката.

Ако свеќичката нема искра, моторот не може да работи! Можете да ја проверите искрата на следниот начин (за тестот ќе ви треба помош од едно лице):

1. Отстранете ја свеќичката од главата на цилиндерот.
2. Вметнете ја свеќичката во капачето на свеќичката.
3. Притиснете ја областа на свеќичката каде што е крајот на алуминиумското куќиште на моторот.
4. Сега нека вашиот помошник да ја притисне и задржи црвената рачка за вклучување/исклучување на моторот и повлечете ја рачката за стартување на моторот.
5. Мора да се појави искра на свеќичката!
6. Направете го тоа во слабо осветлена просторија, бидејќи ќе биде тешко да се види искрата на дневна светлина.
7. Ако свеќичката нема искра, заменете ја со нова.

ФИЛТЕР ЗА ВОЗДУХ НА МОТОРОТ



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За правилно функционирање на моторот, неопходно е да се осигурате дека филтерот за воздух е секогаш чист. Проверете го филтерот за воздух пред секое косење и исчистете го доколку е потребно!
Нечистиот филтер за воздух може да доведе до абеење на цилиндарот и клипот, намалена моќност на моторот, зголемена потрошувачка на гориво, чад од моторот итн.

ЧИСТЕЊЕ НА ФИЛТЕРОТ ЗА ВОЗДУХ



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Нечистите филтри за воздух ја намалуваат моќноста на моторот со тоа што не му даваат доволно воздух на карбураторот. Ако има многу прашина во воздухот, филтерот за воздух треба почесто да се проверува.

1. Отстранете го надворешниот капак на филтерот за воздух **9**.
2. Одделете го филтерот за воздух од куќиштето на филтерот за воздух **слика Т**.
3. Проверете го филтерот за воздух. исчистете го филтерот за воздух со топла вода и благ сапун. Оставете го филтерот за воздух да се исуши темелно пред повторно да го инсталирате.
4. Вметнете го филтерот за исчистен воздух во куќиштето и повторно ставете го капакот на филтерот за воздух.



ФУСНОТА: Не користете воздух под притисок или растворувачи за чистење на филтерот. Воздухот под притисок може да го оштети филтерот, а растворувачите го раствораат. Заменете го филтерот ако е истрошен, искинат, оштетен или не може да се исчисти.

НОЖ



ВНИМАНИЕ: Пред да започнете со работа на сечилото, апсолутно е неопходно да се исклучи и извади жицата на свеќичката за да се спречи случајно палење на моторот. Заштитете ги рацете од острите рабови на сечилото со носење тешки заштитни ракавици.

1. Навалете ја косилката на страна, но само со филтерот за воздух одозгора!
2. Олабавете ја завртката што го прицврстува ножот и држачот за нож на вратилото на моторот **слика S**.



ВНИМАНИЕ: Во некои модели, во дупката на држачот за нож има подлошка за растојание! Внимавајте да не ја изгубите. Подлошката ќе треба да се премести во новиот држач за нож во случај да се смени.

3. Извадете ги сечилото и држачот за нож од вратилото на моторот.
4. Пред повторно да го прикачите држачот за нож на вратилото на моторот, нанесете маст на дупката на држачот за нож за да спречите да се залепи на вратилото на моторот по подолг временски период.
5. Поставете го ножот назад на држачот така што ознаката на ножот е видлива и затегнете го со завртката. Затегнете ја завртката со вртежен момент од 40 Nm.



ВНИМАНИЕ: Периодично проверувајте го држачот за нож за можни пукнатини, особено во случај на судир со туги предмети. Заменете го доколку е потребно.

За најдобри резултати во сечењето, ножот мора да биде остар. Сечилото може повторно да се остри со отстранување и острење; Неопходно е да се осигура дека сечилото секогаш наликува на првобитното косење колку што е можно повеќе. Исклучително е важно секој сечење раб да биде изложен на иста количина на мелење за да се спречи нерамнотежа на сечилото. Неправилната рамнотежа на сечилото ќе резултира со прекумерни вибрации што може да предизвикаат оштетување на моторот и косилката. Погрижете се внимателно да го избалансирате сечилото по мелењето. Рамнотежата на сечилото може да се тестира со балансирање на сечилото околу стеблото на шрафцигер. Отстранете го металот од тежинската страна додека не се избалансира рамномерно.

ЗАВРТКА ЗА ПРИЦВРСТУВАЊЕ НА СЕЧИЛАТА

Централна завртка 40 Nm мин, 54 Nm макс. За да се обезбеди безбедно функционирање на вашиот уред, СИТЕ навртки и завртки треба редовно да се проверуваат за правилно запечатување. Со интензивна употреба, особено во услови на песочна почва, сечилото се истроши и губи дел од својата првобитна форма. Ефикасноста на сечењето се намалува, па сечилото треба да се замени. Секогаш е неопходно да се замени сечилото само со оригиналниот резервен дел. Мажните штети кои произлегуваат од нерамнотежата на сечилото не се одговорност на производителот.

Кога го заменува сечилото, мора да го користите оригиналниот тип означен на сечилото. Ве молиме контактирајте со вашиот локален продавач или јавете се во нашата компанија за да го нарачате сечилото. Ножиња за бензински косилки може да се добијат / купат само во овластениот сервис, кој е наведен во гарантниот лист.



ВНИМАНИЕ: Никогаш не допирајте го ротирачкото сечило.

МОТОР



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Внимавајте да не се намокри моторот. Водата може да го оштети моторот или да го загади системот за гориво.

Проверете го и исчистете го моторот пред секоја употреба. Кога се користи во услови на исклучително прашина, чистете го моторот на секои неколку часа. Лошите перформанси на моторот и наводнувањето обично укажуваат дека филтерот за воздух има потреба од сервисирање. Во врска со сервисирањето на филтерот за воздух, следете ги упатствата во поглавјето „Чистење на филтерот за воздух“.

Чистете со четка или компримиран воздух (компресор). Наслагите од губре што се наталожуваат околу издувните гасови може да предизвикаат пожар. Не истурајте вода врз моторот за да го исчистите, бидејќи водата може да го загади горивото.

Моторот (подрачјето под капакот на моторот - стартер, ветар, перки за ладење на цилиндрите) мора да биде чист за да се овозможи правилна циркулација на воздухот, што е од витално значење за долг век на моторот. Погрижете се секогаш да ја отстранувате тревата, нечистотијата и запаливите остатоци од областа на пригушувачот.

Исчистете го системот за ладење. Тревата или плевелот може да го затнат системот за воздушно ладење на моторот, особено кога косите долга и сува трева. Можеби ќе треба чистење на внатрешните перки и површини за ладење. Ова ќе спречи прегревање и оштетување на моторот.

УПАТСТВА ЗА ЧУВАЊЕ (ВОН СЕЗОНА)

При подготовка на косилката за складирање, мора да се земат предвид следните чекори:

1. Исцедете го резервоарот за гориво, вклучете го моторот и оставете го да работи додека не се исклучи. На овој начин, ќе го потроши горивото што остана во цевката за снабдување со гориво и карбураторот. Ако не го направите ова, голема е веројатноста дека горивото оставено во карбураторот ќе стане незапаливо и, како резултат на тоа, косилката нема да работи на почетокот на новата сезона!
2. Темелно исчистете ја и подмачкајте ја косилката како што е опишано во упатствата за подмачкување.
3. Чувајте ја косилката на суво, чисто и добро проветрено место.

ТРАНСПОРТ

1. Испразнете го резервоарот за гас.
2. Секогаш вклучете го моторот додека не го потроши преостанатото гориво во резервоарот.
3. Исцедете го моторното масло додека моторот е сè уште топол. Отстранете го капачето на свеќичката од свеќичката. Исчистете ги перките за ладење на цилиндерот и куќиштето.
4. Користете го оригиналното пакување за транспорт секогаш кога е можно.

За да се избегнат просипување на гориво, оштетувања на уредот или телесни повреди, уредот мора да биде обезбеден од превртување и слизгање за време на транспортот во возилото.

СЕРВИСИРАЊЕ

Користете ги соодветните оригинални додатоци и резервни делови од производителот на алатот. Ако производот се расипе и покрај нашата контрола на квалитетот и вашето правилно одржување, нека го поправи овластен сервисер.

Пред да го предадете производот на сервис, тој мора да се исчисти од сите нечистотии и во неговото оригинално пакување.

ЗАШТИТА НА ЖИВОТНАТА СРЕДИНА

На крајот на својот корисен век, косилката не смее да се отстранува заедно со вообичаениот комунален отпад, туку мора да се отстранува на еколошки начин преку посебен центар за собирање отпад.

РЕШАВАЊЕ НА ПРОБЛЕМИ

ПРОБЛЕМОТ	МОЖНА ПРИЧИНА	КОРЕКТИВНА ДЕЈНОСТ
Моторот не пали	Рачката за гас не е во правилна положба за дадените услови.	Поместете ја рачката за гас во правилната положба.
	Резервоарот за гориво е празен.	Наполнете го резервоарот со гориво. Видете во ПРИРАЧНИК ЗА ОПЕРАТОР ЗА МОТОР.
	Елементот на филтерот за воздух е валкан.	Исчистете го елементот на филтерот за воздух; погледнете го прирачникот за моторот.
	Опуштена свеќичка	Затегнете ја свеќичката на 25-30 Nm.
	Жица за свеќичка е отпуштена или исклучена од свеќичката.	Инсталирајте ја жицата на свеќичката.
	Јазот на свеќичката е неточен.	Поставете ја јазот помеѓу електродите на 0,7 до 0,8 mm.
	Свеќичката е неисправна.	Инсталирајте нова свеќичка со соодветна празнина. Видете во ПРИРАЧНИК ЗА ОПЕРАТОР ЗА МОТОР.
	Карбураторот е преплавен со гориво.	Отстранете го елементот на филтерот за воздух и влечете го јажето за стартување постојано додека карбураторот не се исчисти; потоа повторно инсталирајте го елементот на филтерот за воздух.
	Неисправен модул за палење.	Контактирајте со овластен сервисер.
Моторот тешко се стартува или ја губи моќта	Нечистотија, вода или старо гориво во резервоарот	Исцедете го горивото и исчистете го резервоарот. Наполнете со чисто, свежо гориво.
	Одводната дупка на резервоарот за гориво е затворена.	Исчистете го или заменете го капачето на резервоарот за гориво.
	Елементот на филтерот за воздух е валкан.	Исчистете го елементот на филтерот за воздух.
Моторот работи неправилно	Свеќичката е неисправна.	Инсталирајте нова свеќичка со соодветна празнина.
	Јазот на свеќичката е неточен.	Поставете ја јазот помеѓу електродите на 0,7 до 0,8 mm.
	Елементот на филтерот за воздух е валкан.	Исчистете го елементот на филтерот за воздух; погледнете го прирачникот за моторот.
Работата во лер на моторот е слаба	Елементот на филтерот за воздух е валкан.	Исчистете го елементот на филтерот за воздух; погледнете го прирачникот за моторот.
	Воздушните отвори во капакот на моторот се блокирани.	Отстранете ги туѓите предмети од отворите.
	Перките за ладење и воздушниот премин под вентилаторот на моторот се блокирани.	Отстранете ги сите туѓи предмети од перките за ладење и воздушниот премин.
Моторот прескокнува со голема брзина	Јазот помеѓу електродите на свеќичката е премал.	Поставете ја јазот помеѓу електродите на 0,7 до 0,8 mm.
Моторот се прегрее	Протокот на воздухот за ладење е попречен.	Отстранете ги сите туѓи предмети од отворите во куќиштето, куќиштето на вентилаторот и воздушните премини.
	Неисправна свеќичка.	Инсталирајте оригинални свеќички и перки за ладење.
Косилката вибрира ненормално	Склопот за сечење е лабав.	Запечатете го сечилото.
	Склопот за сечење е неурамнотежен.	Балансирајте го сечилото.

ТЕХНИЧКИ ИНФОРМАЦИИ

Модел	IE-GL150-46SP	IE-GL200-51SP
Тип на мотор	4-тактен (DV150)	4-тактен (DV200)
Самоодни	Да	Да
Зафатнина на моторот	150 cm ³ (2,6 kW)	200 cm ³ (3,8 kW)
Ширина на сечилото	460 мм	510 мм
Брзина со максимална моќност	2800 мин ⁻¹	2800 мин ⁻¹
Капацитет на резервоарот за гориво	1 л	1,2 л
Капацитет на резервоарот за масло	0,4 л	0,4 л
Нето маса	25 кг	30,8 кг
Бруто тежина	28,6 кг	34,5 кг
Висина	25-75 мм	25-75 мм
Поставување	8 поставки	7 поставки
Волумен на кошница за трева	50 л	60 л
LpA (SPL) кај операторот	74,6 dB(A); K=1,81dB(A)	76,2 dB(A); K=1,85 dB(A)
LwA (ниво на интензитет на бучава)	94,6 dB(A); K=1,81 dB	96,2dB(A); K=1,85 dB
Гарантирано ниво на бучава LwA	96 dB(A)	98 dB(A)
Измерени вибрации	5,7 m/s ² ; K=2,3 m/s ²	5,7 m/s ² ; K=2,3 m/s ²

Модел	IE-GL200-53SP	IE-GL224-56SP
Тип на мотор	4-тактен (DV200)	4-тактен (DV224)
Самоодни	Да	Да
Зафатнина на моторот	200 cm ³ (3,8 kW)	224 cm ³ (4,4 kW)
Ширина на сечилото	530 мм	560 мм
Брзина со максимална моќност	2800 мин ⁻¹	2800 мин ⁻¹
Капацитет на резервоарот за гориво	1,2 л	1,2 л
Капацитет на резервоарот за масло	0,4 л	0,4 л
Нето маса	31 кг	31,5 кг
Бруто тежина	34 кг	35,6 кг
Висина	25-75 мм	25-75 мм
Поставување	7 поставки	7 поставки
Волумен на кошница за трева	60 л	60 л
LpA (SPL) кај операторот	76,5 dB(A); K=1,82 dB	74,7 dB(A); K=1,92 dB(A)
LwA (ниво на интензитет на бучава)	96,5 dB(A); K=1,82 dB	94,7dB(A); K=1,92dB
Гарантирано ниво на бучава LwA	98 dB (A)	98 dB (A)
Измерени вибрации	5,7 m/s ² ; K=2,3 m/s ²	5,7 m/s ² ; K=2,3 m/s ²

Udhëzime për përdorim

- Këto udhëzime funksionimi vlejnë për makinën kositëse me benzinë (në tekstin e mëtejshëm gjithashtu referuar si "produkt"). Ato përmbajnë informacione të rëndësishme rreth fillimit të përdorimit dhe trajtimit të produktit.
- Përpara përdorimit të produktit, lexoni me kujdes udhëzimet për përdorim, veçanërisht udhëzimet e sigurisë. Moszbatimi i këtyre udhëzimeve mund të rezultojë në lëndime serioze ose dëmtime të produktit.
- Udhëzimet për përdorim bazohen në standardet dhe rregulloret në fuqi të Bashkimit Evropian.
- Ju lutemi respektoni gjithashtu rregulloret dhe legjislacionin në fuqi në vendin tuaj.
- Ruani udhëzimet e përdorimit për përdorim të mëvonshëm. Nëse ia kaloni produktin palëve të treta, sigurohuni që të përfshini edhe këto udhëzime për përdorim.

Përdorimi i dedikuar

Produkti është dizajnuar vetëm për kositjen e lëndinave private. Sipërfaqja e livadhit duhet të jetë e thatë dhe e sheshtë. Lëndinat me lule, lëndinat e egra dhe livadhet shumë të mbingarkuara me barishte të larta (p.sh. gjemba) nuk konsiderohen zona livadhore. Produkti është menduar ekskluzivisht për përdorim privat dhe jo për qëllime biznesi.

Shpjegimi i shenjave

Simbolet dhe fjalët paralajmëruese të mëposhtme përdoren në udhëzimet për përdorim ose në produkt:



PARALAJMËRIM!

Ky simbol/fjalë paralajmëruese tregon një rrezik i cili, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në dëmtim të pronës, vdekje ose lëndim serioz.



SHËNIM!

Simboli ofron informacion shtesë të dobishëm rreth përdorimit të produktit.



PARALAJMËRIM!

Prodhuesi ose shitësi nuk marrin përsipër përgjegjësinë për dëmet e shkaktuara nga përdorimi i paqëllimshëm ose i gabuar i produktit, mirëmbajtja e papërshtatshme dhe manipulimi i produktit me qëllim të zëvendësimit të pjesëve ose modifikimit të tij. Ndërhyrjet në produkt mund të kryhen vetëm nga një teknik i servisimit i autorizuar nga prodhuesi i produktit.

DOMETHËNIA E SIMBOLEVE



Shenja "GS" (Geprüfte Sicherheit - siguria e verifikuar e produktit) konfirmon përputhjen e produktit me Aktin Gjerman të Sigurisë së Produktit (ProdSG).



Deklarata e konformitetit: Produktet e shënuara me këtë simbol janë në përputhje me të gjitha rregulloret e Komunitetit në Zonën Ekonomike Evropiane që duhet të respektohen.



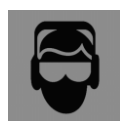
Lexoni të gjitha paralajmërimet, masat paraprake dhe udhëzimet e sigurisë. Kushtojini vëmendje të veçantë udhëzimeve të shënuara me këtë simbol. Nëse nuk i kuptoni udhëzimet, mos e përdorni produktin.



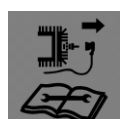
Rrezik nga objektet e fshehura. Shikuesit, veçanërisht fëmijët dhe kafshët shtëpiake, duhet të jenë të paktën 15 m larg nga zona e punës.



Mbajini duart dhe këmbët larg thikave!



Gjatë kositjes, përdoruesi duhet të mbajë syze sigurie dhe tapa veshësh për mbrojtje personale.



Kur kryeni riparime, fillimisht është e nevojshme të hiqni kapakun nga kandela dhe më pas të kryeni riparimin sipas udhëzimeve në doracak.



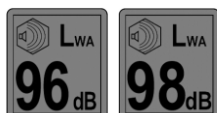
Paralajmërim për sipërfaqe të nxehtë.



Mos e përdorni produktin në sipërfaqe jo të rrafshëta. Terreni i pabarabartë mund të shkaktojë përmbysjen e makinës.



Mos e hapni kapakun e qeses me bar gjatë kohës që produkti është duke punuar.



Simboli tregon nivelin maksimal të fuqisë së zërit LWA.



Rreziku i mbytjes.



Mbajini duart dhe këmbët larg tehut!

Udhëzimet e sigurisë



PARALAJMËRIM! Rrezik për lëndim trupor.

Përdorimi jo i duhur i produktit mund të çojë në lëndime të rënda fizike ose dëmtime të produktit.

- Asnjëherë mos lejonit që personat me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore (p.sh. fëmijët ose personat e dehur) ose me mungesë përvoja dhe njohurie (p.sh. fëmijët) të kenë qasje te produkti pa mbikëqyrje.
- Mos e lini produktin pa mbikëqyrje gjatë funksionimit.
- Mos e përdorni produktin nëse në afërsi ka njerëz ose kafshë.
- Shmangni punën në lëndina të lagura, mund të rrëshqitni dhe të humbni kontrollin mbi produktin.
- Sipërfaqet me pjerrësi më të madhe se 20° nuk lejohen të përpunohen, mund të rrëshqitni dhe të humbni kontrollin mbi produktin.
- Mos harroni kurrë se përdoruesi është përgjegjës për çdo aksident ose rrezik që u ndodh njerëzve të tjerë ose pronës së tyre.

Përgatitja

- Kontrolloni zonën e kositjes dhe hiqni objektet e huaja si gurë, lodra, shkopinj dhe tela.
- Përdoreni produktin vetëm me shikueshmëri të mirë dhe ndriçim të mjaftueshëm.
- Mos e përdorni produktin aty ku ka rrezik nga rrufeja.
- Para përdorimit, është gjithmonë e nevojshme që fillimisht të kontrolloni vizualisht që tehu, vidhat e tehut dhe strukturës prerëse nuk janë konsumuar ose dëmtuar. Tehet dhe vidhat e konsumuara ose të dëmtuara duhet të zëvendësohen për të ruajtur baraspeshën.



PARALAJMËRIM! Rrezik lëndimi trupor dhe rrezik për shëndetin!

Kontakti me karburantin ose vajin mund të çojë në lëndime personale dhe probleme shëndetësore.

- Shmangni kontaktin e lëkurës dhe syve me karburantin ose vajin dhe mos thithni tymrat e tyre.
- Mbani karburantin dhe vajin jashtë arritjes së fëmijëve.
- Benzina është shumë e ndezshme.
- Ruani karburantin në kontejnerë të destinuar posaçërisht për këtë qëllim.
- Gjithmonë mbushni karburant jashtë dhe mos pini kurrë duhan kur mbushni karburant.
- Gjithmonë shtoni karburant përpara se të ndizni motorin. Asnjëherë mos e hiqni kapakun e rezervuarit të karburantit ose mos shtoni benzinë kur motori është në punë ose kur motori është i nxehtë.
- Në rast të derdhjes së benzinës, mos u përpiqni të ndizni motorin, por largojeni kositësin nga vendi i derdhjes dhe shmangni çdo burim ndezjeje derisa avujt e benzinës të shpërndahen plotësisht.
- Pas mbushjes me karburant, rivendosni dhe mbyllni rezervuarin e karburantit dhe kapakët e rezervuarit të karburantit.



NJOFTIM! Rreziku për mjedisin!

Karburanti ose vaji është i rrezikshëm nëse hyn në mjedis.

- Kur përdorni këto substanca, sigurohuni që ato të mos futen në tokë.

- Përdorni mushama dhe kontejnerë të përshtatshëm për kapje.
- Hidhni substancat dhe objektet e kontaminuara prej tyre në një mënyrë miqësore me mjedisin.

Përdorimi



PARALAJMËRIM! Dëmtimi i dëgjimit dhe problemet shëndetësore.

Në rastin e përdorimit të produktit për një periudhë të gjatë kohore ekziston rreziku i dëmtimit të dëgjimit dhe problemeve shëndetësore që janë rezultat i dridhjeve të pëllëmbës së dorës.

- Përdorni pajisje për mbrojtje të dëgjimit.
- Përdorni doreza që zbusin dridhjet.
- Gjatë kositjes, është gjithmonë e nevojshme të vishni këpucë të përshtatshme stabile dhe pantallona të gjata. Asnjëherë mos kositni me këmbët zbathur ose sandale të hapura.
- Asnjëherë mos e nisni motorin në një hapësirë të mbyllur, pasi monoksidi toksik i karbonit mund të grumbullohet.
- Kur kositni, gjithmonë ecni, kurrë mos vraponi.
- Me kositësit rrotullues me rrota, duhet të kositni gjithmonë përgjatë faqes së pjerrësisë dhe asnjëherë në drejtimin nga lart poshtë.
- Duhet të jeni jashtëzakonisht të kujdesshëm kur bëni një ndryshim drejtimi në shpate.
- Duhet të jeni jashtëzakonisht të kujdesshëm kur ktheni ose kur tërhiqni kositësen drejt jush.
- Prisni që tehu të ndalojë përpara se të lironi bllokimet, të pastroni bllokimet ose të kryeni punë të tjera në produkt.
- Gryka e shkarkimit duhet të jetë gjithmonë e mbyllur dhe mos qëndroni shumë afër kanalit kur kositni pa mbulesën e pasme të shkarkimit për të kapur barin.
- Thika është e mprehtë. Mos kapni nën produkt ose brenda portës së nxjerrjes.

PËRSHKRIMI I PJESËVE PËRBËRËSE

- | | |
|--|---------------------------------|
| 1. Dorezë për ndezjen e makinës vetëlëvizëse | 12. Kandelet |
| 2. Doreza e ndezjes/fikjes së motorit | 13. Kapëse kabllaje |
| 3. Dorezë për kyçjen e timonit | 14. Qese për bar |
| 4. Koshare për bar (14+15) | 15. Kaplaku i kosharës për bar |
| 5. Shufër për kontroll të nivelit të vajit | 16. Kapak për nxjerrjen e pasme |
| 6. Doreza e rregullimit të lartësisë | 17. Pykë për mulçim |
| 7. Doreza e fillimit të motorit | 18. Lug kullimi |
| 8. Kapaku i rezervuarit të karburantit | 19. Lug shkarkimi anësor |
| 9. Filtër ajri | 20. Kanali i shkarkimit anësor |
| 10. Pompë e karburantit | |
| 11. Mbulesa anësore e kullimit | |

PËRBËRJA

DORËZA E KOSITËSES

- Lidhni timonin e poshtëm në trupin e kositës, **figura B**.
- Vendosni dorezën e sipërme në timonin e poshtëm.
- Duke përdorur vidën e dhënë, lidhni dorezën e sipërme në pjesën e poshtme, **figura C**.
- Telat për ndezjen/fikjen e motorit dhe makina vetëlëvizëse duhet të drejtohen në anën e djathtë të timonit kur qëndroni pas kositës. Kur palosni timonin e sipërm gjatë transportit të kositës, kini kujdes që të mos kapni telin në vidhat e poshtme dhe të sipërme për përforsim të dorezës.
- Lidhni kabllon e lidhjes së dorezës me kapësen e kabllit të bashkangjitur **13**, **figura D**.

VENDOSJA E QESEVE PËR BAR

Vendoseni qesen për bar **14** në kapakun e kosharës për bar **15** duke ngjitur kapëset plastike në kornizën metalike, **figura E**. Sigurohuni që këto kapëse të jenë fiksuar plotësisht.

VENDOSJA DHE HEQJA E KOSHARËS PËR BAR

- Për ta vendosur: ngrini kapakun e pasmë të shkarkimit **16** dhe lidhja e kosharës për bar **4** në pjesën e pasme të kositës, **figura F**. Lëshoni kapakun e pasmë për shkarkim.
- Për ta hequr: z njëno dora shpulloni kapakun e shkarkimit të pasëm, dhe me tjetrën kapeni hendekun për transport në kapakun e kosharës dhe hiqni kosharën për bar. Pas heqjes së kosharës për bar, kapaku i shkarkimit vetvetiu zbret poshtë dhe mbyll enët për shkarkim. Zbrazni dhe pastroni qesen; kontrolloni nëse është e pastër dhe sigurohuni që rrjeta të jetë e ajrosur.



PARALAJMËRIM: Nëse copat e barit kapen në tiganin e kullimit, pastrojeni atë me furçë. Mos i hiqni copat e barit brenda lugut ose në teh me duar ose këmbë. Në vend të kësaj, përdorni mjete të përshtatshme si furçë ose fshesë. Për t'u siguruar që copat e barit të mund të mblidhen në qesen e barit, lugu i shkarkimit dhe pjesa e brendshme e shtëpizës së kositës duhet të pastrohen nga çdo bllokim.

3 në 1

Këto kositëse mund të modifikohen ose përshtaten nga funksionimi i tyre normal (i cili bazohet në qëllimin e përdorimit) - nga një kositëse me shkarkim të pasmë në:

- një kositëse për mulçim
- kositëse me shkarkim anësor

Çfarë është mulçimi?

Gjatë mulçimit, bari pritët në një hap pune, më pas bari pritët imët dhe pasi të bëhet prerja në brez, shpërndahet në sipërfaqe, ku vepron si pleh natyral.

Këshilla për mulçimin:

- Uleni rregullisht me një maksimum prej 2 cm, nga 6 cm në 4 cm të lartësisë së barit.
- Përdorni një thikë të mprehtë prerëse. Mos kositni bar të lagur.
- Lëvizni vetëm nëpër zonën e punës.

- Pastroni rregullisht pykën e mulçimit, pjesën e brendshme të shtëpizës dhe tehun e prerjes.

Procedura e zbatimi



PARALAJMËRIM: Vetëm me motorin e ndalur dhe tehun në qetësi.

NJË: Përshtatja për mulçim

1. Ngrini kapakun e pasmë dhe hiqni kosharën për bar.
2. Shtyjeni pykën e mulçimit **17** në lugun e shkarkimit **18**. Derisa të fiksohet në vend, **figura G.**
3. Më pas uleni kapakun dhe ai do të mbyllet për të mbuluar pykën e mulçimit.

DY: Vendosja për kositjen me shkarkim anësor



PARALAJMËRIM: Kur përdorni funksionin e shkarkimit anësor, së pari hiqni kosharën për bar dhe lidhni pykën e mulçimit.

1. Ngrini kapakun e pasmë dhe hiqni kosharën për bar dhe rrëshqitni pykën e mulçimit në hapjen e shkarkimit të barit.
2. Ngrini kapakun e lugut të shkarkimit anësor **11** dhe në kutinë mbështetëse instaloni kanalin e shkarkimit anësor **20**, **figura H.**
3. Uleni kapakun anësor të enës së shkarkimit - mbulesa anësore e enës së shkarkimit qëndron në kanalin anësor të shkarkimit.

TRE: Kositje me një qese bari

1. Për kositje me koshare për bar, hiqni bllokuesin për të ngjitur dhe kanalin për shpërthyes anësore dhe vendosni kosharën për bar.

UDHËZIME PËR PËRDORIM



PARALAJMËRIM: Nisni, ruani dhe mbushni me karburant kositësin në tokë të sheshtë.

PARA FILLIMIT

Furnizoni motorin me benzinë dhe vaj.



PARALAJMËRIM: Asnjëherë mos mbushni karburant në ambiente të mbyllura dhe mos mbushni kurrë karburant me motor të ndezur ose të nxehtë. Përpara mbushjes, prisni të paktën 15 minuta pasi të fikni motorin për ta lënë të ftohet.

KONTROLLIMI I NIVELIT DHE MBLEDHJA E VAJIT TË MOTORIT



PARALAJMËRIM: Për të parandaluar dëmtimin e motorit, motori furnizohet pa vaj ose benzinë. Para ndezjes së motorit, motori duhet të mbushet me vajin dhe benzinën e duhur. Pas montimit të motorit, prodhuesi ka futur vaj në të për të testuar motorin. Më pas ka nxjerrë vajin nga motori, kështu që mund të ketë gjurmë vaji në shirit, edhe pse NUK ka vaj në motor!

Kontrolloni rregullisht nivelin e vajit. Sigurohuni që niveli i vajit të jetë i saktë. Kontrolloni nivelin çdo 12 orë pune, ose çdo ditë përpara se të ndizni motorin.

PËRDORNI VAJIN E LLOJIT SAE 30



PARALAJMËRIM: Për të kontrolluar nivelin e vajit të motorit, ndaloni motorin dhe vendoseni kositësin në një sipërfaqe të rrafshët.

1. Përdorni SAE 30 ose vaj ekuivalent motorit me katër goditje me ftohje me ajër, p.sh. SAE5W/30, SAE10W/30.
2. Hidhni 0,4 L deri në 0,5 L vaj në motor, në varësi të modelit të kositësit (kontrolloni të dhënat teknike).

3. Pasi të keni mbushur vajin, prisni që të kullojë nga vrima e mbushësit të vajit.
4. Pastroni shufrën e kontrollit të nivelit të vajit **5** me një leckë të pastër dhe futeni në vrimën për mbushje të vajit, **figura J**, deri te filli dhe MOS E VIDHOSNI!
Kur shiriti është në këtë pozicion, vaji duhet të jetë në gjysmë midis shenjave "MIN" dhe "MAX". Në këtë rast, sasia e vajit në motor është e mjaftueshme. Kur shtrëngoni shufrën, ajo do të shkojë më thellë dhe vaji do të arrijë pozicionin "MAX".

Mos shtoni shumë vaj. Vaji i tepërt mund të shkaktojë:

1. tym,
2. ndezje e vështirë,
3. kontaminimi i kandelave,
4. vajosje e filtrit të ajrit.



SHËNIM: Për të zgjatur jetën e motorit tuaj, është e rëndësishme të ndërroni vajin pas 5 orëve të para të përdorimit. Ndërroni vajin kur motori është akoma i ngrohtë në mënyrë që të kullojë më lehtë nga motori sepse do të jetë më i hollë.

NDËRRIMI I VAJIT TË MOTORIT

1. Hiqeni shiritin dhe anoni kositësin anash në 90°.
2. Vaji do të fillojë të rrjedhë jashtë përmes vrimës për mbushjen e vajit, të cilin e lëshoni në një enë. Sigurohuni që vaji të mos rrjedhë në dyshem!
3. Kositësja duhet të qëndrojë në këtë pozicion derisa i gjithë vaji të jetë kulluar nga motori. Më pas vendoseni përsëri kositësin në rrota dhe derdhni vaj të freskët në motor. Mbushni vajin sipas procedurës së përshkruar në kapitullin "Kontrollimi i nivelit dhe mbushja e vajit të motorit".
4. Ndizni motorin dhe lëreni të funksionojë për pak kohë.
5. Fikni motorin, prisni një minutë dhe kontrolloni nivelin e vajit. Shtoni vaj nëse është e nevojshme.

Rekomandimet për karburantin

Përdorni benzinë të rregullt, të pastër, të freskët, pa plumb, me të paktën 77 oktane. Blini karburant të mjaftueshëm për ta përdorur për 30 ditë. Asnjëherë mos e përzieni vajin me benzinë.

Kontrolloni nivelin e karburantit

1. Motori duhet të ftohet për të paktën 2 minuta përpara se të mbushet me karburant.
2. Përpara mbushjes me karburant, fillimisht pastroni zonën rreth vrimës për mbushje me karburant. Pastaj hiqni kapakun **8**.
3. Mbushni rezervuarin rreth një inç nën skajin e poshtëm të qafës, duke lejuar që karburanti të zgjerohet. Kini kujdes që të mos mbushni shumë rezervuarin.
4. Pas mbushjes, vidhosni përsëri kapakun e vrimës, **figura K**.

FILLIMI I MOTORIT



PARALAJMËRIM: Tehu fillon të rrotullohet sapo të fillojë motori. Gazrat shkarkues dhe pjesët e tjera të produktit nxehen gjatë përdorimit, kështu që mbani duart, këmbët, flokët dhe veshjen larg nga të gjitha pjesët lëvizëse të produktit. Sigurohuni që tehu të jetë i shtrënguar mirë përpara se ta ndizni motorin.

Për ta ndezur motorin, sigurohuni që priza e kandelave të jetë e instaluar në kandelë dhe që produkti të jetë mbushur me mjaftueshëm vaj dhe benzinë.

1. Kur ndizni një motor të ftohtë ose nëse motori është ndalur sepse i ka mbaruar karburanti, shtypni pompën e karburantit në karburator **10** 3-5 herë.



PARALAJMËRIM: Ushtrimi i tepërt i presionit në pompën e karburantit mund të shkaktojë vërshimin e motorit.

Nuk është e nevojshme të përdorni pompën e karburantit kur ndizni motorin e ngrohtë.

Nëse motori ndalon për shkak të mungesës së benzines, mbusheni dhe shtypni pompën e karburantit 3-5 herë.

2. Kthehuni pas timonit të kositëses, shtrëngoni dhe mbani levën e kuqe **2** të ndezjes/fikjes së motorit dhe tërhiqni levën **7** të ndezjes së motorit. Zakonisht, motori ndizet në tërheqjen e parë. Nëse jo, përsërisni procedurën, **figura L**.

3. Kur ndizni motorin e nxehtë, përdorni të njëjtën procedurë, vetëm se në këtë rast shtypni vetëm 1 herë pompën e karburantit.
4. Tërhiqeni dorezën e nisjes së motorit përafërsisht 10-15 cm derisa të ndieni rezistencë, më pas ndizni motorin me një tërheqje mjaft të fortë (të shpejtë).
5. Kur motori ndizet, kthejeni levën e nisjes në pozicionin e fillimit të mbajtësi i litarit dhe lëshoni levën, **figura M.**



SHËNIM: Nëse motori nuk ndizet pas tre tërheqjesh, përsëritni procesin.

PROCEDURA E APLIKIMIT

Gjatë përdorimit, mbajini fort timonin dhe levën e ndezjes/fikjes së motorit me të dyja duart.



SHËNIM: Nëse lëshoni levën e ndezjes/fikjes së motorit ndërsa kositësja është në përdorim, motori do të ndalojë dhe kositësja do të ndalojë së punuari.

NDALIMI I MOTORIT



PARALAJMËRIM: Pas ndalimit të motorit, tehu vazhdon të rrotullohet për disa sekonda.

1. Lëshoni levën e ndezjes/fikjes së motorit për të ndaluar motorin dhe tehun, **figura N.**
2. Fikeni dhe hiqni kapakun nga kandela për të parandaluar ndezjen aksidentale kur kositësja është e pambikëqyrrur.

PASTRIMI I MOTORIT I VËRSHUAR/PËRMBYTUR



SHËNIM: Nëse motori nuk ndizet pas disa përpjekjeve, ai mund të përmbytet me karburant të tepërt.

1. Lëshojeni levën e ndezjes/fikjes së motorit për të ndaluar motorin.
2. Hiqni kandelën **12**, thajeni dhe më pas riinstalojeni atë.
3. Tërhiqeni levën e ndezjes/fikjes së motorit drejt dorezës së sipërme.
4. Rinisni motorin siç përshkruhet më sipër.

NISJA E MAKINËS VETËLËVIZËSE

1. Për të ndezur makinën vetëlëvizëse, shtrengoni dhe mbani dorezën për ndezjen e makinës vetëlëvizëse **1.** Kositësja do të fillojë automatikisht të ecë përpara, **figura O.**
2. Kur lëshoni levën e makinës vetëlëvizëse, kositësja do të ndalojë së lëvizuri automatikisht.



PARALAJMËRIM: Kositësja juaj është menduar për përdorim në kopsht për të prerë barin jo më të gjatë se 250 mm. Asnjëherë mos u përpiqni të kositni bar të lartë tepër të thatë ose të lagësht (p.sh. kullotë) ose një grumbull gjethesh të thata. Mbetjet e barit ose gjethëve mund të fillojnë të grumbullohen në kuvertën e kositësës ose të vijnë në kontakt me shkarkimin e motorit, duke krijuar një rrezik të mundshëm zjarri.

PËR REZULTAT MË TË MIRË TË MULÇIMIT

Pastroni lëndinën nga të gjitha papastërtitë. Sigurohuni që të mos ketë gurë, shkopinj, tela ose objekte të tjera të huaja në lëndinë, të cilat aksidentalisht mund të hidhen nga kositësja në çfarëdo drejtimi dhe si rrjedhojë të shkaktojnë lëndime të rënda trupore të përdoruesit ose palët e treta, ose të shkaktojnë dëme materiale në pronën dhe strukturat përreth. Mos kositni bar të lagur. Për mulçim efektiv, mos e prisni barin e lagësht, pasi ngjitet në pjesën e poshtme të kapakut dhe kështu parandalon që copat e barit të mulçohen siç duhet. Mos prisni më shumë se 1/3 e gjatësisë së barit. Prerja e rekomanduar e mulçit është 1/3 e gjatësisë së barit. Shpejtësia e kositësës duhet të rregullohet në mënyrë që pjesët e prera të barit të shpërndahen në mënyrë të barabartë mbi lëndinë. Për prerjen veçanërisht të vështirë të barit të trashë, mund të jetë e nevojshme të përdoret shpejtësia më e ulët për të siguruar një prerje të pastër dhe mulçim të mirë.

Kur bëni mulçim me bar të gjatë, lëndina mund të ketë nevojë të kositet në dy faza, ku në fazën e dytë të kositjes tehun ulet edhe për 1/3 e lartësisë së barit; por mund të ketë kuptim edhe prerja sipas një modeli të ndryshëm nga ai në fazën e parë. Një mbivendosje e lehtë e prerjeve me çdo kalim gjatë kositjes do të ndihmojë gjithashtu në pastrimin e çdo prerjeje të mbetur në lëndinë. Gjatë mulçimit, kositësja duhet të përdoret gjithmonë me gaz të plotë për të siguruar prerjen më të mirë dhe për të siguruar mulçimin më efikas. Pastroni pjesën e poshtme të kapakut. Mos harroni të pastroni pjesën e poshtme të kuvertës së prerjes pas çdo mulçimi për të parandaluar grumbullimin e barit dhe për të penguar mulçimin e duhur.

Mulçimi i gjetheve: Mulçimi i gjetheve mund të jetë gjithashtu i dobishëm për lëndinën tuaj. Kur mulçoni gjethet, kontrolloni që gjethet të jenë të thata dhe që të mos jenë të shtrira në lëndinë në shtresa tepër të trasha. Mos prisni derisa të gjitha gjethet të kenë rënë nga degët përpara se të mulçoni.



PARALAJMËRIM: Nëse kositësja godet një objekt të huaj, motori duhet të ndalet menjëherë. Pas heqjes së telit të kandelave, kositësja duhet të inspektohet tërësisht për çdo dëmtim dhe çdo dëmtim të riparohet përpara se të rindizet dhe të përdoret kositësja. Dridhjet e tepërta të kositësës gjatë funksionimit të saj janë shenjë e dëmtimit. Kositësja duhet të kontrollohet dhe riparohet menjëherë.

SHTËPIZA E KOSITËSES

Pjesa e poshtme e shtëpizës së kositësës duhet të pastrohet pas çdo përdorimi për të parandaluar ngjitjen e mbetjeve të barit në shtëpizë, gjë që mund ta bëjë të vështirë nxjerrjen e barit herën tjetër që do të kositni.

Anoni kositësen anash, por vetëm me filtrin e ajrit sipër! Më pas përdorni një objekt jo metalik (p.sh. dru) për të hequr barin që është ngjitur në trupin e kositësës në zonën e kositjes. Ju gjithashtu mund të hiqni barin me dorë nëse vendosni një dorezë mbrojtëse.



PARALAJMËRIM: Nëse e anoni kositësen në mënyrë jo të duhur, vaji do të rrjedhë përmes frymëmarrësit të motorit në filtrin e ajrit, gjë që mund të shkaktojë dëmtim të motorit! Dridhjet e tepërta të kositësës gjatë funksionimit të saj janë shenjë e dëmtimit. Kositësja duhet të kontrollohet dhe riparohet menjëherë.

Kositësja gjithashtu ka një lidhje me të cilën mund të lidhni një zorrë uji.

1. Lidhni zorrën me kositësin dhe lëshoni furnizimin me ujë. Ndizni motorin dhe lëreni të funksionojë për një kohë të shkurtër.

2. Mbyllni furnizimin me ujë dhe hiqni zorrën.

Kjo procedurë pastrimi nuk është më e rekomanduar, sepse uji gjatë pastrimit lan gjithashtu pjesët e lubrifikuara të makinës vetëlëvizëse, gjë që redukton jetëgjatësinë e saj. Prandaj, ne rekomandojmë përdorimin e procedurës së përshkruar në fillim të kapitullit (pastrimi kimik).

UDHËZIME PËR RREGULLIM TË LARTËSISË



PARALAJMËRIM: Asnjëherë mos bëni asnjë rregullim në kositëse pa e ndalur më parë motorin e kositësës dhe pa shkëputur telin e kandelave.

1. Para se të ndryshoni lartësinë e kositjes, është e nevojshme të ndaloni motorin e kositësit dhe të hiqni kapakun nga kandela.

2. Për të ndryshuar lartësinë e prerjes, tërhiqeni lartësinë e levës së rregullimit të prerjes nga trupi i kositësës në mënyrë që boshti të dalë nga brazda, më pas lëvizeni levën përpara ose prapa për të vendosur lartësinë e duhur, **figura P.**

MIRËMBAJTJA

Rekomandohet që t'i përmbaheni planit të mëposhtëm të mirëmbajtjes. Kjo do të sigurojë funksionimin e duhur të kositësës dhe përdorimin e sigurt.

Operacioni	12 orë	24 orë	36 orë
Filtër ajri	Pastrim	Pastrim	Zëvendësim
Kandele	Kontroll	Pastrim	Zëvendësim
Vaj motori	Kontroll	Zëvendësim	Kontroll

KANDELA

Përdorni vetëm kandelë origjinale për zëvendësim. Për rezultate më të mira, kandelë duhet të ndërrohet çdo 36 orë pune ose çdo sezon, cilado që të ndodhë e para.

1. Pasi motori të ftohet, rrotulloni kandelën.
2. Hiqni kandelën duke përdorur një çelës kandelash.
3. Pastroni kandelën me një furçë teli (nuk përfshihet).
4. Përdorni filtrin për të vendosur hendekun në 0,75 mm, **figura R.**
5. Instaloni me kujdes kandelën me dorë për të shmangur kryqëzimin e fijeve.
6. Pasi kandelë të jetë vendosur, përdorni një çelës me fund të hapur për të shtrënguar rondelën.

Nëse kandelë nuk ka shkëndijë, motori nuk mund të funksionojë! Ju mund ta kontrolloni shkëndijën në mënyrën e mëposhtme (për testin do t'ju duhet ndihma e një personi):

1. Hiqni kandelën nga koka e cilindrit.
2. Fusni kandelën në kapakun e kandelave.
3. Shtypni zonën e kandelës ku është filli në kutinë e motorit prej alumini.
4. Tani shtypni dhe mbani levën e kuqe të ndezjes/fikjes së motorit dhe tërhiqni levën e nisjes së motorit.
5. Duhet të shfaqet një shkëndijë në kandelë!
6. Bëjeni këtë në një dhomë me ndriçim të dobët, pasi do të jetë e vështirë të shihni shkëndijën në dritën e ditës.
7. Nëse kandelë nuk ka shkëndijë, zëvendësojeni me një të re.

FILTRI I AJRIT TË MOTORIT



PARALAJMËRIM: Për funksionimin e duhur të motorit, është e nevojshme të siguroheni që filtri i ajrit të jetë gjithmonë i pastër. Kontrolloni filtrin e ajrit përpara çdo kositjeje dhe pastrojeni nëse është e nevojshme!

Një filtër ajri i ndotur mund të çojë në konsumim të cilindrit dhe pistonit, ulje të fuqisë së motorit, rritje të konsumit të karburantit, tymit të motorit, etj.

PASTRIMI I FILTRIT TË AJRIT



PARALAJMËRIM: Filtrat e ajrit të ndotur reduktojnë fuqinë e motorit duke mos furnizuar mjaftueshëm ajër në karburator. Nëse ka shumë pluhur në ajër, filtri i ajrit duhet të kontrollohet më shpesh.

1. Hiqni kapakun e jashtëm të filtrit të ajrit **9**.
2. Ndani filtrin e ajrit nga shtëpiza e filtrit të ajrit, **figura T.**
3. Inspektoni filtrin e ajrit. Pastroni filtrin e ajrit me ujë të ngrohtë dhe sapun të butë. Lëreni filtrin e ajrit të thahet plotësisht përpara se ta riinstaloni.
4. Fusni filtrin e ajrit të pastruar në shtëpizë dhe rivendosni kapakun e filtrit të ajrit.



SHËNIM: Mos përdorni ajër nën presion ose tretës për të pastruar filtrin. Ajri nën presion mund të dëmtojë filtrin dhe tretësit e shpërndajnë atë. Zëvendësoni filtrin nëse është i konsumuar, i grisur, i dëmtuar ose nuk mund të pastrohet.

TEHU



KUJDES: Para se të filloni të prekni tehun, është e nevojshme të fikni dhe hiqni telin e kandelave për të parandaluar ndezjen aksidentale të motorit. Mbroni duart tuaja nga skajet e mprehta të tehut duke veshur doreza të trasha mbrojtëse.

1. Anoni kositësen anash, por vetëm me filtrin e ajrit sipër!
2. Lironi vidën që siguron tehun dhe mbajtësin e tehut në boshtin e motorit, **figura S.**



KUJDES: Në disa modele ka një rondere ndarëse në vrimën e mbajtëses së tehut! Kujdes mos e humbisni. Rondela do të duhet të zhvendoset në mbajtësin e ri të tehut në rastin e ndërrimit të saj.

3. Hiqni tehun dhe mbajtësin e tehut nga boshti i motorit.

4. Përpara se të ringjisni mbajtësin e tehut në boshtin e motorit, lëshoni yndyrë në vrimën e mbajtësit të tehut për të parandaluar ngjitjen e saj në boshtin e motorit pas një periudhe të gjatë kohore.
5. Vendoseni tehun përsëri në mbajtës në mënyrë që shenja në teh të jetë e dukshme dhe shtrëngojeni atë me vidë. Shtrëngoni vidën me një çift rrotullues prej 40 Nm.



KUJDES: Kontrolloni periodikisht mbajtësin e tehut për plasaritje të mundshme, veçanërisht në rast përplasjeje me objekte të huaja. Zëvendësojeni nëse është e nevojshme.

Për rezultatet më të mira të prerjes, tehu duhet të jetë i mprehtë. Tehu mund të mprehet sërish duke e hequr dhe mprehur; është e nevojshme të siguroheni që skaji i prerjes të ngjajë sa më shumë me prerjen origjinale të pjerrët. Është jashtëzakonisht e rëndësishme që çdo skaj prerës të ekspozohet ndaj të njëjtës sasi bluarjeje për të parandaluar çekuilibrin e tehut. Balancimi i gabuar i tehut do të rezultojë në dridhje të tepërta që mund të shkaktojnë dëmtim të motorit dhe kositësit. Sigurohuni që të balancohen me kujdes tehun pas bluarjes. Bilanci i tehut mund të testohet duke balancuar tehun rreth krahut të një kaçavide. Hiqeni metalin nga ana e peshës derisa të balancohet në mënyrë të barabartë.

VIDA PËR PËRFORCIM TË TEHUT

Vidë qendrore 40 Nm min, 54 Nm max. Për të siguruar funksionimin e sigurt të njësive suaj, TË GJITHA dadot dhe bulonat duhet të kontrollohen rregullisht për mbylljen e duhur. Me përdorim intensiv, veçanërisht në kushtet e tokës me rërë, tehu konsumohet dhe humbet një pjesë të formës origjinale. Efikasiteti i prerjes zvogëlohet, kështu që tehu duhet të zëvendësohet. Është gjithmonë e nevojshme të zëvendësoni tehun vetëm me pjesën rezervë origjinale. Dëmtimi i mundshëm që vjen nga çekuilibri i tehut nuk është përgjegjësi e prodhuesit.

Kur ndërroni tehun, duhet të përdorni llojin origjinal të shënuar në teh. Ju lutemi kontaktoni shitësin tuaj lokal ose telefononi kompaninë tonë për të porositur tehun. Lehtësisht mund të merrni/blini lamelat e trimereve benzinë në servisën e autorizuar, i cili është i përmendur në listën e garancisë.



KUJDES: Asnjëherë mos e prekni tehun rrotullues.

MOTORI



PARALAJMËRIM: Kini kujdes që të mos laget motori. Uji mund të dëmtojë motorin ose të kontaminojë sistemin e karburantit.

Kontrolloni dhe pastroni motorin përpara çdo përdorimi. Kur e përdorni në kushte ku ka jashtëzakonisht shumë pluhur, pastroni motorin çdo disa orë. Performanca e dobët e motorit dhe lagështimi zakonisht tregojnë se filtri i ajrit ka nevojë për servisim. Për sa i përket servisimit të filtrit të ajrit, ndiqni udhëzimet në kapitullin "Pastrimi i filtrit të ajrit".

Pastroni me furçë ose ajër të kompresuar (kompresor). Mbetjet e mbeturinave që grumbullohen rreth gazrave shkarkues mund të shkaktojnë zjarr. Mos derdhni ujë mbi motorin për ta pastruar, pasi uji mund të kontaminojë karburantin.

Motori (zona nën kapakun e motorit - starteri i motorit, çikriku, fletët e ftohjes së cilindrit) duhet të jetë i pastër për të lejuar qarkullimin e duhur të ajrit, gjë që është jetike për jetëgjatësinë e motorit. Sigurohuni që gjithmonë të hiqni barin, papastërtitë dhe mbeturinat e ndezshme nga zona e silenciatorit.

Pastroni sistemin e ftohjes. Bari ose barishtet mund të bllokojnë sistemin e ftohjes së ajrit të motorit, veçanërisht kur kositni bar të gjatë dhe të thatë. Fletët dhe sipërfaqet e brendshme ftohëse mund të kenë nevojë për pastrim. Kjo do të parandalojë mbinxehjen dhe dëmtimin e motorit.

UDHËZIMET E RUAJTJES (JASHTË SEZONIT)

Kur përgatitni kositësin për ruajtje, duhet të merren parasysh hapat e mëposhtëm:

1. Kullojeni rezervuarin e karburantit, ndizni motorin dhe lëreni të funksionojë derisa të fiket. Në këtë mënyrë, ai do të përdorë karburantin e mbetur në tubin e furnizimit me karburant dhe karburatorin. Nëse nuk e bëni këtë, ka shumë të ngjarë që karburanti i mbetur në karburator të bëhet i padjegshëm dhe si rezultat, kositësja të mos funksionojë në fillim të sezonit të ri!
2. Pastroni dhe lubrifikoni tërësisht kositësin siç përshkruhet në udhëzimet e lubrifikimit.
3. Ruajeni kositësin në një zonë të thatë, të pastër dhe të ajrosur mirë.

TRANSPORTI

1. Zbrazni rezervuarin e karburantit.
2. Gjithmonë ndizni motorin derisa të harxhojë karburantin e mbetur në rezervuar.
3. Kullojeni vajin e motorit ndërsa motori është ende i ngrohtë. Hiqni kapakun e kandelave nga kandela. Pastroni cilindrat dhe fletët e ftohjes së shtëpizës.
4. Përdorni paketimin origjinal për transport sa herë që është e mundur.

Për të shmangur përhapjen e karburantit, dëmtimet në pajisjen ose lëndimet trupore, pajisja duhet të mbrohet nga përmbysja dhe rrëzimi gjatë transportit në mjetin e transportit.

SERVISIMI

Përdorni pjesët shtesë dhe pjesët rezervë të përshtatshme origjinale nga prodhuesi i produktit. Nëse produkti prishet pavarësisht nga kontrolli ynë i cilësisë dhe mirëmbajtja e duhur, riparoni atë nga një teknik i autorizuar i servisimit.

Para se ta dorëzoni produktin për shërbim, ai duhet të pastrohet nga të gjitha papastërtitë dhe të jetë në paketimin e tij origjinal.

MBROJTJA E MJEDISIT

Në fund të jetës së saj të dobishme, kositësja e barit nuk duhet të hidhet së bashku me mbetjet e zakonshme komunale, por duhet të hidhet në një mënyrë miqësore me mjedisin përmes një qendre të veçantë grumbullimi të mbetjeve.

ZGJIDHJA E PROBLEMEVE

PROBLEMI	SHKAK I MUNDSHËM	AKTIVITET KORRIGJUES
Motori nuk nisë	Doreza e gazit nuk është në pozicionin e duhur për kushtet e dhëna.	Lëvizni dorezën e gazit në pozicionin e duhur.
	Rezervuari i karburantit është bosh.	Mbushni rezervuarin me karburant. Referojuni DORACAKUT TË OPERATORIT TË MOTORIT.
	Elementi i filtrit të ajrit është i ndotur.	Pastroni elementin e filtrit të ajrit; referojuni doracakut të motorit.
	Kandela e liruar	Shtërngoni kandelën në 25-30 Nm.
	Teli i kandelave është i liruar ose i shkëputur nga kandela.	Instaloni telin e kandelave.
	Hendeku i kandelave është i pasaktë.	Vendosni hendekun midis elektrodave në 0,7 deri në 0,8 mm.
	Kandela ka defekt.	Instaloni një kandelet të re me hendekun e duhur. Referojuni DORACAKUT TË OPERATORIT TË MOTORIT.
	Karburatori është i mbushur me karburant.	Hiqni elementin e filtrit të ajrit dhe tërhiqni litarin e motorit vazhdimisht derisa karburatori të pastrohet; pastaj riinstaloni elementin e filtrit të ajrit.
	Moduli i ndezjes me defekt.	Kontaktoni një teknik të autorizuar të servisimit.
Motori vështirë nisët ose humbet fuqinë	Papastërti, ujë ose karburant i vjetër në rezervuar	Kullojeni karburantin dhe pastroni rezervuarin. Mbushni me karburant të pastër dhe të freskët.
	Vrima e shkarkimit të rezervuarit të karburantit është e mbyllur.	Pastroni ose zëvendësoni kapakun e rezervuarit të karburantit.
	Elementi i filtrit të ajrit është i ndotur.	Pastroni elementin e filtrit të ajrit.
Motori punon në mënyrë të çrregullt	Kandela ka defekt.	Instaloni një kandelet të re me hendekun e duhur.
	Hendeku i kandelave është i pasaktë.	Vendosni hendekun midis elektrodave në 0,7 deri në 0,8 mm.
	Elementi i filtrit të ajrit është i ndotur.	Pastroni elementin e filtrit të ajrit; referojuni doracakut të motorit.
Puna e motorit në ler është e dobët	Elementi i filtrit të ajrit është i ndotur.	Pastroni elementin e filtrit të ajrit; referojuni doracakut të motorit.
	Hapësirat e ajrit në kapakun e motorit janë të bllokuara.	Hiqni objektet e huaja nga foletë.
	Pendat e ftohjes dhe kalimi i ajrit nën ventilatorin e motorit janë të bllokuara.	Hiqni të gjitha objektet e huaja nga ftohja dhe pendët e kalimit të ajrit.
Motori kalon me shpejtësi të lartë	Hendeku midis elektrodave të kandelave është shumë i vogël.	Vendosni hendekun midis elektrodave në 0,7 deri në 0,8 mm.
Motori po mbinxehet	Rrjedha e ajrit ftohës pengohet.	Hiqni të gjitha objektet e huaja nga vrimat në shtëpizës, nga shtëpiza e ventilatorit dhe kanalet e ajrit.
	Kandelet me defekt.	Instaloni kandelat origjinale dhe pendët ftohëse.
Kositësja dridhet në mënyrë jonormale	Struktura e prerjes është e lirshme.	Përforconi tehun.
	Struktura e prerjes është e pabalancuar.	Balanconi tehun.

INFORMACION TEKNIK

Model	IE-GL150-46SP	IE-GL200-51SP
Lloji i motorit	4-stroke (DV150)	4-stroke (DV200)
Vetëlëvizëse	po	po
Zhvendosja e motorit	150 cm ³ (2,6 kW)	200 cm ³ (3,8 kW)
Gjerësia e tehut	460 mm	510 mm
Shpejtësia në fuqinë maksimale	2800 min ⁻¹	2800 min ⁻¹
Kapaciteti i rezervuarit të karburantit	1 L	1.2 L
Kapaciteti i rezervuarit të vajit	0,4 L	0,4 L
Pesha neto	25 kg	30,8 kg
Pesha bruto	28,6 kg	34,5 kg
Lartësia	25-75 mm	25-75 mm
Vendosja	8 cilësime	7 cilësime
Vëllimi i shportës së barit	50 L	60 L
LpA (SPL) në vendin e operatorit	74,6 dB(A); K=1,81dB(A)	76,2 dB(A); K=1,85 dB(A)
LwA (Niveli i Intensitetit të Zhurmës)	94,6 dB(A); K=1,81 dB	96,2dB(A); K=1,85 dB
Niveli i garantuar i zhurmës LwA	96 dB(A)	98 dB(A)
Dridhjet e matura	5,7 m/s ² ; K=2,3 m/s ²	5,7 m/s ² ; K=2,3 m/s ²

Model	IE-GL200-53SP	IE-GL224-56SP
Lloji i motorit	4-stroke (DV200)	4-stroke (DV224)
Vetëlëvizëse	po	po
Zhvendosja e motorit	200 cm ³ (3,8 kW)	224 cm ³ (4,4 kW)
Gjerësia e tehut	530 mm	560 mm
Shpejtësia në fuqinë maksimale	2800 min ⁻¹	2800 min ⁻¹
Kapaciteti i rezervuarit të karburantit	1.2 L	1.2 L
Kapaciteti i rezervuarit të vajit	0,4 L	0,4 L
Pesha neto	31 kg	31,5 kg
Pesha bruto	34 kg	35,6 kg
Lartësia	25-75 mm	25-75 mm
Vendosja	7 cilësime	7 cilësime
Vëllimi i shportës së barit	60 L	60 L
LpA (SPL) në vendin e operatorit	76,5 dB(A); K=1,82 dB	74,7 dB(A); K=1,92 dB(A)
LwA (Niveli i Intensitetit të Zhurmës)	96,5 dB(A); K=1,82 dB	94,7dB(A); K=1,92dB
Niveli i garantuar i zhurmës LwA	98 dB (A)	98 dB (A)
Dridhjet e matura	5,7 m/s ² ; K=2,3 m/s ²	5,7 m/s ² ; K=2,3 m/s ²

Használati útmutató

- Ez a használati útmutató benzines fűnyíróra vonatkozik, (a továbbiakban „termék”). Fontos információkat tartalmaz a termék használatának megkezdésével és kezelésével kapcsolatban.
- A termék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, különös tekintettel a biztonsági előírásokra. Ezen utasítások be nem tartása súlyos sérülést vagy a termék károsodását okozhatja.
- A használati utasítás az Európai Unió vonatkozó szabványain és előírásain alapul.
- Kérjük, vegye figyelembe az országában érvényben lévő előírásokat és jogszabályokat is.
- Őrizze meg a használati útmutatót későbbi használatra. Ha a terméket továbbadja harmadik félnek, feltétlenül mellékelje ezt a használati útmutatót is.

Rendeltetésszerű használat

A terméket kizárólag magángyepek nyírására tervezték. A rét felületének száraznak és síknak kell lennie. A virágos gyepek, a vadgyepek és a magas gyomokkal (pl. bogáncs) erősen benőtt rétek nem számítanak réteknek.

A terméket kizárólag magánhasználatra, nem üzleti célokra használható.

A jelek magyarázata

A használati útmutatóban vagy a terméken a következő szimbólumok és figyelmeztető szavak szerepelnek:



FIGYELEM!

Ez a figyelmeztető szimbólum/szó olyan veszélyre utal, amely, ha nem kerül el, anyagi kárt, halált vagy súlyos sérülést okozhat.



MEGJEGYZÉS!

A szimbólum hasznos kiegészítő információkat ad a termék használatával kapcsolatban.

**FIGYELEM!**

A gyártó vagy az eladó nem vállal felelősséget a termék nem rendeltetésszerű vagy nem megfelelő használatából, nem megfelelő karbantartásból, valamint a termék alkatrészcsere vagy módosítás céljából történő manipulálásából eredő károkért. A termékkel kapcsolatos beavatkozásokat csak a termék gyártójának felhatalmazott szerviztechnikusa végezheti el.

A SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE

A „GS” jelzés (Geprüfte Sicherheit – ellenőrzött termékbiztonság) megerősíti, hogy a termék megfelel a német termékbiztonsági törvénynek (ProdSG).



Megfelelőségi nyilatkozat: Az ezzel a szimbólummal jelölt termékek megfelelnek az Európai Gazdasági Térségben betartandó összes közösségi előírásnak.



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést, óvintézkedést és utasítást. Különös figyelmet kell fordítani az ezzel a szimbólummal jelölt utasításokra.

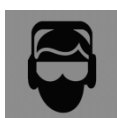
Ha nem érti az utasításokat, ne használja a terméket.



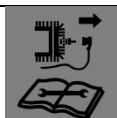
Veszély a rejtett tárgyak miatt. A figyelőknek, különösen a gyerekeknek és háziállatoknak legalább 15 m távolságra kell lenniük a munkaterülettől.



Tartsa távol kezét és lábát a késektől!



Nyírás közben a felhasználónak védőszemüveget és fül dugót kell viselnie a személyi védelem érdekében.



Javításkor először le kell venni a gyújtógyertya sapkáját, majd a javítást a

kézikönyvben leírtak szerint kell elvégezni.



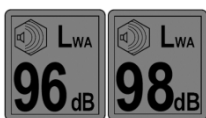
Forró felület figyelmeztetés.



Ne használja a terméket egyenetlen felületeken. Az egyenetlen terep a gép felborulását okozhatja.



A termék működése közben ne nyissa fel a fűgyűjtő zsák fedelét.



A szimbólum az LWA maximális hangteljesítményszintet mutatja.



A fulladás veszélye.



Kezét és lábát tartsa távol a pengétől!

Biztonsági utasítások



FIGYELEM! Testi sérülés veszélye.

A termék nem megfelelő használata súlyos testi sérülésekhez vagy a termék károsodásához vezethet.

- Soha ne engedje, hogy csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek (pl. gyerekek vagy ittas személyek) vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek (pl. gyermekek) felügyelet nélkül hozzáférjenek a termékhez.
- Működés közben ne hagyja felügyelet nélkül a terméket.
- Ne használja a terméket, ha más emberek vagy állatok vannak a közelben.
- Kerülje a nedves pázsiton végzett munkát, mert megcsúszhat és elveszítheti uralmát a termék felett.
- A 20°-nál nagyobb lejtésű felületek megmunkálása nem megengedett, megcsúszhat és elveszítheti az uralmát a termék felett.

- Soha ne felejtse el, hogy a felhasználó felelős minden olyan balesetért vagy veszélyért, amely más emberekkel vagy tulajdonukkal történik.

Előkészítés

- Vizsgálja meg a nyírási területet, és távolítsa el az idegen tárgyakat, például köveket, játékokat, botokat és vezetékeket.
- A terméket csak jó láthatóság és megfelelő megvilágítás mellett használja.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol villámcsapás veszélye áll fenn.
- Használat előtt mindig szemrevételezéssel ellenőrizni kell, hogy a penge, a fűrészlapcsavarok és a vágóegység nem kopott vagy sérült. A kopott vagy sérült késeket és csavarokat ki kell cserélni az egyensúly megőrzése érdekében.



FIGYELEM! Testi sérülés és egészségkárosodás veszélye!

Az üzemanyaggal vagy olajjal való érintkezés személyi sérüléshez és egészségügyi problémákhoz vezethet.

- Kerülje az üzemanyaggal vagy olajjal való bőrrel és szemmel való érintkezést, és ne lélegezze be azok gőzeit.
- Az üzemanyagot és az olajat tartsa távol a gyermekektől.
- A benzin nagyon gyúlékony.
- Az üzemanyagot kifejezetten erre a célra kialakított tartályokban tárolja.
- Mindig kint tankoljon, és soha ne dohányozzon tankolás közben.
- Mindig töltsön be üzemanyagot a motor beindítása előtt. Soha ne távolítsa el az üzemanyagtartály sapkáját és ne töltsön be benzint, amikor a motor jár, vagy amikor a motor forró.
- Benzin kiömlése esetén ne kísérelje meg beindítani a motort, hanem vigye el a fűnyírót a kiömlés helyétől messzebbre, és kerülje a mindenféle gyújtóforrást, amíg a benzingőzök teljesen el nem oszlanak.
- Tankolás után helyezze vissza és zárja le az üzemanyagtartályt és az üzemanyagtartály sapkáját.

**ÉRTESÍTÉS! Kockázata környezetért!**

Az üzemanyag vagy az olaj veszélyt jelent, ha a környezetbe kerül.

- Ezen anyagok használatakor ügyeljen arra, hogy ne kerüljenek a talajba. Használjon megfelelő szőnyeget és gyűjtőedényt.
- Az általuk szennyezett anyagokat és tárgyakat környezetbarát módon ártalmatlanítsa.

Használat**FIGYELEM! Halláskárosodás és egészségügyi problémák.**

A termék hosszú távú használata esetén fennáll a halláskárosodás és az egészségügyi problémák kockázata, amelyek a tenyér-kéz rezgésének következményei.

- Használjon hallásvédő felszerelést.
- Használjon rezgéscsillapító kesztyűt.
- Nyíráskor mindig megfelelő stabil lábbelit és hosszú nadrágot kell viselni. Soha ne nyírjon mezítláb vagy nyitott szandállal.
- Soha ne indítsa be a motort zárt térben, mert mérgező szén-monoxid halmozódhat fel.
- Nyírás közben mindig sétáljon, soha ne fusson.
- Kerekes forgófűnyírókkal mindig a lejtőn keresztben kell nyírni, soha ne felfelé és lefelé.
- Rendkívül óvatosnak kell lennie, amikor lejtőn irányváltást hajt végre.
- Rendkívül óvatosnak kell lennie, amikor a fűnyíróval fordul vagy maga felé húzza.
- Várja meg, amíg a penge leáll, mielőtt feloldja az akadályoka, megszünteti az eltömődéseket vagy más munkát végez a terméken.
- Az ürítő csúszda mindig legyen zárva, és ne álljon túl közel a csúszdához, amikor a hátsó ürítőőfedél nélkül nyír, hogy felfogja a fűvet.
- A kés éles. Ne nyúljon a termék alá vagy a kilökőnyílásba.

ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA

- | | |
|--|-----------------------------|
| 1. Fogantyú az önjáró hajtás bekapcsolásához | 12. Gyújtógyertya |
| 2. Motor be/ki fogantyú | 13. Kábelcsipesz |
| 3. Fogantyú a kormányzárhoz | 14. Fűzsák |
| 4. Fűgyújtó kosár (14+15) | 15. A fűgyújtó kosár fedele |
| 5. Olajsint-szabályozó kar | 16. Hátsó ürítő fedél |
| 6. Magasságállító fogantyú | 17. Ék talajtakaráshoz |
| 7. Motorindító fogantyú | 18. Ürítővályú |
| 8. Üzemanyagtartály sapka | 19. Oldalsó ürítő vályú |
| 9. Légszűrő | 20. Oldalsó ürítőcsatorna |
| 10. Üzemanyagpumpa | |
| 11. Oldalsó ürítőfedél | |

ÖSSZESZERELÉS

NYÍRÓ FOGANYTÚJA

- Rögzítse az alsó kormányt a fűnyíró testéhez, **B ábra.**
- Helyezze a felső kormányt az alsó kormányra.
- A mellékelt csavar segítségével rögzítse a felső kormányt az alsóhoz, **C ábra.**
- A motor be/ki és az önjáró hajtás vezetékeit a kormány jobb oldalán kell elvezetni, amikor a fűnyíró mögött áll. Amikor a fűnyíró szállításakor összehajtja a felső kormányt, ügyeljen arra, hogy ne akadjon be a vezeték az alsó és a felső kormányrögzítő csavarokon.
- Rögzítse a csatlakozókábelt a fogantyúhoz a mellékelt kábelcsipesszel **13, D ábra.**

FŰZSÁK FELSZERELÉS

Helyezze a fűzsákot **14** a fűgyújtó kosár fedelére **15** úgy, hogy rögzítse a műanyag kapcsokat a fémkerethez, **E ábra.** Győződjön meg arról, hogy ezek a kapcsok teljesen rögzülnek.

A FÜGYŰJTŐ KOSÁR FELSZERELÉSE ÉS ELTÁVOLÍTÁSA

- A felszereléshez: emelje fel a hátsó ürítőfedele **16**, és rögzítsék a fűgyújtó kosarat **4** a fűnyíró hátuljához, **F ábra.** Engedje el a hátsó ürítő fedelét.
- Az eltávolításhoz: egyik kézzel emelje fel a hátsó kimeneti fedőt, a másikkal fogja meg a kosár fedelén lévő fogantyút, majd távolítsa el a fűgyújtó kosarat. A kimeneti fedő automatikusan lefelé csukódik és bezárja a kimeneti kosarat a fűgyújtó kosár eltávolítása után.
Ürítse ki és tisztítsa meg a zsákot; ellenőrizze, hogy tiszta-e, és a háló légies-e.



FIGYELMEZTETÉS: Ha a levágott fű beleakad a lefolyóedénybe, tisztítsa meg kefével. Ne távolítsa el a levágott fűvet kézzel vagy lábbal a vályúban vagy a késen. Ehelyett használjon megfelelő eszközöket, például keféket vagy seprűt. Annak érdekében, hogy a levágott fűvet össze lehessen gyűjteni a fűzsákban, az ürítővályút és a ház belsejét meg kell tisztítani az eltömődésektől.

3 az 1-ben

Ezek a fűnyírók normál működésükből (amely a használati céltól függően) módosíthatók vagy átalakíthatók – a hátsó ürítésű fűnyírótól a következőig:

- talajtakarási fűnyíró
- fűnyíró oldalsó ürítéssel

Mi az a talajtakarás?

Talajtakaráskor a fűvet egy munkalépésben levágják, majd a fűvet finomra aprítják, majd a szalagban végzett aprítást követően a felületre szórják, ahol természetes műtrágyaként működik.

Típek a talajtakaráshoz:

- Rendszeresen csökkentse legfeljebb 2 cm-rel, 6 cm-ről 4 cm-re a fűmagasságot.
- Használjon éles kést. Ne nyírja a nedves fűvet.
- Csak a munkaterületen mozogjon.

- Rendszeresen tisztítsa meg a talajtakarászó éket, a ház belsejét és a vágókést.

Pályázati eljárás



FIGYELEM: Csak leállított motorral és nyugalomban lévő pengével.

EGY: Alkalmazkodás talajtakaráshoz

1. Emelje fel a hátsó fedélzetet, majd távolítsa el a fűgyűjtő kosarat.
2. Tolja be a talajtakarási éket **17** a ürítővályúba **18**. Amíg a helyére nem pattan **G ábra**.
3. Ezután engedje le a fedelet, és az visszazáródik, hogy eltakarja a talajtakaró éket.

KETTŐ: Beállítás oldalsó ürítő fűnyíráshoz



FIGYELEM: Amikor az oldalra való kimenet funkciót használja, először távolítsa el a fűgyűjtő kosarat, majd csatlakoztassa a mulcsozó blokkolót.

1. Emelje fel a hátsó fedélzetet, majd távolítsa el a fűgyűjtő kosarat, és tolja be a mulcsblokkolót a fű kimeneti nyílásába.
2. Emelje fel az oldalsó ürítővályú **11** fedelét, és a tartócsapra szerelje fel az oldalsó ürítőcsatornát **20**, **H ábra**.
3. Engedje le az oldalsó ürítő edény fedelét - az oldalsó ürítő edény fedele az oldalsó ürítőcsatornán fekszik.

HÁROM: Fűgyűjtő kosárral történő fűnyírás

1. A fűgyűjtő kosárral történő fűnyírás előtt távolítsa el a mulcsozó blokkolót és az oldalsó kimeneti csatornát, majd helyezze fel a fűgyűjtő kosarat.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ



FIGYELMEZTETÉS: A fűnyírót mindig vízszintes talajon indítsa el, tárolja és töltsse fel üzemanyaggal.

KEZDÉS ELŐTT

Töltse fel a motort benzinnel és olajjal.



FIGYELMEZTETÉS: Soha ne tankoljon zárt helyiségben, és soha ne tankoljon járó vagy forró motor mellett. Feltöltés előtt várjon legalább 15 percet a motor leállítása után, hogy a motor lehűljön.

A SZINT ELLENŐRZÉSE ÉS A MOTOROLAJ FELTÖLTÉSE



FIGYELMEZTETÉS: A motor károsodásának elkerülése érdekében a motort olaj vagy benzin nélkül szállítjuk. A motor beindítása előtt a motort fel kell tölteni megfelelő olajjal és benzinnel. A motor összeszerelése után a gyártó olajat öntött bele, hogy szivárogon és tesztelje a motort. Ezután kiszivattyúzta az olajat a motorból, így a nívópálcán olajnyomok lehetnek, pedig NINCS olaj a motorban!

Rendszeresen ellenőrizze az olajszintet. Győződjön meg arról, hogy az olajszint megfelelő. Ellenőrizze a szintet 12 üzemóránként, vagy naponta a motor beindítása előtt.

SAE 30 TÍPUSÚ OLAJAT HASZNÁLJON



FIGYELMEZTETÉS: A motorolajszint ellenőrzéséhez állítsa le a motort, és helyezze a fűnyírót vízszintes felületre.

1. Használjon SAE 30 vagy azzal egyenértékű négyütemű léghűtéses motorolajat, pl. SAE5W/30, SAE10W/30.
2. Öntsön 0,4-0,5 l olajat a motorba, a fűnyíró típusától függően (ellenőrizze a műszaki adatokat).

3. Az olaj betöltése után várja meg, amíg kifolyik az olajbetöltő nyílásból.
4. Tisztítsa meg az olajsint szabályozó rudat **5** egy tiszta ruhával, és nyomja be az olajbetöltő nyílásba, **J ábra**, egészen a menetig, és NE CSAVARJA!
Amikor a nívópálca ebben a helyzetben van, az olajnak félúton kell lennie a „MIN” és „MAX” jelzések között. Ebben az esetben a motorban lévő olaj mennyisége elegendő. Amikor becsavarja a rudat, az mélyebbre kerül, és az olaj eléri a „MAX” pozíciót.

Ne adjunk hozzá túl sok olajat. A túl sok olaj a következőket okozhatja:

1. tomítást,
2. nehéz gyújtás,
3. a gyújtógyertya szennyeződése,
4. a légszűrő olajozása.



MEGJEGYZÉS: A motor élettartamának meghosszabbítása érdekében fontos, hogy az első 5 üzemóra után cserélje ki az olajat. Cserélje ki az olajat, amikor a motor még meleg, hogy könnyebben kifolyjon a motorból, mert hígabb lesz.

MOTOROLAJ CSERÉJE

1. Távolítsa el a nívópalcát, és döntse oldalra a fűnyírót 90°-ban.
2. Az olaj elkezd kifolyni az olajbetöltő nyíláson keresztül, amelyet egy tartályba gyűjtson. Ügyeljen arra, hogy az olaj ne folyjon a padlóra!
3. A fűnyírónak ebben a helyzetben kell maradnia, amíg az összes olaj ki nem ürül a motorból. Ezután tegye vissza a fűnyírót a kerekre, és öntsön friss olajat a motorba. Töltse fel az olajat a "Szint ellenőrzése és a motorolaj utántöltése" című fejezetben leírtak szerint.
4. Indítsa be a motort, és hagyja rövid ideig jární.
5. Állítsa le a motort, várjon egy percet, és ellenőrizze az olajsintet. Szükség esetén töltse fel.

Üzemanyag ajánlások

Használjon tiszta, friss, ólommentes, normál, legalább 77 oktánszámú benzint. Vásároljon annyi üzemanyagot, hogy 30 napon belül elfogyjon. Soha ne keverje az olajat benzinnel.

Ellenőrizze az üzemanyagszintet

1. Tankolás előtt a motornak legalább 2 percig hűlnie kell.
2. Tankolás előtt először tisztítsa meg az üzemanyag-betöltő nyílás környékét. Ezután távolítsa el a fedelet **8**.
3. Töltse fel a tartályt körülbelül egy hüvelykkel a nyak alsó szélé alá, hogy az üzemanyag kitáguljon. Ügyeljen arra, hogy ne töltse túl a tartályt.
4. Feltöltés után csavarja vissza a kupakot a nyílásra, **K ábra**.

A MOTOR INDÍTÁSA



FIGYELMEZTETÉS: A penge forogni kezd, amint a motor beindul. A kipufogócső és a termék egyéb részei használat közben felforrósodnak, ezért tartsa távol a kezét, lábát, haját és ruházatát a termék mozgó alkatrészeitől. A motor beindítása előtt győződjön meg arról, hogy a penge biztonságosan van rögzítve.

A motor indításához győződjön meg arról, hogy a gyújtógyertya foglalat fel van szerelve a gyújtógyertyára, és a gép fel van töltve elegendő olajjal és benzinnel.

1. Hideg motor indításakor, vagy ha a motor leállt, mert kifogyott az üzemanyagból, nyomja meg 3-5 alkalommal a karburátoron lévő üzemanyagpumpát **10**.



FIGYELEM: Ha túl nagy nyomást gyakorol az üzemanyagpumpára, az a motort eláraszthatja. Meleg motor indításakor nem szükséges az üzemanyagpumpát használni.

Ha a motor leáll benzinhiány miatt, töltse fel és nyomja meg az üzemanyagpumpát 3-5 alkalommal.

2. Álljon be a fűnyíró kormány mögé, nyomja meg és tartsa lenyomva a piros motor be-/kikapcsoló kart **2**, majd húzza meg a motorindító kart **7**. Általában a motor az első húzásra beindul. Ha nem, ismétlje meg az eljárást, **L ábra**.

3. Forró motor indításakor ugyanezt az eljárást kell követni, kivéve, hogy ebben az esetben csak egyszer nyomja meg az üzemanyagpumpát.
4. Húzza ki a motorindító fogantyút kb. 10-15 cm-t, amíg ellenállást nem érez, majd kellően erős (gyors) húzással indítsa be a motort.
5. Amikor a motor beindul, helyezze vissza az indítókart a kiindulási helyzetbe a kötélvezetőhöz, és engedje el a kart, **M ábra**.



MEGJEGYZÉS: Ha a motor három húzás után sem indul be, ismételje meg a folyamatot.

ALKALMAZÁSI ELJÁRÁS

Használat közben mindkét kezével erősen fogja meg a kormányt és a motor be-/kikapcsoló kart.



MEGJEGYZÉS: Ha a fűnyíró használata közben elengedi a motor be-/kikapcsoló kart, a motor leáll, és a fűnyíró is leáll.

A MOTOR LEÁLLÍTÁSA



FIGYELMEZTETÉS: A motor leállítása után a penge néhány másodpercig tovább forog.

1. Engedje el a motor be-/kikapcsoló kart a motor és a kés leállításához, **N ábra**.
2. Kapcsolja ki és távolítsa el a gyújtógyertya sapkáját, hogy elkerülje a véletlen indítást, miközben a fűnyíró felügyelet nélkül van.

ELÁRADT MOTOR TISZTÍTÁSA



MEGJEGYZÉS: Ha a motor többszöri próbálkozás után sem indul be, előfordulhat, hogy elárasztja a felesleges üzemanyag.

1. A motor leállításához engedje el a motor be-/kikapcsoló kart.
2. Távolítsa el a gyújtógyertyát **12**, szárítsa meg, majd helyezze vissza.
3. Húzza a motor be-/kikapcsoló kart a felső fogantyú felé.
4. Indítsa újra a motort a fent leírtak szerint.

ÖNJÁRÓ HAJTÁS BEKAPCSOLÁSA

1. Az önjáró hajtás bekapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva az önjáró hajtás bekapcsolásához szükséges fogantyút **1**. A fűnyíró automatikusan elindul előre, **O ábra**.
2. Amikor elengedi az önjáró meghajtó kart, a fűnyíró automatikusan leáll.



FIGYELMEZTETÉS: A fűnyírót a kertben való használatra tervezték, legfeljebb 250 mm magas fű nyírására. Soha ne próbáljon meg szokatlanul magas, száraz vagy nedves fűvet (pl. legelőn) vagy egy halom száraz levelet nyírni. A fű vagy levél törmelék összegyűlhet a fűnyíró fedelén, vagy érintkezésbe kerülhet a motor kipufogójával, ami tűzveszélyes.

A LEGJOBB TALAJTAKARÁSI EREDMÉNYÉRT

Tisztítsa meg a gyepet minden szennyeződéstől. Ügyeljen arra, hogy ne legyenek kövek, pálcikák, drótok vagy egyéb idegen tárgyak a gyepon, amelyeket a fűnyíró véletlenül bármely irányba eldobhat, és ezáltal súlyos testi sérülést okozhat a kezelőnek vagy harmadik személynek, vagy anyagi kárt okozhat a gyepon, ingatlanon és a környező építményeken. Ne nyírja a nedves fűvet. A hatékony talajtakarás érdekében ne nyírjon nedves fűvet, mert az a burkolat aljához tapad, és így megakadályozza a levágott fű megfelelő talajtakarását. Ne nyírjon le a fű hosszának 1/3-ánál többet. Az ajánlott talajtakaráshoz a fű hosszának 1/3-a. A fűnyíró sebességét úgy kell beállítani, hogy a levágott fű egyenletesen elterüljön a gyepon. Vastag fű különösen nehéz nyírásához szükséges lehet a legalacsonyabb sebesség használata a tiszta vágás és a jó talajtakarás érdekében.

Hosszú fű talajtakarása esetén előfordulhat, hogy a gyepet két szakaszban kell nyírni, a második fűnyírási szakasz a fűmagasság további 1/3-ával csökkenti a kést; de az is lehet, hogy van értelme más minta szerint vágni, mint az első fázisban. A vágások enyhe átfedése minden egyes nyírási lépésnél segít a gyepen maradt nyesedék tisztításában is.

Talajtakaráskor a fűnyírót mindig teljes gázzal kell üzemeltetni a legjobb vágás és a leghatékonyabb talajtakarás érdekében. Tisztítsa meg a burkolat alsó részét. Ne felejtse el megtisztítani a vágóburkolat alsó részét minden talajtakarás után, hogy megakadályozza a fű felhalmozódását és a megfelelő talajtakarást.

Levéltakarás: A levéltakarás a gyep számára is előnyös lehet. A levelek talajtakarása során ellenőrizze, hogy a levelek szárazak-e, és nem hevernek-e túl vastag rétegekben a gyepen. A talajtakarás előtt ne várja meg, amíg az összes levél leesik az ágakról.



FIGYELMEZTETÉS: Ha a fűnyíró idegen tárgynak ütközik, a motort azonnal le kell állítani. A gyújtógyertya vezetékének eltávolítása után a fűnyírót alaposan meg kell vizsgálni, hogy nem sérült-e meg, és a fűnyíró újraindítása és használata előtt meg kell javítani. A fűnyíró túlzott rezgése működés közben a károsodás jele. A fűnyírót azonnal meg kell vizsgálni és meg kell javítani.

FŰNYÍRÓ HÁZA

A fűnyíróház alsó részét minden használat után meg kell tisztítani, nehogy fűmaradványok tapadjanak a házra, ami megnehezítheti a fű kilökését a következő nyíráskor.

Döntse oldalra a fűnyírót, de csak úgy, hogy a légszűrő felül legyen! Ezután egy nem fém tárggyal (pl. fával) távolítsa el a fűnyírótestre tapadt fűvet a nyírási területen. A fűvet kézzel is eltávolíthatja, ha védőkesztyűt vesz fel.



FIGYELMEZTETÉS: Ha nem megfelelően dönti meg a fűnyírót, az olaj a motor légtelenítőjén keresztül a légszűrőbe szívárog, ami a motor károsodását okozhatja! A fűnyíró túlzott rezgése működés közben a károsodás jele. A fűnyírót azonnal meg kell vizsgálni és meg kell javítani.

A fűnyírónak van egy csatlakozója is, amelyre víztömlőt csatlakoztathat.

1. Csatlakoztassa a tömlőt a fűnyíróhoz, és kapcsolja be a vízellátást. Indítsa be a motort, és hagyja járni egy rövid ideig.

2. Zárja el a vízellátást és távolítsa el a tömlőt.

Ez a tisztítási eljárás nem a leginkább ajánlott, mert a tisztítás során a víz az önjáró hajtás bekenet részeit is lemossa, ami csökkenti az élettartamát. Ezért javasoljuk a fejezet elején leírt eljárást (száraz tisztítás) alkalmazását.

MAGASSÁGBEÁLLÍTÁSI UTASÍTÁSOK



FIGYELMEZTETÉS: Soha ne végezzen semmilyen beállítást a fűnyírón anélkül, hogy először leállította volna a fűnyíró motorját és le kell választania a gyújtógyertya vezetéket.

1. A fűnyírási magasság megváltoztatása előtt le kell állítani a fűnyíró motorját, és le kell venni a gyújtógyertya sapkáját.

2. A vágási magasság megváltoztatásához húzza el a vágási magasság beállító kart a ház testétől úgy, hogy a tengely kiugorjon a horonyból, majd mozgassa a kart előre vagy hátra a megfelelő magasság beállításához, **P ábra.**

KARBANTARTÁS

Javasoljuk, hogy kövesse az alábbi karbantartási ütemtervet. Ez biztosítja a fűnyíró megfelelő működését és biztonságos használatát.

Művelet	12 óra	24 óra	36 óra
Légszűrő	Tisztítás	Tisztítás	Cserélje ki
Gyújtógyertya	Ellenőrzés	Tisztítás	Cserélje ki
Motorolaj	Ellenőrzés	Cserélje ki	Ellenőrzés

GYERTYA

A cseréhez csak eredeti gyújtógyertyákat használjon. A legjobb eredmény elérése érdekében a gyújtógyertyát 36 üzemóránként vagy minden szezonban ki kell cserélni, attól függően, hogy melyik következik be előbb.

1. Miután a motor lehűlt, csavarja ki a gyújtógyertyát.
2. Távolítsa el a gyújtógyertyát egy gyújtógyertyakulcs segítségével.
3. Tisztítsa meg a gyújtógyertyát drótkéfével (nem tartozék).
4. A tapintóval állítsa be a hézagot 0,75 mm-re, **R ábra**.
5. Kézzel óvatosan szerelje be a gyújtógyertyát, hogy elkerülje a keresztmenetet.
6. Miután a gyújtógyertya a helyére került, egy villáskulccsal húzza meg az alátétet.

Ha a gyújtógyertyában nincs szikra, a motor nem tud járni! A szikrát a következő módon ellenőrizheti (a teszthez egy személy segítségére lesz szüksége):

1. Távolítsa el a gyújtógyertyát a hengerfejről.
2. Helyezze be a gyújtógyertyát a gyújtógyertya sapkába.
3. Nyomja meg a gyújtógyertya azon részét, ahol a menet van az alumínium motorházon.
4. Most kérje meg segítőt, hogy nyomja meg és tartsa lenyomva a piros motor be-/kikapcsoló kart, és húzza meg a motorindító kart.
5. A gyújtógyertyán szikrának kell megjelennie!
6. Ezt gyengén megvilágított helyiségben tegye, mivel nappali fényben nehéz lesz látni a szikrát.
7. Ha a gyújtógyertyában nincs szikra, cserélje ki egy újra.

MOTOR LÉGSZŰRŐ



FIGYELMEZTETÉS: A motor megfelelő működéséhez gondoskodni kell arról, hogy a légszűrő mindig tiszta legyen. Minden fűnyírás előtt ellenőrizze a légszűrőt, szükség esetén tisztítsa meg!

A szennyezett légszűrő a hengerek és a dugattyúk kopásához, a motor teljesítményének csökkenéséhez, az üzemanyag-fogyasztás növekedéséhez, a motor füstöléséhez stb. Vezethet

A LÉGSZŰRŐ TISZTÍTÁSA



FIGYELMEZTETÉS: A szennyezett légszűrők csökkentik a motor teljesítményét, mivel nem juttatnak elegendő levegőt a karburátorba. Ha sok por van a levegőben, gyakrabban kell ellenőrizni a légszűrőt.

1. Távolítsa el a légszűrő külső fedelét **9**.
2. Válassza le a légszűrőt a légszűrő házáról, **T ábra**.
3. Vizsgálja meg a légszűrőt. Tisztítsa meg a légszűrőt meleg vízzel és enyhe szappannal. Hagyja a légszűrőt alaposan megszáradni, mielőtt visszahelyezi.
4. Helyezze be a megtisztított légszűrőt a házba, és helyezze vissza a légszűrő fedelét.



MEGJEGYZÉS: Ne használjon túlnyomásos levegőt vagy oldószert a szűrő tisztításához. A túlnyomásos levegő károsíthatja a szűrőt, az oldószerek pedig feloldják azt. Cserélje ki a szűrőt, ha az elhasználódott, szakadt, sérült vagy nem tisztítható.

PENGE



FIGYELEM: A pengével kapcsolatos munka megkezdése előtt le kell kapcsolni és eltávolítani a gyújtógyertya vezetékeit, hogy elkerülje a motor véletlen beindulását. Védje kezét a penge éles széleitől erős védőkesztyű viselésével.

1. Döntse oldalra a fűnyírót, de csak úgy, hogy a légszűrő felül legyen!
2. Lazítsa meg a csavart, amely a kést és a késtartót a motor tengelyéhez rögzíti, **S ábra**.



FIGYELEM: Egyes modelleknél távtartó alátét található a késtartó furatában! Legyen óvatos, nehogy elveszítse. Csere esetén az alátétet át kell helyezni az új késtartóba.

3. Távolítsa el a pengét és a késtartót a motor tengelyéről.
4. Mielőtt visszahelyezné a késtartót a motor tengelyére, kenje be zsírral a késtartó furatát, hogy ne tapadjon a motor tengelyéhez hosszú idő után.
5. Helyezze vissza a kést a tartóra úgy, hogy a késen lévő jel látható legyen, és húzza meg a csavarral. Húzza meg a csavart 40 Nm nyomatékkal.



FIGYELEM: Rendszeresen ellenőrizze a késtartót esetleges repedésekre, különösen idegen tárgyakkal való ütközés esetén. Cserélje ki, ha szükséges.

A legjobb vágási eredmény érdekében a pengének élesnek kell lennie.

A penge újraélezhető eltávolítással és élezéssel; ügyelni kell arra, hogy a vágóél mindig a lehető legjobban hasonlítson az eredeti ferde vágásra. Rendkívül fontos, hogy minden vágóél azonos mértékű köszörülésnek legyen kitéve, hogy elkerülje a penge kiegyensúlyozatlanságát. A nem megfelelő pengeegyensúlyozás túlzott vibrációt eredményez, ami károsíthatja a motort és a fűnyíró. Csiszolás után gondosan egyensúlyozza ki a pengét. A penge egyensúlya úgy tesztelhető, hogy a pengét egy csavarhúzó szára körül egyensúlyozzuk. Távolítsa el a fémet a súlyoldalról, amíg egyenletesen nem egyensúlyoz.

PENGE RÖGZÍTŐ CSAVAR

Központi csavar 40Nm min, 54Nm max. Az egység biztonságos működésének biztosítása érdekében MINDEN anyát és csavart rendszeresen ellenőrizni kell a megfelelő tömítés érdekében. Intenzív használat során, különösen homokos talajviszonyok között, a penge elhasználódik, és veszít eredeti alakjából. A vágási hatékonyság csökken, ezért a pengét cserélni kell. A pengét mindig csak az eredeti alkatrészre kell cserélni. A penge kiegyensúlyozatlanságából eredő esetleges károkért nem a gyártó a felelős.

A penge cseréjekor a pengén megjelölt eredeti típust kell használni. A penge megrendeléséhez forduljon a helyi forgalmazóhoz, vagy hívja cégünket. A benzines fűnyírók késeit csak a garanciajegyben feltüntetett hivatalos szervízben lehet beszerezni / megvásárolni.



FIGYELMEZTETÉS: Soha ne érintse meg a forgó pengét.

MOTOR



FIGYELMEZTETÉS: Ügyeljen arra, hogy a motor ne legyen nedves. A víz károsíthatja a motort vagy beszennyezheti az üzemanyagrendszert.

Minden használat előtt ellenőrizze és tisztítsa meg a motort. Ha rendkívül poros körülmények között használja, néhány óránként tisztítsa meg a motort. A gyenge motorteljesítmény és az öntözés általában azt jelzi, hogy a légszűrő javításra szorul. A légszűrő szervizelésével kapcsolatban kövesse a "Légszűrő tisztítása" című fejezet utasításait.

Tisztítsa meg kefével vagy sűrített levegővel (kompresszor). A kipufogó körül lerakódó törmelék tüzet okozhat. Ne öntsön vizet a motorra a tisztításhoz, mert a víz beszennyezheti az üzemanyagot.

A motornak (a motorburkolat alatti terület - indító, szár, henger, hűtőbordák) tisztának kell lennie, hogy megfelelő levegőkeringést biztosítson, ami létfontosságú a motor hosszú élettartamához. Mindig távolítsa el a fűvet, szennyeződést és gyúlékony törmeléket a hangtompító területéről.

Tisztítsa meg a hűtőrendszert. A fű vagy a gaz eltömítheti a motor léghűtő rendszerét, különösen hosszú és száraz fű nyírása esetén. A belső hűtőbordák és felületek tisztítást igényelhetnek. Ezzel elkerülhető a túlmelegedés és a motor károsodása.

TÁROLÁSI ÚTMUTATÓ (SZEZONON KÍVÜL)

A fűnyíró tárolásra való előkészítésekor a következő lépéseket kell figyelembe venni:

1. Ürítse le az üzemanyagtartályt, indítsa be a motort, és hagyja jární, amíg le nem áll. Ily módon elhasználja az üzemanyag-ellátó csőben és a karburátorban maradt üzemanyagot. Ha ezt nem teszi meg, nagyon valószínű, hogy a karburátorban maradt üzemanyag nem gyúlékony lesz, és ennek következtében a fűnyíró nem fog működni az új szezon elején!
2. Alaposan tisztítsa meg és kenje be a fűnyíró a kenési útmutatóban leírtak szerint.
3. A fűnyíró száraz, tiszta és jól szellőző helyen tárolja.

SZÁLLÍTÁS

1. Ürítse ki a gáztartályt.
2. Mindig járassa a motort, amíg el nem használja a tartályban maradt üzemanyagot.
3. Engedje le a motorolajat, amíg a motor még meleg. Távolítsa el a gyújtógyertya sapkáját a gyújtógyertyáról. Tisztítsa meg a hengert és a ház hűtőbordáit.
4. A szállításhoz lehetőleg az eredeti csomagolást használja.

A benzines fűnyírók késeit csak a garanciajegyben feltüntetett hivatalos szervízben lehet beszerezni / megvásárolni.

SZERVIZ

Használja a szerszám gyártójának megfelelő eredeti tartozékokat és pótalkatrészeket. Ha a termék minőségellenőrzésünk és az Ön megfelelő karbantartása ellenére meghibásodik, javíttassa meg hivatalos szerviztechnikussal.

Mielőtt a terméket szervízbe adná, meg kell tisztítani minden szennyeződéstől és az eredeti csomagolásban.

KÖRNYEZETVÉDELEM

A fűnyíró hasznos élettartama végén nem szabad a normál kommunális hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem környezetbarát módon, külön hulladékgyűjtő központon keresztül kell ártalmatlanítani.

HIBAELHÁRÍTÁS

A PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	KORREKTIV TEVÉKENYSÉG
A motor nem indul be	A gázkar nincs a megfelelő helyzetben az adott körülményekhez.	Állítsa a gázkart a megfelelő helyzetbe.
	Üres az üzemanyagtartály.	Töltse fel a tartályt üzemanyaggal. Lásd a MOTOR KEZELÉSI ÚTMUTATÓJÁT.
	A légszűrő elem szennyezett.	Tisztítsa meg a légszűrő elemet; olvassa el a motor kézikönyvét.
	A gyújtógyertya meglazult	Húzza meg a gyújtógyertyát 25-30 Nm nyomatékkal.
	A gyújtógyertya vezetéke meglazult vagy levált a gyújtógyertyáról.	Szerelje be a gyújtógyertya vezetékeit.
	A gyújtógyertya távolsága nem megfelelő.	Állítsa be az elektródák közötti távolságot 0,7-0,8 mm-re.
	A gyújtógyertya hibás.	Helyezzen be egy új gyújtógyertyát a megfelelő hézaggal. Lásd a MOTOR KEZELÉSI ÚTMUTATÓJÁT.
	A karburátort elárasztja az üzemanyag.	Távolítsa el a légszűrő elemet, és húzza folyamatosan az indítókötelet, amíg a karburátor megtisztítja magát; majd szerelje vissza a légszűrő elemet.
	Hibás gyújtásmódul.	Forduljon egy hivatalos szerviztechnikushoz.
A motor nehezen indul be, vagy elveszti teljesítményét	Kosz, víz vagy régi üzemanyag a tartályban	Engedje le az üzemanyagot és tisztítsa meg a tartályt. Töltse fel tiszta, friss üzemanyaggal.
	Az üzemanyagtartály leeresztő nyílása zárva van.	Tisztítsa meg vagy cserélje ki az üzemanyagtartály sapkáját.
	A légszűrő elem szennyezett.	Tisztítsa meg a légszűrő elemet.
A motor szabálytalanul jár	A gyújtógyertya hibás.	Helyezzen be egy új gyújtógyertyát a megfelelő hézaggal.
	A gyújtógyertya távolsága nem megfelelő.	Állítsa be az elektródák közötti távolságot 0,7-0,8 mm-re.
	A légszűrő elem szennyezett.	Tisztítsa meg a légszűrő elemet; olvassa el a motor kézikönyvét.
Gyenge a motor alapjárata	A légszűrő elem szennyezett.	Tisztítsa meg a légszűrő elemet; olvassa el a motor kézikönyvét.
	A motor burkolatában lévő légrések eltömődtek.	Távolítsa el az idegen tárgyakat a nyílásokból.
	A hűtőbordák és a motorventilátor alatti légcsatorna elzáródott.	Távolítson el minden idegen tárgyat a hűtő- és légcsatorna bordáiról.
A motor nagy fordulatszámon ugrik	Túl kicsi a rés a gyújtógyertya elektródái között.	Állítsa be az elektródák közötti távolságot 0,7-0,8 mm-re.
A motor túlmelegszik	A hűtőlevegő áramlása akadályozott.	Távolítson el minden idegen tárgyat a ház, a ventilátorház és a légcsatornák nyílásaiból.
	Hibás gyújtógyertya.	Szerelje be az eredeti gyújtógyertyákat és hűtőbordákat.
A fűnyíró rendellenesen vibrál	A vágószerelvény laza.	Zárja le a pengét.
	A vágóegység kiegyensúlyozatlan.	Egyensúlyozza a pengét.

TECHNIKAI INFORMÁCIÓ

Modell	IE-GL150-46SP	IE-GL200-51SP
Motor típus	4 ütemű (DV150)	4 ütemű (DV200)
Önjáró	Igen	Igen
Motor térfogata	150 cm ³ (2,6 kW)	200 cm ³ (3,8 kW)
Penge szélessége	460 mm	510 mm
Sebesség maximális teljesítmény mellett	2800 perc ⁻¹	2800 perc ⁻¹
Üzemanyagtartály kapacitás	1 liter	1,2 liter
Olajtartály kapacitása	0,4 l	0,4 l
Nettó tömeg	25 kg	30,8 kg
Bruttó súly	28,6 kg	34,5 kg
Magasság	25-75 mm	25-75 mm
Beállítások	8 beállítás	7 beállítás
Fűkosár térfogata	50 liter	60 liter
LpA (SPL) az üzemeltetőnél	74,6 dB(A); K=1,81dB(A)	76,2 dB(A); K=1,85 dB(A)
LwA (zajintenzitási szint)	94,6 dB(A); K=1,81 dB	96,2dB(A); K=1,85 dB
Garantált zajszint LwA	96 dB(A)	98 dB(A)
Mért rezgések	5,7 m/s ² ; K=2,3 m/s ²	5,7 m/s ² ; K=2,3 m/s ²

Modell	IE-GL200-53SP	IE-GL224-56SP
Motor típus	4 ütemű (DV200)	4 ütemű (DV224)
Önjáró	Igen	Igen
Motor lökettérfogat	200 cm ³ (3,8 kW)	224 cm ³ (4,4 kW)
Penge szélessége	530 mm	560 mm
Sebesség maximális teljesítmény mellett	2800 perc ⁻¹	2800 perc ⁻¹
Üzemanyagtartály kapacitás	1,2 liter	1,2 liter
Olajtartály kapacitása	0,4 l	0,4 l
Nettó tömeg	31 kg	31,5 kg
Bruttó súly	34 kg	35,6 kg
Magasság	25-75 mm	25-75 mm
Beállítás	7 beállítás	7 beállítás
Fűkosár térfogata	60 liter	60 liter
LpA (SPL) az üzemeltetőnél	76,5 dB(A); K=1,82 dB	74,7 dB(A); K=1,92 dB(A)
LwA (zajintenzitási szint)	96,5 dB(A); K=1,82 dB	94,7dB(A); K=1,92dB
Garantált zajszint LwA	98 dB (A)	98 dB (A)
Mért rezgések	5,7 m/s ² ; K=2,3 m/s ²	5,7 m/s ² ; K=2,3 m/s ²

Bedienungsanleitung

- Diese Bedienungsanleitung gilt für einen Benzin-Rasenmäher, (im Folgenden auch „Produkt“ genannt). Sie enthalten wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung des Produkts.
- Lesen Sie vor der Verwendung des Produkts sorgfältig die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Produkt führen.
- Die Bedienungsanleitung basiert auf den geltenden Normen und Vorschriften der Europäischen Union.
- Bitte beachten Sie auch die in Ihrem Land geltenden Vorschriften und Gesetze.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur späteren Verwendung auf. Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung mit.

Verwendungszweck

Das Produkt ist ausschließlich zum Mähen privater Rasenflächen bestimmt. Die Wiesenoberfläche muss trocken und eben sein. Blumenrasen, Wildrasen und stark bewachsene Wiesen mit hohen Unkräutern (z. B. Disteln) gelten nicht als Wiesenfläche.

Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch und nicht für geschäftliche Zwecke bestimmt.

Erklärung der Zeichen

In der Bedienungsanleitung oder auf dem Produkt werden folgende Symbole und Warnhinweise verwendet:



WARNUNG!

Dieses Warnsymbol/Wort weist auf eine Gefahr hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Sachschäden, Tod oder schweren Verletzungen führen kann.



ANMERKUNG!

Das Symbol gibt nützliche Zusatzinformationen zur Verwendung des Produkts.

**WARNUNG!**

Der Hersteller oder Verkäufer übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Verwendung des Produkts, unsachgemäße Wartung und Manipulationen am Produkt zum Zweck des Austauschs von Teilen oder der Modifizierung entstehen. Eingriffe am Produkt dürfen nur von einem autorisierten Servicetechniker des Produktherstellers durchgeführt werden.

BEDEUTUNG DER SYMBOLE

Das GS-Zeichen (Geprüfte Sicherheit) bestätigt die Konformität des Produkts mit dem Produktsicherheitsgesetz (ProdSG).



Konformitätserklärung: Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte entsprechen allen zu beachtenden Gemeinschaftsvorschriften im Europäischen Wirtschaftsraum.



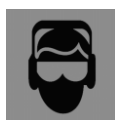
Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Anweisungen. Achten Sie besonders auf die mit diesem Symbol gekennzeichneten Anweisungen. Wenn Sie die Anweisungen nicht verstehen, verwenden Sie das Produkt nicht.



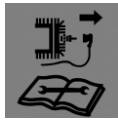
Gefahr durch versteckte Gegenstände. Zuschauer, insbesondere Kinder und Haustiere, sollten einen Mindestabstand von 15 m zum Arbeitsbereich einhalten.



Halten Sie Ihre Hände und Füße von den Messern fern!



Beim Mähen muss der Benutzer zum persönlichen Schutz eine Schutzbrille und Ohrstöpsel tragen.



Bei Reparaturen ist es zunächst erforderlich, die Kappe von der Zündkerze zu entfernen und anschließend die Reparatur gemäß den Anweisungen im Handbuch durchzuführen.



Warnung vor heißer Oberfläche.



Verwenden Sie das Produkt nicht auf unebenen Oberflächen. Unebenes Gelände kann zum Umkippen der Maschine führen.



Öffnen Sie den Deckel des Graskorbs nicht, während das Produkt in Betrieb ist.



Das Symbol zeigt den maximalen Schallleistungspegel L_{WA} an.



Erstickungsgefahr



Hände und Füße vom Messer fernhalten!

Sicherheitshinweise



WARNUNG! Es besteht Verletzungsgefahr.

Eine unsachgemäße Verwendung des Produkts kann zu schweren Körperverletzungen oder Schäden am Produkt führen.

- Erlauben Sie niemals Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten (z. B. Kinder oder alkoholisierte Personen) oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen (z. B. Kinder), ohne Aufsicht auf das Produkt zuzugreifen.
- Lassen Sie das Produkt während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.

- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn andere Personen oder Tiere in der Nähe sind.
- Vermeiden Sie die Arbeit auf nassen Rasenflächen, da Sie sonst ausrutschen und die Kontrolle über das Produkt verlieren könnten.
- Flächen mit einer Neigung von mehr als 20° dürfen nicht bearbeitet werden, es besteht die Gefahr, dass Sie ausrutschen und die Kontrolle über das Produkt verlieren.
- Vergessen Sie niemals, dass der Benutzer für alle Unfälle oder Gefahren verantwortlich ist, die anderen Personen oder deren Eigentum widerfahren.

Einweisung

- Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Stellteilen und dem richtigen Gebrauch des Geräts vertraut.
- Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die mit der Betriebsanleitung nicht vertraut sind, den Rasenmäher zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Alter des Benutzers begrenzen.
- Mähen Sie niemals, während Personen, besonders Kinder, oder Haustiere in der Nähe sind.
- Denken Sie daran, dass der Benutzer oder Btreiber für Unfälle oder Gefährdungen mit anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.

Vorbereitende Maßnahmen

- Überprüfen Sie das Gelände, auf dem das Gerät eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Gegenstände, die von der Maschine weggeschleudert werden können.
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Blitzgefahr besteht.
- Vor dem Gebrauch ist immer durch Sichtkontrolle zu prüfen, dass die Messer, Befestigungsbolzen und die gesamte Schneideinheit nicht abgenutzt oder beschädigt sind. Zur Vermeidung einer Unwucht dürfen abgenutzte oder beschädigte Messer und Befestigungsbolzen nur satzweise ausgetauscht werden.
- Achten Sie darauf, dass bei Maschinen mit mehreren Messern die Bewegung eines Messers zu Drehungen der übrigen Messer führen kann.



WARNUNG! Es besteht Verletzungs- und Gesundheitsgefahr!

Der Kontakt mit Kraftstoff oder Öl kann zu Verletzungen / Gesundheitsprobleme führen.

- Vermeiden Sie Haut- und Augenkontakt mit Kraftstoff oder Öl und atmen Sie deren Dämpfe nicht ein.



WARNUNG! Das Einatmen von Benzin-/Schmieröldämpfen und Abgasen kann zu schweren gesundheitlichen Schäden, Bewusstlosigkeit und im Extremfall zum Tod führen.

Atmen Sie Benzin-/Schmieröldämpfe und Abgase nicht ein.

- Bewahren Sie Kraftstoff und Öl außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



WARNUNG-Benzin ist hochgradig entflammbar:

- Bewahren Sie Benzin nur in den dafür vorgesehenen Behältern auf.
- Tanken Sie nur im Freien und rauchen Sie nicht während des Einfüllvorganges.
- Benzin ist vor dem Starten des Motors einzufüllen. Während der Motor läuft oder bei heißem Motor, darf der Tankverschluss nicht geöffnet oder Benzin nachgefüllt werden.
- Falls Benzin übergelaufen ist, darf kein Versuch unternommen werden, den Motor zu starten. Stattdessen ist die Maschine von der benzinverschmutzten Fläche zu entfernen. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben.
- Aus Sicherheitsgründen sind Benzintank- und andere Tankverschlüsse bei Beschädigung auszutauschen.
- Nach dem Tanken den Kraftstofftank und die Tankdeckel wieder anbringen und verschließen.



BENACHRICHTIGUNG! Gefahr für die Umwelt!

Kraftstoff oder Öl stellen eine Gefahr dar, wenn sie in die Umwelt gelangen.

- Achten Sie bei der Verwendung dieser Stoffe darauf, dass diese nicht in den Boden gelangen. Verwenden Sie geeignete Matten und Auffangbehälter.
- Entsorgen Sie damit verunreinigte Stoffe und Gegenstände umweltgerecht.
- Es ist notwendig, Dritte fernzuhalten.
- Warnung! Betreiben Sie den Rasenmäher nicht an Hängen und nahegelegenen Müll-halden, Gräben oder Deichen.
- Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig und stellen vor jedem Einsatz sicher, dass alle Startarretierungen und Tastschalter ordnungsgemäß funktionieren.
- Die Sicherheitssysteme oder Einrichtungen des Rasenmahers dürfen nicht manipuliert oder deaktiviert werden.
- Der Benutzer sollte jegliche versiegelten Einstellungen zur Motordrehzahlregelung weder ändern noch manipulieren.
- Seien Sie aufmerksam und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Rasenmäher. Benutzen Sie den Rasenmäher nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Die Benutzer müssen angemessen geschult werden.
- Vorsicht! Der Rasenmäher darf nicht betätigt werden, ohne dass entweder die vollständige Grasfangeinrichtung oder die selbstschließende trennende Schutzeinrichtung für die Auswurföffnung angebracht ist.
- Tragen Sie rutschfesten Fußschutz sowie angemessene Kleidung.
- Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung können nicht offensichtliche Restrisiken nicht völlig ausgeschlossen werden.
- Bedingt durch die Art des Rasenmähers können folgende Gefährdungen auftreten:
 - Berühren des Schneidmessers (Schnittverletzung);
 - Fortschleudern von Gegenständen (z. B. Steine).
- Es ist notwendig, den Rasenmäher in einem guten Betriebszustand zu halten.

Handhabung



WARNUNG! Trage Ohrenschützer!

Die Auswirkungen von Lärm können zu Gehörschäden führen. Information zur Geräuscentwicklung nach einschlägigen Normen gemessen.

- Beschränken Sie die Geräuscentwicklung und Vibration auf ein Minimum:
 - Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
 - Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
 - Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
 - Überlasten Sie das Gerät nicht.
 - Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
 - Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
 - Tragen Sie Handschuhe.
- Bei längerer Anwendung des Benzin-Rasenmähers kann es zu einer vibrationsbedingten Durchblutungsstörung kommen (Weißfingerkrankheit).
Angaben über die Dauer der Anwendung können in diesem Fall nicht gemacht werden, da dies von Person zu Person unterschiedlich sein kann.
Folgende Faktoren können diese Erscheinung beeinflussen: Durchblutungsstörungen der Hände des Bedieners; niedrige Außentemperaturen; lange Anwendungszeiten.
- Deshalb wird empfohlen, warme Arbeitshandschuhe zu tragen und regelmäßige Arbeitspausen einzulegen.



WARNUNG! Hörschäden und gesundheitliche Probleme.

Bei Verwendung des Produkts über einen längeren Zeitraum besteht es die Gefahr von Hörschäden und gesundheitlichen Problemen, die durch Handflächenvibrationen entstehen.

- Ersetzen Sie defekte Schalldämpfer.
- Mähen Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.
- Wenn möglich, ist der Einsatz des Gerätes bei nassem Gras zu vermeiden.

- Achten Sie immer auf einen guten Stand an Hängen.
- Verwenden Sie Gehörschutzausrüstung.
- Verwenden Sie Handschuhe, die Vibrationen dämpfen.
- Während des Mähens sind immer festes Schuhwerk und lange Hosen zu tragen. Betreiben Sie das Gerät nicht barfuß oder in leichten Sandalen.
- Lassen Sie den Motor nicht in geschlossenen Räumen laufen, in denen sich gefährliches Kohlenmonoxyd sammeln kann.
- Gehen Sie langsam, laufen Sie niemals.
- Bei Sichelmähern auf Rädern gilt: Mähen Sie quer zum Hang, niemals auf- oder abwärts.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung am Hang ändern.
- Sie müssen beim Wenden oder Ziehen des Rasenmähers äußerst vorsichtig sein.
- Mähen Sie nicht an übermäßig steilen Hängen.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den Rasenmäher drehen oder ihn zu sich heranziehen.
- Halten Sie das(die) Schneidwerkzeug(e) an, wenn der Rasenmäher zum Transport über andere Flächen als Gras angekippt werden muss und wenn der Rasenmäher von und zur mähenden Fläche bewegt wird.
- Benutzen Sie niemals den Rasenmäher mit beschädigten Schutzeinrichtungen oder Schutzgittern oder ohne angebaute Schutzeinrichtungen, z.B. Prallbleche und/oder Grasfangeinrichtungen.
- Ändern Sie die Regeleinstellungen des Motors nicht oder überdrehen Sie den Motor nicht.
- Bevor Sie den Motor starten, kuppeln Sie alle Messer und Antriebe aus.
- Starten oder betätigen Sie den Anlassschalter mit Vorsicht, entsprechend den Herstelleranweisungen. Achten Sie auf ausreichenden Abstand der Füße zu dem(den) Messer(n).
- Beim Starten oder Anlassen des Motors darf der Rasenmäher nicht gekippt werden, es sei denn, der Rasenmäher muss bei dem Vorgang angehoben werden. In diesem Fall kippen Sie ihn nur so weit, wie es unbedingt erforderlich ist, und heben Sie nur die vom Benutzer abgewandte Seite hoch.

- Starten Sie den Motor nicht, wenn Sie vor dem Auswurfkanal stehen.
- Führen Sie niemals Hände oder Füße an oder unter sich drehende Teile. Halten Sie sich immer entfernt von der Auswurföffnung.
- Heben Sie oder tragen Sie niemals einen Rasenmäher mit laufendem Motor.
- Stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile vollkommen still stehen und ziehen Sie den Zündschlüssel, wenn vorhanden:
 - Bevor Sie Blockierungen lösen oder Verstopfungen im Auswurfkanal beseitigen.
 - Bevor Sie den Rasenmäher überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen.
 - Wenn ein Fremdkörper getroffen wurde. Suchen Sie nach Beschädigungen am Rasenmäher und führen Sie die erforderlichen Reparaturen durch, bevor Sie erneut starten und mit dem Rasenmäher arbeiten.
 - Falls der Rasenmäher anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren (sofortige Überprüfung erforderlich).
- Stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile vollkommen still stehen und ziehen Sie den Zündschlüssel, wenn vorhanden:
 - wenn Sie den Rasenmäher verlassen.
 - bevor Sie nachtanken.
- Beim Auslaufen des Motors ist die Drosselklappe zu schließen. Falls der Motor einen Benzinabsperrhahn besitzt, ist dieser nach dem Mähen zu schließen.
- Der Auswurfkanal muss immer geschlossen sein und darf beim Mähen ohne hintere Grasfangkorbaddeckung nicht zu nahe am Auswurfkanal stehen.
- Das Messer ist scharf. Greifen Sie nicht unter das Produkt oder in die Auswurföffnung.

Wartung und Lagerung

- Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind und das Gerät in einem sicheren Arbeitszustand ist.
- Lagern Sie niemals das Gerät mit Benzin im Tank innerhalb eines Gebäudes, in dem Benzindämpfe mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen können.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie die Maschine in geschlossenen Räumen abstellen.
- Um Brandgefahr zu vermeiden, halten Sie Motor, Schalldämpfer, Batteriekasten und den Bereich um den Kraftstofftank frei von Gras, Blättern oder austretendem Schmierstoff.
- Prüfen Sie regelmäßig die Grasfangeinrichtung auf Abnutzung oder Verschleiß.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Falls der Kraftstofftank zu entleeren ist, sollte dies im Freien erfolgen.

TEILEBESCHREIBUNG

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Selbstfahrender Steuergriff | 11. Abdeckung der Seitenauswurfwanne |
| 2. Motor-Ein-/Aus-Hebel | 12. Zündkerze |
| 3. Griff für Lenkerschloss | 13. Kabelklammern |
| 4. Graskorb | 14. Grassack |
| 5. Ölstandskontrollstab | 15. Graskorbabdeckung |
| 6. Schnitthöhen-Einstellhebel | 16. Hintere Auswurfabdeckung |
| 7. Startergriff | 17. Mulchkeil |
| 8. Tankdeckel | 18. Auswurfmulde |
| 9. Luftfilter | 19. Seitenauswurfrinne |
| 10. Kraftstoffpumpe | 20. Seitenauswurfkanal |

Motor-Ein-/Aus-Hebel **2**: Verwenden Sie den Hebel, um den Motor abzustellen. Wenn Sie den Hebel loslassen, stoppen Motor und Schneidmesser automatisch. Zum Mähen ziehen Sie den selbstfahrenden Steuergriff **1** zum gepolsterten Griff. Vor dem eigentlichen Mähen, sollten Sie den Start-/Stopphebel mehrmals überprüfen. Vergewissern Sie sich, dass das Zugseil leichtgängig ist.

Selbstfahrender Steuergriff **1**: Betätigen Sie ihn, wird die Kupplung für den Fahrtrieb geschlossen und der Rasenmäher beginnt bei laufendem Motor zu fahren. Lassen Sie den Fahrhebel rechtzeitig los um den fahrenden Rasenmäher zu stoppen. Üben Sie das Anfahren und Anhalten vor dem ersten Mähen bis Sie mit dem Fahrverhalten vertraut sind.

Der Motor ist mit einer mechanischen Bremshebel(Motor-Ein-/Aus-Hebel) ausgestattet, die regelmäßig überprüft werden muss. Beim Lösen des Bremshebels muss das Blatt innerhalb von sieben Sekunden zum Stillstand kommen. Ist dies nicht der Fall, darf die Maschine nicht verwendet werden. Wenden Sie sich an einen autorisierten Fachhändler. Stellen Sie sicher, dass sich die Maschine während ihrer gesamten Lebensdauer in einem einwandfreien Zustand befindet. Eine unsachgemäße Wartung kann zu lebensbedrohlichen Verletzungen führen.

MONTAGE

MÄHERGRIFF

1. Befestigen Sie den unteren Lenker am Rasenmähergehäuse **Abbildung B**.
2. Stecken Sie den oberen Lenker auf dem unteren Lenker.
3. Befestigen Sie den oberen Lenker mit der mitgelieferten Schraube am unteren Lenker **Abbildung C**.
4. Das Kabel für das Ein-/Ausschalten des Motors und zum Einschalten des Selbstfahrantriebs müssen auf der rechten Seite des Lenkers verlegt werden, wenn Sie hinter dem Mäher stehen. Wenn Sie beim Transport des Mähers den oberen Lenker einklappen, achten Sie darauf, dass sich das Kabel nicht an den unteren und oberen Befestigungsschrauben des Lenkers verfängt.
5. Befestigen Sie das Anschlusskabel mit der angebrachten Kabelklammern **13** am Griff **Abbildung D**.

INSTALLATION DES GRASKORBS

Platzieren Sie den Grassack **14** auf der Graskorbabdeckung **15**, indem Sie die Kunststoffklammern am Metallrahmen befestigen **Abbildung E**.

Stellen Sie sicher, dass diese Klammern vollständig eingerastet sind.

MONTAGE UND DEMONTAGE DES GRASKORBS

1. Zur Installation: Heben Sie die hintere Auswurfabdeckung **16** an und befestigen Sie den Graskorb **4** an der Rückseite des Mähers **Abbildung F**.
Lösen Sie die hintere Auswurfabdeckung.
2. Zum Entfernen: heben Sie mit einer Hand die hintere Auswurfabdeckung an und fassen Sie mit der anderen Hand den Tragegriff an der Graskorbabdeckung. Nachdem der Graskorb entfernt wurde, senkt sich die Auswurfabdeckung automatisch ab und verschließt die Auswurfmulde.
Leeren und reinigen Sie den Grassack; Überprüfen Sie, ob es sauber ist und stellen Sie sicher, dass das Netz luftig ist.



WARNUNG: Wenn sich Grasschnitt in der Auffangwanne verfängt, reinigen Sie diese mit einer Bürste. Entfernen Sie Grasschnitt im Inneren des Trogs oder auf dem Messer nicht mit den Händen oder Füßen. Benutzen Sie stattdessen geeignete Werkzeuge wie eine Bürste oder einen Besen. Damit der Grasschnitt im Graskorb aufgefangen werden kann, müssen die Auswurfrinne und das Innere des Mähergehäuses von eventuellen Verstopfungen befreit werden.

3 in 1

Diese Rasenmäher können je nach Einsatzzweck zusätzlich zur normalen Funktion ausgestattet werden:
Von Rasenmähern mit Heckauswurf bis hin zu:

1. ein Mulchmäher
2. Mäher mit Seitenauswurf
3. Mäher mit einem Graskorb

Was ist Mulchen?

Beim Mulchen wird das Gras in einem Arbeitsgang gemäht, anschließend fein gehäckselt und nach dem Häckseln im Band auf der Oberfläche verteilt, wo es als natürlicher Dünger wirkt.

Tipps zum Mulchen:

- Reduzieren Sie die Grashöhe regelmäßig um maximal 2 cm, von 6 cm auf 4 cm.
- Verwenden Sie ein scharfes Schneidmesser. Mähen Sie kein nasses Gras.
- Bewegen Sie sich nur im Arbeitsbereich.
- Reinigen Sie den Mulchkeil, die Gehäuseinnenseite und das Schneidmesser regelmäßig.

Betriebsverfahren



WARNUNG: Nur bei abgestelltem Motor und ruhendem Messer.

EINS: Anpassung zum Mulchen

1. Heben Sie die hintere Auswurfabdeckung an und entfernen Sie den Graskorb.
2. Schieben Sie den Mulchkeil **17** in die Auswurfmulde **18**. Stecken Sie den Mulchkeil in das Loch in der Abdeckung bis einrastet **Abbildung G**.
3. Senken Sie dann die Auswurfabdeckung ab und sie schließt sich wieder, um den Mulchkeil abzudecken.

ZWEI: Einstellung für Seitenauswurfmähen

WARNUNG: Wenn Sie die Seitenauswurf Funktion verwenden, entfernen Sie zunächst den Graskorb und schließen Sie den Mulchkeil an.

1. Heben Sie die hintere Auswurfabdeckung an, entfernen Sie den Graskorb und schieben Sie den Mulchkeil in die Grasauswurföffnung.
2. Heben Sie die Abdeckung der Seitenauswurfwanne **11** an und montieren Sie den Seitenauswurfkanal **20** in der Seitenauswurf Rinne **19** auf dem Stützstift **Abbildung H**.
3. Senken Sie die Abdeckung der Seitenauswurfwanne ab – die Abdeckung der Seitenauswurfwanne liegt auf dem Seitenauswurfkanal auf.

DREI: Mähen mit einem Graskorb

1. Um mit einem Graskorb zu mähen, entfernen Sie den Mulchkeil und den seitlichen Auswurfkanal und setzen Sie den Graskorb ein.
2. Entfernen des Mulchkeils.
 - Heben Sie die hintere Auswurfabdeckung an und entfernen Sie den Mulchkeil.
 - Entfernung der Auswurf Linie für Seitenauswurf.

BEDIENUNGSANLEITUNG

WARNUNG: Starten, lagern und betanken Sie den Rasenmäher auf ebenem Boden.

VOR DEM ANFANG

Versorgen Sie den Motor mit Benzin und Öl.



WARNUNG: Tanken Sie niemals in Innenräumen und niemals bei laufendem oder heißem Motor. Warten Sie nach dem Abstellen des Motors vor dem Nachfüllen mindestens 15 Minuten, damit er abkühlen kann.

KONTROLLE DES FÜLLSTANDS UND NACHFÜLLEN DES MOTORÖLS

WARNUNG: Um Schäden am Motor zu vermeiden, wird der Motor ohne Öl oder Benzin geliefert. Vor dem Starten des Motors muss der Motor mit dem entsprechenden Öl und Benzin gefüllt werden. Nach dem Zusammenbau des Motors goss der Hersteller Öl hinein, um die Undichtigkeit zu überprüfen und den Motor zu testen. Anschließend hat er das Öl aus dem Motor abgepumpt, daher kann es zu Öls Spuren am Ölmesstab kommen, obwohl sich KEIN Öl im Motor befindet!

Überprüfen Sie regelmäßig den Ölstand. Stellen Sie sicher, dass der Ölstand korrekt ist. Überprüfen Sie den Füllstand alle 12 Betriebsstunden oder täglich vor dem Starten des Motors.

VERWENDEN SIE ÖL TYP SAE 30

WARNUNG: Um den Motorölstand zu prüfen, stellen Sie den Motor ab und stellen Sie den Rasenmäher auf eine ebene Fläche.

1. Verwenden Sie SAE 30 oder ein gleichwertiges luftgekühltes Viertakt-Motoröl, z. B. SAE5W/30, SAE10W/30.
2. Füllen Sie je nach Mähermodell 0,4 Liter Öl in den Motor (siehe technische Daten).
3. Warten Sie nach dem Einfüllen des Öls, bis es aus der Öleinfüllöffnung abläuft.

4. Reinigen Sie den Ölstandskontrollstab **5** mit einem sauberen Tuch und schieben Sie ihn bis zum Gewinde in die Öleinfüllöffnung **Abbildung I, J**, ein, NICHT VERSCHRAUBEN!
Wenn sich der Ölmesstab in dieser Position befindet, sollte sich der Ölstand in der Mitte zwischen den Markierungen „MIN“ und „MAX“ befinden. In diesem Fall ist die Ölmenge im Motor ausreichend. Wenn Sie die Stange festziehen, geht sie tiefer und das Öl erreicht die Position „MAX“.

Geben Sie nicht zu viel Öl hinzu. Zu viel Öl kann Folgendes verursachen:

1. Rauchen,
2. Schwierige Zündung,
3. Verschmutzung der Zündkerze,
4. Ölung des Luftfilters.



HINWEIS: Um die Lebensdauer Ihres Motors zu verlängern, ist es wichtig, das Öl nach den ersten 5 Betriebsstunden zu wechseln. Wechseln Sie das Öl, wenn der Motor noch warm ist, damit es leichter aus dem Motor abfließen kann, da es dünnflüssiger ist.

MOTORÖL WECHSELN

1. Entfernen Sie den Ölstandskontrollstab und kippen Sie den Mäher um 90° zur Seite.
2. Durch die Öleinfüllöffnung beginnt Öl auszufließen, das Sie in einem Behälter auffangen. Achten Sie darauf, dass das Öl nicht auf den Boden fließt!
3. Der Mäher sollte in dieser Position bleiben, bis das gesamte Öl aus dem Motor abgelassen ist. Anschließend den Mäher wieder auf die Räder stellen und frisches Öl in den Motor füllen. Füllen Sie das Öl gemäß der im Kapitel „Kontrolle des Ölstands und Nachfüllen des Motoröls“ beschriebenen Vorgehensweise ein.
4. Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn kurz laufen.
5. Stellen Sie den Motor ab, warten Sie eine Minute und prüfen Sie den Ölstand. Bei Bedarf auffüllen.

Kraftstoffempfehlungen

Verwenden Sie sauberes, frisches, bleifreies Normalbenzin mit mindestens 77 Oktan. Kaufen Sie genug Kraftstoff, um ihn in 30 Tagen zu verbrauchen. Mischen Sie niemals Öl mit Benzin.

Überprüfen Sie den Kraftstoffstand

1. Der Motor muss vor dem Tanken mindestens 2 Minuten abkühlen.
2. Reinigen Sie vor dem Tanken zunächst den Bereich um die Tanköffnung. Entfernen Sie dann den Tankdeckel **3**.
3. Füllen Sie den Tank bis etwa 2,5 cm unter die Unterkante des Halses, damit sich der Kraftstoff ausdehnen kann. Achten Sie darauf, den Tank nicht zu überfüllen.
4. Schrauben Sie nach dem Befüllen den Tankdeckel wieder auf die Öffnung **Abbildung K**.

STARTEN DES MOTORS



ACHTUNG: Das Messer beginnt sich zu drehen, sobald der Motor startet. Der Auspuff und andere Teile des Produkts werden während des Gebrauchs heiß. Halten Sie daher Hände, Füße, Haare und Kleidung von allen beweglichen Teilen des Produkts fern. Stellen Sie sicher, dass das Messer sicher befestigt ist, bevor Sie den Motor starten. Stellen Sie zum Starten des Motors sicher, dass der Zündkerzenstecker auf der Zündkerze sitzt und die Maschine mit ausreichend Öl und Benzin gefüllt ist.

1. Beim Starten eines kalten Motors oder wenn der Motor stehen bleibt, weil der Kraftstoff ausgegangen ist, betätigen Sie die Kraftstoffpumpe **10** am Vergaser, 3–5 Mal.



WARNUNG: Wenn Sie zu viel Druck auf die Kraftstoffpumpe ausüben, kann dies zu einer Überflutung des Motors führen.
Beim Starten eines warmen Motors ist es nicht erforderlich, die Kraftstoffpumpe zu verwenden. Wenn der Motor aufgrund von Benzinmangel stoppt, füllen Sie 3-5 Mal Kraftstoff nach und betätigen Sie die Kraftstoffpumpe.

2. Stellen Sie sich hinter den Lenker des Mähers, drücken und halten Sie den roten Motor-Ein-/Aus-Hebel **2** und ziehen Sie den Startergriff **7**. Normalerweise startet der Motor beim ersten Ziehen. Wenn nicht, wiederholen Sie den Vorgang **Abbildung L**.
3. Gehen Sie beim Starten eines heißen Motors genauso vor, außer dass Sie in diesem Fall nur einmal auf die Kraftstoffpumpe drücken.
4. Ziehen Sie den Motorstartgriff ca. 10-15 cm ziehen, bis Sie einen Widerstand spüren, dann den Motor mit einem ausreichend kräftigen (schnellen) Zug starten.
5. Wenn der Motor anspringt, bringen Sie den Startergriff in die Ausgangsposition zur Seilführung zurück und lassen Sie den Startergriff los **Abbildung M**.



HINWEIS: Wenn der Motor nach dreimaligem Ziehen nicht anspringt, wiederholen Sie den Vorgang..

BETRIEBSVERFAHREN

Halten Sie während des Gebrauchs sowohl den Lenker als auch den Motor-Ein-/Aus-Hebel des Motors mit beiden Händen fest.



FUSSNOTE: Wenn Sie den Motor-Ein/Aus-Hebel loslassen, während der Mäher in Betrieb ist, stoppt der Motor und der Mäher funktioniert nicht mehr.

DEN MOTOR ZU STOPPEN



ACHTUNG: Nach dem Abstellen des Motors dreht sich das Messer noch einige Sekunden weiter.

1. Lassen Sie den Motor-Ein-/Aus-Hebel los, um den Motor und das Messer anzuhalten **Abbildung N**.
2. Schalten Sie den Zündkerzenstecker aus und entfernen Sie ihn, wie in der beigefügten Bedienungsanleitung des Motors beschrieben, um ein versehentliches Starten zu verhindern, während der Mäher unbeaufsichtigt ist.
3. **REINIGEN EINES ÜBERFLUTTEN MOTORS**



ANMERKUNG: Wenn der Motor nach mehreren Versuchen nicht startet, kann es sein, dass er mit überschüssigem Kraftstoff überflutet ist..

1. Lassen Sie den Motor-Ein/Aus-Hebel los, um den Motor abzustellen.
2. Entfernen Sie die Zündkerze **12**, trocknen Sie sie und setzen Sie sie dann wieder ein.
3. Ziehen Sie den Motor-Ein-/Aus-Hebel zum oberen Griff.
4. Starten Sie den Motor wie oben beschrieben neu.

EINSCHALTEN DES SELBSTFAHRERS

21. Selbstfahrender Steuergriff

1. Um den Selbstfahrmodus zu aktivieren, drücken und halten Sie den Hebel für den Selbstfahrender Steuergriff **1**. Der Mäher beginnt automatisch mit der Vorwärtsbewegung **Abbildung O**.
2. Wenn Sie den Selbstfahrenden Steuergriff loslassen, stoppt der Mäher automatisch die Bewegung.



WARNUNG: Ihr Rasenmäher ist für den Einsatz im Garten zum Schneiden von Gras mit einer Höhe von maximal 250 mm bestimmt. Versuchen Sie niemals, ungewöhnlich hohes trockenes oder nasses Gras (zum Beispiel Weideland) oder einen Haufen trockener Blätter zu mähen. Gras- oder Laubreste können sich auf dem Mähwerk ansammeln oder mit den Motorabgasen in Kontakt kommen und eine potenzielle Brandgefahr darstellen.

FÜR BESTE MULCH-ERGEBNISSE

Reinigen Sie den Rasen von allen Verunreinigungen. Stellen Sie sicher, dass sich keine Steine, Stöcke, Drähte oder andere Fremdkörper auf dem Rasen befinden, die vom Mäher versehentlich in eine beliebige Richtung geschleudert werden und dadurch zu schweren Körperverletzungen des Bedieners oder Dritter oder dadurch zu Sachschäden führen könnten Grundstück und umliegende Strukturen. Mähen Sie kein nasses Gras. Um ein effektives Mulchen zu erreichen, schneiden Sie kein nasses Gras, da es an der Unterseite der Abdeckung kleben bleibt und somit ein ordnungsgemäßes Mulchen des Grasschnitts verhindert. Schneiden Sie nicht mehr als 1/3 der Graslänge. Der empfohlene Mulchschnitt beträgt 1/3 der Graslänge. Die Geschwindigkeit des Mähers muss so angepasst werden, dass der Grasschnitt gleichmäßig auf dem Rasen verteilt werden kann. Bei besonders schwierigem Schneiden von dickem Gras kann es erforderlich sein, die niedrigste Geschwindigkeit zu verwenden, um einen sauberen Schnitt und gutes Mulchen zu gewährleisten. Beim Mulchen von langem Gras muss der Rasen möglicherweise in zwei Schritten gemäht werden, wobei in der zweiten Mähstufe das Messer um ein weiteres Drittel der Grashöhe abgesenkt wird. Es kann aber auch sinnvoll sein, nach einem anderen Muster als in der ersten Phase zu schneiden. Eine leichte Überlappung der Schnitte bei jedem Mähdurchgang trägt außerdem dazu bei, eventuell auf dem Rasen verbleibendes Schnittgut zu entfernen. Beim Mulchen sollte der Mäher immer mit Vollgas betrieben werden, um den besten Schnitt zu gewährleisten und ein möglichst effizientes Mulchen zu gewährleisten. Reinigen Sie die Unterseite der Abdeckung. Denken Sie daran, die Unterseite des Mähdecks nach jedem Mulchen zu reinigen, um zu verhindern, dass sich Gras ansammelt und ein ordnungsgemäßes Mulchen verhindert wird.

Blättermulchen: Auch das Mulchen von Blättern kann Ihrem Rasen zu gute kommen. Achten Sie beim Mulchen der Blätter darauf, dass diese trocken sind und nicht zu dick auf dem Rasen liegen. Warten Sie mit dem Mulchen nicht, bis alle Blätter von den Bäumen gefallen sind.



WARNUNG: Wenn der Mäher auf einen Fremdkörper trifft, muss der Motor sofort abgestellt werden. Nach dem Entfernen des Zündkerzenkabels sollte der Mäher gründlich auf etwaige Schäden überprüft und eventuelle Schäden repariert werden, bevor der Mäher erneut gestartet und verwendet wird. Übermäßige Vibrationen des Mähers während des Betriebs sind ein Anzeichen für einen Schaden. Der Mäher muss umgehend überprüft und repariert werden.

MÄHERGEHÄUSE

Die Unterseite des Mähergehäuses muss nach jedem Gebrauch gereinigt werden, um zu verhindern, dass Grasreste am Gehäuse haften bleiben, was das Auswerfen des Grasses beim nächsten Mähen erschweren kann.

Kippen Sie den Mäher zur Seite, aber nur mit Luftfilter nach oben! Entfernen Sie anschliessend mit einem nichtmetallischen Gegenstand (zum Beispiel Holz) das im Mähbereich am Mähergehäuse haftende Gras. Sie können das Gras auch von Hand entfernen, wenn Sie einen Schutzhandschuh anziehen.



WARNUNG: Wenn Sie den Mäher falsch kippen, gelangt Öl durch die Motorentlüftung in den Luftfilter, was zu Motorschäden führen kann! Übermäßige Vibrationen des Mähers während des Betriebs sind ein Anzeichen für einen Schaden. Der Mäher muss umgehend überprüft und repariert werden.

Der Mäher verfügt außerdem über einen Anschluss, an den Sie einen Wasserschlauch anschließen können.

1. Schließen Sie den Schlauch an den Rasenmäher an und öffnen Sie die Wasserzufuhr. Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn kurz laufen.
2. Schließen Sie die Wasserzufuhr und entfernen Sie den Schlauch.

Dieses Reinigungsverfahren ist nicht das empfehlenswerteste, da das Wasser beim Reinigen auch die geschmierten Teile des Selbstfahrantriebs wegwäscht, was dessen Lebensdauer verkürzt. Wir empfehlen daher die am Anfang des Kapitels beschriebene Vorgehensweise (chemische Reinigung).

ANLEITUNG ZUR HÖHENEINSTELLUNG



WARNUNG: Nehmen Sie niemals Einstellungen am Mäher vor, ohne vorher den Motor des Mähers abzustellen und das Zündkerzenkabel abzutrennen.

1. Bevor Sie die Mähhöhe ändern, müssen Sie den Motor des Rasenmähers abstellen und den Zündkerzenstecker entfernen.
2. Um die Schnitthöhe zu ändern, ziehen Sie den Schnitthöhen-Einstellhebel **6** vom Mähergehäuse weg, sodass die Achse aus der Nut herauspringt, und bewegen Sie dann den Hebel nach vorne oder hinten, um die entsprechende Höhe einzustellen **Abbildung P.**

WARTUNG

Es wird empfohlen, den folgenden Wartungsplan einzuhalten. Dadurch wird ein ordnungsgemäßer Betrieb des Mähers und eine sichere **Verwendung gewährleistet. Schlechte Wartung ist oft die Ursache für Geräteschäden oder Körperverletzungen.**

Betrieb	12 Stunden	24 Stunden	36 Stunden
Luftfilter	Reinigung	Reinigung	Ersetzen
Zündkerze	Kontrolle	Reinigung	Ersetzen
Motoröl	Kontrolle	Ersetzen	Kontrolle

ZÜNDKERZE

Verwenden Sie zum Austausch nur Original-Zündkerzen. Um optimale Ergebnisse zu erzielen, sollte die Zündkerze alle 36 Betriebsstunden oder jede Saison gewechselt werden, je nachdem, was zuerst eintritt.

1. Nachdem der Motor abgekühlt ist, drehen Sie die Zündkerze heraus.
2. Entfernen Sie die Zündkerze mit einem Zündkerzenschlüssel.
3. Reinigen Sie die Zündkerze mit einer Drahtbürste (nicht im Lieferumfang enthalten).
4. Stellen Sie den Spalt mit dem Fühler auf 0,7-0,8 mm ein **Abbildung R.**
5. Setzen Sie die Zündkerze vorsichtig von Hand ein, um ein Verkanten des Gewindes zu vermeiden.
6. Sobald die Zündkerze eingesetzt ist, ziehen Sie die Unterlegscheibe mit einem Gabelschlüssel fest.

Wenn die Zündkerze keinen Funken hat, kann der Motor nicht laufen! Sie können den Funken wie folgt überprüfen (für den Test benötigen Sie die Hilfe einer Person):

1. Entfernen Sie die Zündkerze vom Motorkopf.
2. Stecken Sie die Zündkerze in den Zündkerzenstecker.
3. Drücken Sie den Bereich der Zündkerze, an dem sich das Gewinde befindet, auf das Aluminium-Motorgehäuse.
4. Bitten Sie nun Ihren Helfer, den roten Motor-Ein-/Aus-Hebel zu drücken und festzuhalten und den Startergriff zu ziehen.
5. An der Zündkerze muss ein Funke entstehen!
6. Führen Sie diesen Vorgang schwach beleuchteten Raum, da der Funke bei Tageslicht schwer zu erkennen ist.
7. Wenn die Zündkerze keinen Funken erzeugt, ersetzen Sie sie durch eine neue.

MOTORLUFTFILTER



WARNUNG: Für einen ordnungsgemäßen Motorbetrieb muss sichergestellt werden, dass der Luftfilter immer sauber ist. Überprüfen Sie den Luftfilter vor jedem Mähen und reinigen Sie ihn gegebenenfalls!

Ein verschmutzter Luftfilter kann zu Zylinder- und Kolbenverschleiß, verringerter Motorleistung, erhöhtem Kraftstoffverbrauch, Motorrauch usw. führen.

REINIGEN DES LUFTFILTERS



WARNUNG: Verschmutzte Luftfilter verringern die Motorleistung, indem sie dem Vergaser nicht genügend Luft zuführen. Befindet sich viel Staub in der Luft, sollte der Luftfilter häufiger überprüft werden.

1. Entfernen Sie die äußere Abdeckung des Luftfilters **9.**
2. Trennen Sie den Luftfilter vom Luftfiltergehäuse **Abbildung T.**
3. Überprüfen Sie den Luftfilter. Reinigen Sie den Luftfilter mit warmem Wasser und milder Seife. Lassen Sie den Luftfilter vor dem erneuten Einbau gründlich trocknen.

4. Setzen Sie den gereinigten Luftfilter in das Gehäuse ein und montieren Sie die Luftfilterabdeckung wieder.



ANMERKUNG: Verwenden Sie zum Reinigen des Filters keine Druckluft oder Lösungsmittel. Druckluft kann den Filter beschädigen und Lösungsmittel lösen ihn auf. Ersetzen Sie den Filter, wenn er abgenutzt, zerrissen oder beschädigt ist oder nicht gereinigt werden kann.

KLINGE



ACHTUNG: Vor Beginn der Arbeiten am Messer ist es notwendig, das Zündkerzenkabel auszuschalten und zu entfernen, um ein versehentliches Starten des Motors zu verhindern. Schützen Sie Ihre Hände vor den scharfen Kanten der Klinge, indem Sie strapazierfähige Schutzhandschuhe tragen.

1. Kippen Sie den Rasenmäher zur Seite, aber nur mit Luftfilter nach oben!
2. Lösen Sie die Schraube, mit der das Messer und der Messerhalter an der Motorwelle befestigt sind

Abbildung S.



ACHTUNG: Bei einigen Modellen befindet sich im Loch des Messerhalters eine Distanzscheibe! Achten Sie darauf, es nicht zu verlieren. Bei einem Wechsel muss die Unterlegscheibe auf den neuen Messerhalter umgestellt werden.

3. Entfernen Sie die Klinge und den Messerhalter von der Motorwelle.
4. Bevor Sie den Messerhalter wieder an der Motorwelle befestigen, fetten Sie das Loch des Messerhalters ein, um zu verhindern, dass dieser nach längerer Zeit an der Motorwelle festklebt.
5. Setzen Sie das Messer wieder so auf den Halter, dass die Markierung auf dem Messer sichtbar ist, und ziehen Sie es mit der Schraube fest. Ziehen Sie die Schraube mit einem Drehmoment von 40 Nm an.



ACHTUNG: Überprüfen Sie den Messerhalter regelmäßig auf mögliche Risse, insbesondere bei Kollisionen mit Fremdkörpern. Ersetzen Sie es bei Bedarf.

Für beste Schnittergebnisse muss die Klinge scharf sein. Das Nachschärfen der Klinge kann durch Herausnehmen und Schärfen erfolgen; Es ist darauf zu achten, dass die Schnittkante immer möglichst genau dem ursprünglichen Schrägschnitt ähnelt. Es ist äußerst wichtig, dass jede Schneidkante gleich stark geschliffen wird, um ein Ungleichgewicht der Klinge zu vermeiden. Eine unsachgemäße Messerbalance führt zu übermäßigen Vibrationen, die zu Schäden am Motor und Mäher führen können. Achten Sie darauf, die Klinge nach dem Schleifen sorgfältig auszuwuchten. Das Gleichgewicht der Klinge kann getestet werden, indem man die Klinge um den Schaft eines Schraubenziehers balanciert. Entfernen Sie das Metall von der Gewichtsseite, bis es gleichmäßig ausbalanciert ist.

KLINGENBEFESTIGUNGSSCHRAUBE

Zentralschraube 40 Nm min, 54 Nm max. Um den sicheren Betrieb Ihres Geräts zu gewährleisten, sollten ALLE Muttern und Schrauben regelmäßig auf ordnungsgemäße Abdichtung überprüft werden.

Nach längerem Gebrauch, insbesondere bei sandigen Boden, nutzt sich die Klinge ab und verliert einen Teil ihrer ursprünglichen Form. Die Schneidleistung lässt nach, sodass die Klinge ausgetauscht werden muss.

Es ist immer notwendig, die Klinge nur durch das Originalersatzteil zu ersetzen. Mögliche Schäden, die aus einer Unwucht der Klinge resultieren, liegen nicht in der Verantwortung des Herstellers.

Beim Austausch der Klinge müssen Sie den auf der Klinge markierten Originaltyp verwenden. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort oder rufen Sie unser Unternehmen an, um die Klinge zu bestellen.



ACHTUNG: Berühren Sie niemals die rotierende Klinge.

Die Überprüfung der Funktionstüchtigkeit der Messerstoppvorrichtungen an Benzinrasenmähern ist für die Sicherheit unerlässlich. Hier ist eine schrittweise Anleitung, wie Sie diese Überprüfung durchführen können:

1. Sicherheit zuerst: Stellen Sie sicher, dass der Mäher ausgeschaltet ist, der Motor abgekühlt ist und das Zündkerzenkabel abgezogen ist, um ein versehentliches Starten zu verhindern. Tragen Sie außerdem geeignete Sicherheitsausrüstung wie Handschuhe und Schutzbrille.

2. Suchen Sie die Messerstoppvorrichtungen: Identifizieren Sie die Komponenten, die dafür verantwortlich sind, dass das Messer gestoppt wird, wenn der Mäher ausgeschaltet wird. Dazu gehört in der Regel ein Messersteuerhebel oder -griff, der das Messer beim Loslassen auskuppelt.
3. Inspektieren Sie den Mechanismus: Überprüfen Sie die Messerstoppvorrichtung auf Anzeichen von Beschädigung, Verschleiß oder Korrosion. Stellen Sie sicher, dass alle Komponenten in gutem Zustand sind und sicher befestigt sind.
4. Testen Sie den Messersteuerhebel oder -griff: Betätigen und lösen Sie den Messersteuerhebel oder -griff mehrmals, um eine reibungslose Funktion sicherzustellen. Der Hebel oder Griff sollte sich frei bewegen, ohne zu kleben oder zu blockieren.
5. Beobachten Sie die Messerbewegung: Mit ausgeschaltetem Mäher und abgezogenem Zündkerzenkabel drehen Sie das Messer manuell, um sicherzustellen, dass es sich frei und ohne Hindernisse oder Widerstand bewegt.
6. Aktivieren Sie die Messerstoppvorrichtung(en): Starten Sie den Motor des Mähers und schalten Sie das Messer ein. Lösen Sie dann den Messersteuerhebel oder -griff, um das Messer auszukuppeln. Das Messer sollte sofort nach dem Lösen des Hebels oder Griffs aufhören zu rotieren.
7. Wiederholen Sie den Test: Führen Sie den Test mehrmals durch, um eine konsistente und zuverlässige Funktion der Messerstoppvorrichtung(en) sicherzustellen.
8. Inspektion auf Verschleiß: Überprüfen Sie den Mechanismus der Messerstoppvorrichtung regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß und Beschädigungen. Ersetzen Sie bei Bedarf abgenutzte oder beschädigte Komponenten, um die ordnungsgemäße Funktion sicherzustellen.
9. Konsultieren Sie das Handbuch des Besitzers: Konsultieren Sie das Handbuch des Mähers für spezifische Anweisungen und Empfehlungen zur Inspektion und Wartung der Messerstoppvorrichtung(en).
10. Schließen Sie das Zündkerzenkabel wieder an und starten Sie den Mäher: Nachdem Sie den Überprüfungsprozess abgeschlossen haben und sichergestellt haben, dass die Messerstoppvorrichtung(en) ordnungsgemäß funktionieren, schließen Sie das Zündkerzenkabel wieder an und starten Sie den Mäher, um den normalen Betrieb fortzusetzen.

Die Klingen für Benzinmäher können nur beim autorisierten Servicecenter, das im Garantieschein aufgeführt ist, bezogen/erworben werden.

Modell	Liste empfohlener Klingen	Maximaler Klingendurchmesser
IE-GL150-46SP	602002	Ø 460 mm
IE-GL200-51SP	602007	Ø 510 mm
IE-GL200-53SP	602081	Ø 530 mm
IE-GL224-56SP	602085	Ø 560 mm

MOTOR



WARNUNG: Achten Sie darauf, dass der Motor nicht nass wird. Wasser kann den Motor beschädigen oder das Kraftstoffsystem verunreinigen.

Überprüfen und reinigen Sie den Motor vor jedem Gebrauch. Reinigen Sie den Motor bei extrem staubigen Bedingungen alle paar Stunden.

Schlechte Motorleistung und Wassermangel weisen in der Regel darauf hin, dass der Luftfilter gewartet werden muss. Bezüglich der Wartung des Luftfilters beachten Sie bitte die Hinweise im Kapitel „**Reinigung des Luftfilters**“.

Mit einer Bürste oder Druckluft (Kompressor) reinigen. Schmutzablagerungen, die sich rund um den Auspuff ansammeln, können einen Brand verursachen. Gießen Sie zum Reinigen kein Wasser auf den Motor, da Wasser den Kraftstoff verunreinigen kann.

Der Motor (Bereich unter der Motorabdeckung – Anlasser, Ankerwinde, Zylinderkühlrippen) muss sauber sein, um eine ordnungsgemäße Luftzirkulation zu ermöglichen, was für eine lange Lebensdauer des Motors von entscheidender Bedeutung ist. Achten Sie darauf, stets Gras, Schmutz und brennbare Ablagerungen aus dem Schalldämpferbereich zu entfernen.

Reinigen Sie das Kühlsystem. Gras oder Unkraut können das Luftkühlsystem des Motors verstopfen, insbesondere beim Mähen von langem und trockenem Gras. Interne Kühlrippen und Oberflächen müssen möglicherweise gereinigt werden. Dies verhindert eine Überhitzung und Schäden am Motor.

LAGERUNGSANWEISUNGEN (AUSSERHALB DER SAISON)

Bei der Vorbereitung des Mähers für die Lagerung müssen folgende Schritte berücksichtigt werden:

1. Entleeren Sie den Kraftstofftank, starten Sie den Motor und lassen Sie ihn laufen, bis er abschaltet. Auf diese Weise wird, der in der Kraftstoffzuleitung und im Vergaser verbleibende Kraftstoff verbraucht. Wenn Sie dies nicht tun, ist es sehr wahrscheinlich, dass der im Vergaser verbliebene Kraftstoff nicht mehr brennbar wird und der Mäher daher zu Beginn der neuen Saison nicht mehr funktioniert!
2. Reinigen und schmieren Sie den Mäher gründlich, wie in der Schmieranleitung beschrieben.
3. Lagern Sie den Rasenmäher an einem trockenen, sauberen und gut belüfteten Ort.

TRANSPORT

1. Leeren Sie den Benzintank.
2. Lassen Sie den Motor immer laufen, bis der restliche Kraftstoff im Tank aufgebraucht ist.
3. Lassen Sie das Motoröl ab, solange der Motor noch warm ist. Entfernen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze. Reinigen Sie die Kühlrippen des Zylinders und des Gehäuses.
4. Benutzen Sie für den Transport nach Möglichkeit die Originalverpackung.

Um Kraftstoffverlust, Schäden oder Verletzungen zu vermeiden, ist das Gerät beim Transport in Fahrzeugen gegen umkippen und verrutschen zu sichern.

REPARATUR

Verwenden Sie das entsprechende Originalzubehör und Ersatzteile des Werkzeugherstellers. Sollte das Produkt trotz unserer Qualitätskontrolle und Ihrer ordnungsgemäßen Wartung kaputt gehen, lassen Sie es von einem autorisierten Servicetechniker reparieren.

Bevor Sie das Produkt zur Reparatur einsenden, muss es von allen Verunreinigungen gereinigt und in der Originalverpackung sein.

UMWELTSCHUTZ

Am Ende seiner Nutzungsdauer darf der Rasenmäher nicht über den normalen Siedlungsabfall entsorgt werden, sondern muss umweltgerecht über eine separate Sammelstelle entsorgt werden.

FEHLERBEHEBUNG

DAS PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Der Motor startet nicht	Der Gashebel befindet sich für die gegebenen Bedingungen nicht in der richtigen Position.	Bringen Sie den Gashebel in die richtige Position.
	Der Kraftstofftank ist leer.	Füllen Sie den Tank mit Kraftstoff. Siehe MOTORS BEDIENUNGSANLEITUNG.
	Das Luftfilterelement ist verschmutzt.	Reinigen Sie das Luftfilterelement; siehe Motorhandbuch.
	Zündkerze locker	Ziehen Sie die Zündkerze mit 25–30 Nm fest.
	Zündkerzenkabel locker oder von der Zündkerze getrennt.	Installieren Sie das Zündkerzenkabel an der Zündkerze.
	Der Zündkerzenabstand ist falsch.	Stellen Sie den Abstand zwischen den Elektroden auf 0,7 bis 0,8 mm ein.
	Die Zündkerze ist defekt.	Installieren Sie eine neue Zündkerze mit dem richtigen Abstand. Siehe MOTORS BEDIENUNGSANLEITUNG.
	Der Vergaser ist mit Kraftstoff überflutet.	Entfernen Sie das Luftfilterelement und ziehen Sie kontinuierlich am Starterseil, bis sich der Vergaser selbst reinigt und installieren Sie das Luftfilterelement.
	Defektes Zündmodul.	Wenden Sie sich an einen autorisierten Servicetechniker.
Der Motor lässt sich nur schwer starten oder verliert an Leistung	Schmutz, Wasser oder alter Kraftstoff im Tank	Lassen Sie den Kraftstoff ab und reinigen Sie den Tank. Füllen Sie sauberen, frischen Kraftstoff ein.
	Die Ablassöffnung des Kraftstofftanks ist verschlossen.	Reinigen oder ersetzen Sie den Tankdeckel.
	Das Luftfilterelement ist verschmutzt.	Reinigen Sie das Luftfilterelement.
Motor läuft unregelmäßig	Die Zündkerze ist defekt.	Installieren Sie eine neue Zündkerze mit dem richtigen Abstand.
	Der Zündkerzenabstand ist falsch.	Stellen Sie den Abstand zwischen den Elektroden auf 0,7 bis 0,8 mm ein.
	Das Luftfilterelement ist verschmutzt.	Reinigen Sie das Luftfilterelement; siehe Motorhandbuch.
Der Motorleerlauf ist schwach	Das Luftfilterelement ist verschmutzt.	Reinigen Sie das Luftfilterelement; siehe Motorhandbuch.
	Die Luftschlitze in der Motorabdeckung sind blockiert.	Entfernen Sie Fremdkörper aus den Steckplätzen.
	Die Kühlrippen und der Luftkanal unter dem Motorgebläse sind blockiert.	Entfernen Sie alle Fremdkörper von den Kühl- und Luftdurchlasslamellen.
Der Motor springt bei hoher Geschwindigkeit aus	Der Abstand zwischen den Elektroden der Zündkerze ist zu klein.	Stellen Sie den Abstand zwischen den Elektroden auf 0,7 bis 0,8 mm ein.
Der Motor ist überhitzt	Der Kühlluftstrom ist behindert.	Entfernen Sie alle Fremdkörper aus den Gehäuseschlitzen, dem Gebläsegehäuse und den Luftkanälen.
	Defekte Zündkerze.	Original-Zündkerzen und Kühlrippen einbauen.
Der Mäher vibriert ungewöhnlich	Die Schneideinheit ist lose.	Versiegeln Sie die Klinge.
	Die Schneideinheit ist unausgeglichen.	Balancieren Sie die Klinge.

TECHNISCHE DATEN

Modell	IE-GL150-46SP	IE-GL200-51SP
Motortyp	4-Takt (DV150)	4-Takt (DV200)
Selbstfahrend	Ja	Ja
Hubraum	150 cm ³ (2,6 kW)	200 cm ³ (3,8 kW)
Klingenbreite	460 mm	510 mm
Geschwindigkeit bei maximaler Leistung	2800 min ⁻¹	2800 min ⁻¹
Kraftstofftank Kapazität	1 L	1,2 l
Fassungsvermögen des Öltanks	0,4 l	0,4 l
Nettogewicht	25 kg	30,8 kg
Bruttogewicht	28,6 kg	34,5 kg
Höhe	25-75 mm	25-75 mm
Einstellung	8 Einstellungen	7 Einstellungen
Graskorb Kapazität	50 L	60 L
LpA (SPL) beim Betreiber	74,6 dB(A); K=1,81dB(A)	76,2 dB(A); K=1,85 dB(A)
LwA (Geräuschintensitätspegel)	94,6 dB(A); K=1,81 dB	96,2dB(A); K=1,85 dB
Garantierter Geräuschpegel LwA	96 dB(A)	98 dB(A)
Gemessene Vibrationen	5,7 m/s ² ; K=2,3 m/s ²	5,7 m/s ² ; K=2,3 m/s ²

Modell	IE-GL200-53SP	IE-GL224-56SP
Motortyp	4-Takt (DV200)	4-Takt (DV224)
Selbstfahrend	Ja	Ja
Hubraum	200 cm ³ (3,8 kW)	224 cm ³ (4,4 kW)
Klingenbreite	530 mm	560 mm
Geschwindigkeit bei maximaler Leistung	2800 min ⁻¹	2800 min ⁻¹
Kraftstofftank Kapazität	1,2 l	1,2 l
Fassungsvermögen des Öltanks	0,4 l	0,4 l
Nettogewicht	31 kg	31,5 kg
Bruttogewicht	34 kg	35,6 kg
Höhe	25-75 mm	25-75 mm
Einstellung	7 Einstellungen	7 Einstellungen
Graskorb Kapazität	60 L	60 L
LpA (SPL) beim Betreiber	76,5 dB(A); K=1,82 dB	74,7 dB(A); K=1,92 dB(A)
LwA (Geräuschintensitätspegel)	96,5 dB(A); K=1,82 dB	94,7dB(A); K=1,92dB
Garantierter Geräuschpegel LwA	98 dB (A)	98 dB (A)
Gemessene Vibrationen	5,7 m/s ² ; K=2,3 m/s ²	5,7 m/s ² ; K=2,3 m/s ²

Návod k použití

- Tento návod k použití platí pro benzínovou sekačku (dále také jen „produkt“). Obsahuje důležité informace pro zahájení používání a zacházení s výrobkem.
- Než začnete zařízení používat, přečtěte si pozorně a celý návod k použití, zvláště pak bezpečnostní pokyny. Nedodržení tohoto návodu k použití může vést k vážným zraněním nebo poškození zařízení.
- Návod na použití vychází z norem a předpisů platných v Evropské unii.
- V zahraničí byste také měli dodržovat předpisy a zákony dané země.
- Návod k použití uschovejte pro pozdější použití. Pokud zařízení předáte třetí osobě, předejte jí také návod k použití.

Účel použití

Výrobek je určen pouze pro sekání soukromých trávníků. Povrch louky musí být suchý a rovný. Za luční plochy se nepovažují květinové trávníky, divoké trávníky a silně zarostlé louky s vysokým plevellem (např. bodláky).

Výrobek je určen výhradně pro soukromé použití a nikoli pro obchodní účely.

Vysvětlení znaků

V návodu k použití nebo na výrobku jsou použity následující symboly a výstražná slova:



VAROVÁNÍ!

Tento výstražný symbol/slovo znamená nebezpečí se středním stupněm rizika, které, pokud se mu nevyhnete, může vést k věcným škodám, vážným zraněním nebo smrti.



POZNÁMKA!

Symbol poskytuje další užitečné informace o použití zařízení.



VAROVÁNÍ!

Výrobce neručí za škody vzniklé nesprávným používáním zařízení, nesprávnou údržbou a zásahy do zařízení za účelem výměny nebo úpravy jeho částí. Zásahy do výrobku může provádět pouze autorizovaný servisní technik výrobce výrobku.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ



Symbol "GS" (Geprüfte Sicherheit - označuje ověřenou bezpečnost.) Výrobky označené tímto symbolem splňují požadavky německého zákona o bezpečnosti výrobků (ProdSG).



Prohlášení o shodě: Výrobky označené tímto symbolem splňují všechny předpisy Společenství v Evropském hospodářském prostoru, které je třeba dodržovat.



Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, opatření a pokyny. Věnujte zvláštní pozornost pokynům označeným tímto symbolem.

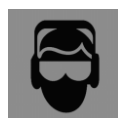
Pokud nerozumíte návod, výrobek nepoužívejte.



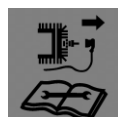
Nebezpečí od skrytých předmětů. Diváci, zejména děti a domácí zvířata, by se měli zdržovat minimálně 15 m od pracovního prostoru.



Držte ruce a nohy mimo dosah nožů!



Při sekání musí uživatel nosit ochranné brýle a špunty do uší pro osobní ochranu.



Při provádění oprav je nejprve nutné sejmout víčko ze zapalovací svíčky a poté provést opravu dle pokynů v návodu.



Varování před horkým povrchem.



Nepoužívejte výrobek na nerovném povrchu. Nerovný terén může způsobit převrácení stroje.



Neotevírejte kryt koše na trávu, pokud je výrobek v provozu.



Symbol ukazuje maximální hladinu akustického výkonu LWA.



Štítek pro oddělený sběr elektrického a elektronického zařízení.



Udržujte ruce a nohy v dostatečné vzdálenosti od čepele!

Bezpečnostní instrukce



VAROVÁNÍ! Nebezpečí tělesného poranění.

Nesprávné použití výrobku může vést k vážným fyzickým zraněním nebo poškození výrobku.

- Nikdy nedovolte osobám se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi (např. dětem nebo osobám pod vlivem alkoholu) nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí (např. dětem) přístup k výrobku bez dozoru.
- Během provozu nenechávejte výrobek bez dozoru.
- Výrobek nepoužívejte, pokud jsou v blízkosti další lidé nebo zvířata.
- Vyhněte se práci na mokré trávě, můžete uklouznout a ztratit kontrolu nad výrobkem.
- Povrchy se sklonem větším než 20° se nesmí zpracovávat, můžete uklouznout a ztratit kontrolu nad výrobkem.
- Nikdy nezapomeňte, že uživatel je odpovědný za jakékoli nehody nebo nebezpečí, která se stanou jiným osobám nebo jejich majetku.

Příprava

- Zkontrolujte plochu sečení a odstraňte cizí předměty, jako jsou kameny, hračky, klacky a dráty.
- Výrobek používejte pouze za dobré viditelnosti a dostatečného osvětlení.
- Nepoužívejte výrobek tam, kde hrozí nebezpečí blesku.
- Před použitím je vždy nutné nejprve vizuálně zkontrolovat, zda čepel, šrouby čepele a řezací sestava nejsou opotřebované nebo poškozené. Opotřebované nebo poškozené nože a šrouby je nutné vyměnit, aby byla zachována rovnováha.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí poranění a ohrožení zdraví!

Kontakt s palivem nebo olejem může vést ke zranění osob a zdravotním problémům.

- Vyvarujte se kontaktu pokožky a očí s palivem nebo olejem a nevdechujte jejich výpary.
- Uchovávejte palivo a olej mimo dosah dětí.
- Benzín je vysoce hořlavý.
- Palivo skladujte v nádobách speciálně určených pro tento účel.
- Palivo doplňujte vždy venku a při doplňování paliva nikdy nekuřte.
- Před nastartováním motoru vždy doplňte palivo. Nikdy nesnímejte víčko palivové nádrže ani nedoplňujte benzín, když motor běží nebo když je motor horký.
- V případě rozlití benzínu se nepokoušejte nastartovat motor, ale přesuňte sekačku z místa úniku a vyhněte se jakémukoli zdroji vznícení, dokud se benzínové výpary zcela nerozptýlí.
- Po doplnění paliva namontujte a utěsněte víčko palivové nádrže.



OZNÁMENÍ! Riziko pro životní prostředí!

Palivo nebo olej představují nebezpečí, pokud se dostanou do životního prostředí.

- Při použití těchto látek dbejte na to, aby se nedostaly do země. Používejte vhodné podložky a zachytné nádoby.
- Látky a předměty jimi znečištěné likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Použití



VAROVÁNÍ! Poškození sluchu a zdravotní problémy.

V případě dlouhodobého používání výrobku hrozí poškození sluchu a zdravotní problémy, které jsou důsledkem vibrací dlaně-ruka.

- Používejte prostředky na ochranu sluchu.
- Používejte rukavice, které tlumí vibrace.
- Při sekání je vždy nutné mít vhodnou stabilní obuv a dlouhé kalhoty. Nikdy nesekejte bosýma nohama nebo otevřenými sandály.
- Nikdy nespustíte motor v uzavřeném prostoru, protože se může hromadit toxický oxid uhelnatý.
- Při sekání vždy chodíte, nikdy neběhejte.
- S rotačními sekačkami s koly byste měli vždy sekat napříč svahu a nikdy ne ve směru nahoru a dolů.
- Při změně směru na svazích musíte být velmi opatrní.
- Při otáčení nebo přitahování sekačky směrem k sobě musíte být velmi opatrní.
- Před uvolněním ucpání, odstraněním ucpání nebo jinou prací na produktu počkejte, až se nůž zastaví.
- Vyhazovací žlab musí být vždy zavřený a nestůjte příliš blízko vyhazovacího žlabu, když sekáte bez zadního krytu vyhazování, abyste zachytili trávu.
- Nůž je ostrý. Nesahejte pod produkt ani do vyhazovacího žlabu.

POPIS ČÁSTÍ KOMPONENTŮ

- | | |
|---|----------------------------|
| 1. Rukojeť pro zapnutí samohybného pohonu | 12. Zapalovací svíčka |
| 2. Rukojeť pro zapnutí/vypnutí motoru | 13. Kabelová spona |
| 3. Rukojeť pro zámek řídítek | 14. Pytel na trávu |
| 4. Koš na trávu | 15. Kryt pytle na trávu |
| 5. Ovládací páka hladiny oleje | 16. Kryt zadního výhozu |
| 6. Rukojeť pro nastavení výšky | 17. Klín pro mulčování |
| 7. Rukojeť startování motoru | 18. Vypouštěcí kanál |
| 8. Víčko palivové nádrže | 19. Boční vyhazovací žlab |
| 9. Vzduchový filtr | 20. Boční vypouštěcí kanál |
| 10. Palivové čerpadlo | |
| 11. Boční vyhazovací kryt | |

MONTÁŽ

RUKOJEŤ SEKAČKY

1. Připevněte spodní řídítka k tělu sekačky, **Obrázek B.**
2. Nasadte horní řídítka na spodní řídítka.
3. Pomocí dodaného šroubu připevněte horní řídítka ke spodnímu, **Obrázek C.**
4. Vodiče pro zapnutí/vypnutí motoru a samohybný ý pohon musí být při stání za sekačkou vyvedeny na pravou stranu řídítek. Když při přepravě sekačky složíte horní řídítka, dejte pozor, abyste nezachytili drát o spodní a horní upevňovací šrouby řídítek.
5. Připojte propojovací kabel k rukojeti pomocí přiložené kabelové spony **13**, **Obrázek D.**

INSTALACE PYTLA NA TRÁVU

Umístěte pytel na trávu **14** na kryt koše na trávu **15** připevněním plastových spon/svorek na kovový rám, **Obrázek E.** Ujistěte se, že tyto spony/svorky jsou plně zajištěny.

MONTÁŽ A DEMONTÁŽ PYTLA NA TRÁVU

1. Montáž: zvedněte kryt zadního výhozu **16** a připevněte koš na trávu **4** do zadní části sekačky, **Obrázek F.** Uvolněte kryt zadního vyhazovače.
2. Vyjmutí: jednou rukou zvedněte zadní kryt výhozu a druhou rukou uchopte držadlo na krytu koše, koše a vyjměte koš na trávu. Po vyjmutí koše na trávu se vyhazovací kryt automaticky spustí dolů a uzavře vyhazovací žlab.
Způsob vyjmutí koše na trávu se může model od modelu lišit
Vyprázdněte a vyčistěte sáček; zkontrolujte, zda je čistý a ujistěte se, že je síťka vzdušná.



VAROVÁNÍ: Pokud se zbytky trávy zachytí v odtokové nádobě, vyčistěte ji kartáčem. Neodstraňujte zbytky trávy uvnitř žlabu nebo na čepeli rukama nebo nohama. Místo toho použijte vhodné nástroje, jako je kartáč nebo koště. Aby bylo možné posekanou trávu sbírat do koše na trávu, musí být vyhazovací žlab a vnitřek krytu sekačky zbaveny všech ucpání.

3 v 1

Tyto sekačky na trávu lze dodatečně vybavit z běžné funkce v závislosti na účelu použití:

Od sekačky na trávu se zadním vyhazováním až po:

1. mulčovací sekačka nebo jako
2. sekačka s bočním vyhazováním

Co je mulčování?

Při mulčování se tráva v jednom pracovním kroku poseká, poté nadrobno naseká a vrátí na travnatý pás jako přírodní hnojivo.

Rady pro mulčovací sečení:

- Pravidelně snižujte výšku trávy maximálně o 2 cm, ze 6 cm na 4 cm.
- Použijte ostrý nůž. Nesekejte mokrou trávu.
- Pohybujte se pouze po pracovní oblasti.
- Pravidelně čistěte mulčovací klín, vnitřek krytu a žací nůž.

Začátek provozu



VAROVÁNÍ: Jen se zastaveným motorem a stojícím nožem.

JEDEN: Přizpůsobení pro mulčování

1. Zvedněte zadní kryt a vyjměte pytel na sběr trávy.
2. Zatlačte mulčovací klín **17** do vypouštěcího kanálu **18**, dokud nezapadne na místo, **Obrázek G.**
3. Znovu sklopte zadní kryt.

DVA: Nastavení pro boční vyhazování



VAROVÁNÍ: Při použití funkce bočního výhozu nejprve vyjměte pytel na trávu a připojte mulčovací klín.

1. Zvedněte zadní kryt a vyjměte sběrný pytel na trávu a zasuňte mulčovací klín do otvoru pro vyhazování trávy.
2. Zvedněte kryt bočního vypouštěcího otvoru **11** a na nosný kolík nainstalujte boční vypouštěcí kanál **20** **Obrázek H**.
3. Spusťte kryt boční vyhazovací klapku-kryt bočního vyhazovacího žlabu spočívá na bočním vyhazovacím kanálu.

TŘI: Sečení s pytlem na trávu

1. Při sečení se sběrným pytlem na trávu vyjměte mulčovací klín a vyhazovací kanál pro boční vyhazování a namontujte sběrný pytel na trávu.

NÁVOD K POUŽITÍ



VAROVÁNÍ: Startujte, skladujte a doplňujte palivo na rovném povrchu.

PŘED ZAČÁTKEM

Naplňte motor benzínem a olejem, jak je popsáno v samostatném návodu k obsluze motoru, který je dodáván se sekačkou. Pozorně si přečtěte pokyny.



VAROVÁNÍ: Nikdy nedoplňujte palivo uvnitř a nikdy nedoplňujte palivo, když motor běží nebo je horký. Před doplňováním počkejte po zastavení motoru alespoň 15 minut, aby mohl vychladnout.

KONTROLA HLADINY A DOPLNĚNÍ MOTOROVÉHO OLEJE



VAROVÁNÍ: Aby nedošlo k poškození motoru, je motor dodáván bez oleje nebo benzínu. Před nastartováním motoru musí být motor naplněn vhodným olejem a benzínem. Po sestavení motoru do něj výrobce nalil olej, aby vytekl a motor otestoval. Poté olej z motoru odčerpá, takže na měrce mohou být stopy oleje, i když v motoru **ŽÁDNÝ** olej není!

Pravidelně kontrolujte hladinu oleje. Ujistěte se, že hladina oleje je správná. Hladinu kontrolujte každých 12 hodin provozu nebo denně před nastartováním motoru.

POUŽÍVEJTE OLEJ TYPU SAE 30



VAROVÁNÍ: Pro kontrolu hladiny motorového oleje zastavte motor a položte sekačku na rovnou plochu.

1. Použijte SAE 30 nebo ekvivalentní čtyřtákní vzduchem chlazený motorový olej, např. SAE5W/30, SAE10W/30.
2. Nalijte do motoru 0,4 l až 0,5 l oleje v závislosti na modelu sekačky (zkontrolujte technické údaje).
3. Po naplnění oleje počkejte, až vyteče z plnicího otvoru oleje.
4. Vyčistěte měrku kontroly hladiny oleje **5** čistým hadříkem a zatlačte do otvoru pro plnění oleje, **Obrázek J**, až po závit a **NEŠROUBUJTE!**
Když je měrka v této poloze, olej by měl být v polovině mezi značkami „MIN“ a „MAX“. V tomto případě je množství oleje v motoru dostatečné. Když tyč/ měrku utáhnete, půjde hlouběji a olej dosáhne polohy „MAX“.

Nepřidávejte příliš mnoho oleje. Příliš mnoho oleje může způsobit:

1. kouření,
2. obtížné zapalování,
3. znečištění zapalovací svíčky,
4. olejování vzduchového filtru.



POZNÁMKA: Pro prodloužení životnosti vašeho motoru je důležité vyměnit olej po prvních 5 hodinách používání. Olej vyměňujte, když je motor ještě teplý, aby z motoru snadněji vytékal, protože bude řidší.

VÝMĚNA MOTOROVÉHO OLEJE

1. Vyjměte měрку kontroly hladiny oleje a nakloňte sekačku na stranu o 90°.
2. Otvorem pro plnění oleje začne vytékat olej, který zachytíte do nádoby. Ujistěte se, že olej neteče na podlahu!
3. Sekačka by měla zůstat v této poloze, dokud z motoru nevyteče veškerý olej. Poté nasadte sekačku zpět na kola a nalijte do motoru čerstvý olej. Doplněte olej podle postupu popsaneho v kapitole „**Kontrola hladiny a doplnění motorového oleje**“.
4. Nastartujte motor a nechte jej krátce běžet.
5. Zastavte motor, počkejte minutu a zkontrolujte hladinu oleje. V případě potřeby doplňte.

Doporučení ohledně paliva

Používejte čistý, čerstvý, **bezolovnatý**, běžný benzín s nejméně 77 oktany. Kupte si dostatek paliva, abyste jej spotřebovali za 30 dní. Nikdy nemíchejte olej s benzinem.

Zkontrolujte hladinu paliva

1. Před doplňováním paliva musí motor vychladnout alespoň 2 minuty.
2. Před doplňováním paliva nejprve očistěte okolí plnicího otvoru paliva. Poté sejměte víčko **8**.
3. Naplňte nádrž asi jeden palec pod spodní okraj hrdla, aby se palivo roztáhlo. Dávejte pozor, abyste nádrž nepřeplnili.
4. Po naplnění našroubujte víčko zpět na otvor, **Obrázek K**.

STARTOVÁNÍ MOTORU



VAROVÁNÍ: Nůž se začne otáčet, jakmile nastartuje motor. Výfuk a další části výrobku se během používání zahřívají, proto držte ruce, nohy, vlasy a oděv mimo všechny pohyblivé části výrobku. Před nastartováním motoru se ujistěte, že je nůž bezpečně připevněn. Chcete-li nastartovat motor, ujistěte se, že je na zapalovací svíčke nainstalována zásuvka zapalovací svíčky a že je stroj naplněn dostatečným množstvím oleje a benzínu.

1. Při startování studeného motoru nebo pokud se motor zastavil, protože mu došlo palivo, stiskněte palivové čerpadlo **10** na karburátoru, 3 - 5krát.



VAROVÁNÍ: Příliš vysoký tlak na palivové čerpadlo může způsobit zahlcení motoru.

Při startování zahřátého motoru není nutné používat palivové čerpadlo.

Pokud se motor zastaví kvůli nedostatku benzínu, doplňte a 3 - 5x stiskněte palivové čerpadlo.

2. Postavte se za řídítka sekačky, stiskněte a podržte červenou páčku zapnutí/vypnutí motoru **2** a zatáhněte za startovací páku motoru **7**. Obvykle motor naskočí na první zatažení. Pokud ne, opakujte postup, **Obrázek L**.
3. Při startování horkého motoru použijte stejný postup s tím rozdílem, že v tomto případě stisknete palivové čerpadlo pouze 1x.
4. Vytáhněte rukojeť spouštění motoru cca. 10-15 cm, dokud neucítíte odpor, poté nastartujte motor dostatečně silným (rychlým) tahem.
5. Po nastartování motoru vraťte startovací páku do startovací polohy k vedení lana a páku uvolněte, **Obrázek M**.



POZNÁMKA: Pokud motor po třech zataženích nenaskočí, proces opakujte.

PROVOZNÍ POSTUPY

Během používání držte pevně oběma rukama jak řídítka, tak páčku zapnutí/vypnutí motoru.



POZNÁMKA: Pokud uvolníte páku pro zapnutí/vypnutí motoru, když je sekačka v provozu, motor se zastaví a sekačka přestane pracovat.

ZASTAVENÍ MOTORU



VAROVÁNÍ: Po zastavení motoru se nůž ještě několik sekund otáčí.

1. Uvolněním páčky zapnutí/vypnutí motoru zastavíte motor a nůž, **Obrázek N.**
2. Vypněte a sejměte víčko ze zapalovací svíčky, abyste zabránili náhodnému nastartování, když je sekačka bez dozoru.

ČIŠTĚNÍ ZAPLNĚNÉHO MOTORU



POZNÁMKA: Pokud motor po několika pokusech nenastartuje, může být zaplaven přebytkem palivem.

1. Uvolněním páčky pro zapnutí/vypnutí motoru motor zastavíte.
2. Vyjměte zapalovací svíčku **12**, vysušte ji a poté ji znovu nainstalujte.
3. Zatáhněte za páčku pro zapnutí/vypnutí motoru směrem k horní rukojeti.
4. Restartujte motor, jak je popsáno výše.

ZAPOJENÍ SAMOHYBNÉHO POHONU

1. Pro zapnutí samohybného pohonu stiskněte a podržte rukojeť pro zapnutí samohybného pohonu **1**. Sekačka se automaticky začne pohybovat vpřed, **Obrázek O.**
2. Když uvolníte páku samohybného pohonu, sekačka se automaticky zastaví.



VAROVÁNÍ: Vaše sekačka je určena pro sečení běžné trávy v obytných oblastech, jejíž výška nepřesahuje 250 mm. Nepokoušejte se sekat neobvykle vysokou, suchou nebo mokrou travu (např. pastviny) nebo hromady suchého listí. Nečistoty se mohou hromadit na krytech sekačky nebo přijít do kontaktu s výfukovým potrubím, což představuje potenciální nebezpečí požáru.

PRO NEJLEPŠÍ VÝSLEDKY MULČOVÁNÍ

Vyčistěte trávník od nečistot. Ujistěte se, že se na trávníku nenacházejí kameny, hole, dráty nebo jiné cizí předměty, které by mohla sekačka náhodně vymrštít jakýmkoli směrem a způsobit vážné zranění obsluhy a jiným osobám, jakož i škody na majetku a okolních předmětech. Nesekejte mokrou travu. Pro efektivní mulčování nesekejte mokrou travu, protože má tendenci se lepit na spodní stranu a zabraňuje tak správnému mulčování posečené trávy. Nesekejte více než 1/3 délky trávy. Doporučené sečení pro mulčování je 1/3 délky trávy. Aby se posečená tráva rovnoměrně rozprostírala po trávníku, bude nutné upravit rychlost sekačky. Pro obzvláště těžké sečení v husté trávě může být nutné použít některé z nejnižších rychlostí, abyste získali dobře posečenou a mulčovanou travu. Při mulčování vysoké trávy možná budete muset posekat trávník dvakrát, snížit výšku nože o další 1/3 délky při druhém sečení a lze sekat jinou dráhu než poprvé. Překrývání sečení v každém průjezdu vám také pomůže vyčistit všechny nerovnosti, které mohly na trávníku zůstat. Sekačka by měla být vždy provozována na plný plyn, aby se dosáhlo nejlepšího sečení a nejúčinnějšího mulčování. Vyčistěte spodní stranu krytu. Ujistěte se, že jste po každém použití očistili spodní stranu krytu, abyste zabránili hromadění trávy, což může vést k nesprávnému mulčování.

Mulčování listů: Mulčování listů může být také prospěšné pro váš trávník. Při mulčování listů se ujistěte, že je suché a neleží na trávníku příliš hustě. Před mulčováním nečekejte, až ze stromů opadne všechno listí.



VAROVÁNÍ: Pokud narazíte na cizí předmět, zastavte motor. Před opětovným spuštěním a provozem sekačky odstraňte kabel ze zapalovací svíčky, důkladně zkontrolujte sekačku, zda není poškozená a opravte poškození. Rozsáhlé vibrace sekačky během provozu jsou znakem poškození. Jednotka by měla být okamžitě zkontrolována a opravena.

KRYT SEKAČKY

Spodní část krytu sekačky by se měla čistit po každém použití, aby se předešlo nahromadění posečené trávy, listů a nečistot. Usazování těchto nečistot povede ke rzi a korozi a může bránit správnému sekání.

Nakloňte sekačku na stranu, ale pouze tak, aby byl vzduchový filtr nahoře! Poté pomocí nekovového předmětu (např. dřeva) odstraňte trávu, která se přilepila na kryt sekačky v oblasti sečení. Trávu můžete odstranit i ručně, pokud si nasadíte ochrannou rukavici.



VAROVÁNÍ: Při nesprávném naklonění sekačky proteče olej přes odvětrávací motoru do vzduchového filtru, což může způsobit poškození motoru! Přílišné vibrace sekačky při jejím provozu jsou známkou poškození. Sekačka musí být okamžitě zkontrolována a opravena.

Sekačka má také přípojku, ke které můžete připojit hadici na vodu.

1. Připojte hadici k sekačce a zapněte přívod vody. Nastartujte motor a nechte jej krátce běžet.
2. Uzavřete přívod vody a vyjměte hadici.

Tento postup čištění není nejvíce doporučován, protože voda při čištění smývá i mazané části samohybného pohonu, což snižuje jeho životnost. Proto doporučujeme použít postup popsany na začátku kapitoly (suché čištění).

NÁVOD K NASTAVENÍ VÝŠKY



VAROVÁNÍ: Nikdy neprovádějte žádné úpravy na sekačce, aniž byste nejprve zastavili motor sekačky a neodpojili kabel zapalovací svíčky.

1. Před změnou výšky sečení je nutné zastavit motor sekačky a sejmut víčko ze zapalovací svíčky.
2. Chcete-li změnit výšku sekání, vytáhněte páku pro nastavení výšky sečení směrem od těla sekačky tak, aby náprava vyskočila z drážky, a poté pohybem páky dopředu nebo dozadu nastavte vhodnou výšku. **Obrázek P.**

ÚDRŽBA

Doporučuje se dodržovat následující plán údržby. To zajistí správný chod sekačky a bezpečné používání.

Provoz	12 hodin	24 hodin	36 hodin
Vzduchový filtr	Čištění	Čištění	Výměna
Zapalovací svíčka	Kontrola	Čištění	Výměna
Motorový olej	Kontrola	Výměna	Kontrola

ZAPALOVACÍ SVÍČKA

K výměně používejte pouze originální zapalovací svíčky. Pro dosažení nejlepších výsledků by se zapalovací svíčka měla měnit každých 36 hodin provozu nebo každou sezónu, podle toho, co nastane dříve.

1. Po vychladnutí motoru vyšroubujte zapalovací svíčku.
2. Vyjměte zapalovací svíčku pomocí klíče na zapalovací svíčky.
3. Vyčistěte zapalovací svíčku drátěným kartáčem (není součástí dodávky).
4. Pomocí tykadla nastavte mezeru na 0,75 mm **Obrázek R.**
5. Zapalovací svíčku nainstalujte opatrně rukou, aby nedošlo ke zkřížení závitů.
6. Jakmile je zapalovací svíčka na svém místě, utáhněte podložku otevřeným klíčem.

Pokud zapalovací svíčka nemá jiskru, motor nemůže běžet! Jiskru můžete zkontrolovat následujícím způsobem (k testu budete potřebovat pomoc jedné osoby):

1. Vyjměte zapalovací svíčku z hlavy motoru.
2. Vložte zapalovací svíčku do koncovky zapalovací svíčky.
3. Stiskněte oblast zapalovací svíčky, kde je závit na hliníkovém krytu motoru.
4. Nyní požádejte svého pomocníka, aby stiskl a podržel červenou páčku pro zapnutí/vypnutí motoru a zatáhl za páku spouštění motoru.
5. Na zapalovací svíčce se musí objevit jiskra!

6. Tento proces provádějte v místnosti se slabým osvětlením, protože na denním světle bude jiskra obtížně vidět.
7. Pokud zapalovací svíčka nemá jiskru, vyměňte ji za novou.

VZDUCHOVÝ FILTR MOTORU



VAROVÁNÍ: Pro správný chod motoru je nutné zajistit, aby byl vzduchový filtr vždy čistý. Před každým sekáním zkontrolujte vzduchový filtr a v případě potřeby jej vyčistěte! Znečištěný vzduchový filtr může vést k opotřebení válců a pístů, snížení výkonu motoru, zvýšené spotřebě paliva, kouřivosti motoru atd.

ČIŠTĚNÍ VZDUCHOVÉHO FILTRU



VAROVÁNÍ: Znečištěné vzduchové filtry snižují výkon motoru nedostatkem vzduchu do karburátoru. Pokud je ve vzduchu hodně prachu, je třeba vzduchový filtr kontrolovat častěji.

1. Odstraňte vnější kryt vzduchového filtru **9**.
2. Oddělte vzduchový filtr od pouzdra vzduchového filtru, **Obrázek T**.
3. Zkontrolujte vzduchový filtr. Vyčistěte vzduchový filtr teplou vodou a jemným mýdlem. Před opětovnou instalací nechte vzduchový filtr důkladně vyschnout.
4. Vložte vyčištěný vzduchový filtr do krytu a nasadte zpět kryt vzduchového filtru.



POZNÁMKA: K čištění filtru nepoužívejte stlačený vzduch ani rozpouštědla. Stlačený vzduch může filtr poškodit a rozpouštědla jej rozpouštějí. Vyměňte filtr, pokud je opotřebovaný, roztrhaný, poškozený nebo jej nelze vyčistit.

ŘEZNÁ ČEPEL



UPOZORNĚNÍ: Před zahájením práce na noži je bezpodmínečně nutné vypnout a odstranit kabel zapalovací svíčky, aby se zabránilo náhodnému nastartování motoru. Chraňte své ruce před ostrými hranami čepele použitím odolných ochranných rukavic.

1. Nakloňte sekačku na stranu, ale pouze se vzduchovým filtrem nahoře!
2. Odšroubujte šroub, který připevňuje nůž a držák nože k hřídeli motoru, **Obrázek S**.



UPOZORNĚNÍ: U některých modelů je v otvoru držáku nože distanční podložka! Dávejte pozor, abyste to neztratili. Při výměně držáku nože bude nutné přesunout podložku do nového držáku nože.

3. Odstraňte čepel a držák nože z hřídele motoru.
4. Před opětovným nasazením držáku nože na hřídel motoru namažte otvor držáku nože mazivem, aby se po dlouhé době nepřilepil na hřídel motoru.
5. Umístěte nůž zpět na držák tak, aby byla viditelná značka na noži a utáhněte jej šroubem. Šroub utáhněte momentem 40 Nm.



VAROVÁNÍ: Pravidelně kontrolujte držák nože, zda není prasklý, zvláště pokud narazíte na cizí předmět. V případě potřeby vyměňte.

Pro nejlepší výsledky řezání musí být nůž ostrý. Čepel lze přebrousit jejím vyjmutím a nabroušením; je třeba dbát na to, aby řezná hrana vždy co nejvíce připomínala původní zkosený řez. Je mimořádně důležité, aby byla každá řezná hrana stejně broušená, aby se předešlo nevyváženosti čepele. Nesprávné vyvážení nože bude mít za následek nadměrné vibrace, které mohou způsobit poškození motoru a sekačky. Ujistěte se, že čepel po broušení pečlivě vyvážíte. Vyvážení čepele lze vyzkoušet vyvážením čepele na šroubováku kolem hřídele. Odstraňte kov z těžké strany, dokud se nevyváží rovnoměrně.

KROUTÍCÍ MOMENT INSTALACE NOŽE

Středový šroub 40Nm.min, 54Nm.max. pro zajištění bezpečného provozu vaší jednotky. VŠECHNY šrouby a matice by měly být pravidelně kontrolovány pro správné utažení. Po delším používání, zejména na písčné půdě, bude čepel vyčnívat a ztratí svoji původní ostrost.

Účinnost sečení se sníží a nůž by měl být vyměněn pouze za schválený originální náhradní nůž. Za případné škody způsobené nevyváženým nožem nenese výrobce odpovědnost.

Při výměně kotouče musíte použít původní typ vyznačený na kotouči (pro objednání kotouče kontaktujte místního distributora nebo zavolejte naši společnost).



VAROVÁNÍ: Nedotýkejte se čepele, když se otáčí.

MOTOR



VAROVÁNÍ: Dávejte pozor, abyste nenamočili motor. Voda může poškodit motor nebo kontaminovat palivový systém.

Před každým použitím zkontrolujte a vyčistěte motor. Při použití v extrémně prašných podmínkách vyčistěte motor každých několik hodin. Špatný výkon motoru a zavlažování obvykle naznačují, že vzduchový filtr potřebuje servis. Při údržbě vzduchového filtru postupujte podle pokynů v kapitole "**Čištění vzduchového filtru**".

Čistěte kartáčem nebo stlačeným vzduchem (kompresorem). Usazeniny nečistot, které se hromadí kolem výfuku, mohou způsobit požár. Nelijte na motor vodu za účelem jeho čištění, protože voda může kontaminovat palivo.

Motor (oblast pod krytem motoru-startér, naviják, chladicí žebra válců) musí být čistý, aby byla umožněna správná cirkulace vzduchu, která je životně důležitá pro dlouhou životnost motoru. Vždy odstraňte trávu, nečistoty a hořlavé nečistoty z oblasti tlumiče výfuku.

Vyčistěte chladicí systém. Tráva nebo plevel mohou ucpat systém vzduchového chlazení motoru, zejména při sekání dlouhé a suché trávy. Vnitřní chladicí žebra a povrchy mohou vyžadovat čištění. Předejdete tak přehřátí a poškození motoru.

POKYNY PRO SKLADOVÁNÍ (MIMO SEZÓNU)

Při přípravě sekačky na uskladnění je třeba zvážit následující kroky:

1. Vypusťte palivovou nádrž, nastartujte motor a nechte jej běžet, dokud se nevypne. Tímto způsobem spotřebujete palivo zbylé v přívodním palivovém potrubí a karburátoru. Pokud to neuděláte, je velmi pravděpodobné, že palivo zbylé v karburátoru se stane nehořlavé a v důsledku toho sekačka na začátku nové sezóny nebude fungovat!
2. Důkladně vyčistěte a namažte sekačku, jak je popsáno v návodu k mazání.
3. Sekačku skladujte na suchém, čistém a dobře větraném místě.

PŘEPRAVA

1. Vyprázdněte palivovou nádrž.
2. Vždy nechte motor běžet, dokud nespoteřebuje zbývající palivo v nádrži.
3. Vypusťte motorový olej, dokud je motor ještě teplý. Sejměte koncovku zapalovací svíčky ze zapalovací svíčky. Vyčistěte chladicí žebra válce a skříň.
4. K přepravě vždy, když je to možné, použijte originální obal.

SERVIS

Používejte vhodné originální příslušenství a náhradní díly od výrobce náradí. Pokud se výrobek porouchá i přes naši kontrolu kvality a vaši řádnou údržbu, nechte jej opravit autorizovaným servisním technikem.

Před odevzdáním do servisu je nutné výrobek očistit od všech nečistot a v původním obalu.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Pokud třeba po delším používání zařízení vyměnit, nevyhazujte jej do domovního odpadu, ale zlikvidujte jej bezpečným způsobem pro životní prostředí.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Motor nespustí.	Sytič není ve správné poloze pro aktuální podmínky.	Posuňte sytič do správné polohy
	Palivová nádrž je prázdná.	Naplňte nádrž palivem: viz NÁVOD K POUŽITÍ MOTORU.
	Vzduchový filtr je znečištěný.	Vyčistěte vzduchový filtr: viz NÁVOD K POUŽITÍ MOTORU.
	Zapalovací svíčka je uvolněná.	Utáhněte zapalovací svíčku momentem 25–30 Nm.
	Kabel zapalovací svíčky je uvolněný nebo odpojený od zapalovací svíčky.	Připojte kabel zapalovací svíčky k zapalovací svíčce.
	Slot zapalovací svíčky není správný.	Nastavte mezeru mezi elektrodami na 0,7 až 0,8 mm.
	Zapalovací svíčka je vadná.	Namontujte novou zapalovací svíčku se správnou mezerou: viz NÁVOD K POUŽITÍ MOTORU.
	Karburátor je zaplaven palivem.	Vyjměte filtr a zatáhněte za startovací lanko, dokud nebude karburátor čistý, poté nainstalujte filtr.
	Vadný zapalovací modul.	Kontaktujte servis.
Motor se těžko startuje nebo ztrácí výkon.	Nečistota, voda nebo staré palivo v nádrži	Vypustěte palivo a vyčistěte nádrž. Naplňte nádrž čistým, čerstvým palivem.
	Odvzdušňovací otvor na uzávěru palivové nádrže je ucpaný.	Vyčistěte nebo vyměňte uzávěr palivové nádrže.
	Vzduchový filtr je znečištěný.	Vyčistěte vzduchový filtr.
Motor běží nepravidelně.	Zapalovací svíčka je vadná.	Namontujte novou zapalovací svíčku se správnou mezerou: viz NÁVOD K POUŽITÍ MOTORU.
	Slot zapalovací svíčky není správný.	Nastavte mezeru mezi elektrodami na 0,7 až 0,8 mm.
	Vzduchový filtr je znečištěný.	Vyčistěte vzduchový filtr: viz NÁVOD K POUŽITÍ MOTORU.
Motor špatně běží na volnoběh.	Vzduchový filtr je znečištěný.	Vyčistěte vzduchový filtr: viz NÁVOD K POUŽITÍ MOTORU.
	Vzduchové štěrby v krytu motoru jsou zablokované.	Odstraňte nečistoty ze slotu.
	Chladicí žebra a vzduchové kanály pod ventilátorem motoru jsou zablokované.	Odstraňte nečistoty z chladicích žebířů a kanálků vzduchu.
Motor přeskakuje při vysokých otáčkách.	Mezera mezi elektrodami zapalovací svíčky je příliš malá.	Nastavte mezeru mezi elektrodami na 0,7 až 0,8 mm.
Motor se přehřívá.	Proud chladicího vzduchu je zablokován.	Odstraňte veškeré nečistoty ze štěrbin ve skříni, z krytu ventilátoru a ze vzduchových kanálů.
	Vadná zapalovací svíčka.	Nainstalujte zapalovací svíčku a chladicí žebra originálního typu na motor.
Zařízení abnormálně vibruje.	Řezací sestava je uvolněná.	Utáhněte čepel.
	Řezací sestava je nevyvážená.	Vyvažte čepel.

TECHNICKÁ DATA

Model	IE-GL150-46SP	IE-GL200-51SP
Typ motoru	4- taktní (DV150)	4- taktní (DV200)
Samohybný	Ano	Ano
Zdvihový objem motoru	150 cm ³ (2,6 kW)	200 cm ³ (3,8 kW)
Šířka čepele	460 mm	510 mm
Rychlost na maximální výkon	2800 min ⁻¹	2800 min ⁻¹
Kapacita palivové nádrže	1 l	1,2 l
Kapacita olejové nádrže	0,4 l	0,4 l
Čistá hmotnost	25 kg	30,8 kg
Celková hmotnost	28,6 kg	34,5 kg
Výška	25-75 mm	25-75 mm
Nastavení	8 nastavení	7 nastavení
Kapacita koše na trávu	50 l	60 l
LpA (SPL) na straně uživatele	74,6 dB(A); K=1,81 dB(A)	76,2 dB(A); K=1,85 dB(A)
LwA (hladina akustického výkonu)	96 dB(A)	98 dB(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu LwA	96 dB(A)	98 dB(A)
Měřené vibrace	5,7 m/s ² ; K = 2,3 m/s ²	5,7 m/s ² ; K = 2,3 m/s ²

Model	IE-GL200-53SP	IE-GL224-56SP
Typ motoru	4- taktní (DV200)	4- taktní (DV224)
Samohybný	Ano	Ano
Zdvihový objem motoru	200 cm ³ (3,8 kW)	224 cm ³ (4,4 kW)
Šířka čepele	530 mm	560 mm
Rychlost na maximální výkon	2800 min ⁻¹	2800 min ⁻¹
Kapacita palivové nádrže	1,2 l	1,2 l
Kapacita olejové nádrže	0,4 l	0,4 l
Čistá hmotnost	31 kg	31,5 kg
Celková hmotnost	34 kg	35,6 kg
Výška	25-75 mm	25-75 mm
Nastavení	7 nastavení	7 nastavení
Kapacita koše na trávu	60 l	60 l
LpA (SPL) na straně uživatele	73,8 dB(A); K=2,21 dB(A)	74,7 dB(A); K=1,92 dB(A)
LwA (hladina akustického výkonu)	98 dB (A)	98 dB (A)
Garantovaná hladina akustického výkonu LwA	98 dB (A)	98 dB (A)
Měřené vibrace	5,7 m/s ² ; K = 2,3 m/s ²	5,7 m/s ² ; K = 2,3 m/s ²

Inštrukcie na používanie

- Tento návod na použitie platí pre benzínovú kosačku (ďalej tiež len „produkt“). Obsahuje dôležité informácie pre začatie používania a zaobchádzania s výrobkom.
- Skôr ako začnete zariadenie používať, prečítajte si pozorne a celý návod na použitie, zvlášť potom bezpečnostné pokyny. Nedodržanie tohto návodu na použitie môže viesť k vážnym zraneniam alebo poškodeniu zariadenia.
- Návod na použitie vychádza z noriem a predpisov platných v Európskej únii.
- V zahraničí by ste tiež mali dodržiavať predpisy a zákony danej krajiny.
- Návod na použitie si uschovajte pre neskoršie použitie. Ak zariadenie dáte tretej osobe, odovzdajte jej aj návod na použitie.

Účel použitia

Výrobok je určený iba na kosenie súkromných trávnikov. Povrch lúky musí byť suchý a rovný. Za lúčne plochy sa nepovažujú kvetinové trávniky, divoké trávniky a silne zarastené lúky s vysokou burinou (napr. bodliaky).

Výrobok je určený výhradne na súkromné použitie a nie na obchodné účely.

Vysvetlenie znakov

V návode na použitie alebo na výrobku sú použité nasledujúce symboly a výstražné slová:

**VAROVANIE!**

Tento výstražný symbol/slovo znamená nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, môže viesť k vecným škodám, smrti alebo vážnym zraneniam.

**POZNÁMKA!**

Symbol poskytuje ďalšie užitočné informácie o použití zariadenia.

**VAROVANIE!**

Výrobca neručí za škody vzniknuté nesprávnym používaním zariadenia, nesprávnou údržbou a zásahmi do zariadenia za účelom výmeny alebo úpravy jeho častí.

Zásahy do výrobku môže vykonávať iba autorizovaný servisný technik výrobcu výrobku.

VYSVETLENIE SYMBOLOV



Symbol "GS" (Geprüfte Sicherheit - označuje overenú bezpečnosť.) Výrobky označené týmto symbolom spĺňajú požiadavky nemeckého zákona o bezpečnosti výrobkov (ProdSG).



Vyhlásenie o zhode: Výrobky označené týmto symbolom spĺňajú všetky predpisy Spoločenstva v Európskom hospodárskom priestore, ktoré je potrebné dodržiavať.



Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, opatrenia a pokyny. Venujte zvláštnu pozornosť pokynom označeným týmto symbolom.

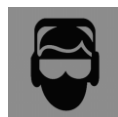
Pokiaľ nerozumiete návodu, výrobok nepoužívajte.



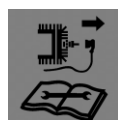
Nebezpečenstvo od skrytých predmetov. Diváci, najmä deti a domáce zvieratá, by sa mali zdržiavať minimálne 15 m od pracovného priestoru.



Držte ruky a nohy mimo dosahu nožov!



Pri kosení musí užívateľ nosiť ochranné okuliare a štuple do uší pre osobnú ochranu.



Pri vykonávaní opráv je potrebné najskôr odstrániť uzáver zo zapalovacej sviečky a následne vykonať opravu podľa pokynov v návode.



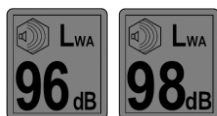
Varovanie pred horúcim povrchom.



Nepoužívajte výrobok na nerovnom povrchu. Nerovný terén môže spôsobiť prevrátenie stroja.



Neotvárajte kryt koša na trávnu, pokiaľ je výrobok v prevádzke.



Symbol zobrazuje maximálnu hladinu akustického výkonu LWA.



Štítok pre oddelený zber elektrického a elektronického zariadenia.



Udržujte ruky a nohy v dostatočnej vzdialenosti od čepele!

Bezpečnostné inštrukcie



VAROVANIE! Nebezpečenstvo telesného poranenia.

Nesprávne používanie výrobku môže viesť k vážnym fyzickým zraneniam alebo poškodeniu výrobku.

- Nikdy nedovoľte osobám so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami (napr. deťom alebo osobám pod vplyvom alkoholu) alebo s nedostatkom skúseností a znalostí (napr. deťom) prístup k výrobku bez dozoru.
- Nenechávajte výrobok počas prevádzky bez dozoru.
- Nepoužívajte výrobok, ak sú v blízkosti iné osoby alebo zvieratá.
- Vyhnite sa práci na mokrom trávniku, môžete sa pošmyknúť a stratiť kontrolu nad výrobkom.
- Povrchy so sklonom väčším ako 20° sa nesmú spracovávať, môžete sa pošmyknúť a stratiť kontrolu nad výrobkom.
- Nikdy nezabudnite, že používateľ je zodpovedný za všetky nehody alebo nebezpečenstvá, ktoré sa stanú iným osobám alebo ich majetku.

Príprava

- Skontrolujte plochu kosenia a odstráňte cudzie predmety, ako sú kamene, hračky, palice a drôty.
- Výrobok používajte len pri dobrej viditeľnosti a dostatočnom osvetlení.
- Nepoužívajte výrobok tam, kde hrozí nebezpečenstvo blesku.

- Pred použitím je vždy potrebné najprv vizuálne skontrolovať, či čepeľ, skrutky čepele a rezná zostava nie sú opotrebované alebo poškodené. Opotrebované alebo poškodené čepele a skrutky je potrebné vymeniť, aby sa zachovala rovnováha.

**VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia a ohrozenia zdravia!**

Kontakt s palivom alebo olejom môže viesť k zraneniam osôb a zdravotným problémom.

- Vyvarujte sa kontaktu pokožky a očí s palivom alebo olejom a nevdychujte ich výpary.
- Uchovávajte palivo a olej mimo dosahu detí.
- Benzín je vysoko horľavý.
- Palivo skladujte v nádobách špeciálne navrhnutých na tento účel.
- Palivo doplňujte vždy vonku a pri doplňovaní paliva nikdy nefajčite.
- Pred naštartovaním motora vždy doplňte palivo. Nikdy nesnímajte viečko palivovej nádrže ani nedopĺňajte benzín, keď motor beží alebo keď je motor horúci.
- V prípade rozliatia benzínu sa nepokúšajte naštartovať motor, ale presuňte kosačku z miesta úniku a vyhýbajte sa akémukoľvek zdroju vznietenia, kým sa benzínové výpary úplne nerozptýlia.
- Po doplnení paliva namontujte a utesnite viečko palivovej nádrže.

**OZNÁMENIE! Riziko pre životné prostredie!**

Palivo alebo olej predstavujú nebezpečenstvo, ak sa dostanú do životného prostredia.

- Pri použití týchto látok dbajte na to, aby sa nedostali do zeme. Používajte vhodné podložky a zachytávacie nádoby.
- Látky a predmety nimi znečistené likvidujte spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

Použitie**POZOR! Poškodenie sluchu a zdravotné problémy.**

V prípade dlhodobého používania výrobku hrozí poškodenie sluchu a zdravotné problémy, ktoré sú dôsledkom vibrácií dlane-ruka.

- Používajte prostriedky na ochranu sluchu.

- Používajte rukavice, ktoré tlmia vibrácie.
- Pri kosení je vždy potrebné mať vhodnú stabilnú obuv a dlhé nohavice. Nikdy nekoste s bosými nohami alebo otvorenými sandálom.
- Nikdy neštartujte motor v uzavretom priestore, pretože sa môže hromadiť toxický oxid uhoľnatý.
- Pri kosení vždy kráčajte, nikdy nebehajte.
- S rotačnými kosačkami s kolesami by ste mali vždy kosiť naprieč svahu a nikdy nie v smere hore a dole.
- Pri zmene smeru na svahoch musíte byť mimoriadne opatrní.
- Pri otáčaní alebo pri ťahaní kosačky smerom k sebe musíte byť mimoriadne opatrní.
- Pred uvoľnením upchatia, odstránením upchatia alebo inou prácou na produkte počkajte, až sa nôž zastaví.
- Vyhadzovací žľab musí byť vždy zatvorený a nestojte príliš blízko vyhadzovacieho žľabu, keď kosíte bez zadného krytu vyhadzovania, aby ste zachytili trávku.
- Nôž je ostrý. Nesiahajte pod produkt ani do vyhadzovacieho žľabu.

POPIS ČASTÍ KOMPONENTOV

- | | |
|---|-------------------------------|
| 1. Rukoväť na zapnutie samohybného pohonu | 12. Zapaľovacia sviečka |
| 2. Rukoväť na zapnutie/vypnutie motora | 13. Káblová spona |
| 3. Rukoväť pre zámok riadidiel | 14. Vrečko na trávku |
| 4. Košík na trávku | 15. Kryt vrečka na trávku |
| 5. Ovládacia páka hladiny oleja | 16. Kryt zadného vyhadzovania |
| 6. Rukoväť nastavenia výšky | 17. Klin na mulčovanie |
| 7. Rukoväť štartovania motora | 18. Vypúšťací kanál |
| 8. Viečko palivovej nádrže | 19. Bočný vyhadzovací žľab |
| 9. Vzduchový filter | 20. Bočný vypúšťací kanál |
| 10. Palivové čerpadlo | |
| 11. Bočný vyhadzovací kryt | |

MONTÁŽ

RUKOVÄŤ KOSAČKY

1. Pripevnite spodné riadidlá k telu kosačky, **Obrázok B.**
2. Nasadte horné riadidlá na spodné riadidlá.
3. Pomocou dodanej skrutky pripevnite horné riadidlá k spodným, **Obrázok C.**
4. Káble pre zapnutie/vypnutie motora a samohybný pohon musia byť pri státi za kosačkou vedené na pravú stranu riadidiel. Keď pri preprave kosačky zložíte horné riadidlá, dávajte pozor, aby ste nezachytili drôt o spodné a horné upevňovacie skrutky riadidiel.
5. Pripojte spojovací kábel k rukoväti pomocou priloženej kábovej spony **13, Obrázok D.**

INŠTALÁCIA VRECKA NA TRÁVU

Umiestnite vrečko na trávku **14** na kryt koša na trávku **15** pripevnením plastových spon/svoriek na kovový rám, **Obrázok E.** Uistite sa, že tieto spony/svorky sú úplne zasunuté.

MONTÁŽ A DEMONTÁŽ VRECKA NA TRÁVU

1. Montáž: zdvihnite kryt zadného vyhadzovania **16** a pripevnite kôš na trávnu **4** do zadnej časti kosačky, **Obrázok F.** Uvoľnite kryt zadného vyhadzovača.
2. Vybratie: jednou rukou zdvihnite zadný kryt vyhadzovania a druhou rukou uchopte držiadlo na kryte koša, koša a vyberte kôš na trávnu. Po vybratí koša na trávnu sa vyhadzovací kryt automaticky spustí dole a uzavrie vyhadzovací žľab.

Spôsob vybratia koša na trávnu sa môže model od modelu líšiť

Vyprázdňte a vyčistite vrečko; skontrolujte, či je čistý a uistite sa, že je sieťka vzdušná.



VAROVANIE: Ak sa zvyšky trávy zachytia v odtokovej nádobe, vyčistite ju kefou. Neodstraňujte zvyšky trávy vo vnútri žľabu alebo na čepeli rukami alebo nohami. Namiesto toho použite vhodné nástroje, ako je kefa alebo metla. Aby bolo možné pokosenú trávnu zbierať do koša na trávnu, musí byť vyhadzovací žľab a vnútro krytu kosačky zbavené všetkých upchatí.

3 v 1

Tieto kosačky na trávnu možno dodatočne vybaviť z bežnej funkcie v závislosti od účelu použitia-od kosačky na trávnu so zadným vyhadzovaním až po:

1. mulčovacia kosačka alebo ako
2. kosačka s bočným vyhadzovaním

Čo je mulčovanie?

Pri mulčovaní sa trávna v jednom pracovnom kroku pokosí, potom nadrobno poseká a vráti na trávnatý pás ako prírodné hnojivo.

Rady pre mulčovacie kosenie:

- Pravidelné vyhadzovanie von maximálne 2 cm od 6 cm do 4 cm výšky trávy. Používajte ostrý kosiaci nôž – nekoste mokrá trávnu
- Nastavte max. rýchlosť motora.
- Pohybujte sa po pracovnej oblasti.
- Pravidelne čistite mulčovací klin, vnútornú stranu krytu a rezací nôž

Začiatok prevádzky



VAROVANIE: Len so zastavaným motorom a stojacim nožom.

JEDEN: Prispôsobenie na mulčovanie

1. Zdvihnite zadný kryt a vyberte vrečko na trávnu.
2. Zatlačte mulčovací klin **17** do vypúšťacieho kanála **18**, kým nezapadne na miesto, **Obrázok G.**
3. Potom spustíte zadný kryt.

DVA: Nastavenie pre bočné vyhadzovanie



VAROVANIE: Pri použití funkcie bočného vyhadzovania najskôr vyberte vrečko na trávnu a pripojte mulčovací klin.

1. Zdvihnite zadný kryt a vyberte zberné vrečko na trávnu a zasunúť mulčovací klin do otvoru na vyhadzovanie trávy.
2. Zdvihnite kryt bočného vypúšťacieho otvoru **11** a na podporný kolík nainštalujte bočný vypúšťací kanál **20** **Obrázok H.**
3. Spustíte kryt bočnej vyhadzovacej klapky-kryt bočného vyhadzovacieho žľabu spočíva na bočnom vyhadzovacom kanáli.

TRI: Kosenie s vrečkom na trávnu

1. Pri kosení so zberným vrečkom na trávnu vyberte mulčovací klin a vyhadzovací kanál pre bočné vyhadzovanie a namontujte zberné vrečko na trávnu.

NÁVOD NA POUŽITIE



VAROVANIE: Štartujte, skladujte a dopĺňajte palivo na rovnom povrchu.

PRED ZAČIATKOM

Naplňte motor benzínom a olejom, ako je popísané v samostatnom návode na obsluhu motora, ktorý je dodávaný s kosačkou. Pozorne si prečítajte pokyny.



VAROVANIE: Nikdy nedopĺňajte palivo v uzavretých priestoroch a nikdy nedopĺňajte palivo s naštartovaným alebo horúcim motorom. Pred doplnením počkajte aspoň 15 minút po zastavení motora, aby mohol vychladnúť.

KONTROLA HLADINY A DOPLNENIE MOTOROVÉHO OLEJA



VAROVANIE: Aby nedošlo k poškodeniu motora, je motor dodávaný bez oleja alebo benzínu. Pred naštartovaním motora musí byť motor naplnený vhodným olejom a benzínom. Po zostavení motora do neho výrobca nalial olej, aby vytiekol a motor otestoval. Potom olej z motora odčerpá, takže na mierke môžu byť stopy oleja, aj keď v motore ŽIADNY olej nie je!

Pravidelne kontrolujte hladinu oleja. Uistite sa, že hladina oleja je správna. Hladinu kontrolujte každých 12 hodín prevádzky alebo denne pred naštartovaním motora.

POUŽÍVAJTE OLEJ TYPU SAE 30



VAROVANIE: Ak chcete skontrolovať hladinu motorového oleja, zastavte motor a položte kosačku na rovný povrch.

1. Použite SAE 30 alebo ekvivalentný štvortaktný motorový olej chladený vzduchom, napr. SAE5W/30, SAE10W/30.
2. Nalejte do motora 0,4 l až 0,5 l oleja v závislosti od modelu kosačky (pozrite si technické údaje).
3. Po naplnení oleja počkajte, kým vytečie z plniaceho otvoru oleja.
4. Vyčistite mierku kontroly hladiny oleja čistou handričkou a zatlačte ju do plniaceho otvoru oleja, **Obrázok 5**, až po závit a **NESKRUTKUJTE!**
Keď je mierka v tejto polohe, olej by mal byť v polovici medzi značkami „MIN“ a „MAX“. V tomto prípade je množstvo oleja v motore dostatočné. Keď tyč/ mierku utiahnete, pôjde hlbšie a olej dosiahne polohu „MAX“.

Nepridávajte príliš veľa oleja. Príliš veľa oleja môže spôsobiť:

1. fajčenie,
2. ťažké zapalovanie,
3. znečistenie zapalovacej sviečky,
4. olejovanie vzduchového filtra.



POZNÁMKA: Na predĺženie životnosti vášho motora je dôležité vymeniť olej po prvých 5 hodinách používania. Olej vymieňajte, keď je motor ešte teplý, aby z motora ľahšie vytekal, pretože bude redší..

VÝMENA MOTOROVÉHO OLEJA

1. Vyberte mierku kontroly hladiny oleja a nakloňte kosačku na stranu o 90
2. Otvorom na plnenie oleja začne vytekať olej, ktorý zachytíte do nádoby. Dbajte na to, aby olej nestekal na podlahu!
3. Kosačka by mala zostať v tejto polohe, kým z motora nevytečie všetok olej. Potom položte kosačku späť na kolesá a nalejte do motora čerstvý olej. Doplnite olej podľa postupu opísaného v kapitole „**Kontrola hladiny a doplnenie motorového oleja**“.
4. Naštartujte motor a nechajte ho krátko bežať.
5. Zastavte motor, počkajte minútu a skontrolujte hladinu oleja. V prípade potreby doplnite.

Odporúčania ohľadom paliva

Používajte čistý, čerstvý, bezolovnatý, bežný benzín s najmenej 77 oktánmi. Kúpte si dostatok paliva, aby ste ho spotrebovali za 30 dní. Nikdy nemiešajte olej s benzínom.

Skontrolujte hladinu paliva

1. Pred doplnením paliva musí motor vychladnúť aspoň 2 minúty.
2. Pred doplnením paliva najskôr vyčistite priestor okolo plniaceho otvoru paliva. Potom odstráňte viečko **8**.

3. Naplňte nádrž asi jeden palec pod spodný okraj hrdla, aby sa palivo rozťahlo. Dávajte pozor, aby ste nepreplnili nádrž.
4. Po naplnení naskrutkujte viečko späť na otvor, **Obrázok K**.

ŠTARTOVANIE MOTORA



VAROVANIE: Nôž sa začne otáčať, akonáhle naštartuje motor. Výfuk a ďalšie časti výrobku sa počas používania zahrievajú, preto držte ruky, nohy, vlasy a odev mimo všetkých pohyblivých častí výrobku. Pred naštartovaním motora sa uistite, že je nôž bezpečne pripevnený. Ak chcete naštartovať motor, uistite sa, že je na zapalovacej sviečke nainštalovaná zásuvka zapalovacej sviečky a že je stroj naplnený dostatočným množstvom oleja a benzínu.

1. Pri štartovaní studeného motora alebo ak sa motor zastavil, pretože mu došlo palivo, stlačte palivové čerpadlo **10** na karburátore, 3-5 krát.



VAROVANIE: Príliš vysoký tlak na palivové čerpadlo môže spôsobiť zahltenie motora. Pri štartovaní zahriateho motora nie je nutné používať palivové čerpadlo. Pokiaľ sa motor zastaví kvôli nedostatku benzínu, doplňte a 3 - 5x stlačte palivové čerpadlo.

2. Postavte sa za riadidlá kosačky, stlačte a podržte červenú páčku zapnutia/vypnutia motora **2** a potiahnite za štartovaciu páku motora **7**. Zvyčajne motor naskočí na prvé zatiahnutie. Ak nie, zopakujte postup, **Obrázok L**.
3. Pri štartovaní horúceho motora použite rovnaký postup s tým rozdielom, že v tomto prípade stlačíte palivové čerpadlo iba 1x.
4. Vytiahnite rukoväť spúšťania motora cca. 10-15 cm, kým nepocítite odpor, potom naštartujte motor dostatočne silným (rýchlym) ťahom.
5. Po naštartovaní motora vráťte štartovaciu páku do štartovacej polohy k vedeniu lana a páku uvoľnite, **Obrázok M**.



POZNÁMKA: Pokiaľ motor po troch zatiahnutiach nenaskočí, proces opakujte.

PREVÁDZKOVÉ POSTUPY

Počas používania držte pevne oboma rukami ako riadidlá, tak páčku zapnutia/vypnutia motora.



POZNÁMKA: Ak uvoľníte páku na zapnutie/vypnutie motora, keď je kosačka v prevádzke, motor sa zastaví a kosačka prestane pracovať.

ZASTAVENIE MOTORA



VAROVANIE: Po zastavení motora sa nôž ešte niekoľko sekúnd otáča.

1. Uvoľnením páčky zapnutia/vypnutia motora zastavíte motor a nôž, **Obrázok N**.
2. Vypnite a odoberte viečko zo zapalovacej sviečky, aby ste zabránili náhodnému naštartovaniu, keď je kosačka bez dozoru.

ČISTENIE ZAPLNENÉHO MOTORA



POZNÁMKA: Pokiaľ motor po niekoľkých pokusoch nenaštartuje, môže byť zaplavený prebytočným palivom.

1. Uvoľnením páčky pre zapnutie/vypnutie motora motor zastavíte.
2. Vyberte zapalovaciu sviečku **12**, vysušte ju a potom ju znovu nainštalujte.

3. Zatiahnite za páčku pre zapnutie/vypnutie motora smerom k hornej rukoväti.
4. Reštartujte motor, ako je popísané vyššie.

ZAPOJENIE SAMOHYBNÉHO POHONU

1. Pre zapnutie samohybného pohonu stlačte a podržte rukoväť pre zapnutie samohybného pohonu **1**. Kosačka sa automaticky začne pohybovať dopredu, **Obrázok O**.
2. Keď uvoľníte páku samohybného pohonu, kosačka sa automaticky zastaví.



VAROVANIE: Vaša kosačka je určená na kosenie bežnej trávy v obytných oblastiach, ktorej výška nepresahuje 250 mm. Nepokúšajte sa kosiť neobvykle vysokú, suchú alebo mokrú trávu (napr. pastviny) alebo hromady suchého lístia. Nečistoty sa môžu hromadiť na krytoch kosačky alebo prísť do kontaktu s výfukovým potrubím čo predstavuje potenciálne nebezpečenstvo požiaru.

PRE NAJLEPŠIE VÝSLEDKY MULČOVANIA

Vyčistite trávnik od nečistôt. Uistite sa, že sa na trávniku nenachádzajú kamene, palice, drôty alebo iné cudzie predmety, ktoré by mohla kosačka náhodne vymrštiť akýmkoľvek smerom a spôsobiť vážne zranenie obsluhy a iným osobám, ako aj škody na majetku a okolitých predmetoch. Nekoste mokrú trávu. Pre efektívne mulčovanie nekoste mokrú trávu, pretože má tendenciu sa lepiť na spodnú stranu a zabraňuje tak správne mulčovaniu pokosenej trávy. Nesekejte viac ako 1/3 dĺžky trávy. Odporúčané kosenie na mulčovanie je 1/3 dĺžky trávy. Aby sa pokosená tráva rovnomerne rozprestierala po trávniku, bude nutné upraviť rýchlosť kosačky. Pre obzvlášť ťažké kosenie v hustej trávě môže byť nutné použiť niektoré z najnižších rýchlostí, aby ste získali dobre pokosenú a mulčovanú trávu. Pri mulčovaní vysokej trávy možno budete musieť pokosiť trávnik dvakrát, znížiť výšku noža o ďalšie 1/3 dĺžky pri druhom kosení a možno kosiť inú dráhu ako prvýkrát. Prekrývanie kosenia v každom prejazde vám tiež pomôže vyčistiť všetky nerovnosti, ktoré mohli na trávniku zostať. Kosačka by mala byť vždy prevádzkovaná na plný plyn, aby sa dosiahlo najlepšie kosenie a najúčinnšie mulčovanie. Vyčistite spodnú stranu krytu. Uistite sa, že ste po každom použití očistili spodnú stranu krytu, aby ste zabránili hromadeniu trávy, čo môže viesť k nesprávnemu mulčovaniu.

Mulčovanie listov: Mulčovanie listov môže byť tiež prospešné pre váš trávnik. Pri mulčovaní lístia sa uistite, že je suché a neleží na trávniku príliš husto. Pred mulčovaním nečakajte, až zo stromov opadne všetko lístie.



VAROVANIE: Ak narazíte na cudzí predmet, zastavte motor. Pred opätovným spustením a prevádzkou kosačky odstráňte kábel zo zapalovacej sviečky, dôkladne skontrolujte kosačku, či nie je poškodená a opravte poškodenie. Rozsiahle vibrácie kosačky počas prevádzky sú znakom poškodenia. Jednotka by mala byť okamžite skontrolovaná a opravená.

KRYT KOSAČKY

Spodná časť krytu kosačky by sa mala čistiť po každom použití, aby sa predišlo nahromadeniu pokosenej trávy, lístia a nečistôt. Usadzovanie týchto nečistôt povedie ku hrdzi a korózii a môže brániť správne koseniu.

Nakloňte kosačku na stranu, ale iba tak, aby bol vzduchový filter hore! Potom pomocou nekovového predmetu (napr. dreva) odstráňte trávu, ktorá sa prilepila na kryt kosačky v oblasti kosenia. Trávu môžete odstrániť aj ručne, pokiaľ si nasadíte ochrannú rukavicu.



VAROVANIE: Pri nesprávnom naklonení kosačky pretečie olej cez odvzdušňovač motora do vzduchového filtra, čo môže spôsobiť poškodenie motora! Prílišné vibrácie kosačky pri jej prevádzke sú známkou poškodenia. Kosačka musí byť okamžite skontrolovaná a opravená.

Kosačka má tiež prípojku, ku ktorej môžete pripojiť hadicu na vodu.

1. Pripojte hadicu ku kosačke a zapnite prívod vody. Naštartujte motor a nechajte ho krátko bežať.
2. Zatvorte prívod vody a vyberte hadicu.

Tento postup čistenia nie je najviac odporúčaný, pretože voda pri čistení zmýva aj namazané časti samohybného pohonu, čím sa znižuje jeho životnosť. Preto odporúčame použiť postup popísaný na začiatku kapitoly (suché čistenie).

NÁVOD NA NASTAVENIE VÝŠKY



VAROVANIE: Nikdy nevykonávajte žiadne úpravy na kosačke bez toho, aby ste najskôr zastavili motor kosačky a neodpojili kábel zapalovacej sviečky.

1. Pred zmenou výšky kosenia je nutné zastaviť motor kosačky a sňať viečko zo zapalovacej sviečky.
2. Ak chcete zmeniť výšku kosenia, vytiahnite páku pre nastavenie výšky kosenia smerom od tela kosačky tak, aby náprava vyskočila z drážky, a potom pohybom páky dopredu alebo dozadu nastavte vhodnú výšku.

Obrázok P.

ÚDRŽBA

Odporúča sa dodržiavať nasledujúci plán údržby. To zaisťuje správny chod kosačky a bezpečné používanie.

Prevádzka	12 hodín	24 hodín	36 hodín
Vzduchový filter	Čistenie	Čistenie	Výmena
Zapalovacia sviečka	Kontrola	Čistenie	Výmena
Motorový olej	Kontrola	Výmena	Kontrola

ZAPALOVACIA SVIEČKA

Na výmenu používajte iba originálne zapalovacie sviečky. Na dosiahnutie najlepších výsledkov by sa mala zapalovacia sviečka meniť každých 36 hodín prevádzky alebo každú sezónu, podľa toho, čo nastane skôr.

1. Po vychladnutí motora vyskrutkujte zapalovaciu sviečku.
2. Vyberte zapalovaciu sviečku pomocou kľúča na zapalovacie sviečky.
3. Vyčistite zapalovaciu sviečku drôtenou kefou (nie je súčasťou dodávky).
4. Pomocou tykadla nastavte medzeru na 0,75 mm **Obrázok R.**
5. Zapalovaciu sviečku nainštalujte opatrne rukou, aby nedošlo ku skríženiu závitů.
6. Akonáhle je zapalovacia sviečka na svojom mieste, utiahnite podložku otvoreným kľúčom.

Pokiaľ zapalovacia sviečka nemá iskru, motor nemôže bežať! Iskru môžete skontrolovať nasledujúcim spôsobom (k testu budete potrebovať pomoc jednej osoby):

1. Odstráňte zapalovaciu sviečku z hlavy motora.
2. Vložte zapalovaciu sviečku do uzáveru zapalovacej sviečky.
3. Stlačte oblasť zapalovacej sviečky, kde je závit na hliníkovom kryte motora.
4. Teraz požiadajte svojho pomocníka, aby stlačil a podržal červenú páčku zapnutia/vypnutia motora a potiahol páku štartovania motora.
5. Na zapalovacej sviečke sa musí objaviť iskra!
6. Tento proces vykonávajte v miestnosti so slabým osvetlením, pretože na dennom svetle bude iskra ťažko vidieť.
7. Ak zapalovacia sviečka nemá iskru, vymeňte ju za novú.

VZDUCHOVÝ FILTER MOTORA



VAROVANIE: Pre správny chod motora je nutné zaistiť, aby bol vzduchový filter vždy čistý. Pred každým kosením skontrolujte vzduchový filter av prípade potreby ho vyčistite! Znečistený vzduchový filter môže viesť k opotrebovaniu valcov a piestov, zníženiu výkonu motora, zvýšenej spotrebe paliva, dymivosti motora atď.

ČISTENIE VZDUCHOVÉHO FILTRA



VAROVANIE: Znečistené vzduchové filtre znižujú výkon motora nedostatkom vzduchu do karburátora. Pokiaľ je vo vzduchu veľa prachu, je treba vzduchový filter kontrolovať častejšie.

1. Odstráňte vonkajší kryt vzduchového filtra **9.**
2. Oddeľte vzduchový filter od krytu vzduchového filtra, **Obrázok T.**
3. Skontrolujte vzduchový filter. Vzduchový filter vyčistite teplou vodou a jemným mydlom. Pred opakovanou inštaláciou nechajte vzduchový filter dôkladne vyschnúť.
4. Vložte vyčistený vzduchový filter do krytu a nasadte späť kryt vzduchového filtra.



POZNÁMKA: Na čistenie filtra nepoužívajte stlačený vzduch ani rozpúšťadlá. Stlačený vzduch môže filter poškodiť a rozpúšťadlá ho rozpúšťajú. Vymeňte filter, ak je opotrebovaný, roztrhaný, poškodený alebo ho nemožno vyčistiť.

REZNÁ ČEPEL'



UPOZORNENIE: Pred začatím práce na noži je bezpodmienečne nutné vypnúť a odstrániť kábel zapalovacej sviečky, aby sa zabránilo náhodnému naštartovaniu motora. Chráňte svoje ruky pred ostrými hranami čepele použitím odolných ochranných rukavíc.

1. Nakloňte kosačku na stranu, ale len so vzduchovým filtrom hore!
2. Odskrutkujte skrutku, ktorá pripevňuje nôž a držiak noža k hriadeľu motora, **Obrázok S**.



UPOZORNENIE: Pri niektorých modeloch je v otvore držiaka noža dištančná podložka! Dávajte pozor, aby ste to nestratili. Pri výmene držiaka noža bude nutné presunúť podložku do nového držiaka noža.

3. Odstráňte čepel' a držiak noža z hriadeľa motora.
4. Pred opätovným nasadením držiaka noža na hriadeľ motora namažte otvor držiaka noža mazivom, aby sa po dlhšom čase neprilepil na hriadeľ motora.
5. Nasadte nôž späť na držiak tak, aby bola viditeľná značka na noži a utiahnite ho skrutkou. Skrutku utiahnite krútiacim momentom 40 Nm.



VAROVANIE: Pravidelne kontrolujte držiak noža, či nie je prasknutý, najmä ak narazíte na cudzí predmet. V prípade potreby vymeňte.

Pre čo najlepšie výsledky rezania musí byť čepel' ostrá. Čepel' je možné prebrúsiť jej odstránením a naostrením; je potrebné zabezpečiť, aby sa rezná hrana vždy čo najviac podobala pôvodnému skoseniu. Je mimoriadne dôležité, aby bola každá rezná hrana vystavená rovnakému brúseniu, aby sa predišlo nevyváženosti čepele. Nesprávne vyváženie noža bude mať za následok nadmerné vibrácie, ktoré môžu spôsobiť poškodenie motora a kosačky. Po brúsení dbajte na dôkladné vyváženie čepele. Vyváženie čepele možno otestovať vyvážením čepele okolo drieku skrutkovača. Odstráňte kov zo strany závažia, kým sa nevyváži rovnomerne.

KRÚTIACI MOMENT INŠTALÁCIE NOŽE

Stredová skrutka 40Nm.min, 54Nm.max. na zaistenie bezpečnej prevádzky vašej jednotky. VŠETKY skrutky a matice by mali byť pravidelne kontrolované na správne utiahnutie. Po dlhšom používaní, najmä na piesočnatej pôde, bude čepel' vyčnievať a stratí svoju pôvodnú ostrosť. Účinnosť kosenia sa zníži a nôž by mal byť vymenený iba za schválený originálny náhradný nôž. Za prípadné škody spôsobené nevyváženým nožom nenesie výrobca zodpovednosť.

Pri výmene kotúča musíte použiť pôvodný typ vyznačený na kotúči (pre objednanie kotúča kontaktujte miestneho distribútora alebo zavolajte našu spoločnosť).



VAROVANIE: Nedotýkajte sa čepele, keď sa otáča.

MOTOR



VAROVANIE: Dávajte pozor, aby ste nenamočili motor. Voda môže poškodiť motor alebo znečistiť palivový systém.

Pred každým použitím skontrolujte a vyčistite motor. Pri použití v extrémne prašných podmienkach vyčistite motor každých niekoľko hodín. Zlý výkon motora a zavlžovanie obvykle naznačujú, že vzduchový filter potrebuje servis. Pri údržbe vzduchového filtra postupujte podľa pokynov v kapitole **"Čistenie vzduchového filtra"**.

Čistite kefou alebo stlačeným vzduchom (kompresorom). Usadeniny nečistôt, ktoré sa hromadia okolo výfuku, môžu spôsobiť požiar. Nelejte na motor vodu za účelom jeho čistenia, pretože voda môže kontaminovať palivo. Motor (oblasť pod krytom motora-štartér, navijak, chladiace rebrá valcov) musí byť čistý, aby bola umožnená správna cirkulácia vzduchu, ktorá je životne dôležitá pre dlhú životnosť motora. Vždy odstráňte trávu, nečistoty a horľavé nečistoty z oblasti tlmiča výfuku.

Vyčistite chladiaci systém. Tráva alebo burina môžu upchať systém vzduchového chladenia motora, najmä pri kosení dlhej a suchej trávy. Vnútorne chladiace rebrá a povrchy môžu vyžadovať čistenie. Predídete tak prehriatiu a poškodeniu motora.

POKYNY NA SKLADOVANIE (MIMO SEZÓNY)

Pri príprave kosačky na uskladnenie je potrebné zvážiť nasledujúce kroky:

1. Vypustíte palivovú nádrž, naštartujete motor a nechajte ho bežať, kým sa nevypne. Týmto spôsobom spotrebuje palivo, ktoré zostalo v prívodnom palivovom potrubí a karburátore. Ak to neurobíte, je veľmi pravdepodobné, že palivo, ktoré zostalo v karburátore, sa stane nehorľavým a v dôsledku toho kosačka na začiatku novej sezóny nebude fungovať!
2. Dôkladne vyčistíte a namažete kosačku, ako je popísané v pokynoch na mazanie.
3. Skladujte kosačku v suchej, čistej miestnosti.

PREPRAVA

1. Vyprázdňte palivovú nádrž.
2. Vždy nechajte motor bežať, kým nespotrebuje zostávajúce palivo v nádrži.
3. Vypustíte motorový olej, kým je motor ešte teplý. Odstráňte uzáver zapaľovacej sviečky zo zapaľovacej sviečky. Vyčistíte chladiace rebrá valca a krytu.
4. Na prepravu vždy, keď je to možné, použite originálny obal.

SERVIS

Používajte vhodné originálne príslušenstvo a náhradné diely od výrobcu náradia. Pokiaľ sa výrobok pokazí aj napriek našej kontrole kvality a vašej riadnej údržbe, nechajte ho opraviť autorizovaným servisným technikom. **Pred odovzdaním do servisu je nutné výrobok očistiť od všetkých nečistôt av pôvodnom obale.**

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Pokiaľ treba po dlhšom používaní zariadenie vymeniť, nevyhadzujte ho do domového odpadu, ale zlikvidujte ho bezpečným spôsobom pre životné prostredie.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Motor neštartuje.	Sýtič nie je v správnej polohe pre aktuálne podmienky.	Posuňte sýtič do správnej polohy.
	Palivová nádrž je prázdna.	Naplňte nádrž palivom: pozrite si NÁVOD NA POUŽÍTIE MOTORA.
	Vzduchový filter je znečistený.	Vyčistite vzduchový filter: pozrite si NÁVOD NA POUŽÍTIE MOTORA.
	Zapaľovacia sviečka je uvoľnená.	Utiahnite zapaľovaciu sviečku momentom 25-30Nm.
	Kábel zapaľovacej sviečky uvoľnený alebo odpojený od zapaľovacej sviečky.	Pripojte kábel zapaľovacej sviečky k zapaľovacej sviečke.
	Slot zapaľovacej sviečky nie je správny.	Nastavte medzeru medzi elektródami na 0,7 až 0,8 mm.
	Zapaľovacia sviečka je chybná.	Namontujte novú zapaľovaciu sviečku so správnou medzerou: pozrite si NÁVOD NA POUŽÍTIE MOTORA.
	Karburátor je zaplavený palivom.	Vyberte filter a zatiahnite za štartovacie lanko, kým nebude karburátor čistý, potom nainštalujte filter.
Motor sa ťažko štartuje alebo stráca výkon.	Chybný modul zapaľovania.	Kontaktujte servisného zástupcu.
	Nečistota, voda alebo staré palivo v nádrži.	Vypustite palivo a vyčistite nádrž. Naplňte nádrž čistým, čerstvým palivom.
	Odvzdušňovací otvor na uzávere palivovej nádrže je upchatý.	Vyčistite alebo vymeňte uzáver palivovej nádrže.
	Vzduchový filter je znečistený.	Vyčistite vzduchový filter:
Motor pracuje nepravidelne.	Zapaľovacia sviečka je chybná.	Namontujte novú zapaľovaciu sviečku so správnou medzerou: pozrite si NÁVOD NA POUŽÍTIE MOTORA.
	Slot zapaľovacej sviečky nie je správny.	Nastavte medzeru medzi elektródami na 0,7 až 0,8 mm.
	Vzduchový filter je znečistený.	Vyčistite vzduchový filter: pozrite si NÁVOD NA POUŽÍTIE MOTORA.

Motor zle beží na voľnobeh.	Vzduchový filter je znečistený.	Vyčistite vzduchový filter: pozrite si NÁVOD NA POUŽITIE MOTORA.
	Vzduchové štrbiny v kryte motora sú zablokované.	Odstráňte nečistoty zo slotu.
	Chladiace rebrá a vzduchové kanály pod ventilátorom motora sú zablokované.	Odstráňte nečistoty z chladiacich rebier a kanálikov.
Motor preskakuje pri vysokých otáčkach.	Medzera medzi elektródami zapalovacej sviečky je príliš veľká.	Nastavte medzeru medzi elektródami na 0,7 až 0,8 mm.
Motor sa prehrieva.	Prúd chladiaceho vzduchu je zablokovaný.	Odstráňte všetky nečistoty zo štrbín v skrini, z krytu ventilátora a zo vzduchových kanálov.
	Chybná zapalovacia sviečka.	Nainštalujte zapalovaciu sviečku a chladiace rebrá originálneho typu na motor.
Motor abnormálne vibruje.	Súprava čepeľí je uvoľnená.	Utiahnite čepeľ.
	Súprava čepeľí je nevyvážená	Vyvážte čepeľ.

TECHNICKÉ DÁTA

Model	IE-GL150-46SP	IE-GL200-51SP
Typ motora	4- taktný (DV150)	4- taktný (DV200)
Samohybný	Áno	Áno
Zdvihový objem motora	150 cm ³ (2,6 kW)	200 cm ³ (3,8 kW)
Šírka čepele	460 mm	510 mm
Rýchlosť pri maximálnom výkone	2800 min ⁻¹	2800 min ⁻¹
Kapacita palivovej nádrže	1 l	1,2 l
Kapacita olejovej nádrže	0,4 l	0,4 l
Čistá hmotnosť	25 kg	30,8 kg
Celková hmotnosť	28,6 kg	34,5 kg
Výška	25-75 mm	25-75 mm
Nastavenie	8 nastavení	7 nastavení
Kapacita koša na trávu	50 l	60 l
LpA (SPL) na strane užívateľa	74,6 dB(A); K=1,81 dB(A)	76,2 dB(A); K=1,85 dB(A)
LwA (hladina akustického výkonu)	96 dB(A)	98 dB(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu LwA	96 dB(A)	98 dB(A)
Merané vibrácie	5,7 m/s ² ; K = 2,3 m/s ²	5,7 m/s ² ; K = 2,3 m/s ²

Model	IE-GL200-53SP	IE-GL224-56SP
Typ motora	4- taktný (DV200)	4- taktný (DV224)
Samohybný	Áno	Áno
Zdvihový objem motora	200 cm ³ (3,8 kW)	224 cm ³ (4,4 kW)
Šírka čepele	530 mm	560 mm
Rýchlosť pri maximálnom výkone	2800 min ⁻¹	2800 min ⁻¹
Kapacita palivovej nádrže	1,2 l	1,2 l
Kapacita olejovej nádrže	0,4 l	0,4 l
Čistá hmotnosť	31 kg	31,5 kg
Celková hmotnosť	34 kg	35,6 kg
Výška	25-75 mm	25-75 mm
Nastavenie	7 nastavení	7 nastavení
Kapacita koša na trávu	60 l	60 l
LpA (SPL) na strane užívateľa	73,8 dB(A); K=2,21 dB(A)	74,7 dB(A); K=1,92 dB(A)
LwA (hladina akustického výkonu)	98 dB (A)	98 dB (A)
Garantovaná hladina akustického výkonu LwA	98 dB (A)	98 dB (A)
Merané vibrácie	5,7 m/s ² ; K = 2,3 m/s ²	5,7 m/s ² ; K = 2,3 m/s ²

Instructions for use

- These operating instructions apply to a petrol lawnmower, (hereinafter also referred to as "product"). They contain important information about starting to use and handling the product.
- Before using the product, carefully read the instructions for use, especially the safety instructions. Failure to follow these instructions may result in serious injury or damage to the product.
- The instructions for use are based on the applicable standards and regulations of the European Union.
- Please also observe the regulations and legislation in force in your country.
- Save the operating instructions for later use. If you pass the product on to third parties, be sure to include these instructions for use as well.

Intended use

The product is designed for mowing private lawns only. The meadow surface must be dry and flat. Flower lawns, wild lawns, and heavily overgrown meadows with tall weeds (e.g., thistles) are not considered meadow areas.

The product is intended exclusively for private use and not for business purposes.

Explanation of signs

The following symbols and warning words are used in the instructions for use or on the product:



WARNING!

This warning symbol/word indicates a hazard which, if not avoided, may result in property damage, death, or serious injury.



FOOTNOTE!

The symbol provides useful additional information about the use of the product.



WARNING!

The manufacturer or the seller does not assume responsibility for damage caused by the non-intended or incorrect use of the product, improper maintenance, and tampering with the product for the purpose of replacing parts or modifying it. Interventions in the product can only be carried out by an authorized service technician of the product manufacturer.

MEANING OF SYMBOLS



The "GS" mark (Geprüfte Sicherheit - verified product safety) confirms the product's compliance with the German Product Safety Act (ProdSG).



Declaration of conformity: Products marked with this symbol comply with all Community regulations in the European Economic Area that must be observed.



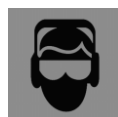
Read all safety warnings, precautions, and instructions. Pay special attention to instructions marked with this symbol. If you do not understand the instructions, do not use the product.



Danger from hidden objects. Spectators, especially children and pets, should be at least 15 m away from the work area.



Keep your hands and feet away from the knives!



When mowing, the user must wear safety glasses and earplugs for personal protection.



When carrying out repairs, it is first necessary to remove the cap from the spark plug and then carry out the repair according to the instructions in the manual.



Hot surface warning.



Do not use the product on uneven surfaces. Uneven terrain can cause the machine to overturn.



Do not open the lid of the grass bag while the product is operating.



The symbol shows the maximum sound power level LWA.



The danger of suffocation.



Keep hands and feet away from the blade!

Safety instructions



WARNING! Risk of bodily injury.

Improper use of the product can lead to serious physical injuries or damage to the product.

- Never allow persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities (e.g., children or intoxicated persons) or with a lack of experience and knowledge (e.g., children) to access the product without supervision.
- Do not leave the product unattended during operation.
- Do not use the product if other people or animals are nearby.
- Avoid working on wet lawns, you may slip and lose control of the product.
- Surfaces with a slope of more than 20° are not allowed to be processed, you may slip and lose control of the product.
- Never forget that the user is responsible for any accidents or dangers that happen to other people or their property.

Preparation

- Inspect the mowing area and remove foreign objects such as stones, toys, sticks and wires.
- Use the product only with good visibility and sufficient lighting.
- Do not use the product where there is a risk of lightning.
- Before use, it is always necessary to first visually check that the blade, blade screws and cutting assembly are not worn or damaged. Worn or damaged blades and screws must be replaced to maintain balance.

**WARNING! Risk of bodily injury and health hazard!**

Contact with fuel or oil can lead to personal injury and health problems.

- Avoid skin and eye contact with fuel or oil and do not inhale their fumes.
- Keep fuel and oil out of the reach of children.
- Gasoline is highly flammable.
- Store fuel in containers specially designed for this purpose.
- Always refuel outside and never smoke while refueling.
- Always add fuel before starting the engine. Never remove the fuel tank cap or add gasoline when the engine is running or when the engine is hot.
- In the event of a gasoline spill, do not attempt to start the engine, but move the mower away from the spill site and avoid any source of ignition until the gasoline vapors have completely dissipated.
- After refueling, refit and seal the fuel tank and fuel tank caps.

**NOTIFICATION! Risk for the environment!**

Fuel or oil is a hazard if it enters the environment.

- When using these substances, make sure that they do not get into the ground. Use suitable mats and catch containers.
- Dispose of substances and objects contaminated by them in an environmentally friendly manner.

Usage

**WARNING! Hearing damage and health problems.**

In the case of using the product over a long period of time there is a risk of hearing damage and health problems that are the result of palm-hand vibrations.

- Use hearing protection equipment.
- Use gloves that dampen vibrations.
- When mowing, it is always necessary to wear suitable stable footwear and long trousers. Never mow with bare feet or open sandals.
- Never start the engine in an enclosed space, as toxic carbon monoxide can build up.

- When mowing, always walk, never run.
- With rotary mowers with wheels, you should always mow across the face of the slope and never in the up and down direction.
- You must be extremely careful when performing a change of direction on slopes.
- You must be extremely careful when turning or when pulling the mower towards you.
- Wait for the blade to stop before releasing blockages, clearing blockages, or performing other work on the product.
- The discharge chute must always be closed and do not stand too close to the chute when mowing without the rear discharge cover to catch the grass.
- The knife is sharp. Do not reach under the product or into the ejection port.

DESCRIPTION OF COMPONENT PARTS

- | | |
|---|----------------------------|
| 1. Handle for turning on the self-propelled drive | 11. Side drain cover |
| 2. Engine on/off handle | 12. Spark plug |
| 3. Handle for handlebar lock | 13. Cable clip |
| 4. Grass basket (14+15) | 14. Grass bag |
| 5. Oil level control stick | 15. Grass basket cover |
| 6. Height adjustment handle | 16. Rear discharge cover |
| 7. Engine start handle | 17. Wedge for mulching |
| 8. Fuel tank cap | 18. Discharge drain |
| 9. Air filter | 19. Side discharge drain |
| 10. Fuel pump | 20. Side discharge channel |

COMPOSITION

MOWER HANDLE

1. Attach the lower handlebar to the lawnmower body, **Figure B.**
2. Place the upper handlebar on the lower handlebar.
3. Using the supplied screw, attach the upper handlebar to the lower, **Figure C.**
4. The wires for the engine on/off and the self-propelled drive must be routed to the right side of the handlebars when standing behind the mower. When you fold the upper handlebar when transporting the mower, be careful not to catch the wire on the lower and upper handlebar attachment screws.
5. Attach the connection cable to the handle with the attached cable clip **13**, **Figure D.**

GRASS BAG INSTALLATION

Place the grass bag **14** on the grass basket cover **15** by attaching the plastic clips to the metal frame, **Figure E.** Make sure these clips are fully engaged.

GRASS BASKET INSTALLATION AND REMOVAL

1. To install: lift the rear discharge cover **16** and attach the grass basket **4** to the rear of the mower, **Figure F**. Release the rear discharge cover.
2. To remove: lift the rear discharge cover with one hand and grasp the carrying handle on the grass basket cover with the other hand. After the grass basket is removed, the discharge cover automatically lowers down and closes the discharge trough.
Empty and clean the bag; check that it is clean and ensure that the mesh is airy.



WARNING: If grass clippings get caught in the drain pan, clean it with a brush. Do not remove grass clippings inside the trough or on the blade with your hands or feet. Instead, use suitable tools such as a brush or broom. To ensure that the grass clippings can be collected in the grass bag, the discharge trough and the inside of the mower housing must be cleared of any blockages.

3 in 1

These mowers can be modified or adapted from their normal operation (which is based on the purpose of use) - from a rear discharge mower to:

1. a mulching mower
2. mower with side discharge

What is mulching?

When mulching, the grass is cut in one work step, then the grass is finely chopped and after the chopping is done in the belt, it is spread on the surface, where it acts as a natural fertilizer.

Tips for mulching:

- Reduce regularly by a maximum of 2 cm, from 6 cm to 4 cm of grass height.
- Use a sharp paring knife. Do not mow wet grass.
- Move around the work area only.
- Clean the mulching wedge, the inside of the housing and the cutting blade regularly.

Application procedure



WARNING: Only with the engine stopped and the blade at rest.

ONE: Adaptation for mulching

1. Lift the rear cover and remove the grass basket.
2. Push the mulching wedge **17** into the discharge drain **18**. Until snaps into place, **figure G**.
3. Then lower the cover, and it will close back to cover the mulch wedge.

TWO: Setting for side discharge mowing



WARNING: When using the side discharge function, first remove the grass basket and connect the mulch wedge.

1. Lift the rear cover and remove the grass basket and slide the mulch wedge into the grass discharge opening.
2. Lift the cover of the side discharge drain **11** and on the support pin, install the side discharge channel **20** **Figure H**.
3. Lower the side discharge pan cover - the side discharge pan cover rests on the side discharge channel.

THREE: Mowing with a grass basket

1. To mow with a grass basket, remove the mulch wedge and side discharge chute and install the grass basket.

INSTRUCTIONS FOR USE



WARNING: Start, store, and refuel the mower on level ground.

BEFORE STARTING

Supply the engine with gasoline and oil.



WARNING: Never refuel indoors and never refuel with the engine running or hot. Before topping up, wait at least 15 minutes after stopping the engine to allow it to cool down.

CHECKING THE LEVEL AND TOPPING UP THE ENGINE OIL



WARNING: To prevent damage to the engine, the engine is supplied without oil or gasoline. Before starting the engine, the engine must be filled with the appropriate oil and gasoline. After assembling the engine, the manufacturer poured oil into it to leak and test the engine. He then pumped the oil out of the engine, so there may be traces of oil on the dipstick, even though there is NO oil in the engine!

Check the oil level regularly. Make sure the oil level is correct. Check the level every 12 hours of operation, or daily before starting the engine.

USE SAE 30 TYPE OIL



WARNING: To check the engine oil level, stop the engine and place the mower on a level surface.

1. Use SAE 30 or equivalent four-stroke air-cooled engine oil, e.g., SAE5W/30, SAE10W/30.
2. Pour 0.4 L to 0.5 L of oil into the engine, depending on the model of the mower (check the technical data).
3. After filling the oil, wait for it to drain from the oil filler opening.
4. Clean the oil level control rod **5** with a clean cloth and push it into the oil filler opening, **figure J**, up to the thread and **DO NOT SCREW IT!**
When the dipstick is in this position, the oil should be halfway between the "MIN" and "MAX" marks. In this case, the amount of oil in the engine is sufficient. When you tighten the rod, it will go deeper, and the oil will reach the "MAX" position.

Do not add too much oil. Too much oil can cause:

1. smoking,
2. difficult ignition,
3. contamination of the spark plug,
4. oiling of the air filter.



NOTE: To extend the life of your engine, it is important to change the oil after the first 5 hours of use. Change the oil when the engine is still warm so that it will drain more easily from the engine because it will be thinner.

CHANGING ENGINE OIL

1. Remove the dipstick and tilt the mower to the side at 90°.
2. Oil will begin to flow out through the opening for filling oil, which you catch in a container. Make sure that the oil does not flow on the floor!
3. The mower should remain in this position until all the oil has drained from the engine. Then put the mower back on the wheels and pour fresh oil into the engine. Fill the oil according to the procedure described in the chapter "Checking the level and topping up the engine oil".
4. Start the engine and let it run briefly.
5. Stop the engine, wait a minute, and check the oil level. Top up if necessary.

Fuel recommendations

Use clean, fresh, unleaded, regular gasoline with at least 77 octanes. Buy enough fuel to use up in 30 days. Never mix oil with gasoline.

Check the fuel level

1. The engine must cool for at least 2 minutes before refueling.
2. Before refueling, first clean the area around the fuel filler opening. Then remove the cover **8**.
3. Fill the tank to about an inch below the bottom edge of the neck, allowing the fuel to expand. Be careful not to overfill the tank.
4. After filling, screw the cap back onto the opening, **Figure K**.

STARTING THE ENGINE



WARNING: The blade starts rotating as soon as the engine starts. The exhaust and other parts of the product become hot during use, so keep hands, feet, hair, and clothing away from all moving parts of the product. Make sure the blade is securely attached before starting the engine.

To start the engine, make sure that the spark plug socket is installed on the spark plug and that the machine is filled with enough oil and gasoline.

1. When starting a cold engine or if the engine has stopped because it ran out of fuel, press the fuel pump **10** on the carburetor, 3-5 times.



WARNING: Applying too much pressure to the fuel pump can cause the engine to flood.

It is not necessary to use the fuel pump when starting a warm engine.

If the engine stops due to lack of gasoline, top up and press the fuel pump 3-5 times.

2. Get behind the handlebars of the mower, squeeze and hold the red engine on/off lever **2** and pull the engine start lever **7**. Usually, the engine starts on the first pull. If not, repeat the procedure, **Figure L**.
3. When starting a hot engine, use the same procedure, except that in this case you only press the fuel pump 1 time.
4. Pull out the engine starting handle approx. 10-15 cm until you feel resistance, then start the engine with a sufficiently strong (quick) pull.
5. When the engine starts, return the starting lever to the starting position to the rope guide and release the lever, **Figure M**.



FOOTNOTE: If the engine does not start after three pulls, repeat the process.

APPLICATION PROCEDURE

During use, firmly hold both the handlebars and the engine on/off lever with both hands.



FOOTNOTE: If you release the engine on/off lever while the mower is in use, the engine will stop, and the mower will stop working.

STOPPING THE ENGINE



WARNING: After stopping the engine, the blade continues to rotate for a few seconds.

1. Release the motor on/off lever to stop the motor and blade, **Figure N**.
2. Turn off and remove the cap from the spark plug to prevent accidental starting while the mower is unattended.

CLEANING A FLOODED ENGINE



FOOTNOTE: If the engine does not start after several attempts, it may be flooded with excess fuel.

1. Release the engine on/off lever to stop the engine.
2. Remove the spark plug, dry it, and then reinstall it.
3. Pull the engine on/off lever towards the top handle.
4. Restart the engine as described above.

SWITCHING ON SELF-PROPELLED PROPULSION

1. To turn on the self-propelled drive, squeeze and hold the handle for turning on the self-propelled drive **1**. The mower will automatically start moving forward, **Figure O**.
2. When you release the self-propelled drive lever, the mower will stop moving automatically.



WARNING: Your mower is intended for use in the garden to cut grass no taller than 250 mm. Never attempt to mow unusually high dry or wet grass (e.g., pasture) or a pile of dry leaves. Grass or leaf debris can begin to collect on the mower deck or come into contact with the engine exhaust, creating a potential fire hazard.

FOR BEST MULCHING RESULTS

Clean the lawn of all impurities. Make sure that there are no stones, sticks, wires, or other foreign objects on the lawn, which could accidentally be thrown by the mower in any direction and thereby cause serious bodily injury to the operator or third parties, or thereby cause material damage to property and surrounding structures. Do not mow wet grass. For effective mulching, do not cut wet grass, as it sticks to the underside of the cover and thus prevents the grass clippings from mulching properly. Do not cut more than 1/3 of the length of the grass. The recommended mulch cut is 1/3 the length of the grass. The speed of the mower must be adjusted so that the grass clippings can be spread evenly over the lawn. For particularly difficult cutting of thick grass, it may be necessary to use the lowest speed to ensure a clean cut and good mulching. When mulching long grass, the lawn may need to be mowed in two stages, with the second mowing stage lowering the blade an additional 1/3 of the grass height; but it may also make sense to cut according to a different pattern than in the first phase. A slight overlap of the cuts with each mowing pass will also help clean up any clippings left on the lawn. When mulching, the mower should always be operated at full throttle to ensure the best cut and ensure the most efficient mulching. Clean the underside of the cover. Remember to clean the underside of the cutting deck after each mulching to prevent grass from accumulating and preventing proper mulching.

Leaf mulching: Leaf mulching can also be beneficial to your lawn. When mulching leaves, check that the leaves are dry and that they are not lying on the lawn in overly thick layers. Don't wait until all the leaves have fallen from the branches before mulching.



WARNING: If the mower hits a foreign object, the engine must be stopped immediately. After removing the spark plug wire, the mower should be thoroughly inspected for any damage and any damage repaired before restarting and using the mower. Excessive vibrations of the mower during its operation are a sign of damage. The mower must be inspected and repaired immediately.

MOWER HOUSING

The underside of the mower housing must be cleaned after each use to prevent grass residues from sticking to the housing, which can make it difficult to eject the grass the next time you mow.

Tilt the mower to the side, but only with the air filter on top! Then use a non-metallic object (e.g., wood) to remove the grass that has stuck to the mower body in the mowing area. You can also remove the grass by hand if you put on a protective glove.



WARNING: If you tilt the mower improperly, oil will leak through the engine breather into the air filter, which can cause engine damage! Excessive vibrations of the mower during its operation are a sign of damage. The mower must be inspected and repaired immediately.

The mower also has a connection to which you can connect a water hose.

1. Connect the hose to the mower and turn on the water supply. Start the engine and let it run for a short time.
2. Close the water supply and remove the hose.

This cleaning procedure is not the most recommended, because the water during cleaning also washes away the lubricated parts of the self-propelled drive, which reduces its service life. Therefore, we recommend using the procedure described at the beginning of the chapter (dry cleaning).

HEIGHT ADJUSTMENT INSTRUCTIONS



WARNING: Never make any adjustments to the mower without first stopping the mower engine and disconnecting the spark plug wire.

1. Before changing the mowing height, it is necessary to stop the engine of the mower and remove the cap from the spark plug.
2. To change the height of cut, pull the height of cut adjustment lever away from the mower body so that the axle pops out of the groove, then move the lever forward or backward to set the appropriate height

Figure P.

MAINTENANCE

It is recommended that you adhere to the following maintenance schedule. This will ensure proper operation of the mower and safe use.

Operation	12 hours	24 hours	36 hours
Air filter	Cleaning	Cleaning	Replace
Spark plug	Control	Cleaning	Replace
Motor oil	Control	Replace	Control

SPARK PLUG

Use only original spark plugs for replacement. For best results, the spark plug should be changed every 36 hours of operation or every season, whichever comes first.

1. After the engine cools down, twist the spark plug out.
2. Remove the spark plug using a spark plug wrench.
3. Clean the spark plug with a wire brush (not included).
4. Use the feeler to set the gap to 0.75 mm **Figure R.**
5. Carefully install the spark plug by hand to avoid cross-threading.
6. Once the spark plug is in place, use an open-end wrench to tighten the washer.

If the spark plug has no spark, the engine cannot run! You can check the spark in the following way (you will need the help of one person for the test):

1. Remove the spark plug from the cylinder head.
2. Insert the spark plug into the spark plug cap.
3. Press the area of the spark plug where the thread is on the aluminum engine housing.
4. Now have your helper squeeze and hold the red engine on/off lever and pull the engine start lever.
5. A spark must appear on the spark plug!
6. Do this in a dimly lit room, as it will be difficult to see the spark in daylight.
7. If the spark plug has no spark, replace it with a new one.

ENGINE AIR FILTER



WARNING: For proper engine operation, it is necessary to ensure that the air filter is always clean. Inspect the air filter before each mowing and clean it if necessary!

A dirty air filter can lead to cylinder and piston wear, reduced engine power, increased fuel consumption, engine smoke, etc.

CLEANING THE AIR FILTER



WARNING: Dirty air filters reduce engine power by not supplying enough air to the carburetor. If there is a lot of dust in the air, the air filter should be checked more often.

1. Remove the outer cover of the air filter **9.**
2. Separate the air filter from the air filter housing, **Figure T.**

3. Inspect the air filter. Clean the air filter with warm water and mild soap. Allow the air filter to dry thoroughly before reinstalling.
4. Insert the cleaned air filter into the housing and reinstall the air filter cover.



FOOTNOTE: Do not use pressurized air or solvents to clean the filter. Pressurized air can damage the filter, and solvents dissolve it. Replace the filter if it is worn, torn, damaged or cannot be cleaned.

BLADE



ATTENTION: Before starting work on the blade, it is necessary to turn off and remove the spark plug wire to prevent accidental starting of the engine. Protect your hands from the sharp edges of the blade by wearing heavy-duty protective gloves.

1. Tilt the mower to the side, but only with the air filter on top!
2. Loosen the screw that secures the knife and the knife holder to the motor shaft, figure S.



ATTENTION: In some models, there is a spacer washer in the hole of the knife holder! Be careful not to lose it. The washer will need to be moved to the new knife holder in the case of changing it.

3. Remove the blade and the knife holder from the motor shaft.
4. Before reattaching the knife holder to the motor shaft, apply grease to the hole of the knife holder to prevent it from sticking to the motor shaft after a long period of time.
5. Place the knife back on the holder so that the mark on the knife is visible and tighten it with the screw. Tighten the screw with a torque of 40Nm.



ATTENTION: Periodically check the knife holder for possible cracks, especially in case of collisions with foreign objects. Replace it if necessary.

For the best cutting results, the blade must be sharp. The blade can be resharpened by removing it and sharpening it; it is necessary to ensure that the cutting edge always resembles the original bevel cut as much as possible. It is extremely important that each cutting edge is exposed to the same amount of grinding to prevent blade imbalance. Improper blade balance will result in excessive vibration that can cause damage to the engine and mower. Be sure to carefully balance the blade after grinding. The balance of the blade can be tested by balancing the blade around the shank of a screwdriver. Remove the metal from the weight side until it balances evenly.

BLADE ATTACHMENT SCREW

Central screw 40Nm min, 54Nm max. To ensure the safe operation of your unit, ALL nuts and bolts should be checked regularly for proper sealing. With intensive use, especially in sandy soil conditions, the blade wears down and loses some of its original shape. The cutting efficiency decreases, so the blade needs to be replaced. It is always necessary to replace the blade only with the original spare part. Possible damage resulting from blade imbalance is not the responsibility of the manufacturer.

When replacing the blade, you must use the original type marked on the blade. Please contact your local dealer or call our company to order the blade. The blades for petrol lawn mowers can only be obtained/purchased at the authorized service center listed in the warranty document.



CAUTION: Never touch the rotating blade.

ENGINE



WARNING: Be careful not to get the engine wet. Water can damage the engine or contaminate the fuel system.

Check and clean the engine before each use. When using it in extremely dusty conditions, clean the engine every few hours. Poor engine performance and watering usually indicate that the air filter needs servicing. Regarding servicing the air filter, follow the instructions in the chapter "Cleaning the air filter".

Clean with a brush or compressed air (compressor). Debris deposits that build up around the exhaust can cause a fire. Do not pour water on the engine to clean it, as water may contaminate the fuel.

The engine (area under the engine cover - starter, windlass, cylinder cooling fins) must be clean to allow proper air circulation, which is vital for a long engine life. Be sure to always remove grass, dirt, and flammable debris from the muffler area.

Clean the cooling system. Grass or weeds can clog the air-cooling system of the engine, especially when mowing long and dry grass. Internal cooling fins and surfaces may need cleaning. This will prevent overheating and damage to the engine.

STORAGE INSTRUCTIONS (OUT OF SEASON)

When preparing the mower for storage, the following steps must be considered:

1. Drain the fuel tank, start the engine, and let it run until it shuts off. In this way, it will use up the fuel left in the fuel supply pipe and carburetor. If you do not do this, it is very likely that the fuel left in the carburetor will become non-flammable and, as a result, the mower will not work at the beginning of the new season!
2. Thoroughly clean and lubricate the mower as described in the lubrication instructions.
3. Store the mower in a dry, clean, and well-ventilated area.

TRANSPORTATION

1. Empty the gas tank.
2. Always run the engine until it uses up the remaining fuel in the tank.
3. Drain the engine oil while the engine is still warm. Remove the spark plug cap from the spark plug. Clean the cylinder and housing cooling fins.
4. Use the original packaging for transport whenever possible.

To avoid fuel spillage, damage to the device, or personal injury, the device must be secured against overturning and slipping during transport in the vehicle.

SERVICING

Use the appropriate original accessories and spare parts from the tool manufacturer. If the product breaks down despite our quality control and your proper maintenance, have it repaired by an authorized service technician.

Before handing the product in for service, it must be cleaned of all impurities and in its original packaging.

ENVIRONMENT PROTECTION

At the end of its useful life, the lawnmower must not be disposed of together with normal municipal waste but must be disposed of in an environmentally friendly manner through a separate waste collection center.

TROUBLESHOOTING

THE PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	CORRECTIVE ACTIVITY
The engine does not start	The throttle lever is not in the correct position for the given conditions.	Move the throttle lever to the correct position.
	The fuel tank is empty.	Fill the tank with fuel. Refer to ENGINE OPERATOR'S MANUAL.
	The air filter element is dirty.	Clean the air filter element; refer to the engine manual.
	Spark plug loose	Tighten the spark plug to 25-30Nm.
	Spark plug wire loose or disconnected from the spark plug.	Install the spark plug wire.
	The spark plug gap is incorrect.	Set the gap between the electrodes to 0.7 to 0.8 mm.
	The spark plug is defective.	Install a new spark plug with the proper gap. Refer to ENGINE OPERATOR'S MANUAL.
	The carburetor is flooded with fuel.	Remove the air filter element and pull the starter rope continuously until the carburetor cleans itself; then reinstall the air filter element.
	Faulty ignition module.	Contact an authorized service technician.
The engine is difficult to start or loses power	Dirt, water, or old fuel in the tank	Drain the fuel and clean the tank. Fill with clean, fresh fuel.
	The fuel tank drain hole is closed.	Clean or replace the fuel tank cap.
	The air filter element is dirty.	Clean the air filter element.
Engine runs erratically	The spark plug is defective.	Install a new spark plug with the proper gap.
	The spark plug gap is incorrect.	Set the gap between the electrodes to 0.7 to 0.8 mm.
	The air filter element is dirty.	Clean the air filter element; refer to the engine manual.
Engine idling is weak	The air filter element is dirty.	Clean the air filter element; refer to the engine manual.
	The air slots in the engine cover are blocked.	Remove foreign objects from slots.
	The cooling fins and air passage under the engine blower are blocked.	Remove all foreign objects from the cooling and air passage fins.
Engine skips at high speed	The gap between the spark plug electrodes is too small.	Set the gap between the electrodes to 0.7 to 0.8 mm.
The engine is overheating	The cooling air flow is obstructed.	Remove all foreign objects from slots in the housing, blower housing and air passages.
	Faulty spark plug.	Install original spark plugs and cooling fins.
The mower vibrates abnormally	The cutting assembly is loose.	Seal the blade.
	The cutting assembly is unbalanced.	Balance the blade.

TECHNICAL INFORMATION

Model	IE-GL150-46SP	IE-GL200-51SP
Engine type	4-stroke (DV150)	4-stroke (DV200)
Self-propelled	Yes	Yes
Engine displacement	150 cm ³ (2.6 kW)	200 cm ³ (3.8 kW)
Blade width	460 mm	510 mm
Speed at maximum power	2800 min ⁻¹	2800 min ⁻¹
Fuel tank capacity	1 L	1.2 L
Oil tank capacity	0.4 L	0.4 L
Net weight	25 kg	30.8 kg
Gross weight	28.6 kg	34.5 kg
Height	25-75 mm	25-75 mm
Setting	8 settings	7 settings
Grass basket volume	50 L	60 L
LpA (SPL) at the operator's place	74,6 dB(A); K=1,81dB(A)	76,2 dB(A); K=1,85 dB(A)
LwA (Noise Intensity Level)	94,6 dB(A); K=1,81 dB	96,2dB(A); K=1,85 dB
Guaranteed noise level LwA	96 dB(A)	98 dB(A)
Measured vibrations	5.7 m/s ² ; K=2.3 m/s ²	5.7 m/s ² ; K=2.3 m/s ²

Model	IE-GL200-53SP	IE-GL224-56SP
Engine type	4-stroke (DV200)	4-stroke (DV224)
Self-propelled	Yes	Yes
Engine displacement	200 cm ³ (3,8 kW)	224 cm ³ (4,4 kW)
Blade width	530 mm	560 mm
Speed at maximum power	2800 min ⁻¹	2800 min ⁻¹
Fuel tank capacity	1.2 L	1.2 L
Oil tank capacity	0.4 L	0.4 L
Net weight	31 kg	31.5 kg
Gross weight	34 kg	35.6 kg
Height	25-75 mm	25-75 mm
Setting	7 settings	7 settings
Grass basket volume	60 L	60 L
LpA (SPL) at the operator's place	76,5 dB(A); K=1,82 dB	74,7 dB(A); K=1,92 dB(A)
LwA (Noise Intensity Level)	96,5 dB(A); K=1,82 dB	94,7dB(A); K=1,92dB
Guaranteed noise level LwA	98 dB (A)	98 dB (A)
Measured vibrations	5.7 m/s ² ; K=2.3 m/s ²	5.7 m/s ² ; K=2.3 m/s ²

GARANCIJSKA IZJAVA

S to garancijsko izjavo AHAC d.o.o., Cesta Kozjanskega odreda 21, 3230 Sentjur, Slovenija, izjavlja:

- da jamčimo za kakovost oziroma za brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku.
- da bo izdelek v garancijskem roku brezhibno deloval, če ga boste uporabljali v skladu z njegovim namenom in navodili za uporabo,
- da bomo na vašo zahtevo, če bo seveda podana v garancijskem roku, na svoje stroške poskrbeli za odpravo okvar in pomanjkljivosti na izdelku, najkasneje v 30 dneh od dneva prijave okvare. Ta rok se lahko podaljša za največ 15 dni, če je izdelek že bil v popravilu. Izdelek, ki ne bo popravljen v omenjenem roku, bomo na vašo zahtevo zamenjali z enakim, novim in brezhibnim blagom. Za čas popravila vam bomo garancijski rok podaljšali. Za zamenjano blago ali zamenjan bistveni del blaga z novim vam bomo izdali nov garancijski list.
- da prodajalec ni usposobljen za tehnično presojo glede morebitnih okvar in tako tudi ne more odločati o zamenjavi izdelka brez mnenja tehnične službe uvoznika.
- da zagotavljamo servisiranje, vzdrževanje, nadomestne dele in priklopne aparate še 3 leta od preteka garancijskega roka.
- Garancija je veljavna na ozemljskem območju Republike Slovenije.

GARANCIJSKI ROK

Dajalec garancije jamči za lastnosti ali brezhibno delovanje v garancijskem roku **24 mesecev**, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku. V primeru uporabe izdelka v poklicne ali pridobitne namene oziroma v namene, ki presegajo običajno rabo v gospodinjstvu, ali če aparat uporablja oseba, ki v skladu z veljavno zakonodajo ni opredeljena kot potrošnik, znaša garancijski rok **12 mesecev**. Za vse akumulatorje/baterije velja garancijski rok **12 mesecev**. Ne jamčimo za izgubljene podatke.

OPOZORILO: Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu. Potrošnik ima zakonsko pravico, da v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve zoper prodajalca.

PRAVICE POTROŠNIKA IN NAČIN UVELJAVLJANJA GARANCIJE:

- Potrošnik ima zakonsko pravico, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve v garancijskem roku pri čemer garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.
- Potrošnik o neskladnosti oz. o uveljavljanju garancije obvesti garanta in sicer pisno po pošti, preko elektronske pošte ali osebno pri pooblaščenem servisu s predložitvijo dokazil o veljavnosti garancije in nemudoma omogoči pregled reklamiranega blaga.
- Če blago, za katero je izdana obvezna garancija, ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. Če napake niso odpravljene v skupno 30 dneh od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis od potrošnika prejel zahtevo za odpravo napak, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom.
- Rok iz prejšnje točke se lahko podaljša na najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave, vendar za največ 15 dni. Pri določitvi podaljšane roka se upoštevajo narava in kompleksnost blaga, narava in resnost neskladnosti ter napor, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave. O številu dni za podaljšanje roka in razlogih za njegovo podaljšanje proizvajalec obvesti potrošnika pred potekom roka 30 dni.
- Če proizvajalec v roku 30 oziroma 45 dni v primeru podaljšanja roka ne popravi ali ne zamenja blaga z novim, lahko potrošnik zahteva vračilo celotne kupnine od proizvajalca ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Če potrošnik zahteva sorazmerno znižanje kupnine, je znižanje kupnine sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
- Ne glede na zgoraj navedeno lahko potrošnik zahteva vračilo plačanega zneska od proizvajalca, če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga. Za zamenjano blago ali zamenjan bistveni del blaga z novim proizvajalec izda nov garancijski list.
- Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga.
- Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
- Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, plača proizvajalec.

POGOJI ZA JAMSTVO SO:

- pri reklamaciji morate predložiti izpolnjen garancijski list, originalni račun o nakupu (ali kopijo obeh);
- da izdelek ni mehansko poškodovan;
- da v izdelek ni posegla oseba, ki za to ni imela pooblastila;
- da je kupec (uporabnik) ravnal in uporabljal izdelek po priloženih navodilih;
- če gre za uveljavljanje pravic iz naslova neskladnosti izdelka, mora kupec o neskladnosti obvesti prodajalca v dveh mesecih od dneva, ko je bila neskladnost ugotovljena.
- v garancijski dobi je pooblaščen servis samo AHAC d.o.o.;
- da garancijske nalepke in pečati niso poškodovani ali odstranjeni.

PRENEHANJE VELJAVNOSTI GARANCIJE:

Garancijska storitev ne velja za dele, ki so podvrženi obrabi (žarnice, grelci, nitne glave, ščetke elektromotorja, obrabljeni zobniki). Garancije prav tako ne upoštevamo za okvare, ki so nastale med transportom po naši izročitvi zaradi nepravilne nastavitve in ravnanja z izdelkom, mehanskih okvar (fizični lom), okvar zaradi nestrokovnega in malomarnega ravnanja z izdelkom, pri vsakem nepooblaščenem posegu, če je do okvare prišlo zaradi uporabe neprimerne potrošnega materiala ali tekočin, če so bili v izdelek vgrajeni neoriginalni deli, zaradi prevelike napetosti električnega toka, višje sile, udara strele, iztoka baterij, čiščenja izdelkov ali njegovih delov ter vdora tekočine v izdelek.

Preden izdelek izročite na servis mora biti očiščen vseh nečistoč in v originalni embalaži z vsemi pripadajočimi deli. V nasprotnem primeru vam bomo primorani zaračunati stroške čiščenja po ceniku distributerja.

V primerih zlorabe in nepravilne uporabe, uporabe sile ter pri posegih, ki niso bili izvedeni s strani pooblaščenega servisa garancija preneha veljati. Vaših zakonskih pravic ta garancija ne omejuje.

Oddaja stare električne in elektronske opreme:**(veljavno v Evropski uniji in v drugih evropskih državah s sistemom ločenega zbiranja odpadkov).**

Ta simbol na izdelku, njegovi embalaži ali v pripadajočih dokumentih pomeni, da z izdelkom ne smete ravnati kot z gospodinjstskimi odpadki. Morate ga oddati na ustrezno zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. Recikliranje tega izdelka bo pripomoglo k ohranjanju naravnih virov in bo pomagalo preprečiti negativne posledice na okolje in zdravje ljudi. Odstranitev izdelka mora biti v skladu z veljavnimi predpisi za oddajanje odpadkov. Podrobnejše informacije o ravnanju s tem izdelkom ter o njegovi vrnitvi in recikliranju lahko dobite pri lokalni mestni upravi, komunalnem podjetju ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili. Odpadno električno in elektronsko opremo lahko oddate brezplačno tudi distributerju neposredno ob dobavi nove električne oziroma elektronske opreme.

V skladu z Direktivo 2012/19/EU in Direktivo 2006/66/ES se morajo električne naprave, ki niso več v uporabi, ter okvarjene ali obrabljene akumulatorske baterije/baterije zbirati ločeno in jih je treba okolju prijazno reciklirati.

Za morebitne tiskarske napake se opravičujemo. Vse pravice pridržane.

GARANCIJSKI LIST

**POOBlašČENI
SERVIS
DELOVNI ČAS:**



POSLOVNA ENOTA SERVIS:
Stopče 31, 3231 Grobelno, Slovenija
Vsak delovnik: PON-PET:



**041 308 030
servis@ahac.si
7:00-16:00**

Podatki o kupcu

Ime in priimek

Naslov

E-pošta

Telefon

Datum izročitve blaga/začetka veljavnosti garancije

Podatki o proizvodu

Vrsta/naziv izdelka

Tip in model

Serijska številka

Proizvajalec

Žig in podpis trgovca/ke

JAMSTVENI LIST

Davatelj jamstva za republiku Hrvatsku: FLAMMA LUX d.o.o., Ulica Juraja i Vjekoslava Stančića 98, 10419 Vukovina, Hrvatska izjavljuje:

Za vrijeme trajanja jamstvenog roka jamčimo za besprijekoran rad uređaja, ako se koristi u skladu s njegovom namjenom i priloženim tehničkim uputama za uporabu i održavanje:

- za kupljeni uređaj u jamstvenom roku osigurano je servisno održavanje i rezervni dijelovi u ovlaštenom servisu.
- za vrijeme jamstvenog roka obvezujemo se besplatno otkloniti kvarove, za koje se utvrdi da su uzrokovani greškom u materijalu ili procesu proizvodnje. Odluku o uzroku kvara donosi ovlašten servis, a potvrđuje centralni servis.
- da trgovac nije osposobljen za tehničke odluke o mogućem kvaru i da kao takav ne može odlučivati o zamjeni uređaja bez mišljenja tehničke službe proizvođača.
- za ovaj uređaj osigurano je servisno održavanje i rezervni dijelovi još tri (3) godina od dana isteka jamstvenog roka.
- za sve eventualne sporove između korisnika i ovlaštenog servisa, a u svezi jamstva, mjerodavna je odluka centralnog servisa. Prigovor na odluku mora biti dostavljen u pisanom obliku centralnom servisu.
- jamstvo vrijedi za teritorij Republike Hrvatske

Za prijavu kvara u jamstvenom roku, potrebno je dostaviti:

- Kompletan, čist uređaj sa pripadajućom opremom
- Uređaj mora biti uredno zapakiran u **originalnu ambalažu**, s ciljem sprečavanja oštećenja u transportu
- Račun o kupovini i popunjen i ovjeren jamstveni list
- Kratki pisani opis kvara i okolnosti pod kojima je kvar nastao

Napomena: Troškove za propisano redovno održavanje tijekom jamstvenog roka, kao i troškove koji ne spadaju u obveze po osnovi jamstva, snosi vlasnik uređaja.

TRAJANJE JAMSTVA

JAMSTVENI ROK: davatelj jamstva jamči za svojstva i besprijekoran rad uređaja u jamstvenom roku od **24 mjeseca**, koji počinje teći od dana isporuke uređaja potrošaču. U slučaju upotrebe uređaja u profesionalne ili dohodovne svrhe, koje premašuju uobičajenu potrošnju u domaćinstvu, ili ukoliko uređaj koristi osoba, koja u skladu sa važećim zakonodavstvom, nije definirana kao potrošač, jamstveni rok je **12 mjeseci**. Za sve akumulatorne/baterije jamstveni rok je **12 mjeseci**. Ne jamčimo za izgubljene podatke. U slučaju kada na reklamiranom uređaju nije utvrđen kvar, imamo pravo zaračunati troškove dijagnostike.

NAPOMENA: Jamstvo ne isključuje prava potrošača, koja proizlaze iz odgovornosti trgovca za materijalne nedostatke na uređaju

UVJETI JAMSTVA :

- Uređaj ne smije imati mehanička oštećenja
- Uređaj ne smije otvarati ili vršiti preinake neovlaštena osoba
- Jamstvene naljepnice i pečati ne smiju biti oštećeni ili odstranjeni
- Ovo jamstvo ne ograničava potraživanja vezana uz zakonsko jamstvo potrošača sukladno Zakonu o obveznim odnosima i Zakonu o zaštiti potrošača.
- Troškove redovnih servisnih pregleda i propisanog redovnog održavanja uređaja tijekom jamstvenog roka (čišćenje, zamjena filtera i slično) snosi vlasnik uređaja.
- Dijelovi koji se troše, izuzeti su od ovog jamstva.
- Za sve rezervne dijelove i dodatnu opremu, trajanje jamstva je 6 (šest) mjeseci.
- Krajnji korisnik može vršiti potraživanja samo na osnovi ovog jamstva proizvođača, ako nema pravo na potraživanje temeljem jamstva u skladu sa Zakonom o obveznim odnosima.
- U slučaju kvara na uređaju koji je predmet ovog jamstva obvezujemo se da ćemo uređaj popraviti u razumnom roku sukladno zakonu. Ukoliko popravak nije izvršen u razumnom roku, uređaj će se zamijeniti novim, istim takvim ili adekvatnom zamjenom, koja je u suštini ekvivalentna zamjeni uređaju s nedostatkom.

POSTOJANJE NEDOSTATAKA

- Sukladno ovim uvjetima proizvođač je odgovoran za sve nedostatke uređaja, pod uvjetom da je taj nedostatak postojao u trenutku prenošenja rizika uređaja od prodavača na krajnjeg korisnika.
- Proizvođač se ne smatra odgovornim ako je uređaj oštećen zbog neispravne i neprikladne uporabe; nepridržavanja uputa za korištenje; neispravnog sastavljanja i / ili pokretanja od strane krajnjeg korisnika; neispravnog ili nemarnog rukovanja; neispravnih i / ili od strane od strane proizvođača neodobrenih preinaka ili popravaka koje provede krajnji korisnik ili neovlaštena treća strana. Navedeno vrijedi i za nedostatke koji imaju tek neznatne posljedice na vrijednost ili prikladnost uređaja te za uobičajeno trošenje pri korištenju uređaja sukladno njegovoj namjeni.

JAMSTVO NE OBUHVATA:

- Redovnu provjeru, održavanje uz zamjenu dijelova koji se troše normalnom upotrebom.
- Prilagođavanje ili promjene za poboljšanje uređaja za primjenu koji nisu opisane u tehničkim uputama za korištenje, osim ako je za te preinake predložena pismena suglasnost proizvođača.
- Potrošni materijal kao što su: noževi, signalne lampice, grijači te ostali dijelovi s ograničenim trajanjem.
- Oštećenje ili kvar koji je nastao uslijed mehaničkog loma ili oštećenja, ulaska prašine, ostataka hrane ili vode u unutrašnjost uređaja (motora), te oštećenja i kvarove koji su nastali uslijed lošeg održavanja i neadekvatnog čišćenja uređaja.
- Oštećenje ili kvar nastao uporabom uređaja u druge svrhe od onih opisanih u uputama, te u slučaju korištenja uređaja u profesionalne, industrijske ili slične svrhe.
- Kvarovi uređaja izvan jamstvenog roka.
- Mehaničke lomove sastavnih dijelova uređaja (plastičnih, staklenih i ostalih dijelova).

JAMSTVO SE NE PRIZNAJE U SLJEDEĆIM SLUČAJEVIMA:

- Ako kupac ne predloži ispravan jamstveni list i račun o kupovini.
- Ako se kupac nije pridržavao uputa o korištenju uređaja.
- Ako je uređaj otvaran, prepravljao ili popravljan od strane neovlaštene osobe.
- Ako su kvarovi na uređaju nastali djelovanjem više sile kao što su: udar groma, strujni udari u električnu mrežu, elementarne nepogode i slično.
- Ako su kvarovi nastali oštećivanjem zbog nepropisane uporabe ili nepravilnim transportiranjem; oštećenja koja očigledno proizlaze iz prekomjerne uporabe / preopterećenja.
- Trošenje koje je prouzročio korisnik - npr. tupe oštrice pile ili nepravilno brušenje pile, oštećenja uzrokovana nepravilnim / neprimjerenim sredstvima - npr. pogrešno gorivo
- Lomljenje dijelova kućišta ili priključaka inducirana preopterećenjem radi nenormalnog naprezanja.
- Savijanje / deformacija dijelova kućišta i priključaka inducirana preopterećenjem.
- Ako je kvar nastao greškom u sustavu na koji je proizvod priključen.
- Ukoliko se u ovlaštenom servisu utvrdi da uređaj ispravno radi, kupac će snositi troškove koji su nastali radi neopravdane prijave kvara.**

ZBRINJAVANJE STARIH ELEKTRIČNIH I ELEKTRONIČKIH UREĐAJA:

(vrijedi u Europskoj uniji i u drugim europskim državama sa sustavom odvojenog skupljanja otpada).



Ovaj simbol na uređaju, njegovoj ambalaži ili u pripadajućim dokumentima znači da sa uređajem ne smijete gospodariti kao sa kućnim otpadom. Morate ga predati u odgovarajuće reciklažno dvorište za električnu i elektronsku opremu. Recikliranje uređaja, pomoći će u očuvanju prirodnih izvora i sprečavanju negativnih posljedica na okoliš i zdravlje ljudi. Odlaganje uređaja mora biti sukladno važećim propisima za zbrinjavanje otpada. Detaljnije informacije o gospodarenju sa ovom vrstom otpada možete dobiti u komunalnom poduzeću ili kod trgovca, kod kojeg ste kupili uređaj. Sukladno Direktivi 2012/19/EU električni alati koji nisu više u upotrebi i Direktivi 2006/66/ES pokvarene i potrošene akumulatorske baterije/baterije moraju se odvojeno odlagati i reciklirati.

Za eventualne tiskarske greške se ispričavamo. Sva prava zadržana.

Prije nego što predate uređaj na servis isti mora biti očišćen od svih nečistoća i zapakiran u originalnom pakiranju, inače ćemo vam naplatiti troškove čišćenja uređaja po cjeniku, minimalno 100 kuna.

RADI BRŽE I KVALITETNIJE USLUGE, PRIJE SLANJA UREĐAJA NA POPRAVAK, ZA SVE REKLAMACIJE, SAVJETE I NEJASNOĆE KONTAKTIRAJTE OVLASHTENI SERVIS!

OVLASHTENI SERVIS:	ADRESA:	KONTAKT:	E-mail:
FLAMMA LUX d.o.o.	 Ulica Juraja i Vjekoslava Stančića 98, 10419 Vukovina, Hrvatska	 Tel.: +385 1 6701 890  Fax: +385 1 6701 891	 servis.zagreb@ahac.si
RADNO VRIJEME:	Svak radni dan od ponedjeljka do petka		08 - 16 sati

Podatki o kupcu	Podatki o uređaju
Ime in prezime	Vrsta/naziv uređaja
Adresa	Tip i model
E-pošta	Serijski broj
Telefon	Proizvođač
Datum isporuke uređaja/pričetka valjanosti jamstva	Žig in potpis trgovca

GARANCIJSKA IZJAVA

TRIOMAX D.O.O., 76300 Bijeljina, Ulica Cara Uroša br. 56, BOSNA I HERCEGOVINA, izjavlja:

- da će proizvod u garancijskom roku raditi besprijekorno, ako ga budete koristiti u skladu s njegovom namjenom i prema uputama za upotrebu,
- da ćemo na vaš zahtjev, ako bude podnjet u garantnom roku, na svoj trošak pobrinuti se za otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu, a najkasnije 45 dana od dana prijave kvara. Proizvod koji ne bude popravljen u tom roku, mi ćemo na vaš zahtjev, zamijeniti novim. Za vrijeme popravka, produžit ćemo garantni rok. Za prijem u servis uzima se datum kada je uređaj primljen u ovlaštenu servisnu radnju, u slučaju predaje uređaja u trgovinu računa se tri radna dana kasnije.
- da prodavač nije osposobljen za tehničku procjenu mogućih kvarova i zato ne može odlučivati o zamjeni uređaja bez mišljenja tehničke službe uvoznika.
- garantiramo servisiranje i rezervne dijelove za minimalan period koji propisuje zakonodavstvo.
- garantiramo za kvalitet odnosno besprijekoran rad u garantnom roku, koje počinje s danom isporuke robe potrošaču.
- Ova garancija važi na teritoriji Bosne i Hercegovine

GARANCIJSKI ROK

Proizvođač garantuje za svojstva ili besprijekoran rad u garancijskom roku od **24 mjeseca**, koji počinje teći sa izručenjem robe potrošaču. U slučaju da se proizvod koristi za profesionalne ili komercijalne namjene, odnosno za namjene koje prekoračuju uobičajenu upotrebu u domaćinstvu, ili ako uređaj koristi osoba koja u skladu sa važećim zakonodavstvom nije opredijeljena kao potrošač, garancijski rok iznosi **12 mjeseci**. Za sve akumulatore/baterije važi garancijski rok od **12 mjeseci**. Ne dajemo garanciju za izgubljene podatke. U slučaju da na reklamiranom proizvodu nema kvara, imamo pravo naplatiti nastale troškove dijagnostike

UPOZORENJE: Garancija ne isključuje prava potrošača koja proizlaze iz odgovornosti prodavača za greške na robu.

USLOVI ZA GARANCIJU SU:

- kod reklamacije morate priložiti ovjeren garancijski list, original račun o kupovini (ili kopiju oba);
- da proizvod nije mehanički oštećen;
- da uređajem nije rukovala osoba koja za to nije ovlaštena;
- da je kupac (korisnik) djelovao i koristio uređaj prema priloženim uputama;
- kupac mora navesti vidljive nedostatke na uređaju u roku od 8 dana od dana kupovine;
- u garancijskom roku ovlašten je samo servis TRIOMAX d.o.o.;
- da garancijska etiketa i pečati nisu oštećeni ili uklonjeni.

PRESTANAK VAŽENJA GARANCIJE:

Garancijska usluga se ne odnosi na dijelove koji su podložni trošenju (svjetiljke, grijači, nitne glave, četke elektromotora, istrošeni zupčanci).

Garancija također ne obuhvaća kvarove koji su se dogodili tokom prijevoza, poslije naše isporuke zbog pogrešnog montiranja i rukovanja uređajem, mehaničkih kvarova, kvarova zbog nepravilnog i nepažljivog rukovanja proizvodom, zbog bilo kakve neovlaštene intervencije na uređaju, kada se kvar dogodio zbog upotrebe neodgovarajućeg materijalca, ako su uređaj postavljeni neoriginalni dijelovi, zbog visokog napona električne energije, više sile, udara munje, isticanja baterije, čišćenja proizvoda ili njihovih dijelova te prodora tekućine u uređaj.

Prije nego što predate uređaj na servis, mora biti očišćen od svih nečistoća i u originalnoj ambalaži. Inače ćemo biti prisiljeni naplatiti trošak čišćenje opreme.

U slučajevima zloupotrebe i nepravilnog rukovanja, uporabe sile neovlaštene intervencije, koja nije bila izvedena od strane ovlaštenog servisa, garancija prestaje da važi. Na vašu zakonska prava, ova garancija ne utiče.

Odlaganje stare električne i elektronske opreme:

(primjenjivo u Europskoj uniji i ostalim europskim zemljama s posebnim sistemima za odlaganje otpada).



Ovaj simbol na proizvodu, ambalaži ili pratećoj dokumentaciji znači da proizvod ne može biti tretiran kao kućni otpad. Morate ga odložiti na odgovarajuće sabirno mjesto za recikliranje električne i elektroničke opreme. Recikliranje ovog proizvoda pomaže u očuvanju prirodnih resursa i pomoći će u sprječavanju negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje. Odlaganje proizvoda mora biti u skladu s pravilima koja vrijede za odlaganje otpada.

Za detaljnije informacije o rukovanju s ovim proizvodom te o njegovom vraćanju i recikliranju, obratite se lokalnoj gradskoj upravi, komunalnom društvu ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod. Električni i elektronički otpad možete dati besplatno distributeru neposredno nakon kupovine nove električne i elektroničke opreme.

Za bilo kakve štamparske pogreške se izvinjavamo. Sva prava pridržana.

GARANCIJSKI LIST

OVLAŠĆENI SERVIS

TRIOMAX d.o.o.

ADRESA

POSLOVNA JEDINICA:
Ulica Cara Dušana 56, 76300
Bijeljina, Bosna i Hercegovina

KONTAKT

☎ 00387 55 240 345
✉ office@triomax.ba

Podatki o kupcu

Ime in prezime

Adresa

E-pošta

Telefon

Datum isporuke proizvoda/pričetka valjanosti garancije

Podatki o uređaju

Vrsta/naziv proizvoda

Tip i model

Serijski broj

Proizvođač

Pečat i potpis trgovca

Podaci o proizvodu

Popunjava prodavac

Naziv proizvoda:	
Oznaka modela:	
Serijski broj:	

Podaci o prodaji

Prodajni objekat:		Pečat prodavca
Mesto:		
Potpis prodavca:		

Broj reklamacije

(* podaci iz knjige reklamacija)

Datum:

Reklamacioni broj:

Reklamacija 1.		
Reklamacija 2.		

Podaci o servisu

Popunjava ovlašćeni servis

Datum prijema u servis: | | |

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

Datum izdavanja
iz servisa: | | |Period za koji se
produžuje garancija: | | |

Napomena: _____

M.P.

Podaci o servisu

Popunjava ovlašćeni servis

Datum prijema u servis: | | |

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

Datum izdavanja
iz servisa: | | |Period za koji se
produžuje garancija: | | |

Napomena: _____

M.P.

GARANTNI list

Garantni list Vam garantuje besplatnu popravku proizvoda čiji je uvoznik Elementa d.o.o., saglasno sa uslovima opisanim u garantnom listu. Ukoliko proizvod pokaže neispravnost u toku garantnog roka, molimo obratite se prodavnicu gde je uređaj kupljen na teritoriji Republike Srbije.

Pre nego što počnete sa korišćenjem uređaja pročitajte kompletno uputstvo za rukovanje i uslove garancije. U slučaju da primetite napravnost u radu, uređaj vratite u prodavnicu na mesto kupovine.

Uslovi garancije

Izjavljujemo da je kupljeni proizvod u potpunosti saobrazan opisu, kao i da ima svojstva koja su pokazana na uzorku ili modelu. Takođe izjavljujemo da ima svojstva potrebna za redovnu upotrebu robe iste vrste, te da i po kvalitetu i funkcionisanju odgovara onome što je uobičajeno kod robe iste vrste i što potrošač može osnovano da očekuje s obzirom na prirodu robe i javna obećanja o posebnim svojstvima robe datim od strane proizvođača kako je učinjeno na ambalaži robe. Izjavljujemo da će proizvod ispravno funkcionisati i da ćemo u slučaju nedostataka i kvarova na proizvodu koji su posledica nesaobraznosti, kvarove otkloniti pod uslovom da su nastali u garantnom roku, pri normalnoj upotrebi uređaja i pridržavanju njegovog uputstva o rukovanju. Izjavljujemo da će proizvod biti saobrazan opisu kakav je bio u momentu prodaje 25 meseci od dana kupovine. Garancija važi za proizvode kupljene na teritoriji Srbije te se može ostvariti reklamacijom učinjenom u Srbiji.

Prava iz garancije potrošač može ostvariti izjavljivanjem reklamacije pod sledećim uslovima:

1. Da vrati uređaj u celovitom stanju i u slučaju visokog stepena lomljivosti poželjno je dostaviti u ambalaži
2. Da je tačno i uredno popunjen garantni list
3. Da je priložen račun o kupovini uređaja

Po izjavljivanju reklamacije, trgovac će u roku od 8 dana od dana prijema reklamacije odgovoriti potrošaču sa izjašnjenjem o podnetom zahtevu i predlogom njegovog rešavanja.

Reklamacija se neće prihvatiti u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko uređaj nije dostavljen sa garantnim listom i računom
2. Ukoliko je uređaj fizički odnosno mehanički oštećen
3. Ukoliko je grešku prouzrokovala nestručna montaža i nesavesno rukovanje
4. Ukoliko se sa uređajem nije postupalo prema uputstvu za upotrebu, ili se uređaj skladištio na neprikladnom mestu
5. Ukoliko je uređaj otvaran, rastavljan ili prepravljn od strane neovlašćenih lica
6. U slučajevima kada je do kvara došlo višom silom – elementarnim nepogodama (udar groma, požar, variranje u naponu...)

Obaveštavamo vas o pravima potrošača:

Ako isporučena roba nije saobrazna, potrošač ima pravo da zahteva od trgovca da se otkloni nesaobraznost, bez naknade, opravkom ili zamenom, odnosno da zahteva odgovarajuće umanjenje cene ili da raskine kupoprodaju u pogledu te robe.

Potrošač, na prvom mestu, može da bira između zahteva da se nesaobraznost otkloni opravkom ili zamenom. Ako otklanjanje nesaobraznosti u skladu prethodnim stavom nije moguće ili ako predstavlja nesrazmerno opterećenje za trgovca, potrošač može da zahteva umanjenje cene ili da izjavi da raskida ugovor.

Uvoznik Elementa d.o.o.

Jovana Mikića 56, 24000 Subotica
Tel:024/686-270, www.elementa.rs



Nesrazmerno opterećenje za trgovca u smislu prethodnog stava, javlja se ako u poređenju sa umanjenjem cene i raskidom ugovora, stvara preterane troškove, uzimajući u obzir:

1. vrednost robe koju bi imala da je saobrazna
2. značaj saobraznosti u konkretnom slučaju;
3. da li se saobraznost može otkloniti bez značajnijih neugodnosti za potrošača.

Ukoliko je uređaj reklamiran u prvih 6 meseci potrošač ima pravo da bira između povrata novca, zamene uređaja i opravke.

Svaku opravku ili zamenu ćemo izvršiti u roku koji će biti definisan u Obaveštenju o rešavanju reklamacije koje sadrži izjašnjenje ovlašćenog servisa, a maksimalno u roku od 30 dana. Sve troškove koji su neophodni da bi se roba popravila, a naročito troškovi rada, materijala, preuzimanja i isporuke, snosi trgovac.

Potrošač ima pravo da raskine ugovor, ako ne može da ostvari pravo na opravku ili zamenu, odnosno ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu u obećanom roku ili ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu bez značajnijih nepogodnosti za potrošača.

Za obaveze trgovca koje nastanu usled nesaobraznosti robe, proizvođač se prema potrošaču nalazi u položaju jemca. Potrošač ne može da raskine ugovor ako je nesaobraznost robe neznatna.

Prava na opravku ili zamenu ili umanjenje cene, odnosno radskid kupoprodaje, ne utiču na pravo potrošača da zahteva od trgovca naknadu štete koja potiče od nesaobraznosti, u skladu sa opštim pravilima o odgovornosti za štetu.

Svi uređaji pripadaju tkz. grupi hobista, odnosno, namenjeni su za kućnu, hobi upotrebu. U slučaju da je korišćenje bilo za profesionalne aktivnosti garancija se neće prihvatiti. Iz garancije su izuzeti uređaji ili delovi uređaja koji imaju potrošni karakter. Potrošni karakter imaju delovi ili uređaji koji korišćenjem dovode do habanja ili trošenja istih. Pod ograničenu garanciju od 6 meseci spadaju: punjive baterije, štedljive sijalice, LED sijalice i cevi, fluo cevi.

Iz garancije su izuzeti: baterije, halogene i sijalice sa užarenim vlaknima, sijalice u lampama i reflektorima, vrhovi i grejači lemilica, grejači u kvarcnim i halogenim grejalicama, bilo koja vrsta softvera (pod garanciju spada samo hardver).

Molimo da pročitate dodatne napomene o rukovanju koje se nalaze u uputstvu za rukovanje.

Ovlašćeni servis

Elementa d.o.o.
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica
Tel:024/686-270
www.elementa.rs



Podaci o servisu

Popunjavanje ovlašćeni servis

Datum prijema u servis: | | |

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

Datum izdavanja
iz servisa: | | |Period za koji se
produžuje garancija: | | |

Napomena: | | |

M.P.

Podaci o servisu

Popunjavanje ovlašćeni servis

Datum prijema u servis: | | |

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

Datum izdavanja
iz servisa: | | |Period za koji se
produžuje garancija: | | |

Napomena: | | |

M.P.

Podaci o servisu

Popunjavanje ovlašćeni servis

Datum prijema u servis: | | |

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

Datum izdavanja
iz servisa: | | |Period za koji se
produžuje garancija: | | |

Napomena: | | |

M.P.

USLOVI GARANCIJE

Izjavljujemo da je kupljeni proizvod u potpunosti saobrazan opisu, kao i da ima svojstva koju su pokazana na uzorku ili modelu. Takođe, izjavljujemo da ima svojstva potrebna za redovnu upotrebu robe iste vrste, te da i po kvalitetu i funkcionalnosti odgovara onom što je uobičajno kod robe iste vrste i što potrošač može osnovano da očekuje s obzirom na prirodu robe i javna obećana o posebnim svojstvima robe datim od strane proizvođača kako je učinjeno na ambalaži robe. Izjavljujemo da će proizvod ispravno funkcionisati i da ćemo u slučaju nedostataka i kvarova na proizvodu koji su posledica nesaobraznosti, iste otkloniti pod uslovom da su nastali u garantnom roku, pri normalnoj upotrebi uređaja i pridržavanju njegovog uputstva o rukovanju.

GARANCIJSKI ROK

Izjavljujemo da će proizvod biti saobrazan opisu kakav je bio u momentu prodaje **24 mjeseca** od dana kupovine. Garancija važi za proizvode kupljene na teritoriji Crne Gore te se može ostvariti reklamacijom učinjenom u Crnoj Gori.

PRAVA IZ GARANCIJE POTROŠAČ MOŽE OSTVARITI POD SLEDEĆIM USLOVIMA:

1. Da vrati uređaj u cjelovitom stanju i u slučaju visokog stepena lomljivosti poželjno je da ga dostavi u originalnom pakovanju.
 2. Da je priložen fiskalni račun o kupovini uređaja.
 3. Potrošač ima pravo da podnese prigovor trgovcu kod koga je kupio proizvod.
- Po izjavljivanju reklamacije, trgovac će u roku od 8 dana od dana prijema reklamacije odgovoriti potrošaču sa izjašnjenjem o podnijetom zahtjevu i predlogom o njegovom rješavanju.

REKLAMACIJA SE NEĆE PRIHVATITI U SLEDEĆIM SLUČAJEVIMA:

1. Ukoliko uređaj nije dostavljen sa garantim listom i fiskalnim računom.
2. Ukoliko je uređaj fizički odnosno mehanički oštećen.
3. Ukoliko je grešku prouzrokovala nestručna montaža ili nesavjesno rukovanje.
4. Ukoliko se sa uređajem nije postupalo prema uputstvu za upotrebu, ili se uređaj skladištio na neprikladnom mjestu.
5. Ukoliko je uređaj otvaran, rastavljan ili prepravljn od strane neovlašćenog lica.
6. U slučajevima kada je do kvara došlo višom silom – elementarnim nepogodama (udar groma, požar, variranje u naponu...)

OBAVJEŠTAVAMO VAS O PRAVIMA POTROŠAČA

Ako isporučena roba nije saobrazna, potrošač ima pravo da zahtjeva od trgovca da se otkloni nesaobraznost, bez naknade, opravkom ili zamjenom, odnosno da zahtjeva odgovarajuće umanjenje cijene ili da raskine kupoprodaju u pogledu te robe. Svaku opravku ili zamjenu ćemo izvršiti u roku koji će biti definisan u obaveštenju o rješavanju reklamacije koje sadrži izjašnjenje ovlašćenog servisa, a koji neće biti duži od 15 dana od dana podnošenja zahtjeva. Sve troškove koji su neophodni da bi se roba popravila, a naročito troškovi rada, materijala, preuzimanja i isporuke, snosi uvoznik.

Potrošač ima pravo da raskine ugovor, ako ne može da ostvari pravo na opravku ili zamjenu, odnosno ako trgovac nije izvršio opravku ili zamjenu u obećanom roku ili ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu bez značajnijih nepogodnosti za potrošača.

Svi uređaji pripadaju tkz. grupi hobista, odnosno, namijenjeni su za kućnu, hobi upotrebu. U slučaju da je korišćenje bilo za profesionalne aktivnosti garancija se neće prihvatiti. Iz garancije su izuzeti uređaji ili dijelovi uređaja koji imaju potrošni karakter. Potrošni karakter imaju dijelovi ili uređaji koji korišćenjem dovode do habanja ili trošenja istih.

GARANTNI LIST



UVOZNIK I OVLAŠĆENI SERVISER:
Cerovo d.o.o., Servisna zona Polje BB
 85000 Bar
 +382 68 834 284
 servis@cerovo.com

OVLAŠĆENI SERVISER MALIH KUĆNIH
TV Centar Đečević
 Bul. Save Kovačevića 151, 81000 Podgorica
 020/620-981
 067/625-658

Podaci o proizvodu

Naziv proizvoda

Oznaka

Serijski broj

Broj telefona kupca (za obavještenje o rješavanju reklamacije)

Podaci o prodaji

Naziv trgovca

Mesto prodaje, objekat

Datum prodaje

Potpis prodavca

Napomene:

ГАРАНЦИСКА ИЗЈАВА

КРУСЕЛ ДООЕЛ СКОПЈЕ, Борис Трајковски 86а, изјавува:

- дека производот за време на гаранцискиот рок ќе работи беспрекорно, ако го употребувате во складот со неговата намена и упатствата за употреба,
- дека на ваше барање, се разбира ако е дадено во гаранцискиот рок, на свои трошоци ќе се погрижиме за елиминирање на дефектите и недостатоците на производот, најкасно во рок од 45 дена од денот на пријавата на дефектот. Производот, кој нема да биде поправен во споменатиот рок, на ваше барање ќе го замениме со нов. Гаранцискиот рок ќе ви го продолжиме за времето на поправката. За прием на сервис се смета денот кога апаратот е примен во овластената сервисна работилница, во случајот, пак кога е оддаден за поправка во продавниците, три работни дена подоцна.
- дека продавачот не е квалификуван за техничка одлука во врска со можните дефекти и затоа не може да одлучува за замена на апаратот без мислење од техничката служба на увозникот.
- Гарантираме сервисирање и резервни делови за минимален период, кој е предвиден од страна на законот.
- гарантира за квалитет односно за правилно работење за време на гарантниот период, кој започнува со испораката на производот на потрошувачот.
- Гаранцијата важи во територијалното подрачје на Северна Македонија.

ГАРАНЦИСКИ РОК

Давачот на гаранцијата гарантира за карактеристиките или за беспрекорното работење во гаранцискиот рок од **24 месеци**, кој започнува да важи од врачување на стоката на потрошувачот. Доколку производот се употребува за професионални или комерцијални намени односно за цели, кои ја надминуваат обичната употреба во домаќинство, или ако апаратот го употреба лице, кое согласно со важечките закони не е определено како потрошувач, гаранцискиот рок изнесува **12 месеци**. За сите акумулатори/батерии гаранцискиот рок изнесува **12 месеци**. Не гарантираме за изгубени податоци. Доколку производот што се рекламира нема дефекти, имаме право да ги пресметаме настанатите трошоци за дијагностицирање.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Гаранцијата не ги исклучува правата на потрошувачот, кои произлегуваат од одговорноста на продавачот за дефекти на стоката.

Услови за гаранција се:

- при рекламирање морате да предложите потврден гаранциски лист, оригинална сметка од купувањето (или фотокопија од двете);
- производот не смее да биде механички оштетен;
- производот не смее да биде допрен од лице, кое нема овластување за тоа;
- купувачот (корисникот) да го употребувал и се однесувал со апаратот по предложените упатства;
- купувачот мора во рок од 8 дена од купувањето да ги каже видните грешки на уредот;
- овластен сервис во гаранцискиот период е само **КРУСЕЛ ДООЕЛ СКОПЈЕ**;
- гаранциските налепки и печати не смеат да бидат оштетени или отстранети.

Престанок на важењето на гаранцијата:

Гаранцијата не важи за делови кои се потрошен материјал (сијалици, грејачи, акумулатори, навртки).

Гаранција исто така не прифаќаме за оштетувања, кои се случиле за време на транспортот по нашата испорака, поради неправилно поставување и управување со апаратот, механички дефекти, дефекти поради нестручно и невнимателно управување со производот, при секој неовластен посег врз уредот, ако се појави дефект заради употреба на несоодветен потрошен материјал, ако во апаратот се вградени неоригинални делови, дефекти поради превисок напон во електричната струја, виша сила, удар од гром, истекување на батерии, чистење на апаратот или неговите делови, како и за влегување на течност во апаратот.

Пред да го предадете уредот на сервис тој мора да биде исчистен од сите нечистотии и во оригиналната амбалажа. Во спротивно ќе бидеме принудени да ви наплатиме трошоци за чистење на уредот.

Во случај на злоупотреба и неправилно користење, користење на сила и при работа која не била извршена од страна на овластен сервис, престанува важењето на гаранцијата. Оваа гаранција не влијае врз вашите законски права.

Отстранување на старата електрична и електронска опрема:

(важи во Европската унија и во другите европски држави кои имаат систем за одделно собирање на отпадоците).



Овој симбол на производот, неговата амбалажа или во соодветните документи значи, дека со производот не смеете да се однесувате како со домаќинските отпадоци. Мора да го доставите на соодветно собирно место за рециклирање на електрична и електронска опрема. Рециклирањето на овој производ ќе помогне во заштитата на природните ресурси и ќе помогне во спречувањето на негативните влијанија врз животната средина и здравјето на луѓето. Отстранувањето на производот мора

да биде во согласност со важечките прописи за предавање на отпадоците. Повеќе информации во врска со однесувањето со овој производ како и за неговото враќање и рециклирање, можете да добиете од локалната општинска управа, комуналното претпријатие или во продавницата, каде што сте го купиле производот. Отпадната електрична и електронска опрема можете директно да ја предадете бесплатно кај дистрибутерот, кога ќе ви ја испорача новата електрична односно електронска опрема. **За можните грешки во текстот се извинуваме. Сите права се задржани.**

ГАРАНЦИСКИ ЛИСТ

ОВЛАСТЕН СЕРВИС	НАСЛОВ	КОНТАКТ
КРУСЕЛ ДООЕЛ СКОПЈЕ	Борис Трајковски 86а, 1000 Скопје, Северна Македонија	+389 (2) 2520 999 078 23 88 20 info@krusel.mk

Информации за клиенти	Информации за производи
име и презиме	Вид/ Име на производот
Наслов	Тип и модел
Е-пошта	Сериски број
Телефон	Производител
Датум на испорака/почеток на важење на гаранцијата	Печат и потпис на трговецот

DEKLARATA E GARANCISË

GNTC Gorenje Niti Tiki Company SH.A, Rr. Prishtinë - Gjilan, nr. 34, Veternik, 10000 Prishtinë Kosovë, deklararon:

- Se produkti gjatë afatit të garancisë do të punojë pa të meta, nëse e përdorni në përputhje me qëllimin e tij dhe udhëzimet për përdorim të prodhuesit,
- Reklamacioni do të kryhet më së voni në afat prej 10 ditëve që nga dita e paraqitjes së reklamacionit. Produkti i cili nuk ka mundësi të riparohet do të zëvendësohet me të ri. Për pranimin në servis konsiderohet dita kur aparati është sjellur nga blerësi në servis dhe është pranuar nga personat e autorizuar për të kompanisë.
- Ju garantojmë servisimin dhe pjesët rezerve
- Garanton për cilësinë, gjegjësisht për punën e drejtë gjatë kohës së garancisë, i cili fillon me dërgimin e produktit deri te konsumatori.
- Deklarata e blerësit:** Në cilësinë e blerësit deklaroj se jam dakord për të blerë produktin me ofertën përkatëse nga shitësi. Jam i/e informuar për cilësinë, karakteristikat teknike dhe prejardhjen e produktit, mënyrën e përdorimit dhe mirëmbajtjes së produktit, si dhe kushtet e shitjes.
- Garancioni vlen për rajonin e gjithë territorit të Kosovës.

AFATI I GARANCISË

Dhënësi i garancisë garanton për karakteristikat ose për punën e pandalur në afatin e garancisë prej **12 muajve**, që fillon të vlejë që nga data e shitjes mallit të konsumatori. **Produkti është i dedikuar vetëm për përdorim Shtëpiak / Jo industrial.** Për të gjithë akumulorët/bateritë, afati i garancisë vlen **12 muaj**. Nuk garantojmë për të dhënat e humbura. Nëse produkti që reklamohet nuk ka defekte, kemi të drejtë që t'i llogarisim shërbimet e servisit dhe të ju faturim keto shërbime.

PARALAJMËRIM: Garancia nuk i përjashton të drejtat e konsumatorit të cilët dalin nga përgjegjësia e shitësit për defektet e mallit.

Kushtet për garancë janë:

- gjatë reklamimit duhet të paraqitni listën e garancisë, Faturen origjinale të blerjes.
- produkti nuk duhet të jetë i dëmtuar mekanikisht;
- produkti nuk duhet të preket nga personi që nuk ka autorizim për të;
- blerësi (përdoruesi) nëse e ka përdorur dhe nëse është sjellë me aparat sipas udhëzimeve të paraqitura;
- Reklamacioni vlenë 24 ore nga momenti i blerjes rreth gabimeve teknike të produktit
- servisi i autorizuar në periudhën e garancisë është vetëm **GNTC Gorenje Niti Tiki Company SH.A.**;
- etiketat dhe vulat e garancisë nuk duhet të dëmtohen ose largohen.

Përfundimi i garancisë:

Garancia nuk vlen për pjesët që janë material harxhues (llamba, ngrohës, filamente, furça me motor elektrik, marshe të konsumuara). Garancia po ashtu nuk pranohet nga ana jonë për dëmtimet që kanë ndodhur gjatë transportit pas dërgesës tonë, për shkak të vendosjes së gabuar dhe punës me aparat, për defektet mekanike, defektet për shkak të përdorimit joprofesional dhe të pakujdesshëm me produktin, gjatë përdorimit të paautorizuar të aparatit, nëse paraqitet defekti për shkak të përdorimit të materialit harxhues joadekuat, nëse në aparat janë montuar pjesë jo origjinale, defekte për shkak të tensionit të lartë në rymën elektrike, fuqisë së lartë, goditjes së rufesë, derdhjes së baterive, pastrimit të aparatit ose të pjesëve të saj si dhe për derdhje të lëngut në aparat. Para se ta dorëzoni aparatin në servis, ai duhet të pastrohet prej të gjitha papastërtive dhe në ambalazh origjinal. Në të kundërtën do të detyrohemi që t'i paguani harxhimet për pastrim të aparatit. Në rast të keqpërdorimit dhe të përdorimit jo të drejtë, përdorimit me forcë dhe gjatë punës e cila nuk është kryer nga ana e servisit të autorizuar, nuk vlen garancia. Ky garancion nuk ndikon mbi të drejtat e juaja ligjore.

Largimi i pajisjes së vjetër elektrike dhe elektronike:

(vlen në Unionin Evropian dhe në shtetet tjera evropiane që kanë sistem për grumbullim të veçantë të mbeturinave).



Ky simbol i produktit, ambalazhi i tij ose në dokumente adekuate do të thotë se me produktin nuk duhet të silleni sikurse me mbeturinat e amvisërisë. Duhet ta vendosni në vendin e caktuar për riciklim të pajisjeve elektrike dhe elektronike. Riciklimi i këtij produkti do t'ju ndihmojë në ruajtjen e burimeve natyrore dhe do të ndihmojë në pengimin e ndikimeve negative mbi mjedisin jetësor dhe shëndetin e njeriut. Largimi i produktit duhet të jetë në përputhje me dispozitat e vlefshme për dorëzimin e mbeturinave. Më shumë informacione në lidhje me sjelljen me këtë produkt si dhe për kthimin dhe riciklimin e tij, mund ta merrni nga drejtoria lokale komunale, ndërmarrja komunale ose në shitore, ku e keni blerë produktin. Pajisjet elektrike dhe elektronike mundeni direkt që ta dorëzoni pa pagesë te distributori, kur do t'ju sjellin pajisjen e re elektrike apo elektronike. Për gabimet e mundshme në tekst, ju kërkjmë ndjesë. Të gjitha të drejtat janë të rezervuara.

FLETA E GARANCIONIT:

SERVISI I AUTORIZUAR

**GNTC Gorenje Niti
Tiki Company SH.A.**



ADRESA

Rr. Prishtinë - Gjilan, nr. 34,
Veternik, 10000 Prishtinë Kosovë

KONTAKT

+383 49 77 88 99
<https://75-mall.com/servis>



Informacioni i klientit

Emri dhe mbiemri

Adresa

E-mail

Telefon

Data e dorëzimit/Fillimi i vlefshmërisë së garancisë

Informacione për produktet

Lloji/ Emri i produktit

Lloji dhe modeli

Numri serik

Prodhuesi

Vula dhe nënshkrimi i tregtarit

JÓTÁLLÁSI JEGY

No.....

Magyarországon vásárolt ISKRA vagy ISKRAERO gép vásárlása esetén a A PTK 6:173.§ (1) bekezdése szerint a jótállási igény a jótállási határidőben érvényesíthető. Ha a jótállásra kötelezett kötelezettségének a jogosult felhívására - megfelelő határidőben - nem tesz eleget, a jótállási igény a felhívásban tűzött határidő elteltétől számított három hónapon belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár.

A jótállás időtartama a 151-es rendelet 2.§ (1) bekezdése alapján:

- a) 10000 forintot elérő, de 100000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén egy év, (+egy év gyártó által vállalt.)
b) 100 000 forintot meghaladó, de 250 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén két év,
c) 250 000 forint eladási ár felett három év.

ELADÓSZERV TÖLTI KI!

Kereskedő cég bélyegzője:

Forgalmazó, garanciális képviselő:



Bezzegh Épületgépészeti Kft.

3200 Gyöngyös, Szurdokpart utca 2.

Adószám: 13085904-2-10, Cégjegyzékszám: 10-09-025558

E-mail: info@iskramagyarorszag.hu

Termék típusa:

Termék gyártási száma: (SN)

Márka tulajdonosa:



AHAC d.o.o.

Cesta Kozjanskega odreda 21

3230 Šentjur, Slovenia

Vásárlás időpontja: A termék a fogyasztó részére való átadásának vagy az üzembe helyezésének* időpontja:

.....év.....hó.....nap(*a megfelelő aláhúzendő)

TÁJÉKOZTATÓ A JÓTÁLLÁSI JOGOKRÓL

1.

A jótállás határideje a termék fogyasztó részére való átadásától vagy az üzembe helyezéstől (amennyiben azt a forgalmazó vagy annak megbízottja végezte el)

- a) 10 000 forintot elérő, de 100 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén egy év, (+egy év és gyártó által vállalt.)
b) 100 000 forintot meghaladó, de 250 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén két év,
c) 250 000 forint eladási ár felett három év

Nem tartozik jótállás alá a hiba, ha annak oka a termék a fogyasztó részére való átadását követően lépett fel, így például, ha a hibát

- szakszerűtlen üzembe helyezés (kivéve, ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végezte el, illetve, ha a szakszerűtlen üzembe helyezés a használati-kezelési útmutató hibájára vezethető vissza)
- rendeltetésellenes használat, a használati-kezelési útmutatóban foglaltak figyelmen kívül hagyása,
- helytelen tárolás, helytelen kezelés, rongálás,
- elemi kár, természeti csapás okozta.
- A kopó alkatrész, (úgy, mint forgó alkatrész, ékszíj,

Jótállás keretébe tartozó hiba esetén a fogyasztó

- elsősorban – választása szerint – kijavítást vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a forgalmazónak a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne.
- ha sem kijavításra, sem kicserélésre nincs joga, vagy ha a forgalmazó a kijavítást, illetve a kicserélést nem vállalta, vagy e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül nem tud eleget tenni, a fogyasztó
- választása szerint – megfelelő árszállítást igényelhet vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.
- Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a forgalmazó nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza.
- A kijavítást vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül kell elvégezni. A forgalmazónak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze.
- Ha a forgalmazó a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a forgalmazó költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja.
- A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
- Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetészerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

2.

- A jótállási kötelezettség teljesítésével és a szerződésszerű állapot megteremtésével kapcsolatos költségek – ideértve különösen az anyag-, munka- és továbbítási költségeket – a forgalmazót terhelik.
- A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket – a járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.
- A jótállás nem érinti a fogyasztó törvényen alapuló – így különösen szavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.
- A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. Jótállási jegy hiányában, ha a fogyasztó jótállási igényt kíván érvényesíteni fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot.
- A fogyasztó jótállási igényét a forgalmazónál érvényesítheti.
- A fogyasztó javítási igényével az alábbi szerviz (ek)-hez is fordulhat. (Szervizek listája mellékelt lapon.)
- A forgalmazó a minőségi kifogás bejelentésekor a fogyasztói szerződés keretében érvényesített szavatossági és jótállási igények intézéséről szóló 49/2003. (VII. 30.) GKM rendelet (a továbbiakban: GKM rendelet) 3. §-a szerint köteles – az ott meghatározott tartalommal – jegyzőkönyvet felvenni és annak másolatát a fogyasztó részére átadni.
- A forgalmazó, illetve a szerviz a termék javításra való átvételekor a GKM rendelet 5. §-a szerinti elismervény átadására köteles.

JAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:

Hiba oka:

A termék a fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

A jótállás – javítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:

JAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:

Hiba oka:

A termék a fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

A jótállás – javítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:

JAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:

Hiba oka:

A termék a fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

A jótállás – javítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:

CSERE ESETÉN TÖLTENDŐ KI

Elbíráló Szervíz:

Elbírálás időpontja:

Jegyzőkönyv Sorszáma:

Termék és tartozékainak átvételi időpontja:

Csere oka:

Az új termék a fogyasztó részére való kiadásának időpontja:

GARANTIEERKLÄRUNG

AHAC d.o.o., Cesta Kozjanskega odreda 21, 3230 Sentjur, Slowenien, erklärt:

- dass das Produkt während der Garantiezeit einwandfrei funktioniert, wenn Sie es gemäß seinem Zweck und den Gebrauchsanweisungen verwenden;
- dass wir auf Ihren Wunsch, selbstverständlich innerhalb der Gewährleistungsfrist, die Beseitigung von Mängeln am Produkt auf unsere Kosten spätestens innerhalb von 30 Tagen ab dem Datum der Mängelrüge vornehmen. Diese Frist kann um maximal 15 Tage verlängert werden, wenn das Produkt bereits repariert wurde. Wenn das Produkt nicht innerhalb der genannten Frist repariert wird, ersetzen wir es auf Ihren Wunsch hin durch ein identisches, neues und einwandfreies Produkt. Wir verlängern die Gewährleistungsfrist um die Dauer der Reparatur. Für die umgetauschte Ware oder für den Umtausch eines wesentlichen Teils der Ware gegen eine neue stellen wir Ihnen einen neuen Garantieschein aus.
- dass der Verkäufer nicht für eine technische Entscheidung über mögliche Mängel qualifiziert ist und daher ohne die Meinung des technischen Dienstes des Importeurs nicht über den Austausch des Geräts entscheiden kann.
- Wir garantieren Wartung und Ersatzteile für die gesetzlich vorgesehene Mindestdauer.
- Wir garantieren die Qualität oder den ordnungsgemäßen Betrieb während der Garantiezeit, die mit der Lieferung des Produkts an den Verbraucher beginnt.
- Die Garantie gilt auf dem Gebiet von Deutschland.

GARANTIEZEIT

Der Garantiegeber garantiert die Eigenschaften oder den einwandfreien Betrieb innerhalb der Garantiezeit von **24 Monaten**, die ab der Lieferung der Ware an den Verbraucher gilt. Wenn das Produkt für berufliche oder kommerzielle Zwecke verwendet wird, dh. Für die Zwecke, die über den normalen Haushaltsgebrauch hinausgehen, oder wenn das Gerät von einer Person verwendet wird, die nicht gemäß den geltenden Gesetzen als Verbraucher bestimmt ist, beträgt die Garantiezeit **12 Monate**. Die Garantiezeit für alle Batterien / Akkus beträgt **12 Monate**. Wir garantieren keinen Datenverlust. Wenn das beworbene Produkt keine Mängel aufweist, sind wir berechtigt, die angefallenen Diagnosekosten zu berechnen.

WARNUNG: Die Garantie schließt nicht die Rechte des Verbrauchers aus, die sich aus der Haftung des Verkäufers für Mängel der Ware ergeben.

Garantiebedingungen:

- Bei Reklamationen, müssen Sie einen bestätigten Garantieschein und originale Rechnung (oder eine Fotokopie davon) mitbringen.
- Das Produkt darf keinen mechanischen Schaden aufweisen.
- Eine dafür nicht befugte Person darf nicht in das Produkt eingreifen.
- Der Käufer (Benutzer) hat das Gerät gemäß den vorgeschlagenen Anweisungen verwendet.
- Wenn es sich um die Ausübung von Rechten aufgrund einer Nichtkonformität des Produkts handelt, ist der Käufer verpflichtet, dem Verkäufer diese Nichtkonformität innerhalb von zwei Monaten ab dem Datum der Feststellung der Nichtkonformität mitzuteilen.
- Der autorisierte Service während der Garantiezeit ist nur AHAC d.o.o.
- Garantiestempel und Siegel dürfen nicht beschädigt oder entfernt werden.

Erlöschung der Garantie:

Die Garantie gilt nicht für Teile, die Verbrauchsmaterialien sind (Glühlampen, Heizungen, Akkumulatoren, Müttern). Wir übernehmen auch keine Haftung für den Schaden, der während des Transports nach unserer Lieferung aufgrund unsachgemäßer Installation und Verwaltung des Geräts, mechanischer Defekte, Defekte aufgrund unprofessionellen und unachtsamen Umgangs mit dem Produkt während eines unbefugten Eingriffs in das Gerät entstanden ist, wenn ein Defekt auftritt. Aufgrund der Verwendung ungeeigneter Verbrauchsmaterialien, wenn nicht originale Teile im Gerät installiert sind, Defekte aufgrund übermäßiger Spannung im elektrischen Strom, höherer Gewalt, Blitzeinschlag, Akku-Auslauf, Reinigung des Geräts oder seiner Teile sowie Eindringen von Flüssigkeit in das Gerät. Vor der Reparatur muss das Gerät von allen Verunreinigungen gereinigt werden und in der Originalverpackung sein. Andernfalls müssen wir Ihnen die Reinigung des Geräts zur Rechnung stellen. Bei Missbrauch und unsachgemäßer Anwendung, Anwendung von Gewalt und bei Arbeiten, die nicht von einem autorisierten Dienst ausgeführt wurden, erlischt die Gültigkeit der Garantie. Diese Garantie berührt nicht Ihre gesetzlichen Rechte.

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten:

(gültig in der Europäischen Union und in anderen europäischen Ländern mit getrennter Sammlung von Abfällen).



Dieses Symbol weist auf dem Produkt, der Verpackung oder in den entsprechenden Dokumenten darauf auf, dass Sie das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Sie müssen es bei der entsprechenden Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten entsorgen. Das Recycling dieses Produkts trägt zum Schutz der natürlichen Ressourcen und zur Verhinderung der negativen Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit bei. Die Produktentsorgung muss den geltenden Abfallentsorgungsvorschriften entsprechen. Weitere Informationen über das Verhalten dieses Produkts sowie dessen Rückgabe und Recycling erhalten Sie von der örtlichen Gemeindeverwaltung, dem Versorgungsunternehmen oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Sie können die elektrischen und elektronischen Altgeräte kostenlos direkt an den Händler liefern, wenn er Ihnen die neuen elektrischen und elektronischen Geräte liefert. **Wir entschuldigen uns für etwaige Fehler im Text. Alle Rechte vorbehalten.**

GARANTIEKARTE

	AUTORISIERTER SERVICE DIENTSTZEIT:	 SERVISSTELLE: Stopče 31, 3231 Grobelno, Slovenija Von MO bis FR:	 +386 41 308 030  servis@ahac.si 7:00-16:00
---	---	--	--

Kundeninformation	Produktinformation
Vorname und Name	Produkttyp / Name
Titel	Typ und Modell
E-Mail	Seriennummer
Telefon	Hersteller
Lieferungsdatum / Beginn der Gültigkeit der Garantie	Siegel und Unterschrift des Händlers

PROHLÁŠENÍ O ZÁRUCE

Firma MarexTrade s. r. o., K Šeberáku 180/1, Praha 4 – Kunratice, Česká Republika tímto prohlášením o záruce uvádí, že:

- Zaručuje kvalitní a bezchybný provoz předmětných výrobků v záruční době, která začíná dodáním produktu spotřebiteli.
- Výrobek bude během záruční doby bezchybně fungovat, pokud bude používán v souladu s jeho účelem a návodem k použití.
- Na žádost zákazníka, bude-li samozřejmě podána v záruční době, se postará o odstranění závad a případných nedostatků na výrobku na vlastní náklady, nejpozději do 30 dnů ode dne oznámení závady. Tuto lhůtu lze prodloužit maximálně o 15 dnů, pokud byl předmětný výrobek již v minulosti opravován. Pokud nebude výrobek opraven v uvedené lhůtě, vymění jej za identický, nový a bezchybný výrobek. Záruční dobu prodlouží o dobu opravy. Na vyměněné zboží nebo na výměnu podstatné části zboží za nové vystaví zákazníkovi nový záruční list.
- Poskytuje servis, údržbu, náhradní díly a příslušenství po dobu dalších 3 let od uplynutí záruční doby.
- Záruka platí na území České a Slovenské republiky.

ZÁRUČNÍ DOBA

Užitné vlastnosti, případně bezchybný provoz výrobku jsou garantovány v záruční době 24 měsíců, která začíná běžet dnem dodáním výrobku spotřebiteli. V případě použití výrobku pro profesionální nebo výdělečné účely, nebo pro účely nad rámec běžného použití v domácnosti, nebo pokud je produkt používán osobou, která není v souladu s platnými právními předpisy definována jako spotřebitel, je záruční doba 12 měsíců. Všechny akumulátory / baterie mají záruční dobu 12 měsíců. Za ztracený záruční list neručíme. Pokud na se na výrobku neprokáže reklamovaná vada, jsme oprávněni účtovat vzniklé diagnostické náklady.

UPOZORNĚNÍ: Záruka nekrátí práva spotřebitele vyplývající z odpovědnosti prodávajícího za vady výrobků.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY JSOU

- v případě reklamace je nutné předložit vyplněný záruční list, originál nákupní faktury (nebo kopii obou);
- že výrobek není mechanicky poškozen;
- že s výrobkem nebylo manipulováno neoprávněnou osobou;
- že zákazník (uživatel) jednal a používal produkt v souladu s přiloženým návodem;
- během záruční doby je autorizovaným servisním střediskem pouze servis firmy MarexTrade s. r. o.;
- že záruční štítky a plomby nejsou poškozené nebo odstraněné.

UKONČENÍ ZÁRUKY

Záruční servis se nevztahuje na díly podléhající opotřebení (žárovky, topná tělesa, vlákna, kartáče elektromotoru, opotřebovaná ozubená kola).

Záruka se dále nevztahuje na vady vzniklé při přepravě a manipulaci po dodání zákazníkovi, v důsledku nesprávného seřízení, mechanické vady (fyzické rozbití), vady v důsledku neodborného a nedbalého zacházení s výrobkem, při jakémkoli neoprávněném zásahu, pokud k závadě došlo v důsledku použití nevhodného spotřebního materiálu nebo kapalin, pokud byly do výrobku instalovány neoriginální díly, v důsledku nadměrného napětí, vyšší moci, úderu blesku, vytečení baterie, čištění výrobku nebo jeho částí a vniknutí kapaliny do produktu.

Před předáním výrobku do servisu je nutné jej očistit od všech nečistot. V opačném případě vám budeme nuceni účtovat náklady na očištění výrobku dle ceníku distributora.

V případě nesprávného použití, nepřiměřeného použití síly a zásahů, které nebyly provedeny autorizovaným servisním střediskem, záruka zaniká. Tato záruka neomezuje vaše zákonná práva.

Nakládání se starým elektrickým a elektronickým zařízením:

(platné v Evropské unii a dalších evropských zemích se samostatným systémem nakládání s odpady).



Tento symbol na produktu, na jeho obalu nebo v průvodních dokumentech znamená, že s produktem nesmí být zacházeno jako s domovním odpadem. Musíte jej zlikvidovat na příslušném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Recyklace tohoto produktu pomůže zachovat přírodní zdroje a pomůže zabránit negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví. Likvidace produktu musí být provedena v souladu s platnými předpisy pro likvidaci odpadu. Pro podrobnější informace o manipulaci a vracení tohoto výrobku kontaktujte prosím místní městský úřad, službu pro likvidaci domovního odpadu nebo obchod, kde jste výrobek zakoupili. Odpadní elektrozařízení lze také bezplatně předat distributorovi přímo při dodání nového elektrozařízení. V souladu se směrnicí 2012/19/EU a směrnicí 2006/66/ES o vadných nebo opotřebovaných akumulátorech/bateriích, musí být předmětné výrobky shromažďovány odděleně a recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. **Všechna práva vyhrazena.**

ZÁRUKA



AUTORIZOVANÝ
SERVIS



MarexTrade s. r. o.
K Šeberáku 180/1, Praha
4 – Kunratice
Česká republika



+420 724 892 995
servis@marextrade.cz

Informace o zákazníkovi

Jméno a příjmení

Titul

Email

Telefon

Datum dodání výrobku / datum počátku záruční doby

Informace o výrobku

Typ výrobku / Název

Typ a model

Sériové číslo

Výrobce

Razítko a podpis distributora

PREHLÁSENIE O ZÁRUKU

Firma MarexTrade s. r. o., K Seberáku 180/1, Praha 4 – Kunratice, Česká Republika týmto prehlásením o záruke uvádza, že:

- Záručuje kvalitnú a bezchybnú prevádzku predmetných výrobkov v záručnej dobe, ktorá začína dodaním produktu spotrebiteľovi.
- Výrobok bude počas záručnej doby bezchybne fungovať, pokiaľ bude používaný v súlade s jeho účelom a návodom na použitie.
- Na žiadosť zákazníka, ak bude samozrejme podaná v záručnej dobe, sa postará o odstránenie závad a prípadných nedostatkov na výrobku na vlastné náklady, najneskôr do 30 dní odo dňa oznámenia závady. Túto lehotu je možné predĺžiť maximálne o 15 dní, pokiaľ bol predmetný výrobok už v minulosti opravovaný. Pokiaľ nebude výrobok opravený v uvedenej lehote, bude vymenený za identický, nový a bezchybný výrobok. Záručnú dobu predĺži o dobu opravy. Na vymenený tovar alebo na výmenu podstatnej časti tovaru za novú vystaví zákazníkovi nový záručný list.
- Poskytuje servis, údržbu, náhradné diely a príslušenstvo po dobu ďalších 3 rokov od uplynutia záručnej doby.
- Záruka platí na území Českej a Slovenskej republiky.

ZÁRUČNÁ DOBA

Užitkové vlastnosti, prípadne bezchybná prevádzka výrobku sú garantované v záručnej dobe 24 mesiacov, ktorá začína plynúť dňom dodania výrobku spotrebiteľovi. V prípade použitia výrobku pre profesionálne alebo zárobkové účely, alebo pre účely nad rámec bežného použitia v domácnosti, alebo pokiaľ je produkt používaný osobou, ktorá nie je v súlade s platnými právnymi predpismi definovaná ako spotrebiteľ, je záručná doba 12 mesiacov. Všetky akumulátory / batérie majú záručnú dobu 12 mesiacov. Za stratený záručný list neručíme. Pokiaľ sa na výrobku nepreukáže reklamovaná vada, sme oprávnení účtovať vzniknuté diagnostické náklady.

UPOZORNENIE: Záruka nekráti práva spotrebiteľa vyplývajúce zo zodpovednosti predávajúceho za vady výrobkov.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY SU

- v prípade reklamácie je nutné predložiť vyplnený záručný list, originál nákupnej faktúry (alebo kópiu oboch);
- že výrobok nie je mechanicky poškodený;
- že s výrobkom nebolo manipulované neoprávnenou osobou;
- že zákazník (užívateľ) jednal a používal produkt v súlade s priloženým návodom;
- počas záručnej doby je autorizovaným servisným strediskom iba servis firmy MarexTrade s. r. o.;
- že záručné štítky a plomby nie sú poškodené alebo odstránené.

UKONČENIE ZARUKY

Záručný servis sa nevzťahuje na diely podliehajúce opotrebeniu (žiarovky, vykurovacie telesá, vlákna, kefy elektromotora, opotrebené ozubené kolesá).

Záruka sa ďalej nevzťahuje na vady vzniknuté pri preprave a manipulácii po dodaní zákazníkovi, v dôsledku nesprávneho nastavenia, mechanickej vady (fyzické rozbitie), vady v dôsledku neodborného a nedbalého zaobchádzania s výrobkom, pri akomkoľvek neoprávnenom zásahu, pokiaľ k závade došlo v dôsledku použitia nevhodného spotrebného materiálu, alebo kvapalín, pokiaľ boli do výrobku inštalované neoriginálne diely, v dôsledku nadmerného napätia, vyššej moci, úderu blesku, vytečenia batérie, čistenia výrobku alebo jeho častí a vniknutia kvapaliny do produktu.

Pred odovzdaním výrobku do servisu je nutné ho očistiť od všetkých nečistôt. V opačnom prípade vám budeme nútení účtovať náklady na očistenie výrobku podľa cenníku distribútora.

V prípade nesprávneho použitia, neprimeraného použitia sily a zásahov, ktoré neboli vykonané autorizovaným servisným strediskom, záruka zaniká. Táto záruka neobmedzuje vaše zákonné práva.

Manipulácia so starým elektrickým a elektronickým zariadením:

(platné v Európskej únii a ďalších európskych krajinách so samostatným systémom nakadania s odpadmi).



Tento symbol na produkte, na jeho obale alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že s produktom nesmie byť zaobchádzané ako s domovým odpadom. Musíte ho zlikvidovať na príslušnom zbernom mieste pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Recyklácia tohto produktu pomôže zachovať prírodné zdroje a pomôže zabrániť negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie. Likvidácia produktu musí byť vykonaná v súlade s platnými predpismi pre likvidáciu odpadu. Pre podrobnejšie informácie o manipulácii a vrátení tohto výrobku kontaktujte prosím miestny mestský úrad, službu pre likvidáciu domového odpadu alebo obchod, kde ste výrobok zakúpili. Odpadové elektrozariadenia je možné tiež bezplatne odovzdať distribútorovi priamo pri dodaní nového elektrozariadenia. V súlade so smernicou 2012/19/EU a smernicou 2006/66/ES o chybných alebo opotrebovaných akumulátoroch/batériách, musia byť predmetné výrobky zhromažďované oddelene a recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

Všetky práva vyhradené.

ZÁRUKA



AUTORIZOVANÝ
SERVIS



MarexTrade s. r. o.
K Seberáku 180/1, Praha
4 – Kunratice
Česká republika



+420 724 892 995
servis@marextrade.cz

Informácie o zákazníkovi

Meno a priezvisko

Titul

Email

Telefón

Dátum dodania výrobku / dátum začiatku záručnej doby

Informácie o výrobku

Typ výrobku / Názov

Typ a model

Sériové číslo

Výrobca

Pečiatka a podpis distribútora

SI ES - IZJAVA O SKLADNOSTI
HR EZ - IZJAVA O SUKLADNOSTI
HU EK - MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
DE EG - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
GB EC - DECLARATION OF CONFORMITY

SI Ime in naslov proizvajalca HR Naziv i adresa proizvođača Chongqing Dajiang Power Equipment Co., Ltd.
HU A gyártó neve és címe DE Name und Adresse des Qinggang Industrial Zone
Herstellers GB Manufacturer's name and address: 402761 Chongqing, P. R. China

SI HR Proizvod HU Termék DE Produkt GB Product: Gasoline Lawnmower
SI HR GB Model HU DE Modell: IE-GL150-46SP

SI Leto izdelave HR Godina proizvodnje HU Gyártási év
DE Baujahr GB Year of production: 2024

SI Označen proizvod je v skladu z naslednjimi direktivami ES
HR Proizvod Označeni proizvod je u skladu sa sljedećim direktivama EZ
HU A kijelölt termék a következő EK-irányelveknek megfelel
DE Das gekennzeichnete Produkt gemäß folgenden EG- Richtlinien
GB The designated product in accordance with the following EC directives:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC+2005/88/EC (Annex VI), 2016/1628

SI Vključena dopolnila HR Uključene dopune HU Beleértve a módosításokat DE Einschließlich Änderungen
GB Including amendments

SI Popolna skladnost z navedenimi standardi spodaj dokazuje ustreznost označenega modela proizvoda z zahtevami zgoraj omenjenih direktiv ES. HR Potpuna usklađenost s navedenim standardima niže dokazuje usklađenost označenog modela proizvoda sa zahtjevima gore spomenutih direktiva EZ. HU Az alább felsorolt szabványoknak való teljes megfelelés bizonyítja, hogy a kijelölt termék megfelel a fent említett EK irányelvek követelményeinek. DE Die vollständige Einhaltung der unten aufgeführten Normen beweist die Konformität des bezeichneten Produkts mit den Anforderungen der oben genannten EG-Richtlinien. GB Full compliance with the standards listed below proves the conformity of the designated product with the requirements of EC directives mentioned above.

SI Izmerjena moč hrupa HR Izmjerena snaga buke HU Mért zajteljesítmény
DE Gemessener Schallpegel GB Measured sound level L_{pa} : 74.6 dB(A)
SI Zajamčena moč hrupa HR Izmjerena snaga buke HU Garantált
zajteljesítmény DE Garantierter Schallpegel GB Guaranteed sound level L_{WA} : 96 dB(A)

EN ISO 5395-1:2013/A1:2018
EN ISO 5395-2:2013/A2:2017
EN ISO 14982:2009

SI Ta izjava o skladnosti je izdana na lastno odgovornost proizvajalca. HR Ova izjava o sukladnosti izdaje se isključivo za proizvođača. HU Ennek a megfelelőségi nyilatkozatnak a kiadása a gyártó kizárólagos felelősségére történik. DE Die Erstellung dieser Konformitätserklärung erfolgt in alleiniger Verantwortung des Herstellers. GB This declaration of conformity is issued at the sole responsibility of the manufacturer.

SI Priglašeni organ s strani EU HR Prijavljeno tijelo od strane EU HU Az EU által bejelentett szervezet DE Von der EU benannte Stelle GB The notified body in EC: 0036
TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany

SI Direktiva o emisiji plinov HR Direktiva o emisiji plinova HU Gáz kibocsátási irányelv DE Richtlinie über Gasemissionen GB Directive on gas emissions: (EC) 2016/1628; No.: e24*2016/1628*2018/989SRA1/P*0408*00 (V)

SI Izdal HR Izdao HU Kiadott DE Ausgestellt GB Issued: NSAI, 1 Swift Square, Northwood, Santry, Dublin 9, Ireland, date: 17.09.2020

SI ES-certifikat o začetnem tipskem preizkusu št. HR EZ-certifikat o početnom ispitivanju tipa br. HU EK típusvizsgálati tanúsítvány sz. DE EG-Zertifikat über die Ersttypprüfung Nr. GB EC certificate of initial type examination No.: OR/007931/005

SI Certifikat o varnostnih in zdravstvenih zahtevah št. HR Certifikat o sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima br. HU Biztonsági és egészségügyi követelmények tanúsítványa sz. DE Zertifikat über Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen Nr. GB Certificate of safety and health requirements No.: Z1A 058457 0090 Rev. 00

SI Pooblaščen oseba za sestavljanje tehnične dokumentacije HR Osoba koja je ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije HU Kapcsolattartó minden műszaki jelentéshez DE Bevollmächtigter für die Erstellung technischer Dokumentationen GB Person authorized to compile the technical file: Žan Moškotevc

SI Pooblaščen zastopnik v EU HR Ovlašteni zastupnik u EU HU Meghatalmazott képviselő az EK-ban DE Bevollmächtigter Vertreter in der EG GB Authorized representative in EC: AHAC d.o.o., Cesta Kozjanskega odreda 21, 3230 Šentjur, Slovenia

Chongqing, 5.11.2024

SI Podpis HR Potpis HU Aláírás DE Unterschrift GB Signature:
SI Vodja prodaje HR Voditelj prodaje HU Értékesítési vezető DE Verkaufsleiter
GB Sales manager:
Marry Wu

Marry Wu



SI ES - IZJAVA O SKLADNOSTI
HR EZ - IZJAVA O SUKLADNOSTI
HU EK - MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
DE EG - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
GB EC - DECLARATION OF CONFORMITY

SI Ime in naslov proizvajalca HR Naziv i adresa proizvođača Chongqing Dajiang Power Equipment Co., Ltd.
HU A gyártó neve és címe DE Name und Adresse des Qinggang Industrial Zone
Herstellers GB Manufacturer's name and address: 402761 Chongqing, P. R. China
SI HR Proizvod HU Termék DE Produkt GB Product: Gasoline Lawnmower
SI HR GB Model HU DE Modell: IE-GL200-51SP
SI Leto izdelave HR Godina proizvodnje HU Gyártási év
DE Baujahr GB Year of production: 2024

SI Označen proizvod je v skladu z naslednjimi direktivami ES
HR Proizvod Označeni proizvod je u skladu sa sljedećim direktivama EZ
HU A kijelölt termék a következő EK-irányelveknek megfelel
DE Das gekennzeichnete Produkt gemäß folgenden EG- Richtlinien
GB The designated product in accordance with the following EC directives:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC+2005/88/EC (Annex VI), 2016/1628

SI Vključena dopolnila HR Uključene dopune HU Beleértve a módosításokat DE Einschließlich Änderungen
GB Including amendments

SI Popolna skladnost z navedenimi standardi spodaj dokazuje ustreznost označenega modela proizvoda z zahtevami zgoraj omenjenih direktiv ES. HR Potpuna usklađenost s navedenim standardima niže dokazuje usklađenost označenog modela proizvoda sa zahtjevima gore spomenutih direktiva EZ. HU Az alább felsorolt szabványoknak való teljes megfelelés bizonyítja, hogy a kijelölt termék megfelel a fent említett EK irányelvek követelményeinek. DE Die vollständige Einhaltung der unten aufgeführten Normen beweist die Konformität des bezeichneten Produkts mit den Anforderungen der oben genannten EG-Richtlinien. GB Full compliance with the standards listed below proves the conformity of the designated product with the requirements of EC directives mentioned above.

SI Izmerjena moč hrupa HR Izmjerena snaga buke HU Mért zajteljesítmény
DE Gemessener Schallpegel GB Measured sound level L_{pa} : 76.2 dB(A)
SI Zajamčena moč hrupa HR Izmjerena snaga buke HU Garantált
zajteljesítmény DE Garantierter Schallpegel GB Guaranteed sound level L_{WA} : 98 dB(A)

EN ISO 5395-1:2013/A1:2018
EN ISO 5395-2:2013/A2:2017
EN ISO 14982:2009

SI Ta izjava o skladnosti je izdana na lastno odgovornost proizvajalca. HR Ova izjava o sukladnosti izdaje se isključivo za proizvođača. HU Ennek a megfelelőségi nyilatkozatnak a kiadása a gyártó kizárólagos felelősségére történik. DE Die Erstellung dieser Konformitätserklärung erfolgt in alleiniger Verantwortung des Herstellers. GB This declaration of conformity is issued at the sole responsibility of the manufacturer.

SI Priglašeni organ s strani EU HR Prijavljeno tijelo od strane EU HU Az EU által bejelentett szervezet DE Von der EU benannte Stelle GB The notified body in EC: 0036

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany

SI Direktiva o emisiji plinov HR Direktiva o emisiji plinova HU Gáz kibocsátási irányelv DE Richtlinie über Gasemissionen GB Directive on gas emissions: (EC) 2016/1628; No.: e24*2016/1628*2018/989SRA1/P*0426*00 (V)

SI Izdal HR Izdao HU Kiadott DE Ausgestellt GB Issued: NSAI, 1 Swift Square, Northwood, Santry, Dublin 9, Ireland, date: 17.11.2020

SI ES-certifikat o začetnem tipskem preizkusu št. HR EZ-certifikat o početnom ispitivanju tipa br. HU EK típusvizsgálati tanúsítvány sz. DE EG-Zertifikat über die Ersttypprüfung Nr. GB EC certificate of initial type examination No.: OR/007931/008

SI Certifikat o varnostnih in zdravstvenih zahtevah št. HR Certifikat o sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima br. HU Biztonsági és egészségügyi követelmények tanúsítványa sz. DE Zertifikat über Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen Nr. GB Certificate of safety and health requirements No.: Z1A 058457 0090 Rev. 00

SI Pooblaščen oseba za sestavljanje tehnične dokumentacije HR Osoba koja je ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije HU Kapcsolattartó minden műszaki jelentéshez DE Bevollmächtigter für die Erstellung technischer Dokumentationen GB Person authorized to compile the technical file: Žan Moškotevc

SI Pooblaščen zastopnik v EU HR Ovlašteni zastupnik u EU HU Meghatalmazott képviselő az EK-ban

DE Bevollmächtigter Vertreter in der EG GB Authorized representative in EC: AHAC d.o.o., Cesta Kozjanskega odreda 21, 3230 Šentjur, Slovenia

Chongqing, 5.11.2024

SI Podpis HR Potpis HU Aláírás DE Unterschrift GB Signature:
SI Vodja prodaje HR Voditelj prodaje HU Értékesítési vezető DE Verkaufsleiter
GB Sales manager:

Marry Wu

Marry Wu



SI ES - IZJAVA O SKLADNOSTI
HR EZ - IZJAVA O SUKLADNOSTI
HU EK - MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
DE EG - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
GB EC - DECLARATION OF CONFORMITY

SI Ime in naslov proizvajalca HR Naziv i adresa proizvođača Chongqing Dajiang Power Equipment Co., Ltd.
HU A gyártó neve és címe DE Name und Adresse des Qinggang Industrial Zone
Herstellers GB Manufacturer's name and address: 402761 Chongqing, P. R. China
SI HR Proizvod HU Termék DE Produkt GB Product: Gasoline Lawnmower
SI HR GB Model HU DE Modell: IE-GL200-53SP
SI Leto izdelave HR Godina proizvodnje HU Gyártási év
DE Baujahr GB Year of production: 2024

SI Označen proizvod je v skladu z naslednjimi direktivami ES
HR Proizvod Označeni proizvod je u skladu sa sljedećim direktivama EZ
HU A kijelölt termék a következő EK-irányelveknek megfelel
DE Das gekennzeichnete Produkt gemäß folgenden EG- Richtlinien
GB The designated product in accordance with the following EC directives:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC+2005/88/EC (Annex VI), 2016/1628

SI Vključena dopolnila HR Uključene dopune HU Beleértve a módosításokat DE Einschließlich Änderungen
GB Including amendments

SI Popolna skladnost z navedenimi standardi spodaj dokazuje ustreznost označenega modela proizvoda z zahtevami zgoraj omenjenih direktiv ES. HR Potpuna usklađenost s navedenim standardima niže dokazuje usklađenost označenog modela proizvoda sa zahtjevima gore spomenutih direktiva EZ. HU Az alább felsorolt szabványoknak való teljes megfelelés bizonyítja, hogy a kijelölt termék megfelel a fent említett EK irányelvek követelményeinek. DE Die vollständige Einhaltung der unten aufgeführten Normen beweist die Konformität des bezeichneten Produkts mit den Anforderungen der oben genannten EG-Richtlinien. GB Full compliance with the standards listed below proves the conformity of the designated product with the requirements of EC directives mentioned above.

SI Izmerjena moč hrupa HR Izmjerena snaga buke HU Mért zajteljesítmény
DE Gemessener Schallpegel GB Measured sound level L_{pa} : 73.8 dB(A)
SI Zajamčena moč hrupa HR Izmjerena snaga buke HU Garantált
zajteljesítmény DE Garantierter Schallpegel GB Guaranteed sound level L_{WA} : 98 dB(A)

EN ISO 5395-1:2013/A1:2018
EN ISO 5395-2:2013/A2:2017
EN ISO 14982:2009

SI Ta izjava o skladnosti je izdana na lastno odgovornost proizvajalca. HR Ova izjava o sukladnosti izdaje se isključivo za proizvođača. HU Ennek a megfelelőségi nyilatkozatnak a kiadása a gyártó kizárólagos felelősségére történik. DE Die Erstellung dieser Konformitätserklärung erfolgt in alleiniger Verantwortung des Herstellers. GB This declaration of conformity is issued at the sole responsibility of the manufacturer.

SI Priglašeni organ s strani EU HR Prijavljeno tijelo od strane EU HU Az EU által bejelentett szervezet DE Von der EU benannte Stelle GB The notified body in EC: 0036
TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany
SI Direktiva o emisiji plinov HR Direktiva o emisiji plinova HU Gáz kibocsátási irányelv DE Richtlinie über Gasemissionen GB Directive on gas emissions: (EC) 2016/1628; No.: e24*2016/1628*2018/989SRA1/P*0426*00 (V)
SI Izdal HR Izdao HU Kiadott DE Ausgestellt GB Issued: NSAI, 1 Swift Square, Northwood, Santry, Dublin 9, Ireland, date: 17.11.2020
SI ES-certifikat o začetnem tipskem preizkusu št. HR EZ-certifikat o početnom ispitivanju tipa br. HU EK típusvizsgálati tanúsítvány sz. DE EG-Zertifikat über die Ersttypprüfung Nr. GB EC certificate of initial type examination No.: OR/007931/003
SI Certifikat o varnostnih in zdravstvenih zahtevah št. HR Certifikat o sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima br. HU Biztonsági és egészségügyi követelmények tanúsítványa sz. DE Zertifikat über Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen Nr. GB Certificate of safety and health requirements No.: Z1A 058457 0090 Rev. 00
SI Pooblaščen oseba za sestavljanje tehnične dokumentacije HR Osoba koja je ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije HU Kapcsolattartó minden műszaki jelentéshez DE Bevollmächtigter für die Erstellung technischer Dokumentationen GB Person authorized to compile the technical file: Žan Moškotevc
SI Pooblaščen zastopnik v EU HR Ovlašteni zastupnik u EU HU Meghatalmazott képviselő az EK-ban DE Bevollmächtigter Vertreter in der EG GB Authorized representative in EC: AHAC d.o.o., Cesta Kozjanskega odreda 21, 3230 Šentjur, Slovenia

Chongqing, 5.11.2024

SI Podpis HR Potpis HU Aláírás DE Unterschrift GB Signature:
SI Vodja prodaje HR Voditelj prodaje HU Értékesítési vezető DE Verkaufsleiter
GB Sales manager:
Marry Wu

Marry Wu



SI ES - IZJAVA O SKLADNOSTI
HR EZ - IZJAVA O SUKLADNOSTI
HU EK - MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
DE EG - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
GB EC - DECLARATION OF CONFORMITY

SI Ime in naslov proizvajalca HR Naziv i adresa proizvođača Chongqing Dajiang Power Equipment Co., Ltd.
HU A gyártó neve és címe DE Name und Adresse des Herstellers Qinggang Industrial Zone
GB Manufacturer's name and address: 402761 Chongqing, P. R. China
SI HR Proizvod HU Termék DE Produkt GB Product: Gasoline Lawnmower
SI HR GB Model HU DE Modell: IE-GL224-56SP
SI Leto izdelave HR Godina proizvodnje HU Gyártási év
DE Baujahr GB Year of production: 2024

SI Označen proizvod je v skladu z naslednjimi direktivami ES
HR Proizvod Označeni proizvod je u skladu sa sljedećim direktivama EZ
HU A kijelölt termék a következő EK-irányelveknek megfelel
DE Das gekennzeichnete Produkt gemäß folgenden EG- Richtlinien
GB The designated product in accordance with the following EC directives:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC+2005/88/EC (Annex VI), 2016/1628

SI Vključena dopolnila HR Uključene dopune HU Beleértve a módosításokat DE Einschließlich Änderungen
GB Including amendments

SI Popolna skladnost z navedenimi standardi spodaj dokazuje ustreznost označenega modela proizvoda z zahtevami zgoraj omenjenih direktiv ES. HR Potpuna usklađenost s navedenim standardima niže dokazuje usklađenost označenog modela proizvoda sa zahtjevima gore spomenutih direktiva EZ. HU Az alább felsorolt szabványoknak való teljes megfelelés bizonyítja, hogy a kijelölt termék megfelel a fent említett EK irányelvek követelményeinek. DE Die vollständige Einhaltung der unten aufgeführten Normen beweist die Konformität des bezeichneten Produkts mit den Anforderungen der oben genannten EG-Richtlinien. GB Full compliance with the standards listed below proves the conformity of the designated product with the requirements of EC directives mentioned above.

SI Izmerjena moč hrupa HR Izmjerena snaga buke HU Mért zajteljesítmény
DE Gemessener Schallpegel GB Measured sound level L_{pa} : 74.7 dB(A)
SI Zajamčena moč hrupa HR Izmjerena snaga buke HU Garantált
zajteljesítmény DE Garantierter Schallpegel GB Guaranteed sound level L_{WA} : 98 dB(A)

EN ISO 5395-1:2013/A1:2018
EN ISO 5395-2:2013/A2:2017
EN ISO 14982:2009

SI Ta izjava o skladnosti je izdana na lastno odgovornost proizvajalca. HR Ova izjava o sukladnosti izdaje se isključivo za proizvođača. HU Ennek a megfelelőségi nyilatkozatnak a kiadása a gyártó kizárólagos felelősségére történik. DE Die Erstellung dieser Konformitätserklärung erfolgt in alleiniger Verantwortung des Herstellers. GB This declaration of conformity is issued at the sole responsibility of the manufacturer.

SI Priglašeni organ s strani EU HR Prijavljeno tijelo od strane EU HU Az EU által bejelentett szervezet DE Von der EU benannte Stelle GB The notified body in EC: 0036
TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany

SI Direktiva o emisiji plinov HR Direktiva o emisiji plinova HU Gáz kibocsátási irányelv DE Richtlinie über Gasemissionen GB Directive on gas emissions: (EC) 2016/1628; No.: e24*2016/1628*2018/989SRA1/P*0456*00 (V)

SI Izdal HR Izdao HU Kiadott DE Ausgestellt GB Issued: NSAI, 1 Swift Square, Northwood, Santry, Dublin 9, Ireland, date: 29.07.2021

SI ES-certifikat o začetnem tipskem preizkusu št. HR EZ-certifikat o početnom ispitivanju tipa br. HU EK típusvizsgálati tanúsítvány sz. DE EG-Zertifikat über die Ersttypprüfung Nr. GB EC certificate of initial type examination No.: OR/007931/011

SI Certifikat o varnostnih in zdravstvenih zahtevah št. HR Certifikat o sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima br. HU Biztonsági és egészségügyi követelmények tanúsítványa sz. DE Zertifikat über Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen Nr. GB Certificate of safety and health requirements No.: Z1A 058457 0090 Rev. 00

SI Pooblaščen oseba za sestavljanje tehnične dokumentacije HR Osoba koja je ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije HU Kapcsolattartó minden műszaki jelentéshez DE Bevollmächtigter für die Erstellung technischer Dokumentationen GB Person authorized to compile the technical file: Žan Moškotevc

SI Pooblaščen zastopnik v EU HR Ovlašteni zastupnik u EU HU Meghatalmazott képviselő az EK-ban DE Bevollmächtigter Vertreter in der EG GB Authorized representative in EC: AHAC d.o.o., Cesta Kozjanskega odreda 21, 3230 Šentjur, Slovenia

Chongqing, 5.11.2024

SI Podpis HR Potpis HU Aláírás DE Unterschrift GB Signature:
SI Vodja prodaje HR Voditelj prodaje HU Értékesítési vezető DE Verkaufsleiter
GB Sales manager:

Marry Wu

Marry Wu

